DEWALT®

www.DEWALT®.eu

DW771
DW777

Figure 1

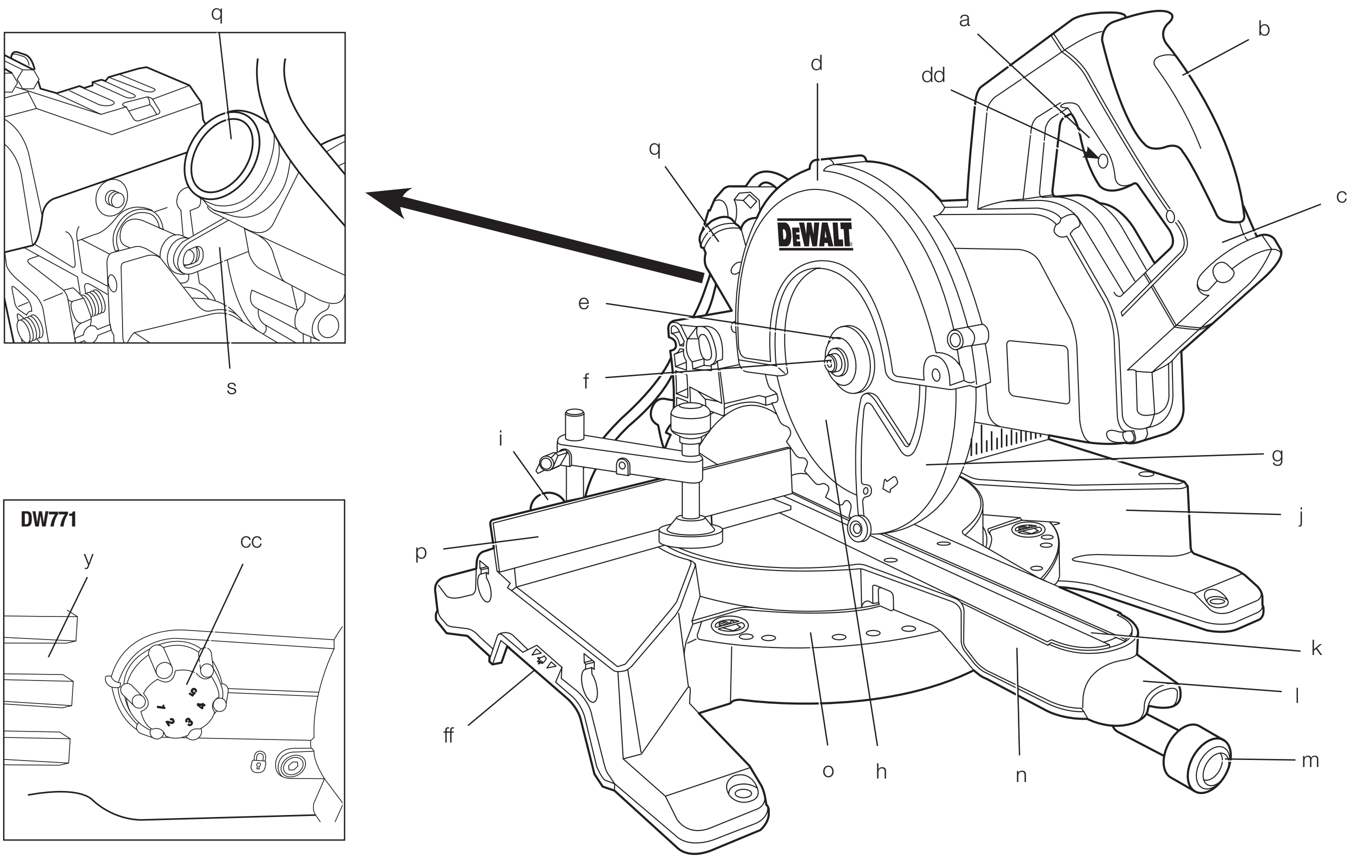


Figure 2

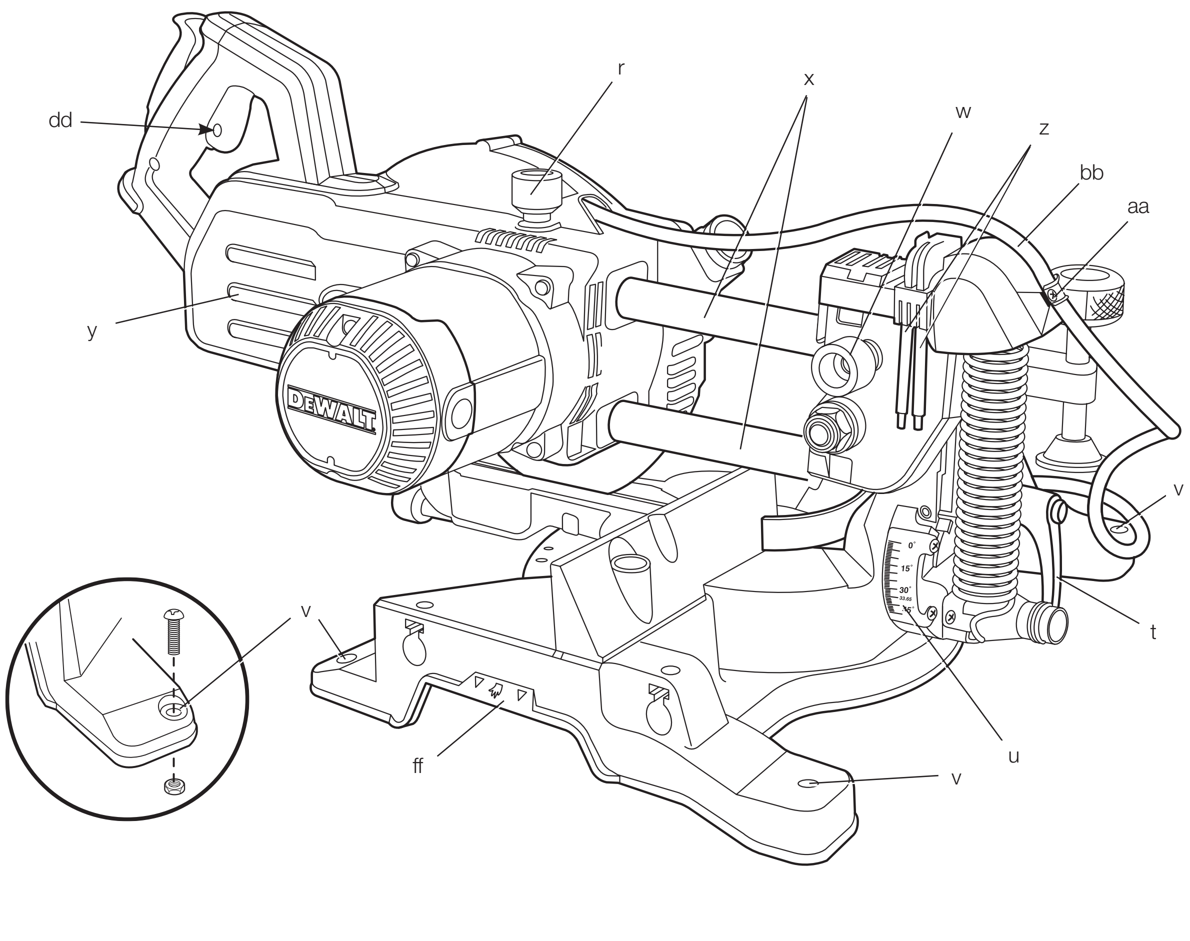


Figure 3

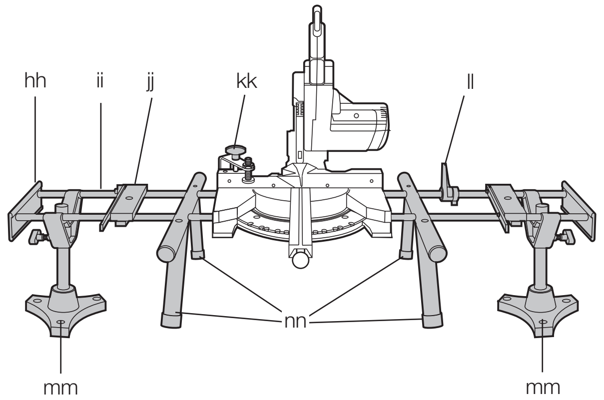


Figure 4

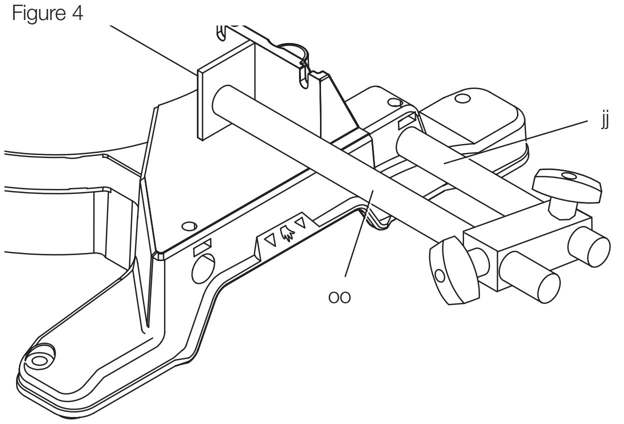


Figure 5

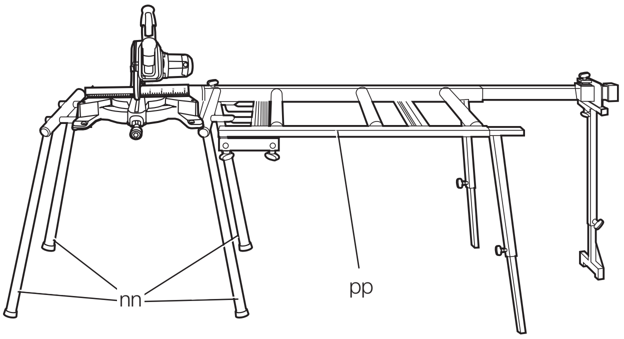


Figure 6

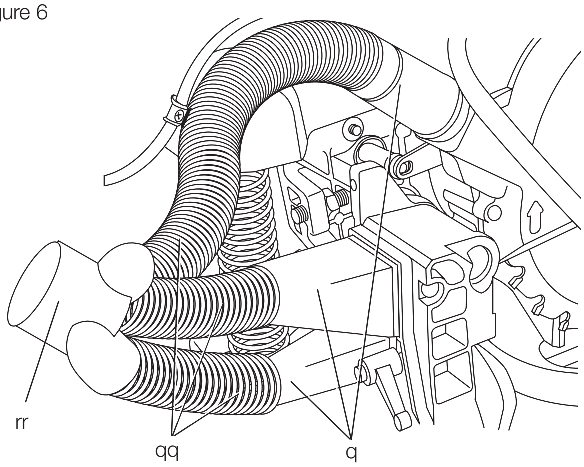


Figure 7

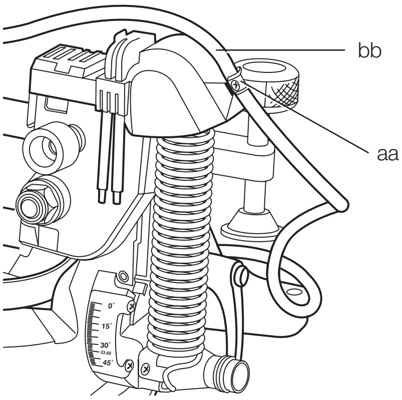


Figure 8

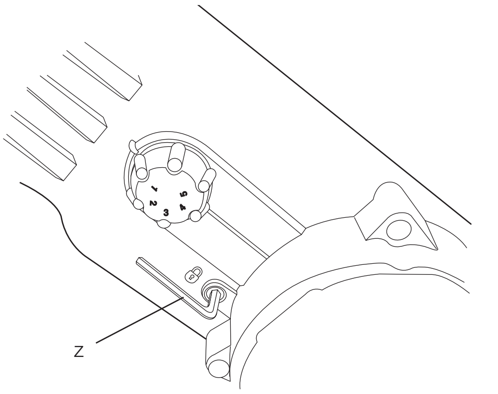


Figure 9

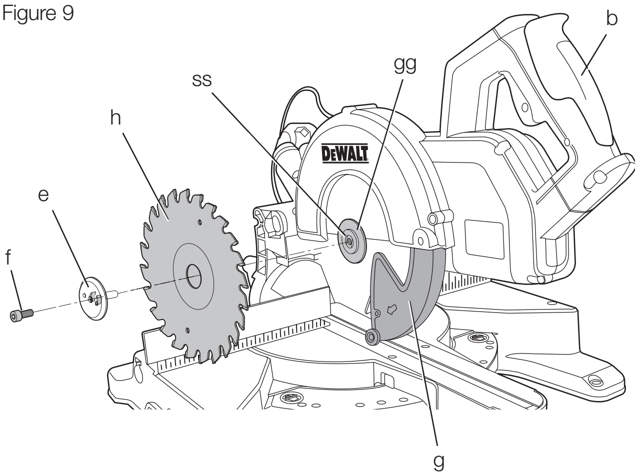


Figure 10

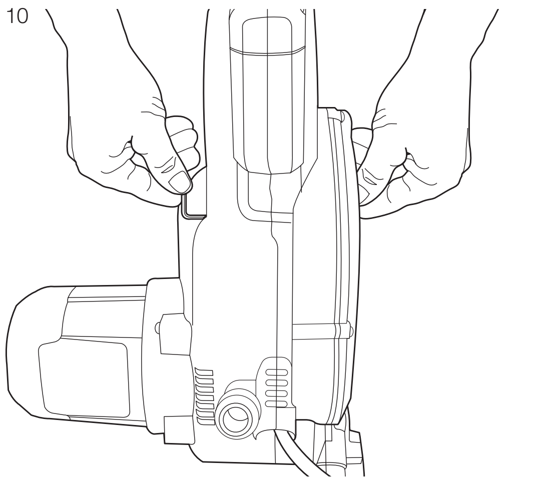


Figure 11

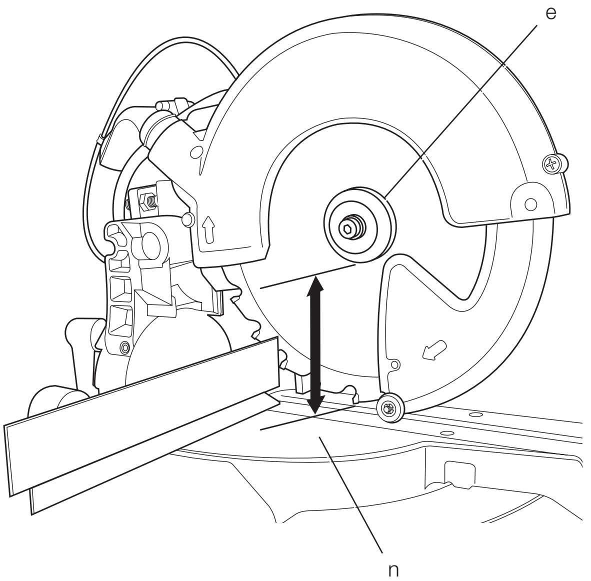


Figure 12

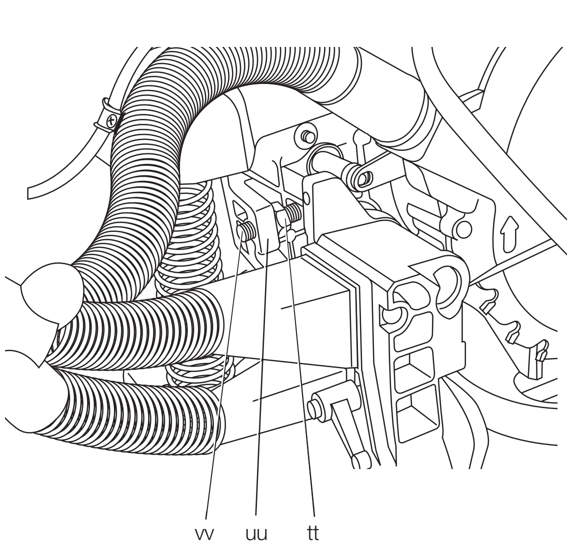


Figure 13

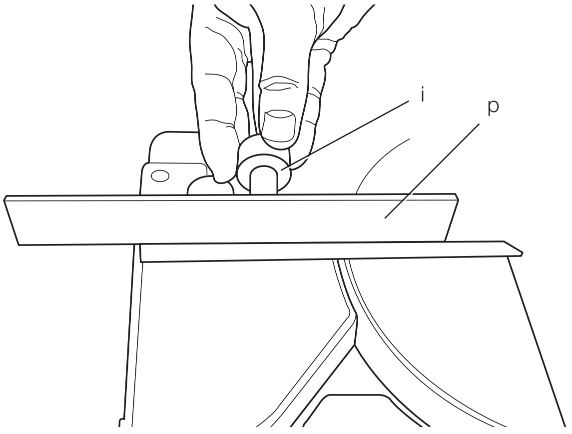


Figure 14

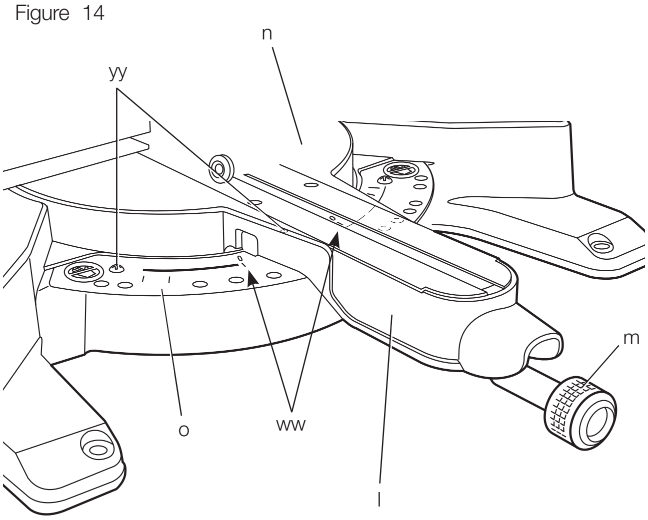


Figure 15

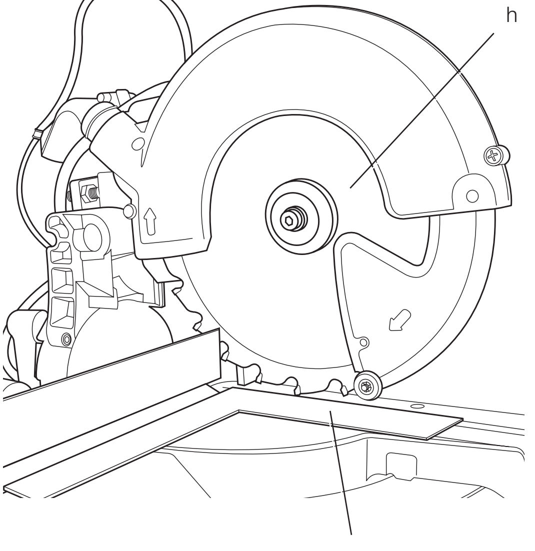


Figure 16

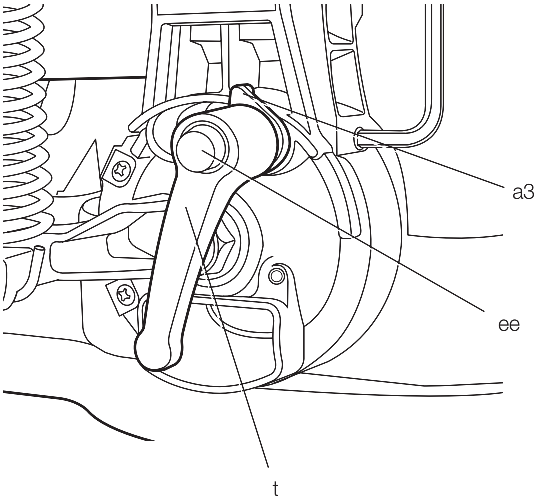


Figure 17

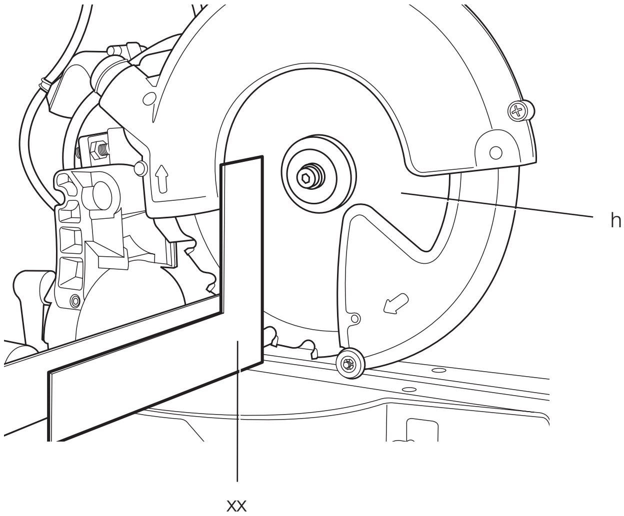


Figure 18

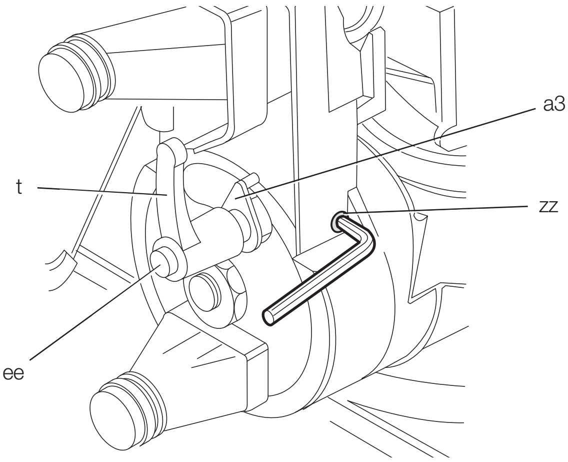


Figure 19

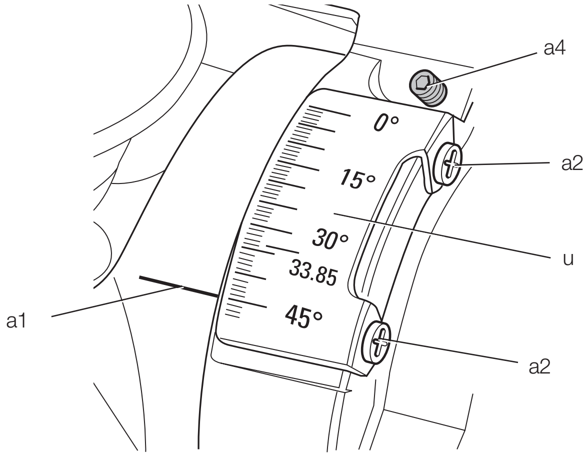


Figure 20

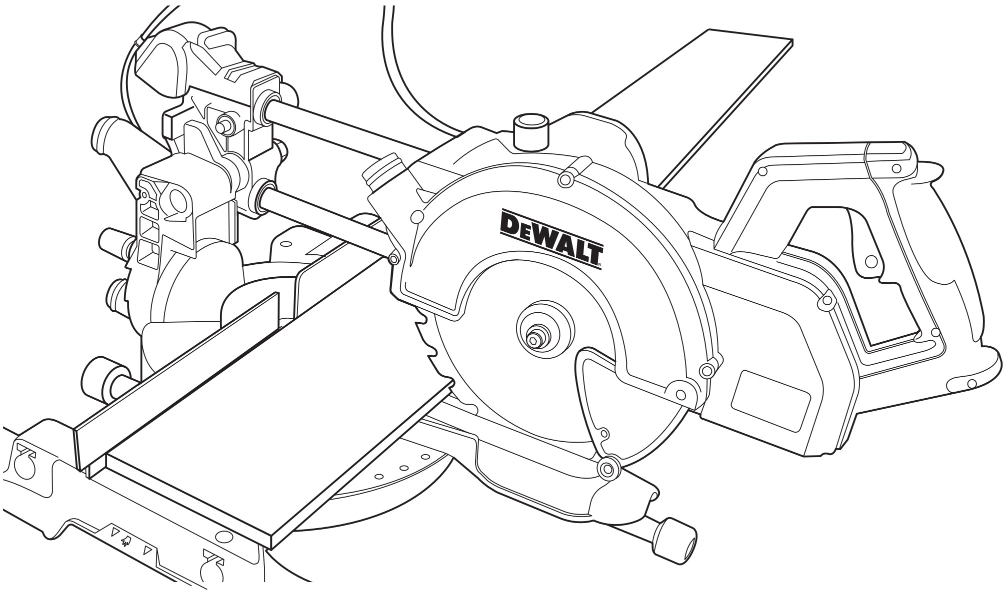


Figure 21

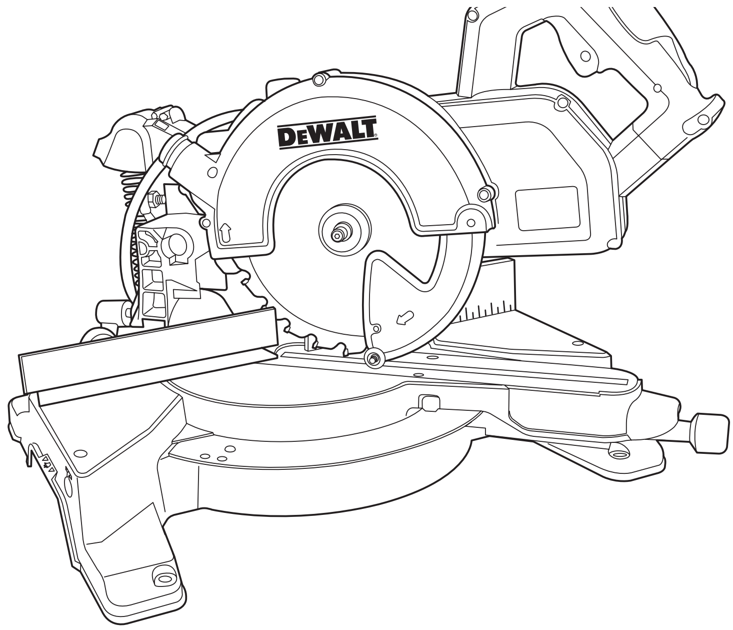


Figure 22

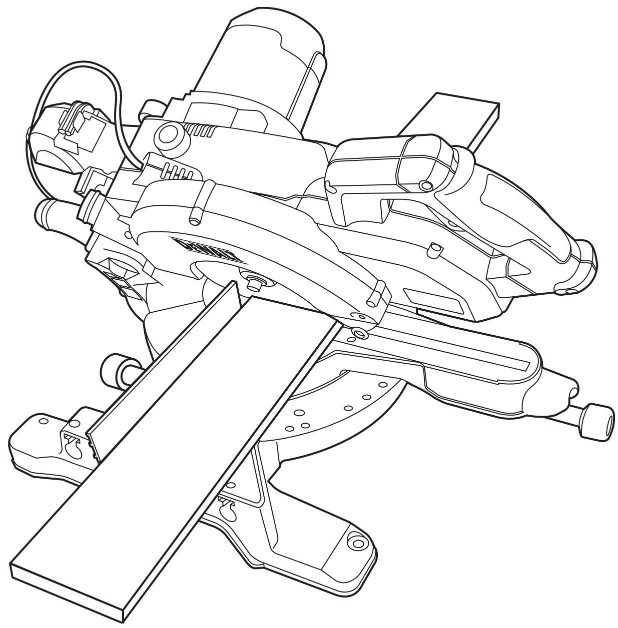


Figure 23

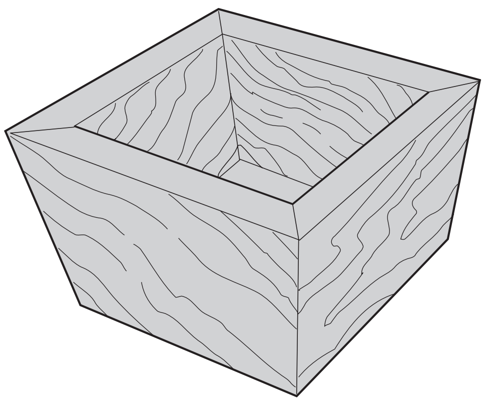
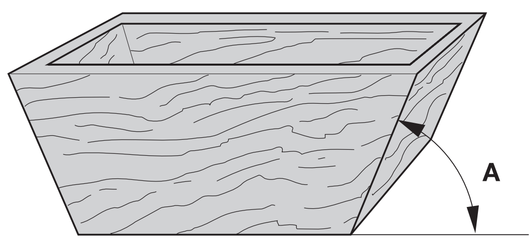


Figure 24



DW771, DW777 GERINGSAV

Tillykke!

Du har valgt et DEWALT værktøj. Mange års erfaring, grundig produktudvikling og innovation gør DEWALT til en af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

Tekniske data

		DW771	DW777
Spænding	V	230	230
(kun UK og Irland)	V	230/115	230/115
Effektforbrug	W	1550/1400	1800/1600
Klingediameter	mm	216	216
Klingeboring	mm	30	30
Maks. klingehastighed	min^{-1}	2600-5200	6300
Gering (yderpositioner)	venstre og højre	50°	50°
Affasning (yderpositioner)	venstre	48°	48°
Kombineret gering	affasning	45°	45°
	gering	45°	45°
Kapaciteter			
afkortning 90°	mm	60 x 270	60 x 270
gering 45°	mm	60 x 190	60 x 190
gering 48°	mm	60 x 180	60 x 180
affasning 45°	mm	48 x 270	48 x 270
affasning 48°	mm	45 x 270	45 x 270
Samlede mål	cm	460 x 560 x 430	460 x 560 x 430
Vægt	kg	14,0	14,0
L_{pA} (lydtryk)	dB(A)	90,8	93
K_{pA} (lydtryk usikkerhed)	dB(A)	3	3
L_{WA} (lydstyrke)	dB(A)	102	104
K_{WA} (lydstyrke usikkerhed)	dB(A)	3,2	3,9

Samlet vibrationsværdi (triaxvektorsum) bestemt i henhold til EN61029:			
Vibrationsemissionværdi a_h			
a_h =	m/s²	1,6	1,7
Usikkerhed K =	m/s²	1,5	1,5

Underrettet certifikatudstedende organ	
	TÜV Rheinland Product and Safety
	GmbH (TRPS)
	Am Grauen Stein 1
	D-51105 Köln, Tyskland

Sikringer		
Europa	230 V værktøj	10 ampere, strømforsyning
UK og Irland	230 V værktøj	13 ampere, i stik
UK og Irland	115 V værktøj	16 ampere, strømforsyning

Vibrationsemissionsnieauet der er angivet på dette vejledningsark er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, der er angivet i EN 61029 og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.

ADVARSEL: *Det angivne vibrationsemissionsniveau repræsenterer værktøjets hovedanvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrationsemissionen imidlertid variere. Det kan forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode markant.*

Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration bør også tage højde for de gange værktøjet slukkes, eller når det kører men ikke bruges til at arbejde. Det kan mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode markant.

Identificer yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationens effekter, som f.eks.: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisation af arbejdsmønstre.

Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.

*Angiver en overhængende farlig situation, der hvis den ikke undgås, **resulterer** i **døden eller alvorlige kvæstelser**.*

ADVARSEL: *Angiver en potentielt farlig situation, der hvis den ikke undgås, **kan** resultere i **døden eller alvorlige kvæstelser**.*

FORSIGTIG: *Angiver en potentielt farlig situation, der hvis den ikke undgås, **muligvis kan** resultere i **mindre eller moderate kvæstelser**.*

FORSIGTIG: *Anvendt uden advarselssymbolet indikerer dette en potentielt farlig situation, der hvis den ikke undgås **muligvis kan** resultere i **materiel skade**.*

Betyder risiko for elektrisk stød.

Betyder risiko for brand.

Scharfe Kanten

EF-Overensstemmelseserklæring

CE

DW771, DW777

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under "tekniske data" er designet i overensstemmelse med:

98/37/EF (indtil 28. dec 2009), 2006/42/EF (fra 29. dec 2009), 2004/108/EF, 2006/95/EF, EN 61029-1:2000 + A11:2003 + A12:2003, EN 61029-2-9:2002, EN 55014-1, EN55014-2, EN 61000-3-2 og EN 61000-3-3.

Kontakt DEWALT på nedenstående adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af vejledningen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og fremstiller denne erklæring på vegne af DEWALT.



Horst Grossmann
Vice President Engineering and Product Development
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
11/2007

Sikkerhedsvejledning

ADVARSEL! *Ved brug af eldrevet værktøj skal de grundlæggende sikkerhedsregler altid følges for at mindske risikoen for brand, elektrisk stød og personskader inklusive de følgende.*

Læs alle disse instruktioner, før du forsøger at betjene dette produkt, og gem instruktionerne.

GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE BRUG

Generelle sikkerhedsregler

1. ***Hold arbejdsområdet ryddet.***

   Rodede områder og bænke inviterer til skader.

2. ***Tag højde for arbejdsområdets omgivelser..***

   Udsæt ikke værktøjet for regn. Brug ikke værktøjet i fugtige eller våde omgivelser. Hold arbejdsområdet godt oplyst (250 - 300 lux). Brug ikke værktøjet, hvor der er r isiko for at forårsage brand eller eksplosion, dvs. i nærheden af brændbare væsker og gasser.

3. ***Beskyt mod elektrisk stød.***

   Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader (f.eks. rør, radiatorer, kedler og køleskabe). Når værktøjet bruges under ekstreme forhold (f.eks. høj fugtighed, ved produktion af metalspåner osv.), kan elsikkerheden forbedres ved at indsætte en isolerende omformer eller en fejlstrømsafbryder.

4. ***Hold andre personer på afstand.***

   Lad ikke personer, særligt børn, der ikke er involveret i arbejdet, berøre værktøjet eller forlængerledningen, og hold dem på afstand af arbejdsområdet.

5. ***Gem værktøj, der ikke er i brug.***

   Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt, sikkert aflåst sted, der er uden for børns rækkevidde.

6. ***Tving ikke værktøjet.***

   Det udfører arbejdet bedre og sikrere ved den hastighed, det er beregnet til.

7. ***Brug det rigtige værktøj.***

   Tving ikke småt værktøj til at udføre et kraftigere værktøjs arbejde. Brug ikke værktøj til formål, det ikke er beregnet til, brug for eksempel ikke rundsave til at skære rafter eller stammer.

8. ***Bær korrekt påklædning.***

   Bær ikke løstsiddende beklædning eller smykker, da det kan sidde fast i bevægelige dele. Skridsikkert fodtøj anbefales ved udendørs arbejde. Bær beskyttende hårbeklædning til at dække langt hår.

9. ***Brug beskyttelsesudstyr.***

   Brug altid sikkerhedsbriller. Brug en ansigts- eller støvmaske, hvis arbejdet danner støv eller flyvende partikler. Hvis disse partikler kan være meget varme, skal du også bære et varmeresistent forklæde. Bær altid høreværn. Bær altid en sikkerhedshjelm.

10. ***Tilslut støvudsugningsudstyr.***

    Hvis der findes enheder til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal du sørge for at det er tilsluttet og anvendes korrekt.

11. ***Misbrug ikke ledningen.***

    Træk aldrig i ledningen for at afbryde den fra stikkontakten. *Hold ledningen på afstand af varme, olie og skarpe kanter. Bær aldrig værktøjet i ledningen.*

12. ***Fastgør arbejdet.***

    Brug klemmer eller skruetvinge til at holde arbejdet fast. Det er sikrere end at bruge hånden, og det frigør begge hænder til at betjene værktøjet.

13. ***Ræk ikke for langt.***

    Bevar altid fodfæste og balance.

14. ***Vedligehold værktøj omhyggeligt.***

    Hold skæreværktøj skarpt og rent for bedre og mere sikker ydelse. Følg instruktionerne for smøring og skift af tilbehør. Efterse værktøjet regelmæssigt, og få det repareret af et autoriseret værksted, hvis det er beskadiget. Hold håndtag og kontakter tørre, rene og fri fra olie og fedt.

15. ***Træk stikket ud på værktøjet.***

    Afbryd strømforsyningen til værktøjet, når det ikke er i brug, før service og ved udskiftning af tilbehør som f.eks. klinger, bits og fræsere.

16. ***Fjern nøgler og skiftenøgler.***

    Gør det til en vane at kontrollere, om nøgler og skiftenøgler er fjernet fra værktøjet, inden det tages i brug.

17. ***Undgå utilsigtet start.***

    Bær ikke værktøjet med en finger på kontakten. Sørg for, at værktøjet er i stillingen ìoffî, før stikket sættes i.

18. ***Brug forlængerledninger til udendørs brug.***

    Efterse forlængerledningen før brug, og udskift den, hvis den er beskadiget. Brug kun forlængerledninger beregnet til udendørs brug og tilsvarende mærket ved udendørs brug af værktøjet.

19. ***Vær opmærksom.***

    Se hvad du laver. Brug sund fornuft. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af narkotika eller alkohol.

20. ***Kontrollér for beskadigede dele.***

    Kontrollér omhyggeligt værktøjet og strømledningen før brug for at afgøre, om det vil fungere korrekt og udføre den tilsigtede funktion. Kontrollér om bevægelige dele er justeret eller binder, defekte dele, montering og andre forhold, der kan påvirke funktionen. En skærm eller anden beskadiget del skal repareres eller udskiftes af et autoriseret servicecenter, med mindre andet er angivet i denne vejledning. Få defekte afbrydere udskiftet af et autoriseret servicecenter. Brug ikke værktøjet, hvis afbryderen ikke tænder og slukker det. Forsøg aldrig at udføre reparationer selv.

    ADVARSEL! *Brug af andet tilbehør eller udstyr, eller udførelse af andre operationer med dette værktøj end anbefalet i denne vejledning, kan medføre risiko for personskade.*

21. ***Få værktøjet repareret af en kvalificeret person.***

    Dette eldrevne værktøj overholder de relevante sikkerhedsregler. Reparationer må kun udføres af kvalificerede personer med brug af originale reservedele. Ellers kan det medføre betragtelig fare for brugeren.

Yderligere sikkerhedsregler for geringsave

- *Brug ikke saven til at skære andre materialer, end dem der er anbefalede af producenten.*
- *Anvend ikke maskinen uden skærmene er sat på, eller hvis skærmene ikke virker eller ikke vedligeholdes korrekt.*
- *Sørg for, at armen er sikkert fastgjort ved udførelse af affasning.*
- *Hold gulvet omkring maskinen plant, godt vedligeholdt og frit for løse materialer, f.eks. spåner og afskåret materiale.*
- *Brug korrekt skærpede savklinger. Vær opmærksom på den angivne maksimumhastighed på savklingen.*
- *Sørg for, at alle låsegreb og klemmehåndtag er strammet, før arbejdet påbegyndes.*
- *Placer aldrig en hånd i nærheden af klingen, hvis saven er sluttet til strømforsyningen.*
- *Forsøg aldrig at stoppe en kørende maskine hurtigt ved at klemme et værktøj eller andre genstande mod klingen. Det kan medføre alvorlige ulykker.*
- *Se i vejledningen før brug af tilbehør. Forkert brug af tilbehør kan medføre skader.*
- *Brug en holder eller bær handsker ved håndtering af en savklinge.*
- *Sørg for, at savklingen er monteret korrekt før brug.*
- *Vælg den korrekte klinge til det materiale, der skal skæres.*
- *Sørg for, at klingen roterer i den rigtige retning.*
- *Brug ikke klinger med større eller mindre diameter end angivet under tekniske data. Se under de tekniske data for den rigtige klingemærkning. Brug kun de klinger, der er angivet i denne vejledning, og overhold EN 847-1. Brug aldrig afstandsstykker eller spindelringe til montering af andre savklinger.*
- *Sørg for, at saven altid er fastgjort til en bænk. Følg det separate afsnit i denne vejledning.*
- *Overvej brug af specialdesignede støjreducerende klinger.*
- *Brug ikke HSS-klinger.*
- *Brug ikke revnede eller beskadigede savklinger.*
- *Brug ikke slibeskiver.*
- *Brug aldrig saven uden savsnitpladen.*
- *Løft klingen fra savsnittet i arbejdsemnet, før afbryderen slippes.*
- *Kil ikke noget fast mod blæseren for at holde motorakslen fast.*
- *Klingeskærmen på saven løftes automatisk, når armen sænkes. Den sænkes over klingen ved tryk på hovedlåsens frigøringsgreb (B).*
- *Løft aldrig klingeskærmen manuelt, med mindre saven er slukket. Skærmen kan løftes ved håndkraft ved installation eller udtagning af savklinger eller ved eftersyn af saven.*
- *Kontrollér regelmæssigt, at motorens luftåbninger er rene og fri for spåner.*
- *Udskift savsnitpladen, når den er slidt.*
- *Afbryd strømforsyningen til maskinen, før udførelse af vedligeholdelsesarbejde eller ved udskiftning af klingen.*

- *Udfør aldrig rengøring eller vedligeholdelsesarbejde, mens maskinen stadig kører, og hovedet ikke er i hvileposition.*
- *Monter altid maskinen på en bænk, hvis det er muligt.*
- *Slut saven til en støvopsamlingsenhed ved savning af træ. Overvej altid faktorer, der har indflydelse for eksponering for støv, som f.eks.:*
  - *Materialetypen, der skal bearbejdes (spånplader danner mere støv end træ).*
  - *Korrekt justering af savklingen.*
  - *Sørg for, at den lokale udsugning samt kapper, ledeplader og render er justeret korrekt.*
- *Operatøren skal modtage instruktion om faktorer, der har indflydelse på eksponering for støj (f.eks. brug af savklinger designet til at reducere den afgivne støj, og vedligeholdelse af klinge og maskine).*
  - *Rapporter fejl på maskinen, herunder skærme og savklinge, så snart de opdages.*
  - *Sørg for tilstrækkelig generel eller lokalbelysning.*
  - *for, at operatøren er tilstrækkeligt uddannet i brug, justering og betjening af maskinen.*
  - *Hvis maskinen er udstyret med laser, er det ikke tilladt at udskifte den med en anden lasertype. Reparationer må kun udføres af laserproducenten eller en autoriseret forhandler.*

Restrisici

Følgende risici er forbundet med brugen af save:

- *skader forårsaget af berøring af de roterende dele*

På trods af overholdelse af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr, kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- *Hørenedsættelse.*
- *Risiko for ulykker forårsaget af udækkede dele af den roterende savklinge.*
- *Risiko for kvæstelser ved udskiftning af klingen.*
- *Risiko for at få fingrene i klemme ved åbning af skærmene.*
- *Sundhedsfarer forårsaget ved indånding af støv dannet ved savning af træ, særligt eg, bøg og MDF.*

Pakkens indhold

Pakken indeholder:

1 Delvist samlet maskine

2 Unbrakonøgler 4/6 mm

1 216 mm TCT-savklinge

2 Støvudsugningsporte

1 Støvpose

1 Betjeningsvejledning

1 Eksplosionstegning

- *Kontrollér for skader på værktøj, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*
- *Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.*

Beskrivelse (fig. 1, 2,9)

ADVARSEL: *Modificer aldrig elværktøjet eller dele heraf. Det kan medføre materiel- eller personskade.*

TILSIGTET BRUG

Geringsaven er designet til professionel skæring af træ, træprodukter og plastic. Den udfører savfunktionerne afkortning, affasning og gering nemt, nøjagtigt og sikkert.

MÅ IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Denne afkortnings- og geringsav er et professionelt eldrevet værktøj. **LAD IKKE** børn komme i kontakt med værktøjet. Supervision er påkrævet, når uerfarne operatører anvender dette værktøj.

a. Tænd/sluk-kontakt
b. Hovedlåsens frigøringsgreb
c. Bærehåndtag
d. Fast øverste skærm
e. Udvendig flange
f. Klingebolt
g. Nederste klingeskærm
h. Savklinge
i. Låsegreb til glideanslag
j. Fast bord
k. Savsnitplade
l. Geringarm
m. Geringlås
n. Drejebord/geringarm
o. Geringskala
p. Glideanslag
q. Støvudsugningsport
r. Tværlås
s. Hovedets låsekrog
t. Klemmehåndtag til affasning
u. Affasningsskala
v. Bænkmonteringshuller
w. Låseknap
x. Tværbjælker
y. Savhoved
z. Unbrakonøgler
aa. Kabelklemme
bb. Kabel
cc. Hastighedskontrolhjul
dd. Hul til hængelås
ee. Friløbsknap
ff. Bærehåndtag (venstre og højre)
gg. Indvendig flange

VALGFRIT TILBEHØR (FIG. 3Ñ6)

hh. Bordendeplade
ii. Støttestyreskinner
jj. Materialestøtteplade
kk. Skruetvinge
ll. Drejestop
mm.Justerbar fod 760 mm (maks. højde)
nn. Stativ
oo. Længdestop for korte arbejdsemner (til brug med styreskinner [ii])
pp. Rullebord
qq. Støvudsugningsslanger
rr. Trevejsforbindelse

Elsikkerhed

Elmotoren er kun designet til én spænding. Kontrollér altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.

Værktøjet er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN 61029, derfor er en jordledning ikke påkrævet.

Ved udskiftning af ledningen må værktøjet kun repareres af en autoriseret servicemontør eller en uddannet elektriker.

Følgende ledninger er obligatoriske:

DW777 / DW771:	H07RN-F, 2x1,0 mm^2
DW777 LX / DW771 LX:	H05RR-F, 2x1,5 mm^2

Brug af forlængerledning

Hvis en forlængerledning er påkrævet, skal du anvende en godkendt forlængerledning, der passer til dette værktøjs effektforbrug (se tekniske data).

Den minimale lederstørrelse er 1,5 mm^2. Ved brug af en kabeltromle skal kablet altid rulles helt ud.

Spændingsfald

Strømstød medfører kortvarige spændingsfald. Under forhold med dårlig strømforsyning kan andet udstyr blive påvirket. Hvis strømkildens systemimpedans er mindre end 0,25 Ω, er det usandsynligt, at der opstår forstyrrelser.

SAMLING

ADVARSEL: For at mindske risikoen for kvæstelser, skal enhedens slukkes og strømforsyningen til maskinen afbrydes *før montering og afmontering af tilbehør, før justering eller ændring af konfiguration eller ved udførelse af reparationer. Sørg for, at udløserkontakten er i OFF-stilling. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.*

Udpakning

Motoren og skærmene er allerede monteret på basen.

Kabelklemme (fig. 7)

Sæt kablet (bb) i kabelklemmen (aa). Giv nok kabel til at savhovedet kan bevæge sig, og stram derefter klemmen ved hjælp af skruen.

Bænkmontering (fig. 2)

1. Der er huller (v) i alle fire fødder for at muliggøre bænkmontering. Hullerne er beregnet til at passe til forskellige boltstørrelser. Brug et af hullerne, det er ikke nødvendigt at bruge dem begge. Monter altid saven stabilt for at undgå, at den bevæger sig.

   For at gøre den nemmere at tage af, kan værktøjet monteres på et stykke 12,5 mm eller tykkere krydsfiner, som derefter kan spændes fast på arbejdsunderlaget eller flyttes til andre arbejdssteder og spændes fast igen.
2. Sørg ved montering af saven på et stykke krydsfiner for, at monteringsskruerne ikke stikker ud på træets underside. Krydsfineren skal sidde plant på arbejdsunderlaget. Ved fastspænding af saven på en arbejdsflade, må den kun spændes fast i de spændefremspring, hvor monteringsskruehullerne er placeret. Fastspænding på andre steder forhindrer korrekt betjening af saven.
3. Sørg for, at monteringsfladen ikke er skæv eller ujævn på andre måder for at undgå binding og unøjagtigheder. Hvis saven vipper på overfladen, placeres et tyndt materialestykke under en savfod, indtil saven står stabilt på monteringsfladen.

Montering af savklingen (fig. 8–10)

ADVARSEL: For at mindske risikoen for kvæstelser, skal enhedens slukkes og strømforsyningen til maskinen afbrydes *før montering og afmontering af tilbehør, før justering eller ændring af konfiguration eller ved udførelse af reparationer. Sørg for, at udløserkontakten er i OFF-stilling. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.*

ADVARSEL: *Tænderne på en ny klinge er meget skarpe og kan være farlige.*

1. Sæt 6 mm unbrakonøglen (z) i den modsatte ende af klingeakslen og hold den fast (fig. 8).
2. Løsn klingebolten (f) ved at dreje i urets retning. Fjern klingebolten (f) og den udvendige flange (e).
3. Tryk på frigøringsgrebet til nederste skærm/hovedlåsen (b) for at løfte den nederste klingeskærm (g) og fjern savklingen (h).
4. Monter den nye savklinge på ansatsen på den indvendige flange (gg), og sørg for, at tænderne på klingens nederste kant peger mod anslaget (væk fra operatøren).
5. Sæt den udvendige flange (e) på plads, og sørg for at positionsøsknerne (ss) aktiveres korrekt, en på hver side af motorakslen.
6. Spænd klingebolten (f) ved at dreje mod urets retning, mens 6 mm unbrakonøglen (z) holdes fast med den anden hånd (fig. 10).

JUSTERINGER

ADVARSEL: For at mindske risikoen for kvæstelser, skal enhedens slukkes og strømforsyningen til maskinen afbrydes *før montering og afmontering af tilbehør, før justering eller ændring af konfiguration eller ved udførelse af reparationer. Sørg for, at udløserkontakten er i OFF-stilling. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.*

Geringsaven er nøjagtigt justeret fra fabrikken. Hvis rejustering er påkrævet på grund af forsendelse, håndtering eller andre årsager, skal nedenstående trin følges for at justere saven. Når de er foretaget, bør disse justeringer forblive nøjagtige.

Justering af tværskinnerne for konstant skæredybde (fig. 1, 2, 11, 12)

Klingen skal køre med konstant skæredybde i hele bordets længde og må ikke berøre det faste bord ved åbningens bagende eller drejearmens forside. For at opnå dette skal tværarmene være nøjagtig parallelle med bordet, når savhovedet er trykket helt ned.

1. Tryk på frigøringsgrebet til nederste skærm/hovedlåsen (b) (fig. 1).
2. Tryk savhovedet helt til den bagerste position, og mål højden fra drejebordet (n) til underkanten af den udvendige flange (e) (fig. 11).
3. Drej savhovedets tværlås (r) (fig. 2).
4. Hold savhovedet helt nede, og træk hovedet til enden af sin bane.
5. Mål højden angivet i figur 11 igen. Værdierne skal være identiske.
6. Gå frem som følger, hvis justering er påkrævet (fig.12):

   a. Løsn låsemøtrikken (tt) i beslaget (uu) under den øverste støvudsugningsport (q), og juster skruen (vv) som påkrævet, og gå frem i små trin.

   b. Stram låsemøtrikken (tt).

   ADVARSEL: *Kontrollér altid, at klingen ikke berører bordet i åbningens bagende eller den drejearmens forside i 90° lodret og 45° affasningsposition. Tænd ikke maskinen, før det er kontrolleret!*

Justering af anslaget (fig. 13)

Drej glideanslagets låsegreb (i) mod urets retning for at løsne det. Skub glideanslaget (p) til en position, hvor klingen ikke skærer i det, stram derefter anslagets låsegreb ved at dreje i urets retning.

Kontrol og justering af klingen til anslaget (fig. 2, 14, 15)

1. Løsn geringlåsen (m).
2. Placer tommelfingeren på geringarmen (l) og tryk på geringlåsen (m) for at frigøre drejebordet/geringarmen (n).
3. Drej geringarmen, indtil låsen anbringer den i 0° geringposition.
4. Træk hovedet ned og lås det fast i denne position ved hjælp af låseknappen (w).
5. Kontrollér, at de to 0° markeringer (ww) på geringskalaen (o) netop er synlige.
6. Læg en vinkel (xx) mod venstre side af anslaget (p) og klingen (h).

   ADVARSEL: *Rør ikke ved spidserne på klingens tænder med vinklen.*
7. Gå frem som følger, hvis justering er påkrævet:

   a. Løsn skruerne (yy) og flyt skala/geringarmsmodulet til venstre eller højre, indtil klingen er i 90° til anslaget målt med vinklen (fig. 14).

   b. Stram skruerne (yy) igen.

Kontrol og justering af klingen til bordet (fig. 16 - 19)

1. Løsn klemmehåndtaget til affasning (t) (fig. 16).
2. Tryk savhovedet til højre for at sikre, at det er helt lodret, og stram klemmegrebet til affasning.
3. Sæt en fast vinkel (xx) på bordet og op mod klingen (h) (fig. 17).

   ADVARSEL: *Rør ikke ved spidserne på klingens tænder med vinklen.*
4. Gå frem som følger, hvis justering er påkrævet:

   a. Løsn klemmegrebet til affasning (t) og drej stopskruen til justering af lodret position (zz) ind eller ud, indtil klingen er i 90° til bordet målt med vinklen.

b. Hvis affasningsmarkøren (a1) ikke viser nul på affasningsskalaen (u), løsnes skruerne (a2), der holder skalaen fast, og skalaen flyttes som påkrævet.

Kontrol og justering af affasningsvinklen (fig. 1, 18, 19)

Affasningsfriløbet gør det muligt at indstille den maksimale affasningsvinkel til 45° eller 48°.

- Venstre = 45°
- Højre = 48°

1. Sørg for, at friløbsgrebet (a3) er placeret i venstre position.
2. Løsn klemmegrebet til affasning (t) og flyt savhovedet til venstre.
3. Dette er 45° affasningspositionen.
4. Hvis justering er påkrævet, drejes stopskruen (a4) ind eller ud som nødvendigt, indtil markøren (a1) viser 45°.

ADVARSEL: *Styrerillerne kan blive tilstoppet med savsmuld. Brug en pind eller svag trykluft til at rense styrerillerne.*

BETJENING

ADVARSEL: For at mindske risikoen for kvæstelser, skal enhedens slukkes og strømforsyningen til maskinen afbrydes *før montering og afmontering af tilbehør, før justering eller ændring af konfiguration eller ved udførelse af reparationer. Sørg for, at udløserkontakten er i OFF-stilling. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.*

Instruktioner i anvendelse

ADVARSEL: *Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.*

Brugere i UK gøres opmærksom på iregulativet om træarbejdsmaskiner af 1974î og eventuelle tilføjelser.

Før brugen

ADVARSEL:

- *Monter den rigtige savklinge. Brug ikke slidte klinger. Værktøjets maksimale rotationshastighed må ikke overskride savklingens.*
- *Forsøg ikke at skære meget små stykker.*
- *Lad klingen skære frit. Brug ikke tvang.*
- *Lad motoren nå fuld hastighed, før der skæres.*
- *Sørg for, at alle låsegreb og klemmehåndtag er stramme.*
- *Fastgør arbejdsemnet.*
- *Selvom denne sav kan save træ og mange ikkejernholdige materialer, gælder denne driftsvejledning kun savning af træ. De samme retningslinjer gælder for de øvrige materialer. Denne sav må ikke anvendes til at skære jernholdige (jern og stål) materialer eller murværk! Brug ikke slibeskiver!*
- *Sørg for at bruge savsnitpladen. Maskinen må ikke anvendes, hvis savsnitåbningen er bredere end 10 mm.*
- *Hvis arbejdsemnet placeres på et stykke træ, øges kapaciteten til 300 mm.*

Tænde og slukke (fig. 1)

Der er et hul (dd) i tænd/sluk-kontakten (a) til at låse værktøjet med en hængelås.

1. Tryk på tænd/sluk-kontakten (a) for at starte værktøjet.
2. Slip kontakten for at stoppe værktøjet.

HASTIGHEDSKONTROLHJUL (KUN DW771)

Hastighedskontrolhjulet (cc) kan anvendes til forudindstilling af det ønskede hastighedsområde.

Drej hastighedskontrolhjulet (cc) til det ønskede område, der er indikeret med et tal (1-5).

- Brug høje hastigheder til at save bløde materialer som f.eks. træ.
- Brug lave hastigheder til at save hårdt træ.

Krops- og håndstilling

Rigtig placering af krop og hænder ved betjening af geringsaven gør savningen lettere, nøjagtigere og sikrere.

ADVARSEL:

- *Placer aldrig hænderne i nærheden af skæreområdet.*
- *Placer ikke hænderne nærmere klingen end 150 mm.*
- *Hold arbejdsemnet fast mod bordet og anslaget under skærearbejdet. Hold dine hænder på plads, indtil kontakten er sluppet, og klingen er stoppet helt.*
- *Foretag altid tørkørsler (uden strøm) før afsluttende snit, så du kan kontrollere klingens bane.*
- *Kryds ikke hænderne.*
- *Hold begge fødder solidt på gulvet, og hav god balance.*
- *Følg savarmen, når du flytter den til venstre og højre, og stå en smule til savklingens side.*

Grundlæggende savsnit

LODRET LIGE AFKORTNING (FIG. 1, 20)

BEMÆRK: Brug 216 mm savklinger med 30 mm opspændingshuller til at opnå den ønskede skærekapacitet.

1. Løsn geringlåsen (m) og løft den derefter op.
2. Slå geringlåsen (m) til i 0° positionen og spænd geringlåsen.
3. Placer træet, der skal skæres, mod anslaget (p).
4. Tag fat i bærehåndtaget (c), og tryk på hovedlåsens frigøringsgreb (b) for at frigøre hovedet. Tryk på udløserkontakten (a) for at starte motoren. Det anbefales at starte snittet tæt på anslaget.
5. Tryk hovedet ned for at lade klingen skære gennem tømmeret og trænge ned i savsnitpladen (k) af plastic.
6. Når hovedet er trykket held ned, trækkes det langsomt på tværs for at afslutte snittet.
7. Slip kontakten, når snittet er afsluttet, og vent på at savklingen står helt stille, før hovedet føres tilbage til den øverste hvileposition.

ADVARSEL:

- *For nogle typer af plasticprofiler tilrådes det at følge sekvensen i omvendt rækkefølge.*
- *Den nederste klingeskærm er designet til at lukke hurtigt, når grebet (b) frigøres. Hvis den ikke lukker inden for 1 sekund, skal saven til service hos en autoriseret DEWALT-reparatør.*

LODRET GERINGAFKORTNING (FIG. 21)

1. Klem geringlåsen (m) sammen. Flyt armen til venstre eller højre til den ønskede vinkel.
2. Geringlåsen går automatisk i indgreb ved 0°, 15°, 22,5°, 31,62°, 45° og 50° til venstre og højre. Hvis en mellemliggende vinkel ønskes, holdes hovedet fast og låses ved at fastgøre geringlåsen.
3. Sørg altid for, at geringlåsegrebet er stramt låst fast, før der skæres.
4. Gå videre som ved lodret lige afkortning.

ADVARSEL: *Ved gering af enden på et stykke træ med lille afskæring placeres træet, så afskæringen er på den side at klingen, der har den største vinkel til anslaget, dvs.:*

venstre gering, afskæring til højre
højre gering, afskæring til venstre

AFFASNINGSSNIT (FIG. 18, 22)

Affasningsvinkler kan indstilles fra 0° til 48° til venstre. Affasninger op til 45° kan skæres med geringarmen indstillet mellem nul og en maksimal geringposition på 45° til højre eller venstre.

1. Løsn klemmegrebet til affasning (t) og indstil den ønskede fas.
2. Indstil friløbsknappen (ee) om nødvendigt.
3. Hold hovedet fast og lad det ikke falde.
4. Stram klemmegrebet til affasning (t) hårdt.
5. Gå videre som ved lodret lige afkortning.

Skærekvalitet

Hvor glat et snit bliver afhænger af et antal faktorer, f.eks. det materiale der saves. Når der er behov for de glatteste snit til kantprofiler og andet præcisionsarbejde kan en skarp (60-tands karbid) klinge og en langsommere, jævn skærehastighed give de ønskede resultater.

ADVARSEL: *Sørg for, at materialet ikke vandrer, mens der saves. Spænd det ordentligt fast. Lad altid klingen standse helt, før armen løftes. Hvis der stikker små træfibre ud på bagsiden at arbejdsemnet, sættes et stykke afdækningstape på træet, hvor snittet skal foretages. Sav igennem tapen og fjern den forsigtigt, når du er færdig.*

Fastspænding af arbejdsemnet (fig. 3)

1. Spænd træet fast til saven, hvis det er muligt.
2. De bedste resultater fås ved brug af skruetvingen (kk), der er fremstillet til brug med saven. Spænd arbejdsemnet fast til anslaget, hvis det er muligt. Du kan spænde det fast på begge sider af savklingen, husk at placere skruetvingen mod en stabil, flad overflade på anslaget.

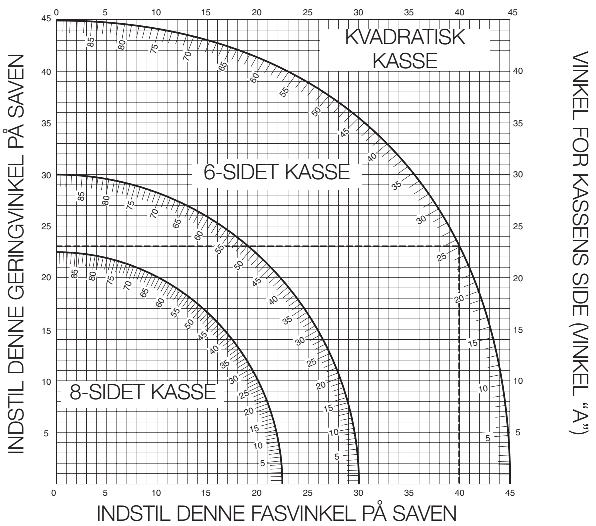
ADVARSEL: *Brug altid en skruetvinge ved savning af ikkejernholdigt metal.*

Kombineret gering (fig. 23, 24)

Dette snit er en kombination af gering og affasning. Denne snittype anvendes til at lave rammer eller kasser med skrå sider som vist i figur 23.

ADVARSEL: *Hvis snitvinklen varierer fra snit til snit, skal du kontrollere, at affasningsklemmegrebet og geringklemmegrebet er strammet ordentligt. De skal strammes efter ændringer i fas eller gering.*

- Nedenstående diagram kan hjælpe med at vælge de rigtige gering- og fasindstillinger for almindelige kombinerede geringssnit.
- Diagrammet anvendes ved at vælge den ønskede vinkel “A” (fig. 24) for opgaven og finde vinklen på den rigtige bue i tabellen. Følg diagrammet lige ned fra dette punkt for at finde den rigtige fasvinkel og på tværs for at finde den rigtige geringvinkel.



1. Indstil saven til de anbefalede vinkler og foretag nogle prøvesnit.
2. Prøv at sætte de savede stykker sammen.

   Eksempel: For at lave en firesidet kasse med udvendige vinkler på 25° (vinkel “A”) (fig. 24), skal den øverste højre bue anvendes. Find 25° på bueskalaen. Følg den vandrette krydsende linje til en af siderne for at finde geringvinklen, der skal indstilles på saven (23°). Følg på samme måde den lodrette krydsende linje op eller ned for at få den fasvinkel, der skal indstilles på saven. (40°). Prøv altid skærene på nogle overskydende stykker træ for at verificere indstillingerne på saven.

ADVARSEL: *Overskrid aldrig grænserne for kombineret gering på 45° fas med 45° venstre eller højre gering.*

Støtte til korte og lange emner (fig. 3)

SAVNING AF KORT MATERIALE

Det tilrådes at anvende længdestop (mm) for korte arbejdsemner, både til savning af serier og til korte enkelte arbejdsemner i forskellig længde. Længdestoppet kan kun anvendes sammen med et par styreskinner (ii), der er ekstraudstyr.

SAVNING AF STORT MATERIALE

ADVARSEL: For at mindske risikoen for kvæstelser *skal lange arbejdsemner altid understøttes.*

Figur 3 viser den ideelle konfiguration til savning af lange arbejdsemner, når saven bruges fritstående (alle genstande fås som ekstraudstyr).

Disse genstande (undtagen stativet og skruetvingen) er påkrævet både på fødnings- og udføringssiden:

- Stativ (nn) (leveres med monteringsvejledning).
- Styreskinner (500 eller 1.000 mm) (ii).
- Fødder (mm) til at støtte styreskinnerne. Brug ikke fødderne til at støtte maskinen! Føddernes højde kan justeres.
- Materialestøtteplader (jj).
- Bordendeplade (hh) til at støtte skinnerne (også ved arbejde på en eksisterende bænk).
- Skruetvinge (kk).
- Drejestop (ll).

1. Placer saven på stativet, og monter styreskinnerne.
2. Skru materialestøttepladerne (jj) solidt fast på styreskinnerne (ii).
3. Skruetvingen (kk) fungerer nu som længdestop.
4. Monter bordendepladerne (hh).
5. Monter drejestoppet (ll) på den bagerste skinne.
6. Brug drejestoppet (ll) til at justere længden for mellemlange og lange arbejdsemner. Det kan justeres i siden eller drejes væk, når det ikke er i brug.

Støvudsugning (fig. 1, 6)

ADVARSEL: *Tilslut hvis det er muligt en støvudsugningsenhed, der er designet i overensstemmelse med de gældende regler om støvemission.*

Tilslut en støvudsugningsenhed designet i overensstemmelse med de gældende regler. Lufthastigheden for eksternt tilsluttede systemer skal være 20m/s +/- 2 m/s. Hastigheden skal måles i forbindelsesslangen ved tilslutningspunktet, mens værktøjet er tilsluttet men ikke tændt.

Der fås et separat støvsæt som ekstraudstyr (DE7777).

1. Monter støvudsugningsslangerne (qq) til portene (q). Den længste slange til den øverste port.
2. Slut slangerne til trevejsforbindelsen (rr).

Transport (fig. 1)

ADVARSEL: *For at bære geringsaven på praktisk vis er soklen udstyret med to fordybninger (ff).*

1. Ved transport af saven skal fas- og geringpositionerne indstilles til 0°.
2. Tryk på frigøringsgrebet til nederste skærm/hovedlåsen (b) (fig. 1).
3. Tryk hovedet ned, og tryk på låseknappen (w) (fig. 2).
4. Bring saven i hvileposition og tryk på tværlåsen (r).

VEDLIGEHOLDELSE

Dit DEWALT elværktøj er designet til at fungere i lang tid med minimal vedligeholdelse. Kontinuerlig tilfredsstillende funktion afhænger af korrekt pleje af værktøjet og regelmæssig rengøring.

ADVARSEL: For at mindske risikoen for kvæstelser, skal enhedens slukkes og strømforsyningen til maskinen afbrydes *før montering og afmontering af tilbehør, før justering eller ændring af konfiguration eller ved udførelse af reparationer. Sørg for, at udløserkontakten er i OFF-stilling. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.*

ADVARSEL: *Hvis savklingen er slidt, skal den udskiftes med en ny, skarp klinge.*

Smøring

Dit eldrevne værktøj kræver ikke yderligere smøring.

Rengøring

ADVARSEL: *Blæs støv og snavs uden af hovedkabinettet med tør luft, så snart der observeres ophobninger af snavs i og omkring lufthullerne. Bær godkendte beskyttelsesbriller og en godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.*

ADVARSEL: *Brug aldrig opløsningsmidler eller skrappe kemikalier til rengøring af værktøjets ikkemetalliske dele. Disse kemikalier kan svække de anvendte materialerne i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.*

ADVARSEL: For at mindske risikoen for kvæstelser *skal bordoverfladen rengøres regelmæssigt.*

ADVARSEL: For at mindske risikoen for kvæstelser *skal støvopsamlingssystemet rengøres regelmæssigt.*

Valgfrit tilbehør

ADVARSEL: *Da tilbehør, der ikke tilbydes af DEWALT, ikke er testet med dette produkt, kan brug af sådant tilbehør sammen med dette værktøj være forbundet med fare. For at reducere risikoen for skader bør kun tilbehør anbefalet af DEWALT anvendes sammen med dette produkt.*

Brug af rullebordet (fig. 3 - 5)

Rullebordet (pp) gør det meget nemt at håndtere store og lange stykker træ (fig. 5). Det kan enten tilsluttes på venstre eller højre side af maskinen. Rullebordet kan kun bruges sammen med stativet (fig. 3), der er ekstraudstyr.

ADVARSEL: *Monter rullebordet ved at følge instruktionerne, der fulgte med ved levering af stativet.*

- Erstat de korte støttebjælker, der fulgte med stativet med de uregelmæssige skinner fra bordet, på den side bordet skal anvendes.
- Følg alle instruktioner, der fulgte med rullebordet.

SORTIMENT AF TILGÆNGELIGE SAVKLINGER (ANBEFALEDE KLINGER)

Klingetype	Klingedimensioner (diameter x boring x antal tænder)	Brug
DT4222-serien 40	216x30x24	Til generel anvendelse, længdesavning og afkortning af træ og plastic
DT4286-serien 40	216x30x80	TCG til brug til aluminium
DT4320-serien 60	216x30x48	ATB til finsavning af bearbejdet og naturligt træ
DT4350-serien 60	216x30x60	TCG til ekstra fin savning af bearbejdet og naturligt træ

Kontakt forhandleren for yderligere oplysninger om korrekt tilbehør.

Miljøbeskyttelse

Særskilt bortskaffelse. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Hvis du på noget tidspunkt finder det nødvendigt at udskifte dit DEWALT produkt, eller hvis det ikke længere tjener det tiltænkte formål, må det ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Sørg for, at dette produkt bortskaffes særskilt.

Særskilt bortskaffelse af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer og anvende dem på ny. Genanvendelse af genbrugsmaterialer bidrager til at forhindre forurening af miljøet og reducerer behovet for råmaterialer.

Lokale forskrifter muliggør i nogen tilfælde særskilt bortskaffelse af elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale affaldsdepoter eller hos forhandleren i forbindelse med køb af et nyt produkt.

DEWALT har stillet faciliteter til rådighed til indsamling og genbrug af udslidte DEWALT produkter. For at benytte sig af denne service kan man returnere produktet til et hvilket som autoriseret serviceværksted, der modtager det på vore vegne.

Du kan finde ud af, hvor det nærmeste autoriserede serviceværksted befinder sig ved at kontakte dit lokale DEWALT-kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning. Alternativt findes der en liste over autoriserede DEWALT serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice og kontakter på følgende internetadresse: **www.2helpU.com**.

GARANTI

• 30 DAGE UDEN RISIKO TILFREDSHEDSGARANTI •

Hvis du ikke er fuldt tilfreds med dit DEWALT værktøj, kan du returnere det inden for 30 dage, komplet som købt, til den forhandler, hvor værktøjet blev købt og få alle pengene refunderet eller bytte det. Der skal fremvises gyldig kvittering.

• ET ÅRS GRATIS SERVICEKONTRAKT •

Hvis du har brug for vedligeholdelse eller service til dit DEWALT værktøj inden for 12 måneder efter købet, gøres dette helt gratis på et autoriseret DEWALT serviceværksted. Der skal fremvises gyldig kvittering. Omfatter arbejdsløn og reservedele til elektrisk værktøj. Tilbehør ikke inkluderet.

• ET ÅRS FULD GARANTI •

Hvis dit DEWALT produkt går i stykker på grund af fejlbehæftede materialer eller arbejdsudførelse inden for 12 måneder efter købsdatoen, garanterer vi, at alle defekte dele eller produktet som helhed, hvilket besluttes af os, erstattes vederlagsfrit, forudsat at:

- Produktet er ikke misbrugt.
- Ingen uautoriserede personer har repareret dette produkt.
- Bevis på købsdato er fremvist. Denne garanti tilbydes som en ekstra service og ydes foruden de af loven fastsatte rettigheder for forbrugere.

Nærmeste autoriserede DEWALT serviceværksted findes ved at benytte telefonnummeret på bagsiden af denne vejledning. Alternativt findes der en liste over autoriserede DEWALT serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice på følgende internetadresse: **www.2helpU.com**.

DW771, DW777 KAPP- UND GEHRUNGSSÄGE

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Werkzeug von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

Technische Daten

		DW771	DW777
Spannung	V	230	230
(Nur GB und Irland)	V	230/115	230/115
Aufnahmeleistung	W	1550/1400	1800/1600
Sägeblattdurchmesser	mm	216	216
Aufnahmebohrung Sägeblatt	mm	30	30
Max. Sägeblattdrehzahl	min^{-1}	2600-5200	6300
Gehrung			
(Maximaleinstellungen)	links und rechts	50°	50°
Schrägschnitt (Maximaleinstellungen)	links	48°	48°
Doppelgehrungsschnitt	Schrägschnitt	45°	45°
	Gehrungsschnitt	45°	45°
Leistungskennzahlen			
Gerader Schnitt 90°	mm	60 x 270	60 x 270
Gehrungsschnitt 45°	mm	60 x 190	60 x 190
Gehrungsschnitt 48°	mm	60 x 180	60 x 180
Schrägschnitt 45°	mm	48 x 270	48 x 270
Schrägschnitt 48°	mm	45 x 270	45 x 270
Gesamtabmessungen	cm	460 x 560 x 430	460 x 560 x 430
Gewicht	kg	14,0	14,0
L_{pA} (Schalldruckpegel)	dB(A)	90,8	93
K_{pA} (Schalldruckpegelunsicherheit)	dB(A)	3	3
L_{WA} (Schallleistungspegel)	dB(A)	102	104
K_{WA} (Schallleistungspegel-Unsicherheit)	dB(A)	3,2	3,9
Gesamtschwingungspegel (triaxiale Vektorsumme) gemäß EN61029:			
Schwingungsemissionswert a_h			
a_h =	m/s²	1,6	1,7
Unsicherheit K =	m/s²	1,5	1,5
Das Zertifikat ausstellende Meldebehörde			
	TÜV Rheinland Product and Safety		
	GmbH (TRPS)		
	Am Grauen Stein 1		
	D-51105 Köln, Germany		

Absicherung		
Europa	230 V Werkzeuge	10 A Stromversorgung
GB und Irland	230 V Werkzeuge	13 A im Stecker
GB und Irland	115 V Werkzeuge	16 A Stromversorgung

Die in diesem Informationsblatt angegebene Schwingungsemission wurde mittels eines standardisierten Prüfverfahrens gemäß EN 61029 gemessen und kann zum Vergleich verschiedener Werkzeuge verwendet werden. Sie kann für eine vorläufige Expositionsbewertung verwendet werden.

***WARNUNG:** Der angegebene Schwingungspegel steht für die Hauptverwendung des Werkzeugs. Wird das Werkzeug für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt, kann die Schwingungsemission abweichen. Dies kann zu einer erheblichen Erhöhung des Expositionsgrades über den gesamten Arbeitszeitraum führen.*

Eine Einschätzung der Schwingungsexposition sollte auch die Zeiten berücksichtigen, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es zwar in Betrieb, aber nicht im Einsatz im eigentlichen Sinne ist. Dies kann zu einer erheblichen Minderung des Expositionsgrades über den gesamten Arbeitszeitraum führen.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutze der Anwender vor den Auswirkungen von Schwingungen fest, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation von Arbeitsabläufen.

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.

***GEFAHR:** Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu** tödlichen **oder schweren Verletzungen führt**.*

***WARNUNG:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu** tödlichen oder **schweren Verletzungen führen kann**.*

VORSICHT:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **u. U. zu** leichten oder **mittelschweren Verletzungen führen kann.

***VORSICHT:** Weist, wenn ohne Sicherheitssymbol aufgeführt, auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu Sachschäden **führen kann**.*

Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.

Weist auf eine Brandgefahr hin.

Skarpe kanter

EG-Konformitätserklärung

CE

DW771, DW777

DEWALT erklärt hiermit, dass diese unter „Technische Daten" beschriebenen Produkte gemäß den folgenden Richtlinien und Normen konstruiert wurden: Technische Daten

98/37/EG (bis 28. Dez. 2009); 2006/42/EG (ab 29. Dez. 2009); 2004/108/EG; 2006/95/EG; EN 61029-1:2000 + A11:2003 + A12:2003; EN 61029-2-9:2002; EN 55014-1; EN55014-2; EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DEWALT unter der unten aufgeführten Adresse oder beziehen sich auf die Rückseite dieses Handbuchs.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.



Horst Großmann
Vizepräsident für Konstruktion und Produktentwicklung
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510, Idstein, Germany
11/2007

Sicherheitsanweisungen

***WARNUNG!** Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um die Gefahren von Brand, Stromunfall und Körperschäden zu beachten, sowie die nachher Folgenden.*

Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie dieses Produkt in Gebrauch nehmen, und bewahren Sie diese Anweisungen auf.

BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH ZUM KÜNFTIGEN NACHSCHLAGEN AUF

Allgemeine Sicherheitsvorschriften

1. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.**

   Überladene Arbeitsbereiche und Werkbänke begünstigen Unfälle.

2. **Berücksichtigen Sie die Arbeitsumgebung**

   Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus. Verwenden Sie das Werkzeug nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung. Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung des Arbeitsbereiches (250 - 300 Lux). Benutzen Sie das Werkzeug nicht an Stellen, an denen Brand- oder Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

3. **Schutz vor Stromunfall**

   Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen (z. B. Rohre, Heizkörper, Kochplatten und Kühlschränke). Bei extremen Einsatzbedingungen (z. B. bei hoher Luftfeuchtigkeit, Entwicklung von Metallstaub usw.) kann die elektrische Sicherheit durch Vorschalten eines Trenntransformators oder eines Fehlerstrom-(FI)-Schutzschalters erhöht werden.

4. **Halten Sie andere Personen fern.**

   Lassen Sie nicht zu dass Unbeteiligte, insbesondere Kinder, das Werkzeug oder das Verlängerungskabel berühren und halten Sie sie vom Arbeitsbereich fern.

5. **Bewahren Sie nicht benutzte Werkzeuge sicher auf.**

   Nicht benutzte Werkzeuge sollten in trockenen, verschlossenen Räumen und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.

6. **Überlasten Sie das Werkzeug nicht.**

   Das Werkzeug wird bessere und sicherere Arbeitsergebnisse erzielen, wenn es zweckgemäß belastet wird.

7. **Verwenden Sie das geeignete Werkzeug.**

   Überlasten Sie keine schwachen Werkzeuge oder Zubehörteile mit Aufgaben für leistungsstärkere Werkzeuge. Verwenden Sie Werkzeuge nicht für ungeeignete Zwecke. Verwenden Sie z. B. keine Kreissägen zum Schneiden von Ästen oder Holzklötzen.

8. **Tragen Sie geeignete Kleidung.**

   Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können. Rutschfestes Schuhwerk wird bei Außenarbeiten empfohlen. Tragen Sie bei langen Haaren eine Haarschutzbedeckung.

9. **Verwenden Sie Schutzausrüstungen:**

   Tragen Sie stets eine Schutzbrille. Tragen Sie eine Gesichts- oder Staubschutzmaske, wenn bei der Arbeit Staub oder herumfliegende Teilchen entstehen. Falls diese Teilchen sehr heiß sein können, tragen Sie auch eine hitzebeständige Schürze. Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Tragen Sie immer einen Schutzhelm.

10. **Schließen Sie die Spanabsaugung an.**

    Falls Vorrichtungen zur Absaugung oder zum Sammeln von Spänen vorhanden sind, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden.

11. **Behandeln Sie das Kabel sorgfältig.**

    Zerren Sie nicht am Kabel, um es aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. Tragen Sie das Werkzeug niemals am Kabel.

12. **Fixieren Sie das Werkstück.**

    Verwenden Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock zur Fixierung des Werkstücks. Es wird damit sicherer als mit der Hand gehalten und ermöglicht die Bedienung des Werkzeugs mit beiden Händen.

13. **Übernehmen Sie sich nicht.**

    Achten Sie auf sicheren Stand und Gleichgewicht.

14. **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt.**

    Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um bessere und sicherere Ergebnisse zu erzielen. Befolgen Sie die Vorschriften zur Schmierung und zum Zubehöraustausch. Überprüfen Sie die Werkzeuge regelmäßig. Lassen Sie Defekte durch eine autorisierte Kundendienststelle reparieren. Halten Sie Handgriffe und Schalter trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

15. **Trennen Sie die Werkzeuge vom Stromnetz.**

    Wenn Sie die Geräte nicht benutzen, und wenn Sie Zubehör wie Sägeblätter, Stifte und Schneiden wechseln, trennen Sie vor der Wartung die Werkzeuge vom Stromnetz.

16. **Entfernen Sie Justier- und Werkzeugschlüssel.**

    Machen Sie es sich zur Gewohnheit, vor Inbetriebnahme des Werkzeugs zu prüfen, ob alle Justier- und Werkzeugschlüssel vom Gerät entfernt sind.

17. **Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten.**

    Wenn Sie das Gerät tragen, nehmen Sie den Finger vom Schalter. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen.

18. **Verwenden Sie für Außenarbeiten geeignete Verlängerungskabel.**

    Prüfen Sie vor dem Gebrauch das Verlängerungskabel und tauschen Sie es aus, falls es beschädigt ist. Wenn Sie das Gerät im Freien verwenden, nehmen Sie nur Verlängerungskabel, die sich für den Einsatz im Freien eignen und entsprechend gekennzeichnet sind.

19. **Seien Sie stets aufmerksam.**

    Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit. Verwenden Sie Ihre praktische Vernunft. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Medikamenten oder Alkohol stehen.

20. **Kontrollieren Sie Ihr Werkzeug auf Beschädigungen.**

    Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme Gerät und Netzkabel sorgfältig, um sicher zu sein, dass es ordnungsgemäß funktionieren und die angestrebte Leistung erbringen wird. Überprüfen Sie die Ausrichtung der beweglichen Teile, deren Befestigung, dass keine Teile, Schutzvorrichtungen und Befestigungen beschädigt sind und dass keine anderen Umstände den einwandfreien Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen könnten. Beschädigte Schutzvorrichtungen oder andere Teile sollten ordnungsgemäß durch eine autorisierte Kundendienststelle repariert oder ausgetauscht werden, sofern in diesen Anweisungen nichts anderes angegeben ist. Lassen Sie defekte Schalter durch eine autorisierte Kundendienststelle ersetzen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn der Ein/Aus-Schalter nicht funktioniert. Versuchen Sie nie, selbst das Werkzeug zu reparieren.

    WARNUNG! Das Verwenden anderer als der in diesen Anweisungen empfohlenen Anbaugeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Werkzeug, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, kann zur Gefahr von Körperschäden führen.

21. **Lassen Sie Ihr Werkzeug durch qualifizierte Personen reparieren.**

    Dieses Elektrowerkzeug erfüllt die geltenden Sicherheitsvorschriften. Reparaturen sollten nur durch qualifizierte Personen und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden, da andernfalls erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen können.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Gehrungssägen

- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schneiden von Werkstoffen, die nicht vom Hersteller empfohlen sind.
- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die Schutzvorrichtungen angebracht sind, funktionieren und sich in einem einwandfreien Wartungszustand befinden.
- Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Schrägschnitten, dass der Arm sicher befestigt ist.
- Halten Sie den Bereich um die Maschine herum eben, aufgeräumt und frei von losem Material, wie beispielsweise Späne und Schnittreste.
- Verwenden Sie richtig geschärfte Sägeblätter. Beachten Sie die auf dem Sägeblatt angegebene Höchstdrehzahl.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Arretierknöpfe und Spannebel angezogen sind, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- Halten Sie Ihre Hände nicht in die Nähe des Sägeblatts, wenn die Säge am Stromnetz angeschlossen ist.

- *Versuchen Sie niemals, das sich bewegende Werkzeug schnell abzubremsen, indem Sie ein Werkzeug oder etwas anderes gegen das Sägeblatt drücken, da hierdurch schwere Verletzungen entstehen können.*
- *Vor der Verwendung von Zubehörteilen schlagen Sie in den Bedienungsanweisungen nach. Die falsche Verwendung von Zubehör kann Schäden verursachen.*
- *Verwenden Sie beim Umgang mit einem Sägeblatt eine Halterung oder tragen Sie Handschuhe.*
- *Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz, dass das Sägeblatt ordnungsgemäß montiert ist.*
- *Wählen Sie das richtige Sägeblatt für das Schnittmaterial.*
- *Vergewissern Sie sich über die korrekte Drehrichtung des Sägeblattes.*
- *Verwenden Sie keine Sägeblätter mit einem kleineren oder größeren Durchmesser als in den technischen Daten angegeben. Schauen Sie in den technischen Daten nach, welches Sägeblatt das richtige ist. Verwenden Sie nur Sägeblätter, die in diesem Handbuch spezifiziert sind und EN 847-1 erfüllen. Verwenden Sie keine Distanzstücke oder Wellenringe um andere Sägeblätter anzupassen.*
- *Stellen Sie sicher, dass die Säge immer auf einer Werkbank fixiert ist. Beachten Sie den Abschnitt hierzu in diesem Handbuch.*
- *Ziehen Sie den Einsatz von speziell konstruierten, Lärm mindernden Sägeblättern in Betracht.*
- *Verwenden Sie keine HSS-Sägeblätter.*
- *Verwenden Sie keine gesprungenen oder beschädigten Sägeblätter.*
- *Verwenden Sie keine Schleifscheiben.*
- *Verwenden Sie niemals die Säge ohne die Tischeinlage.*
- *Heben Sie das Sägeblatt aus dem Schnitt im Werkstück, bevor Sie den Schalter loslassen.*
- *Blockieren Sie nie den Ventilator, um die Antriebswelle zu stoppen.*
- *Die Sägeblattabdeckung geht automatisch nach oben, wenn der Arm abgesenkt wird. Sie senkt sich auf das Sägeblatt, wenn der Lösehebel (B) der Kopfarretierung gedrückt wird.*
- *Heben Sie niemals die Sägeblattabdeckung von Hand an, wenn die Säge nicht ausgeschaltet ist. Die Sägeblattabdeckung kann von Hand hochgezogen werden, wenn Sägeblätter montiert oder ausgewechselt und die Säge geprüft werden sollen.*
- *Überprüfen Sie regelmäßig, dass die Lüftungsschlitze des Motors sauber und spanfrei sind.*
- *Tauschen Sie die Tischeinlage aus, wenn sie verschlissen ist.*
- *Trennen Sie die Maschine vor der Durchführung von Wartungsarbeiten und vor dem Sägeblattwechsel vom Netz.*
- *Führen Sie niemals Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durch, wenn das Gerät noch läuft und der Kopf nicht in Ruhestellung ist.*
- *Sofern möglich, montieren Sie das Gerät immer auf einer Werkbank.*
- *Wenn Sie Holz sägen, schließen Sie immer an eine Staubabsaugung an. Bedenken Sie immer die Faktoren, die eine Staubexposition beeinflussen, wie:*
  - *Art des zu bearbeitenden Werkstoffes (Spanplatten erzeugen mehr Staub als Holz);*
  - *Richtige Justierung des Sägeblattes;*
  - *Stellen Sie sicher, dass die Absaugung vor Ort, sowie die Hauben, Lenkbleche und Schächte, richtig eingestellt sind.*
- *Das Bedienpersonal ist über Faktoren zu unterweisen, die sich auf die Lärmexposition auswirken (z. B. Einsatz von Lärm mindernden Sägeblättern, Wartung von Sägeblättern und Geräten).*
  - *Melden Sie Defekte am Gerät und an den Schutzabdeckungen oder am Sägeblatt sofort, wenn sie entdeckt werden.*
  - *Sorgen Sie für geeignete allgemeine oder punktuelle Beleuchtung.*
  - *Stellen Sie sicher, dass die Benutzer in geeigneter Weise in der Verwendung, Justierung und im Betrieb dieses Gerätes geschult sind.*
  - *Bei Ausstattung mit Laser ist ein Austausch durch einen anderen Lasertyp nicht gestattet. Reparaturen dürfen nur durch den Laserhersteller oder eine autorisierte Vertretung durchgeführt werden.*

Restgefahren

Folgende Risiken sind mit der Verwendung von Sägen untrennbar verbunden:

- *Verletzungen durch Berühren rotierender Teile.*

Beim Betrieb von Sägen lassen sich bestimmte Restgefahren trotz Verwendung von Schutzeinrichtungen und der Einhaltung der Sicherheitsvorschriften nicht vermeiden. Diese sind:

- *Gehörschäden.*
- *Verletzungsgefahr am nicht abgedeckten Bereich des rotierenden Sägeblatts.*
- *Verletzungsgefahr beim Wechseln des Sägeblatts.*
- *Quetschen der Finger beim Öffnen der Schutzabdeckungen.*
- *Gesundheitsgefährdung durch Einatmen von Staub, der beim Sägen von Holz entsteht, insbesondere Eiche, Buche und MDF.*

Packungsinhalt

Die Packung enthält:

1 teilmontiertes Gerät

2 Inbusschlüssel 4/6 mm

TCT Sägeblatt 1 216 mm

2 Spanabsaugmündungen

1 Staubbeutel

1 Bedienungshandbuch

1 Explosionszeichnung

- *Prüfen Sie das Werkzeug, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.*
- *Nehmen Sie sich Zeit, die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.*

Beschreibung (Abb. 1, 2, 9)

WARNUNG: *Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.*

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Ihre Kapp- und Gehrungssäge wurde für das professionelle Schneiden von Holz, Holzprodukten und Kunststoffen entwickelt. Es lassen sich gerade Schnitte, Schrägschnitte und Gehrungsschnitte einfach, genau und sicher durchführen.

NICHT VERWENDEN in nasser Umgebung oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Diese Kapp- und Gehrungssäge ist ein Elektrowerkzeug für den professionellen Einsatz. **LASSEN SIE NICHT ZU,** dass Kinder in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Werkzeug verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

a. Ein/Aus-Schalter
b. Lösehebel für die Kopfarretierung
c. Tragegriff
d. Feste obere Schutzabdeckung
e. Außenflansch
f. Spannschraube
g. Untere Sägeblattabdeckung
h. Sägeblatt
i. Feststellknopf für beweglichen Werkstückanschlag
j. Fester Tisch
k. Tischeinlage
l. Gehrungsarm
m. Gehrungsarretierung
n. Drehteller/Gehrungsarm
o. Gehrungswinkelskala
p. Beweglicher Werkstückanschlag
q. Spanabsaugmündung

r. Traversenarretierung
s. Hebel für die Kopfarretierung
t. Neigungsklemmengriff
u. Neigungsgradskala
v. Löcher für die Werkbankmontage
w. Arretierungsknopf
x. Traversen
y. Sägekopf
z. Inbusschlüssel
aa. Kabelklemme
bb. Kabel
cc. Drehzahl-Wählknopf
dd. Bohrung für Vorhängeschloss
ee. Umgehungsknopf
ff. Tragegriff (links und rechts)
gg. Innenflansch

OPTIONALES ZUBEHÖR (ABB. 3 - 6)

hh. Tischendplatte
ii. Führungsschienen der Haltevorrichtung
jj. Werkstück-Haltevorrichtungsplatte
kk. Werkstückspannvorrichtung
ll. Schwenkbare Begrenzung
mm. Verstellbarer Fuß 760 mm (max. Höhe)
nn. Unterstellbock
oo. Längenanschlag für kurze Werkstücke (mit den Führungsschienen [ii] zu verwenden)
pp. Rollentisch
qq. Spanabsaugrohre
rr. Dreiwegeanschluss

Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde nur für eine Spannung konzipiert. Überprüfen Sie deshalb, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung entspricht.

Ihr Werkzeug ist gemäß EN 61029 zweifach isoliert. Ein Erdleiter ist deshalb nicht erforderlich.

Ist das Kabel auszutauschen, darf das Werkzeug ausschließlich durch eine autorisierte Kundendienststelle oder einen qualifizierten Elektriker repariert werden.

Folgende Kabel sind vorgeschrieben:

DW777 / DW771:	H07RN-F, 2x1,0 mm^2
DW777 LX / DW771 LX:	H05RR-F, 2x1,5 mm^2

CH Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.

Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) - Geräte

Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) - Geräte

CH Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

Verwendung eines Verlängerungskabels

Verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme dieses Elektrowerkzeugs geeignet ist (siehe technische Daten).

Die Mindestgröße der Adern ist 1,5 mm^2. Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

Spannungsabfall

Bei Stoßzeiten treten kurzzeitige Spannungsabfälle auf. Unter ungünstigen Stromversorgungsbedingungen können andere Geräte betroffen sein. Wenn die Systemimpedanz der Stromversorgung unter 0.25 Ω liegt, sind Störungen unwahrscheinlich.

ZUSAMMENBAU

WARNUNG: Um die Verletzungsgefahr zu vermeiden, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Zubehör anbringen oder entfernen, Einstellungen justieren oder ändern oder Reparaturen vornehmen. *Stellen Sie sicher, dass der Auslöseschalter in AUS-Stellung ist. Ein unbeabsichtigter Start kann zu Verletzungen führen.*

Auspacken

Motor und Schutzabdeckungen sind bereits auf der Basis montiert.

Kabelklemme (Abb. 7)

Stecken Sie das Kabel (bb) durch die Kabelklemme (aa). Geben Sie ausreichend Kabellänge vor, damit der Sägekopf sich hin- und herbewegen kann, und ziehen Sie die Klemme mit der Schraube fest.

Montage auf der Werkbank (Abb. 2)

1. Alle vier Füße sind zur leichten Montage auf der Werkbank mit Löchern (v) versehen. Die Löcher können Schrauben in unterschiedlichen Größen aufnehmen. Verwenden Sie nur eine Variante der Löcher. Es ist nicht nötig, beide Varianten zu verwenden. Fixieren Sie Ihre Säge vor dem Arbeiten ausreichend, damit sie sich nicht bewegen kann.

   Um den Transport Ihrer Säge zu erleichtern, können Sie sie an einer mindestens 12,5 mm starken Sperrholzplatte befestigen. Diese Platte können Sie dann leicht an der Werkbank festspannen und wieder abnehmen, um sie andernorts zu befestigen.
2. Wenn Sie Ihre Säge an einer Sperrholzplatte befestigen, sollten Sie sicherstellen, dass die Befestigungsschrauben nicht aus dem Plattenboden herausragen.
   Die Sperrholzplatte muss auf der Auflageplatte der Werkbank bündig aufliegen. Bei Befestigung der Säge auf Arbeitsflächen ist immer dafür zu sorgen, dass sie nur an den Spannstellen, wo sich die Befestigungslöcher befinden, festgespannt wird. Ein Festspannen der Säge an einer anderen Stelle stört den ordnungsgemäßen Betrieb.
3. Um Verklemmen und Ungenauigkeit zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass die Montagefläche nicht verformt oder sonst wie uneben ist. Wenn die Säge auf der Fläche kippelt, legen Sie eine dünne Unterlage unter einen der Sägefüße, bis die Säge fest auf der Montagefläche steht.

Montage des Sägeblatts (Abb. 8 – 10)

WARNUNG: Um die Verletzungsgefahr zu vermeiden, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Zubehör anbringen oder entfernen, Einstellungen justieren oder ändern oder Reparaturen vornehmen. *Stellen Sie sicher, dass der Auslöseschalter in AUS-Stellung ist. Ein unbeabsichtigter Start kann zu Verletzungen führen.*

WARNUNG: *Die Zähne eines neuen Sägeblattes sind sehr scharf und können gefährlich sein.*

1. Stecken Sie den 6 mm Inbusschlüssel (z) auf die andere Seite der Sägeblattwelle und halten Sie ihn fest (Abb. 8).
2. Lösen Sie die Spannschraube (f) durch Drehen im Uhrzeigersinn. Entfernen Sie die Spannschraube (f) und den Außenflansch (e).
3. Drücken Sie den Lösehebel (b) für die Arretierung der unteren Schutzabdeckung/Kopfarretierung, heben Sie die untere Schutzabdeckung (g) an und entfernen Sie das Sägeblatt (h).
4. Montieren Sie das neue Sägeblatt auf dem inneren Bund, der sich am inneren Sägeblattflansch (gg) befindet. Sorgen Sie dafür, dass die Zähne am unteren Blattrand in Richtung des Werkstückanschlags (vom Benutzer weg) zeigen.
5. Setzen Sie den Außenflansch (e) wieder ein und vergewissern Sie sich, dass je einer der Stummel (ss) an jeder Seite der Sägeblattwelle richtig einrastet.
6. Ziehen Sie die Spannschraube (f) durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn fest und halten Sie dabei mit der anderen Hand den 6 mm Inbusschlüssel (z) fest (Abb. 10).

EINSTELLUNGEN

⚠ ***WARNUNG: Um die Verletzungsgefahr zu vermeiden, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Zubehör anbringen oder entfernen, Einstellungen justieren oder ändern oder Reparaturen vornehmen.*** *Stellen Sie sicher, dass der Auslöseschalter in AUS-Stellung ist. Ein unbeabsichtigter Start kann zu Verletzungen führen.*

Ihre Kapp- und Gehrungssäge wurde werksseitig genau eingestellt. Sollte wegen des Transports oder aus irgendeinem anderen Grund eine erneute Einstellung erforderlich sein, gehen Sie folgendermaßen vor, um Ihre Säge einzustellen. Die Einstellungen sollten dann zuverlässig bestehen bleiben.

Einstellen der Traversen für konstante Schnitttiefe (Abb. 1, 2, 11, 12).

Das Sägeblatt muss sich in einer konstanten Schnitttiefe über die gesamte Länge des Tisches bewegen und darf die feste Platte am Ende des Schlitzes oder an der Vorderseite des Dreharms berühren. Zu diesem Zweck müssen die Traversen genau parallel zum Tisch verlaufen, wenn der Sägekopf vollständig heruntergedrückt ist.

1. Drücken Sie den Lösehebel (b) für die untere Schutzabdeckung/ Kopfarretierung (Abb. 1).
2. Drücken Sie den Sägekopf ganz nach hinten und messen Sie die Höhe vom Drehteller (n) bis zur Unterseite des Außenflansches (e) (Abb. 11).
3. Drehen Sie die Traversenarretierungsschraube (r) (Abb. 2).
4. Halten Sie den Sägekopf vollständig gedrückt und ziehen Sie ihn bis ans Ende seiner Bahn.
5. Messen Sie die in Abbildung [Figure] 11 angegebene Höhe erneut. Beide Werte sollten übereinstimmen.
6. Wenn eine Nacheinstellung erforderlich ist, gehen Sie folgendermaßen vor (Abb. 12):
   a. Lösen Sie die Sicherungsmutter (tt) am Halter (uu) unter der oberen Spanabsaugmündung (q) und justieren Sie die Schraube (vv) in kleinen Schritten, bis das Ziel erreicht ist.
   b. Ziehen Sie die Sicherungsmutter (tt) fest.

⚠ ***WARNUNG:*** *Prüfen Sie immer, dass das Sägeblatt nicht die Platte hinter dem Schlitz oder vorne am Dreharm bei den Stellungen 90° senkrecht und 45° Neigung berührt. Schalten Sie das Gerät nicht ein, bevor Sie das nicht kontrolliert haben.*

Einstellen des Anschlags (Abb. 13)

Lösen Sie den Arretierknopf (i) durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn. Verschieben Sie den Werkstückanschlag (p) so, dass das Sägeblatt ihn nicht berührt. Drehen Sie dann den Anschlagarretierungsknopf entgegen dem Uhrzeigersinn fest.

Prüfen und Justieren des Sägeblatts mit dem Anschlag (Abb. 2, 14, 15)

1. Lösen Sie die Gehrungsarretierung (m).
2. Legen Sie Ihren Daumen auf den Gehrungsarm (l) und drücken Sie die Gehrungsarretierung (m), um den Drehteller/Gehrungsarm (n) zu lösen.
3. Schwenken Sie den Gehrungsarm, bis die Arretierung ihn in der 0°-Gehrungsposition hält.
4. Ziehen Sie den Sägekopf herunter und stellen Sie ihn in dieser Position mit dem Arretierknopf (w) fest.
5. Prüfen Sie, dass die beiden 0°-Markierungen (ww) auf der Gehrungsskala (o) knapp sichtbar sind.
6. Legen Sie ein Winkelmaß (xx) an die linke Seite des Anschlags (p) und an das Sägeblatt (h).

⚠ ***WARNUNG:*** *Berühren Sie nicht die Spitzen der Sägeblattzähne mit dem Winkelmaß.*

7. Wenn eine Nacheinstellung erforderlich ist, gehen Sie folgendermaßen vor:
   a. Lockern Sie die Schrauben (yy) und bewegen Sie die Skala/ Gehrungsarmkonstruktion nach links oder rechts, bis der mit dem Winkelmaß gemessene Winkel zwischen dem Sägeblatt und dem Anschlag 90° beträgt (Abb. 14).
   b. Drehen Sie die Schrauben (yy) wieder fest.

Prüfen und Justieren des Winkels zwischen Sägeblatt und Drehteller (Abb. 16 - 19)

1. Lockern Sie den Neigungsarretierungshebel (t) (Abb. 16).
2. Drücken Sie den Sägekopf nach rechts, um sicherzugehen, dass er völlig senkrecht steht. Ziehen Sie den Neigungsarretierungshebel wieder an.
3. Legen Sie ein Winkelmaß (xx) auf den Tisch und senkrecht an das Sägeblatt (h) (Abb. 17).

⚠ ***WARNUNG:*** *Berühren Sie nicht die Spitzen der Sägeblattzähne mit dem Winkelmaß.*

4. Wenn eine Nacheinstellung erforderlich ist, gehen Sie folgendermaßen vor:
   a. Lösen Sie den Neigungsarretierungshebel (t) und drehen Sie die Anschlagschraube für die senkrechte Stellung (zz) hinein bzw. heraus, bis sich das Blatt 90° zum Tisch befindet, wenn mit dem Winkelmaß gemessen wird.
   b. Falls der Neigungszeiger (a1) nicht null auf der Neigungsskala (u) anzeigt, lockern Sie die Feststellschraube (a2) der Skala und verschieben Sie die Skala entsprechend.

Überprüfung und Einstellung des Neigungswinkels (Abb. 1, 18,19)

Die Neigungsumgehung ermöglicht es, den Neigungswinkel falls erforderlich bei 45° oder 48° einzustellen.

- Links = 45°
- Rechts = 48°

1. Prüfen Sie, dass der Umgehungsknopf (a3) in der linken Position ist.
2. Lösen Sie den Neigungsarretierungshebel (t) und verschieben Sie den Sägekopf nach links.
3. Dies ist die Position, bei der die Neigung 45° beträgt.
4. Wenn eine Justierung erforderlich ist, drehen Sie die Anschlagschraube (a4) rein oder raus, bis der Zeiger (a1) 45° anzeigt.

⚠ ***WARNUNG:*** *Die Führungsrillen können durch Sägemehl verstopft sein. Verwenden Sie ein Stäbchen oder niedrigen Luftdruck, um die Führungsrillen zu reinigen.*

BETRIEB

⚠ ***WARNUNG: Um die Verletzungsgefahr zu vermeiden, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Zubehör anbringen oder entfernen, Einstellungen justieren oder ändern oder Reparaturen vornehmen.*** *Stellen Sie sicher, dass der Auslöseschalter in AUS-Stellung ist. Ein unbeabsichtigter Start kann zu Verletzungen führen.*

Gebrauchsanweisung

⚠ ***WARNUNG:*** *Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.*

Benutzer in Großbritannien müssen die „Vorschriften zu Holzverarbeitungsmaschinen 1974“ und die Nachträge dazu beachten

Vor Inbetriebnahme

⚠ ***WARNUNG:***

- *Montieren Sie das richtige Sägeblatt. Verwenden Sie keine übermäßig abgenutzten Sägeblätter. Die höchstzulässige Drehzahl der Säge darf nicht höher sein als die des Sägeblattes.*
- *Versuchen Sie nicht, extrem kleine Werkstücke zu sägen.*
- *Üben Sie beim Schneiden keinen übermäßigen Druck auf das Sägeblatt aus. Überlasten Sie die Säge nicht.*
- *Lassen Sie den Motor vor Arbeitsbeginn stets auf volle Drehzahl beschleunigen.*

- *Vergewissern Sie sich, dass alle Festspannknöpfe und –hebel angezogen sind.*
- *Sichern Sie das Werkstück.*
- *Obwohl diese Säge Holz und viele andere NE-Werkstoffe schneidet, bezieht sich diese Bedienungsanleitung nur auf das Schneiden von Holz. Die gleichen Richtlinien gelten auch für andere Werkstoffe. Schneiden Sie mit dieser Säge keine eisenhaltigen Werkstoffe (Eisen und Stahl), Faserzement oder Mauerwerk! Verwenden Sie keine Schleifscheiben!*
- *Verwenden Sie immer die Tischeinlage. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn der Schlitz breiter ist als 10 mm.*
- *Wenn Sie das Werkstück auf ein Stück Holz legen, erhöht sich die Leistung auf 300 mm.*

Ein- und Ausschalten (Abb. 1)

Im Ein-Aus-Schalter (a) befindet sich eine Bohrung (dd), in die ein Vorhängeschloss eingesetzt werden kann, um das Werkzeug zu sichern.

1. Drücken Sie zum Einschalten den Ein-Aus-Schalter (a).
2. Lassen Sie zum Stoppen den Schalter los.

DREHZAHLREGLER (NUR DW771)

Mit dem Drehzahlregler (cc) kann der gewünschte Drehzahlbereich vorgewählt werden.

Drehen Sie den Drehzahlregler (cc) in den gewünschten, durch Zahlen (1-5) gekennzeichneten Bereich.

- Verwenden Sie hohe Drehzahlen für das Sägen von weichen Werkstoffen wie beispielsweise Holz.
- Verwenden Sie niedrige Drehzahlen für das Sägen Hartholz.

Haltung des Körpers und der Hände

Eine richtige Haltung des Körpers und der Hände beim Bedienen Ihrer Gehrungssäge macht das Sägen leichter, präziser und sicherer.

WARNUNG:

- *Halten Sie Ihre Hände nie in der Nähe des Schnittbereiches.*
- *Halten Sie mit Ihren Händen immer einen Sicherheitsabstand zum Sägeblatt von mindestens 150 mm ein.*
- *Halten Sie beim Schneiden das Werkstück fest gegen die Werkbank und den Anschlag. Behalten Sie Ihre Hände in sicherem Abstand zum Sägeblatt, bis Sie die Auslösetaste losgelassen haben und das Sägeblatt zum völligen Stillstand gekommen ist.*
- *Machen Sie immer einen Versuch (mit ausgeschalteter Säge), bevor Sie mit dem eingeschalteten Gerät arbeiten, sodass Sie die Bahn des Sägeblattes überprüfen können.*
- *Kreuzen Sie Ihre Hände nicht.*
- *Bleiben Sie mit beiden Füßen fest auf dem Boden und halten Sie sich im Gleichgewicht.*
- *Folgen Sie den Bewegungen des Sägearms nach links und rechts. Stehen Sie dabei ein wenig seitlich des Sägeblattes.*

Grundschnitte

GERADER VERTIKALER SCHNITT (ABB. 1, 20)

HINWEIS: Verwenden Sie 216 mm Sägeblätter mit 30 mm Aufnahmebohrung, um die gewünschten Sägeleistungen zu erhalten.

1. Lösen Sie die Gehrungsarretierung (m) und heben Sie sie an.
2. Stellen Sie die Gehrungsarretierung (m) auf die 0°-Position und ziehen Sie den Gehrungshebel an.
3. Legen Sie das zu schneidende Holz an den Anschlag (p).
4. Halten Sie den Haltegriff (c) und drücken Sie den Lösehebel (b) für die Sägekopfarretierung, um den Sägekopf zu entsperren. Drücken Sie auf den Auslöseschalter (a), um den Motor zu starten. Es empfiehlt sich, den Schnitt in der Nähe des Werkstückanschlags zu beginnen.
5. Drücken Sie den Sägekopf nach unten, um mit dem Sägeblatt durch das Holz und in die Kunststoff-Tischeinlage (k) zu schneiden.
6. Wenn der Sägekopf vollständig heruntergedrückt ist, ziehen Sie ihn langsam, um den Schnitt auszuführen.
7. Nach Beendigung des Schnitts lassen Sie die Auslösetaste los und warten, bis das Sägeblatt vollständig stillsteht, bevor Sie den Kopf in die obere Ruhelage zurückstellen.

WARNUNG:

- *Für bestimmte Arten von Kunststoffprofilen empfiehlt es sich, in umgekehrter Reihenfolge vorzugehen.*
- *Die untere Schutzabdeckung ist so konstruiert, dass sie sich schnell schließt, wenn der Hebel (b) losgelassen wird. Schließt sie sich nicht innerhalb von 1 Sekunde, lassen Sie die Säge durch einen autorisierten DEWALT Kundendienstmitarbeiter warten.*

VERTIKALER GEHRUNGSSCHNITT (ABB. 21)

1. Drücken Sie die Gehrungsarretierung (m). Bewegen Sie den Arm nach links oder nach rechts zum benötigten Winkel.
2. Die Gehrungsverriegelung rastet automatisch sowohl links als auch rechts bei 0°, 15°, 22,5°, 31,62°, 45° und 50° ein. Für Zwischenwerte halten Sie den Kopf gut fest und ziehen Sie die Gehrungsarretierung an.
3. Vor dem Schnitt vergewissern Sie sich immer, dass der Gehrungsarretierungshebel fest angezogen ist.
4. Gehen Sie wie bei einem senkrechten geraden Schnitt vor.

***WARNUNG:** Wird ein Gehrungsschnitt am Ende eines Holzstücks mit wenig Abschnitt durchgeführt, legen Sie das Holz so, dass sich der Abschnitt an der Seite mit einem größeren Winkel zum Sägeblatt befindet, also:*

linke Gehrung, Abschnitt rechts

rechte Gehrung, Abschnitt links

SCHRÄGSCHNITTE (ABB. 18, 22)

Die Neigungswinkel können zwischen 0° und 48° links eingestellt werden. Neigungswinkel bis 45° können gesägt werden, wenn der Gehrungsarm zwischen null und maximal 45° Gehrungswinkel rechts oder links eingestellt ist.

1. Lösen Sie den Neigungsarretierungshebel (t) und stellen Sie die Neigung auf den gewünschten Wert ein.
2. Falls nötig, stellen Sie den Umgehungsknopf (ee) ein.
3. Halten Sie den Sägekopf fest und lassen sie ihn nicht fallen.
4. Ziehen Sie den Neigungsarretierungshebel (t) fest an.
5. Gehen Sie wie bei einem senkrechten geraden Schnitt vor.

Schnittqualität

Saubere Schnittkanten hängen von einer Reihe von Variablen ab, wie z. B. vom Werkstoff. Wenn für Form- und ähnliche Präzisionsarbeiten sehr glatte Schnitte verlangt werden, empfiehlt sich die Verwendung eines scharfen Sägeblatts (Hartmetall, 60 Zähne) bei einer niedrigen, gleichmäßigen Schnittgeschwindigkeit.

***WARNUNG:** Sorgen Sie dafür, dass das Material während des Schneidens nicht kriecht: Spannen Sie es sorgfältig fest. Lassen Sie das Sägeblatt immer zum Stillstand kommen, bevor Sie den Sägearm hochziehen. Falls dennoch an der Hinterseite des Werkstücks kleine Holzfasern abgespaltet werden, kleben Sie ein Stück Kreppband über das Holz, wo es geschnitten werden soll. Sägen Sie durch das Kreppband und entfernen Sie es nach dem Schneiden.*

Fixieren des Werkstücks (Abb. 3)

1. Fixieren Sie das Holz möglichst auf der Säge.
2. Für beste Ergebnisse verwenden Sie die Werkstückklemme (kk), die für den Gebrauch mit Ihrer Säge hergestellt wurde. Spannen Sie das Werkstück möglichst gegen den Werkstückanschlag fest. Sie können an beiden Seiten des Sägeblattes fixieren. Denken Sie daran, dass die Spannvorrichtung eine feste, flache Anschlagfläche braucht.

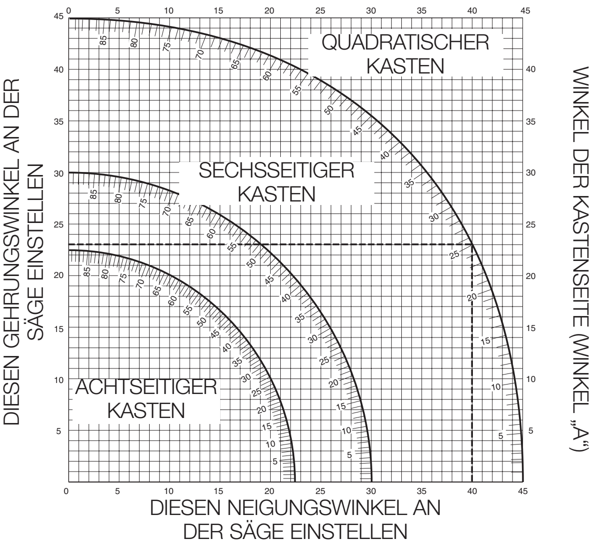
***WARNUNG:** Beim Schneiden von NE-Metallen immer eine Werkstückspanne verwenden.*

Doppelgehrungsschnitte (Abb. 23, 24)

Hierbei handelt es sich um eine Kombination von Gehrungs- und Schrägschnitt. Mit dieser Schnittweise werden Rahmen oder Kästen mit schrägen Seiten, wie in Abb. 23 gezeigt, hergestellt.

WARNUNG: *Falls der Schnittwinkel für jeden Schnitt verschieden ist, vergewissern Sie sich, dass der Neigungsarretierungsknopf und der Gehrungsarretierungsknopf fest angezogen sind. Diese Knöpfe müssen nach jeder Änderung der Neigung oder Gehrung angezogen werden.*

- Die hier gegebene Tabelle soll Ihnen helfen, die richtigen Neigungs- und Gehrungseinstellungen für übliche Doppelgehrungsschnitte zu wählen.
- Um die Übersicht zu verwenden, wählen Sie den gewünschten Winkel „A“ (Abb. 24) für Ihre Aufgabe. Von diesem Punkt folgen Sie der Zeichnung abwärts, um den richtigen Neigungswinkel zu finden. Folgen Sie dann einer geraden Linie, um den richtigen Gehrungswinkel zu finden.



1. Stellen Sie Ihre Säge auf die vorgegebenen Winkel ein und machen Sie einige Probeschnitte.
2. Setzen Sie die gesägten Teile zusammen.

   Beispiel: Um einen vierseitigen Kasten mit 25° Außenecken herzustellen (Winkel „A“) (Abb. 24), verwenden Sie den Bogen oben rechts. Sie finden 25° auf der Bogenskala. Folgen Sie der horizontalen Schnittlinie nach links oder rechts, um die Gehrungswinkeleinstellung (23°) der Säge zu finden. Folgen Sie ebenso der vertikalen Schnittlinie nach oben oder unten, um die Neigungswinkeleinstellung (40°) der Säge zu finden. Machen Sie immer einige Probeschnitte mit Holzabfall, um die Sägeeinstellungen zu überprüfen.

WARNUNG: *Überschreiten Sie niemals die Doppelgehrungsgrenzen von 45° Neigung bei 45° linker oder rechter Gehrung.*

Haltevorrichtung für kurze und lange Werkstücke (Abb. 3)

SCHNEIDEN VON KURZEN WERKSTÜCKEN

Es empfiehlt sich, die Längenbegrenzung (mm) bei kurzen Werkstücken sowohl beim Stapelsägen als auch bei kurzen Einzelstücken in verschiedenen Längen zu verwenden. Die Längenbegrenzung kann nur in Verbindung mit einem Paar optionaler Führungsschienen (ii) verwendet werden.

SCHNEIDEN VON LANGEN WERKSTÜCKEN

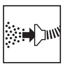
WARNUNG: Verwenden Sie bei langen Werkstücken immer eine Haltevorrichtung, *um die Verletzungsgefahr zu mindern.*

Abbildung [Figure] 3 zeigt die ideale Aufstellung für das Sägen langer Werkstücke, wenn die Säge freistehend verwendet wird (alle Elemente sind optional erhältlich).

Diese Elemente (mit Ausnahme der Unterstellböcke und der Werkstückeinspannung) werden sowohl an der eingehenden wie an der ausgehenden Seite benötigt:

– Unterstellbock (nn) (wird mit Aufbauanleitung geliefert).
– Führungsschienen (500 oder 1.000 mm) (ii).
– Ständer (mm), um die Führungsschienen zu halten. Verwenden Sie diese Ständer nicht, um das Gerät darauf zu legen. Die Ständer sind höhenverstellbar.
– Werkstückhalteplatten (jj).
– Tischendplatte (hh), um die Schienen zu halten (auch für Arbeiten an einer vorhandenen Werkbank).
– Werkstückspannvorrichtung (kk).
– Schwenkbarer Anschlag (ll).

1. Legen Sie Ihre Säge auf den Unterstellbock und passen Sie die Führungsschienen an.
2. Schrauben Sie die Materialhalteplatten (jj) an die Führungsschienen (ii) fest an.
3. Die Materialspannvorrichtung (kk) fungiert jetzt als Längenbegrenzung.
4. Installieren Sie die Tischendplatten (hh).
5. Installieren Sie den schwenkbaren Anschlag (ll) an der hinteren Schiene.
6. Verwenden Sie den schwenkbaren Anschlag (ll), um die Länge mittlerer und großer Werkstücke anzupassen. Sie kann seitlich justiert oder weggeschwenkt werden, wenn sie nicht benötigt wird.



Staubabsaugung (Abb. 1, 6)

WARNUNG: *Bringen Sie möglichst eine Absaugvorrichtung an, die den geltenden Bestimmungen zur Staubabsaugung entspricht.*

Bringen Sie eine Absaugvorrichtung an, die den geltenden Bestimmungen zur Staubabsaugung entspricht. Die Luftgeschwindigkeit extern angeschlossener Systeme muss bei 20m/s +/- 2 m/s liegen. Die Geschwindigkeit ist am Verbindungsrohr an der Verbindungsstelle mit angeschlossenem, aber nicht laufenden Gerät, zu messen.

Optional ist ein separates Staubsystem erhältlich (DE7777).

1. Passen Sie die Staubabsaugrohre (qq) den Mündungen (q) an. Der längere Schlauch an die obere Mündung.
2. Schließen Sie die Schläuche an den Dreiwegeanschluss (rr) an.

Transport (Abb. 1)

WARNUNG: *Für den Transport der Gehrungssäge sind im Fuß zwei Griffmulden (ff) vorgesehen.*

1. Für den Transport stellen Sie die Neigungs- und Gehrungspositionen auf 0°.
2. Drücken Sie den Lösehebel (b) für die untere Schutzabdeckung/Kopfarretierung (Abb. 1).
3. Drücken Sie den Sägekopf herunter und drücken Sie den Feststellknopf (w) (Abbildung [Figure] 2).
4. Bringen Sie das Sägeblatt in die Ruheposition und drücken Sie die Traversenfeststellung (r).

WARTUNG

Ihr DEWALT Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Werkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.

WARNUNG: Um die Verletzungsgefahr zu vermeiden, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Zubehör anbringen oder entfernen, Einstellungen justieren oder ändern oder Reparaturen vornehmen. *Stellen Sie sicher, dass der Auslöseschalter in AUS-Stellung ist. Ein unbeabsichtigter Start kann zu Verletzungen führen.*

WARNUNG: *Wenn das Sägeblatt abgenutzt ist, ersetzen Sie es durch ein scharfes Sägeblatt.*

Schmierung

Ihr Elektrowerkzeug erfordert keine zusätzliche Schmierung.

Reinigung

WARNUNG: *Immer, wenn Sie Ansammlung von Schmutz an und um die Lüftungsöffnungen bemerken, blasen Sie mit trockener Luft Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse. Tragen Sie anerkannten Augenschutz und anerkannte Staubschutzmasken bei diesen Arbeiten.*

WARNUNG: *Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nicht-metallischen Teile des Werkzeugs. Solche Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material weich werden lassen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.*

WARNUNG: Um Verletzungsgefahren zu mindern, *reinigen Sie regelmäßig die Tischfläche.*

WARNUNG: Um Verletzungsgefahren zu mindern, *reinigen Sie regelmäßig das Staubabsaugesystem.*

Optionales Zubehör

WARNUNG: *Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör mit diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.*

Verwendung des Rollentisches (Abb. 3 - 5)

Der Rollentisch (pp) erleichtert sehr den Umgang mit großen und langen Werkstücken (Abb. 5). Er kann sowohl links als auch rechts vom Gerät angebracht werden. Für den Rollentisch ist der optionale Unterstellbock erforderlich (Abb. 3).

WARNUNG: *Bauen Sie den Rollentisch gemäß den mit dem Unterstellbock gelieferten Anweisungen auf.*

- Tauschen Sie die mit dem Unterstellbock mitgelieferten kurzen Haltebarren durch die unregelmäßigen Schienen des Tisches an der Seite, an der Sie den Tisch verwenden.
- Beachten Sie alle mit dem Rollentisch mitgelieferten Anweisungen.

BEREICHE LIEFERBARER SÄGEBLÄTTER (EMPFOHLENE SÄGEBLÄTTER)

Sägeblatttyp	Sägeblattabmessungen (Durchmesser x Bohrung x Anzahl Zähne)	Verwendung
DT4222 Serien 40	216x30x24	Allgemeine Zwecke, Ablängen und gerades Schneiden von Holz und Kunststoffen
DT4286 Serien 40	216x30x80	TCG für Aluminiumbearbeitung
DT4320 Serien 60	216x30x48	ATB für Feinsägen von künstlichem und natürlichem Holz
DT4350 Serien 60	216x30x60	TCG für Extra-Feinsägen von künstlichem und natürlichem Holz

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

Umweltschutz

Getrennte Sammlung Dieses Produkt darf nicht zusammen mit normalem Hausmüll entsorgt werden.

Wenn Sie Ihr DEWALT Produkt ersetzen möchten oder es ausgedient hat, entsorgen Sie es nicht mit dem normalen Hausmüll. Geben Sie dieses Produkt an Sammelstellen zur getrennten Erfassung ab oder stellen Sie es zur Abholung bereit.

Durch getrennte Sammlung von gebrauchten Produkten und Verpackungen kann sichergestellt werden, dass sie dem Recycling zugeführt und wiederverwertet werden. Die Wiederverwendung von recyceltem Material trägt zur Verhinderung von Umweltverschmutzung und zur Reduzierung des Rohstoffsbedarfs bei.

Nach Maßgabe örtlicher Vorschriften ist die getrennte Sammlung von elektrischen Geräten u. U. über Abholung, Sammelstellen oder den Fachhändler möglich, wo das Produkt ursprünglich bezogen wurde.

DEWALT betreibt eine Einrichtung zur Sammlung und zum Recycling von ausgedienten DEWALT-Produkten. Wenn Sie von diesem Service Gebrauch machen möchten, bringen Sie Ihr Produkt zur Kundendienstwerkstatt zurück, die es für Sie dem Recycling zuführen wird.

Für die Adresse einer Kundendienstwerkstatt in Ihrer Nähe setzen Sie sich bitte mit der örtlichen DEWALT-Niederlassung unter der in dieser Anleitung angegebenen Anschrift in Verbindung. Eine Übersicht der DEWALT-Kundendienstwerkstätten und weitere Informationen zu Servicerichtlinien und Kontaktadressen finden Sie auch im Internet: **www.2helpU.com.**

GARANTIE

• RISIKOLOSE 30-TAGE ZUFRIEDENHEITSGARANTIE •

Wenn Sie mit der Leistung Ihres DEWALT-Elektrowerkzeuges nicht völlig zufrieden sind, können Sie es unter Vorlage des Originalkaufbeleges ohne Weiteres innerhalb von 30 Tagen bei der Verkaufsstelle im Originallieferumfang zurückgeben und erhalten eine Rückerstattung des Kaufpreises.

• 1 JAHR KOSTENLOSER SERVICEVERTRAG •

Innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf werden Wartungs- oder Kundendienstleistungen für Ihr DEWALT-Elektrowerkzeug unter Vorlage des Originalkaufbeleges von einer DEWALT-Kundendienstwerkstatt ausgeführt. Dies umfasst Arbeits- und Ersatzteilkosten für Elektrowerkzeuge. Zubehör ist nicht enthalten.

• 1 JAHR GARANTIE •

Wenn Ihr DEWALT-Produkt innerhalb von 12 Monaten ab dem Kaufdatum aufgrund von Material- oder Verarbeitungsfehlern unbrauchbar wird, garantieren wir den kostenlosen Ersatz aller schadhaften Teile oder nach unserem Ermessen den kostenlosen Ersatz des Gerätes unter folgenden Voraussetzungen:

- Das Produkt wurde nicht unsachgemäß eingesetzt.
- Reparaturversuche wurden nicht von unbefugten Personen durchgeführt.
- Der Originalkaufbeleg wird vorlegt. Diese Garantie gilt zusätzlich zu den Ihnen als Verbraucher zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen.

Die Adresse der nächstgelegenen DEWALT-Kundendienstwerkstatt erfahren Sie unter der entsprechenden Telefonnummer auf der Rückseite dieser Anleitungen. Eine Übersicht der DEWALT-Kundendienstwerkstätten und weitere Informationen zu Servicerichtlinien und Kontaktadressen finden Sie auch im Internet: **www.2helpU.com.**

DW771, DW777 CROSS-CUT MITRE SAW

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical data

		DW771	DW777
Voltage	V	230	230
(U.K. & Ireland only)	V	230/115	230/115
Power input	W	1550/1400	1800/1600
Blade diameter	mm	216	216
Blade bore	mm	30	30
Max. blade speed	min^{-1}	2600-5200	6300
Mitre (max. positions)	left and right	50°	50°
Bevel (max. positions)	left	48°	48°
Compound mitre	bevel	45°	45°
	mitre	45°	45°
Capacities			
cross-cut 90°	mm	60 x 270	60 x 270
mitre 45°	mm	60 x 190	60 x 190
mitre 48°	mm	60 x 180	60 x 180
bevel 45°	mm	48 x 270	48 x 270
bevel 48°	mm	45 x 270	45 x 270
Overall dimensions	cm	460 x 560 x 430	460 x 560 x 430
Weight	kg	14.0	14.0

L_{pA} (sound pressure)	dB(A)	90.8	93
K_{pA} (sound pressure uncertainty)	dB(A)	3	3
L_{WA} (acoustic power)	dB(A)	102	104
K_{WA} (acoustic power uncertainty)	dB(A)	3.2	3.9

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN61029:			
Vibration emission value a_h			
a_h =	m/s²	1.6	1.7
Uncertainty K =	m/s²	1.5	1.5

Notified body, delivering the certificate

TÜV Rheinland Product and Safety
GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln, Germany

Fuses		
Europe	230 V tools	10 Amperes, mains
U.K. & Ireland	230 V tools	13 Amperes, in plugs
U.K. & Ireland	115 V tools	16 Amperes, mains

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 61029 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING: *The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.*

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

DANGER: *Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided,* ***will*** *result in* ***death or serious injury****.*

WARNING: *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***could*** *result in* ***death or serious injury****.*

CAUTION: *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***minor or moderate injury****.*

CAUTION: *Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***property damage****.*

Denotes risk of electric shock.

Denotes risk of fire.

Denotes sharp edges.

EC-Declaration of conformity

CE

DW771, DW777

DEWALT declares that these products described under “technical data” have been designed in compliance with:
98/37/EC (until Dec. 28, 2009); 2006/42/EC (from Dec. 29, 2009); 2004/108/EC; 2006/95/EC; EN 61029-1:2000 + A11:2003 + A12:2003; EN 61029-2-9:2002; EN 55014-1; EN55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3.

For more information, please contact DEWALT at the address below, or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.



Horst Grossmann
Vice President Engineering and Product Development
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
11/2007

Safety instructions

WARNING! *When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury including the following.*

Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions.

SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

General Safety Rules

1. ***Keep work area clear.***

   Cluttered areas and benches invite injuries.
2. ***Consider work area environment.***

   Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp or wet conditions. Keep the work area well lit (250 - 300 Lux). Do not use the tool where there is a risk of causing fire or explosion, e.g., in the presence of flammable liquids and gases.
3. ***Guard against electric shock.***

   Avoid body contact with earthed surfaces (e.g., pipes, radiators, cookers and refrigerators). When using the tool under extreme conditions (e.g., high humidity, when metal swarf is being produced, etc.), electric safety can be improved by inserting an isolating transformer or a (FI) earth-leakage circuit-breaker.
4. ***Keep other persons away.***

   Do not let persons, especially children, not involved in the work, touch the tool or the extension cord and keep them away from the work area.
5. ***Store idle tools.***

   When not in use, tools must be stored in a dry place and locked up securely, out of reach of children.
6. ***Do not force the tool.***

   It will do the job better and safer at the rate to which it was intended.
7. ***Use the right tool.***

   Do not force small tools to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended; for example do not use circular saws to cut tree limbs or logs.
8. ***Dress properly.***

   Do not wear loose clothing or jewellery, as these can be caught in moving parts. Non-skid footwear is recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
9. ***Use protective equipment.***

   Always use safety glasses. Use a face or dust mask if working operations create dust or flying particles. If these particles might be considerably hot, also wear a heat-resistant apron. Wear ear protection at all times. Wear a safety helmet at all times.
10. ***Connect dust extraction equipment.***

    If devices are provided for the connection of dust extraction and collecting equipment, ensure these are connected and properly used.
11. ***Do not abuse the cord.***

    Never yank the cord to disconnect it from the socket. *Keep the cord away from heat, oil and sharp edges. Never carry the tool by its cord.*
12. ***Secure work.***

    Where possible use clamps or a vice to hold the work. It is safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.
13. ***Do not overreach.***

    Keep proper footing and balance at all times.
14. ***Maintain tools with care.***

    Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tools periodically and if damaged have them repaired by an authorized service facility. Keep handles and switches dry, clean and free from oil and grease.
15. ***Disconnect tools.***

    When not in use, before servicing and when changing accessories such as blades, bits and cutters, disconnect tools from the power supply.
16. ***Remove adjusting keys and wrenches.***

    Form the habit of checking to see that adjusting keys and wrenches are removed from the tool before operating the tool.
17. ***Avoid unintentional starting.***

    Do not carry the tool with a finger on the switch. Be sure that the tool is in the "off" position before plugging in.
18. ***Use outdoor extension leads.***

    Before use, inspect the extension cable and replace if damaged. When the tool is used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use and marked accordingly.
19. ***Stay alert.***

    Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired or under the influence of drugs or alcohol.
20. ***Check for damaged parts.***

    Before use, carefully check the tool and mains cable to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre unless otherwise indicated in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service centre. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off. Never attempt any repairs yourself.

    WARNING! *The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.*
21. ***Have your tool repaired by a qualified person.***

    This electric tool complies relevant safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts; otherwise this may result in considerable danger to the user.

Additional Safety Rules for Mitre Saws

- *Do not use the saw to cut other materials than those recommended by the manufacturer.*
- *Do not operate the machine without guards in position, or if guards do not function or are not maintained properly.*
- *Ensure that the arm is securely fixed when performing bevel cuts.*
- *Keep the floor area around the machine level, well-maintained and free of loose materials, e.g., chips and cut-offs.*
- *Use correctly sharpened saw blades. Observe the maximum speed mark on the saw blade.*
- *Make sure all locking knobs and clamp handles are tight before starting any operation.*
- *Never place either hand in the blade area when the saw is connected to the electrical power source.*
- *Never attempt to stop a machine in motion rapidly by jamming a tool or other means against the blade; serious accidents can occur.*
- *Before using any accessory consult the instruction manual. The improper use of an accessory can cause damage.*
- *Use a holder or wear gloves when handling a saw blade.*
- *Ensure that the saw blade is mounted correctly before use.*
- *Select the correct blade for the material to be cut.*
- *Make sure that the blade rotates in the correct direction.*
- *Do not use blades of larger or smaller diameter than specified under technical data. For the proper blade rating refer to the technical data. Use only the blades specified in this manual, complying with EN 847-1.Never use spacers or spindle rings to fit another saw blades. Only use saw blades with negative tooth rake design (min. 5°-)!*
- *Ensure that the saw is always fixed to a bench. Follow the separate section in this manual.*

- *Consider applying specially designed noise-reduction blades.*
- *Do not use HSS blades.*
- *Do not use cracked or damaged saw blades.*
- *Do not use any abrasive discs.*
- *Never use your saw without the kerf plate.*
- *Raise the blade from the kerf in the workpiece prior to releasing the switch.*
- *Do not wedge anything against the fan to hold the motor shaft.*
- *The blade guard on your saw will automatically raise when the arm is brought down; it will lower over the blade when guard lock up release lever (b) is pushed.*
- *Never raise the blade guard manually unless the saw is switched off. The guard can be raised by hand when installing or removing saw blades or for inspection of the saw.*
- *Check periodically that the motor air slots are clean and free of chips.*
- *Replace the kerf plate when worn.*
- *Disconnect the machine from the mains before carrying out any maintenance work or when changing the blade.*
- *Never perform any cleaning or maintenance work when the machine is still running and the head is not in the rest position.*
- *When possible, always mount the machine to a bench.*
- *Connect the saw to a dust collection device when sawing wood. Always consider factors which influence exposure of dust such as:*
  - *Type of material to be machined (chip board produces more dust than wood);*
  - *Correct adjustment of the saw blade;*
  - *Ensure that the local extraction as well as hoods, baffles and chutes are properly adjusted.*
- *Operator shall be instructed on factors influencing exposure to noise (e.g., use of saw blade designed to reduce the emitted noise, saw blade and machine maintenance);*
  - *Report faults in the machine, including guards or saw blade, as soon as they are discovered;*
  - *Provide adequate general or localized lighting;*
  - *Ensure the operator is adequately trained in the use, adjustment and operation of the machine;*
  - *When fitted with laser, no exchange with different type of laser permitted. Repairs shall only be carried out by the laser manufacturer or an authorized agent.*

Residual risks

The following risks are inherent to the use of saws:

- *injuries caused by touching the rotating parts*

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- *Impairment of hearing.*
- *Risk of accidents caused by the uncovered parts of the rotating saw blade.*
- *Risk of injury when changing the blade.*
- *Risk of squeezing fingers when opening the guards.*
- *Health hazards caused by breathing dust developed when sawing wood, especially oak, beech and MDF.*

Package contents

The package contains:

1 Partly assembled machine
2 Allen key 4/6 mm
1 216 mm TCT saw blade
2 Dust extraction nozzles
1 Dust bag
1 Instruction manual
1 Exploded drawing

- *Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.*
- *Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.*

Description (fig. 1, 2, 9)

⚠ ***WARNING:*** *Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.*

INTENDED USE

Your cross-cut mitre saw has been designed for professional cutting of wood, wood products and plastics. It will perform the sawing operations of cross-cutting, bevelling and mitring easily, accurately and safely.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

This cross-cut mitre saw is a professional power tool. **DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

a. On/off switch
b. Guard lock up release lever
c. Carrying handle
d. Fixed upper guard
e. Outer flange
f. Blade bolt
g. Lower blade guard
h. Saw blade
i. Sliding fence lock knob
j. Fixed table
k. kerf plate
l. Mitre arm
m. Mitre latch
n. Rotating table/mitre arm
o. Mitre scale
p. Sliding fence
q. Dust extraction nozzle
r. Traverse lock
s. Guard lock up hook
t. Bevel clamp handle
u. Bevel scale
v. Bench mounting holes
w. Lock down button
x. Traverse bars
y. Saw head
z. Allen keys
aa. Cable clamp
bb. Cable
cc. Speed control dial
dd. Padlock hole
ee. Override button
ff. Carrying handle (left and right)
gg. Inner flange

OPTIONAL ACCESSORITES (FIG. 3–6)

hh. Table end plate
ii. Support guide rails
jj. Material support plate
kk. Material clamp
ll. Swivelling stop
mm. Adjustable stand 760 mm (max. height)
nn. Legstand
oo. Length stop for short workpieces (to be used with guide rails [ii])
pp. Roller table

qq. Dust extraction tubes
rr. Three-way connector

Electrical safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

Your tool is double insulated in accordance with EN 61029; therefore no earth wire is required.

In case of cord replacement the tool must only be repaired by an authorized service agent or by qualified electrician.

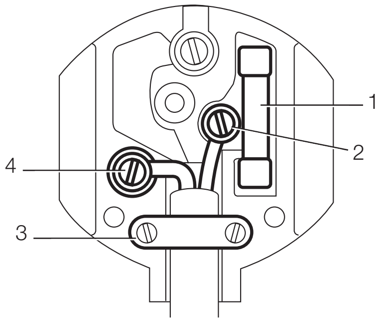
The following cords are mandatory:

DW777 / DW771:	H07RN-F, 2x1.0 mm²
DW777 LX / DW771 LX:	H05RR-F, 2x1.5 mm²

Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)

DANGER:

- *Should your mains plug need replacing and you are competent to do this, proceed as instructed below. If you are in doubt, contact an authorized DEWALT repair agent or a qualified electrician.*
- *Disconnect the plug from the supply.*
- *Cut off the plug and dispose of it safely; a plug with bared copper conductors is dangerous if engaged in a live socket outlet.*
- *Only fit 13 Amperes BS1363A approved plugs fitted with the correctly rated fuse (1).*
- *The cable wire colours, or a letter, will be marked at the connection points of most good quality plugs. Attach the wires to their respective points in the plug (see below). Brown is for Live (L) (2) and Blue is for Neutral (N) (4).*
- *Before replacing the top cover of the mains plug ensure that the cable restraint (3) is holding the outer sheath of the cable firmly and that the two leads are correctly fixed at the terminal screws.*



***WARNING: NEVER** use a light socket.*
***NEVER** connect the live (L) or neutral (N) wires to the earth pin marked E or ⏚ .*

Fitting a mains plug to 115 V units (U.K. and Ireland only)

- *The plug should be fitted by a competent person. If you are in doubt, contact an authorized DEWALT repair agent or a qualified electrician.*
- *The wires are coloured according to the following code:*

  live = brown
  neutral = blue
- *Do not connect the blue or brown wire to the earth terminal in the plug. Connect as follows:*

  brown to terminal marked 'L'
  blue to terminal marked 'N'
- *The plug fitted should be comply with BS EN 60309 (BS4343), 16 Amps, earthing contact position 4h.*

***WARNING:** Always ensure that the cable clamp is correctly and securely fitted to the sheath of the cable.*

Using an extension cable

If an extension cable is required, use an approved extension cable suitable for the power input of this tool (see technical data).

The minimum conductor size is 1.5 mm^2. When using a cable reel, always unwind the cable completely. Also refer to the table below.

Conductor size (mm^2)	Cable rating (Amperes)
0.75	6
1.00	10
1.50	15
2.50	20
4.00	25

Cable length (m)							
		7.5	15	25	30	45	60
Voltage	Amperes	Cable rating (Amperes)					
115	0 – 2.0	6	6	6	6	6	10
	2.1 – 3.4	6	6	6	6	6	15
	3.5 – 5.0	6	6	10	15	20	20
	5.1 – 7.0	10	10	15	20	20	25
	7.1 – 12.0	15	15	20	25	25	–
	12.1 – 20.0	20	20	25	–	–	–
230	0 – 2.0	6	6	6	6	6	6
	2.1 – 3.4	6	6	6	6	6	6
	3.5 – 5.0	6	6	6	6	10	15
	5.1 – 7.0	10	10	10	10	15	15
	7.1 – 12.0	15	15	15	15	20	20
	12.1 – 20.0	20	20	20	20	25	–

Voltage drops

In rush currents cause short-time voltage drops. Under unfavourable power supply conditions, other equipment may be affected. If the system impedance of the power supply is lower than 0.25 Ω, disturbances are unlikely to occur.

ASSEMBLY

***WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source** before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.*

Unpacking

The motor and guards are already assembled onto the base.

Cable clamp (fig. 7)

Insert the cable (bb) into the cable clamp (aa). Allow enough cable for the saw head to travel, then tighten the clamp by means of the screw.

Bench mounting (fig. 2)

1. Holes (v) are provided in all four feet to facilitate bench mounting. The holes are provided to accommodate different sizes of bolts. Use either hole; it is not necessary to use both. Always mount your saw firmly to prevent movement.

   To enhance the portability, the tool can be mounted to a piece of 12.5 mm or thicker plywood which can then be clamped to your work support or moved to other job sites and reclamped.
2. When mounting your saw to a piece of plywood, make sure that the mounting screws do not protrude from the bottom of the wood. The plywood must sit flush on the work support. When clamping the saw to any work surface, clamp only on the clamping bosses where the mounting screw holes are located. Clamping at any other point will interfere with the proper operation of the saw.

3. To prevent binding and inaccuracy, be sure the mounting surface is not warped or otherwise uneven. If the saw rocks on the surface, place a thin piece of material under one saw foot until the saw is firm on the mounting surface.

Mounting the saw blade (fig. 8–10)

***WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source** before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.*

***WARNING:** The teeth of a new blade are very sharp and can be dangerous.*

1. Insert the 6 mm Allen key (z) into the opposite location of the blade shaft and hold it (fig. 8).
2. Loosen the blade bolt (f) by turning clockwise. Remove the blade bolt (f) and the outer flange (e).
3. Press the lower guard lock up release lever (b) to raise the lower blade guard (g) and remove the saw blade (h).
4. Install the new saw blade onto the shoulder provided on the inner flange (gg) making sure that the teeth at the bottom edge of the blade are pointing towards the fence (away from the operator).
5. Replace the outer flange (e), making sure that the location lugs (ss) are engaged correctly, one on each side of the motor shaft.
6. Tighten the blade bolt (f) by turning anti-clockwise while holding the 6 mm Allen key (z) engaged with your other hand (fig. 10).

ADJUSTMENTS

***WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source** before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.*

Your mitre saw was accurately adjusted at the factory. If readjustment due to shipping and handling or any other reason is required, follow the steps below to adjust your saw. Once made, these adjustments should remain accurate.

Adjusting the traverse bars for constant cutting depth (fig. 1, 2, 11, 12)

The blade must run at a constant cutting depth along the full length of the table and must not touch the fixed table at the rear of the slot or at the front of the rotating arm. To achieve this, the traverse arms must be perfectly parallel to the table when the saw head is fully depressed.

1. Press the lower guard lock up release lever (b) (fig. 1).
2. Press the saw head fully to the rear position and measure the height from the rotating table (n) to the bottom of the outer flange (e) (fig. 11).
3. Turn the saw head traverse lock (r) (fig. 2).
4. Keeping the saw head fully depressed, pull the head to the end of its travel.
5. Measure the height indicated in figure 11 again. Both values should be identical.
6. If adjustment is required, proceed as follows (fig.12):
   a. Loosen the locknut (tt) in the bracket (uu) under the upper dust extraction nozzle (q) and adjust the screw (vv) as required, proceeding in small steps.
   b. Tighten the locknut (tt).

***WARNING:** Always check that the blade does not touch the table at the rear of the slot or at the front of the rotating arm at 90° vertical and 45° bevel positions. Do not switch on before having checked this!*

Adjusting the fence (fig. 13)

Turn the sliding fence lock knob (i) anti-clockwise to loosen. Move the sliding fence (p) to a position that avoids the blade cuts it,then tighten the fence lock knob by turning clockwise.

Checking and adjusting the blade to the fence (fig. 2, 14, 15)

1. Slacken the mitre latch (m).
2. Place your thumb on the mitre arm (l) and squeeze the mitre latch (m) to release the rotating table/mitre arm (n).
3. Swing the mitre arm until the latch locates it at the 0° mitre position.
4. Pull down the head and lock it in this position using the lock down button (w).
5. Check that the two 0° markings (ww) on the mitre scale (o) are just visible.
6. Place a square (xx) against the left side of the fence (p) and blade (h).

***WARNING:** Do not touch the tips of the blade teeth with the square.*

7. If adjustment is required, proceed as follows:
   a. Loosen the screws (yy) and move the scale/mitre arm assembly left or right until the blade is at 90° to the fence as measured with the square (fig. 14).
   b. Retighten the screws (yy).

Checking and adjusting the blade to the table (fig. 16 - 19)

1. Loosen the bevel clamp handle (t) (fig. 16).
2. Press the saw head to the right to ensure it is fully vertical and tighten the bevel clamp handle.
3. Place a set square (xx) on the table and up against the blade (h) (fig. 17).

***WARNING:** Do not touch the tips of the blade teeth with the square.*

4. If adjustment is required, proceed as follows:
   a. Loosen the bevel clamp handle (t) and turn the vertical position adjustment stop screw (zz) in or out until the blade is at 90° to the table as measured with the square.
   b. If the bevel pointer (a1) does not indicate zero on the bevel scale (u), loosen the screws (a2) that secure the scale and move the scale as necessary.

Checking and adjusting the bevel angle (fig. 1, 18, 19)

The bevel override allows the max. bevel angle to be set at 45° or 48° as required.

- Left = 45°
- Right = 48°

1. Make sure the override knob (a3) is located in the left position.
2. Loosen the bevel clamp handle (t) and move the saw head to the left.
3. This is the 45° bevel position.
4. If adjustment is required, turn the stopscrew (a4) in or out as necessary until the pointer (a1) indicates 45°.

***WARNING:** The guide grooves can become clogged with sawdust. Use a stick or some low pressure air to clear the guide grooves.*

OPERATION

***WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source** before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.*

Instructions for use

***WARNING:** Always observe the safety instructions and applicable regulations.*

The attention of UK users is drawn to the “woodworking machines regulations 1974” and any subsequent amendments.

Prior to operation

WARNING:

- *Install the appropriate saw blade. Do not use excessively worn blades.The maximum rotation speed of the tool must not exceed that of thesaw blade.*
- *Do not attempt to cut excessively small pieces.*
- *Allow the blade to cut freely. Do not force.*
- *Allow the motor to reach full speed before cutting.*
- *Make sure all locking knobs and clamp handles are tight.*
- *Secure the workpiece.*
- *Although this saw will cut wood and many nonferrous materials,these operating instructions refer to the cutting of wood only. The sameguide-lines apply to the other materials. Do not cut ferrous (iron and steel) materials or masonry with this saw! Do not use any abrasive discs!*
- *Make sure to use the kerf plate. Do not operate the machine if the kerf slot is wider than 10 mm.*
- *Placing the workpiece on a piece of wood will increase the capacities to 300 mm.*

Switching on and off (fig. 1)

A hole (dd) is provided in the on/off switch (a) for insertion of a padlock to lock the tool.

1. To run the tool, press the on/off switch (a).
2. To stop the tool, release the switch.

SPEED CONTROL DIAL (DW771 ONLY)

The speed control dial (cc) can be used for advance setting of the required range of speed.

Turn the speed control dial (cc) to the desired range, which is indicated by a number (1-5).

- Use high speeds for sawing soft materials such as wood.
- Use low speeds for sawing hardwood.

Body and hand position

Proper positioning of your body and hands when operating the mitre saw will make cutting easier, more accurate and safer.

WARNING:

- *Never place your hands near the cutting area.*
- *Place your hands no closer than 150 mm from the blade.*
- *Hold the workpiece tightly to the table and the fence when cutting. Keep your hands in position until the switch has been released and the blade has completely stopped.*
- *Always make dry runs (without power) before finish cuts so that you can check the path of the blade.*
- *Do not cross your hands.*
- *Keep both feet firmly on the floor and maintain proper balance.*
- *As you move the saw arm left and right, follow it and stand slightly to the side of the saw blade.*

Basic saw cuts

VERTICAL STRAIGHT CROSS CUT (FIG. 1, 20)

NOTE: Use 216 mm saw blades with 30 mm arbor holes to obtain the desired cutting capacities.

1. Slacken the mitre latch (m) and subsequently lift it up.
2. Engage the mitre latch (m) at the 0° position and fasten the mitre latch.
3. Place the wood to be cut against the fence (p).
4. Take hold of the carrying handle (c) and press the guard lock up release lever (b) to release the guard. Press the trigger switch (a) to start the motor. It is recommended to start the cut near the fence.
5. Depress the head to allow the blade to cut through the timber and enter the plastic kerf plate (k).
6. When the head is fully depressed, slowly pull it across to complete the cut.
7. After completing the cut, release the switch and wait for the saw blade to come to a complete standstill before returning the head to its upper rest position.

WARNING:

- *For some types of plastic profiles, it is advisable to follow the sequence in reverse order.*
- *The lower blade guard is designed to close quickly when the lever (b) is released. If it does not close within 1 second, have the saw serviced by an authorized DEWALT repair agent.*

VERTICAL MITRE CROSS-CUT (FIG. 21)

1. Squeeze the mitre latch (m). Move the arm left or right to the required angle.
2. The mitre latch will automatically locate at 0°, 15°, 22.5°, 31.62°, 45° and 50° both left and right. If any intermediate angle is required hold the head firmly and lock by fastening the mitre latch.
3. Always ensure that the mitre lock lever is locked tightly before cutting.
4. Proceed as for a vertical straight cross-cut.

WARNING: *When mitring the end of a piece of wood with a small off-cut, position the wood to ensure that the off-cut is to the side of the blade with the greater angle to the fence, i.e.:*
left mitre, off-cut to the right
right mitre, off-cut to the left

BEVEL CROSS-CUTS (FIG. 18, 22)

Bevel angles can be set from 0° to 48° to the left. Bevels up to 45° can be cut with the mitre arm set between zero and a maximum of 45° mitre position right or left.

1. Loosen the bevel clamp handle (t) and set the bevel as desired.
2. Set the override button (ee) if required.
3. Hold the head firmly and do not allow it to fall.
4. Tighten the bevel clamp handle (t) firmly.
5. Proceed as for a vertical straight cross-cut.

Quality of cut

The smoothness of any cut depends on a number of variables, i.e. the material being cut. When smoothest cuts are desired for moulding andother precision work, a sharp (60-tooth carbide) blade and a slower, even cutting rate will produce the desired results.

WARNING: *Ensure that the material does not creep while cutting; clamp it securely in place. Always let the blade come to a full stop before raising the arm. If small fibres of wood still split out at the rear of the workpiece, stick a piece of masking tape on the wood where the cut will be made. Saw through the tape and carefully remove tape when finished.*

Clamping the workpiece (fig. 3)

1. Whenever possible, clamp the wood to the saw.
2. For best results use the material clamp (kk) made for use with your saw. Clamp the workpiece to the fence whenever possible. You can clamp to either side of the saw blade; remember to position your clamp against a solid, flat surface of fence.

WARNING: *Always use a material clamp when cutting non-ferrous metals.*

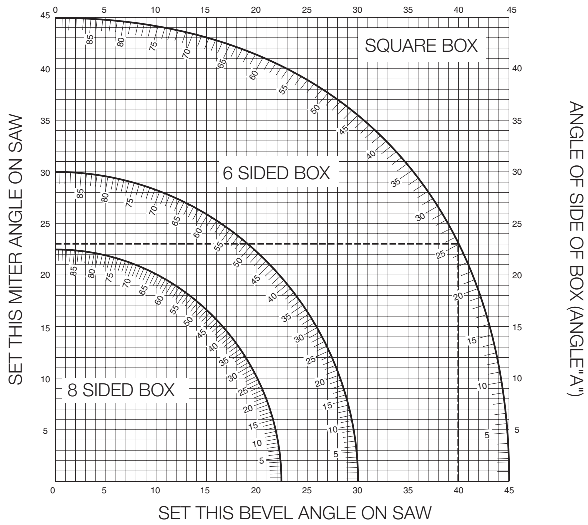
Compound mitre (fig. 23, 24)

This cut is a combination of a mitre and a bevel cut. This is the type of cut used to make frames or boxes with slanting sides like the one shown in figure 23.

WARNING: *If the cutting angle varies from cut to cut, check that the bevel clamp handle and the mitre clamping knob are securely tightened. These must be tightened after making any changes in bevel or mitre.*

- The chart shown below will assist you in selecting the proper bevel and mitre settings for common compound mitre cuts.
- To use the chart, select the desired angle “A” (fig. 24) of your project and locate that angle on the appropriate arc in the chart.

From that point follow the chart straight down to find the correct bevel angle and straight across to find the correct mitre angle.



1. Set your saw to the prescribed angles and make a few trial cuts.
2. Practice fitting the cut pieces together.

   Example: To make a four-sided box with 25° exterior angles (angle “A”) (fig. 24), use the upper right arc. Find 25° on the arc scale. Follow the horizontal intersecting line to either side to get the mitre angle setting on the saw (23°). Likewise follow the vertical intersecting line to the top or bottom to get the bevel angle setting on the saw (40°). Always try cuts on a few scrap pieces of wood to verify the settings on the saw.

WARNING: *Never exceed the compound mitre limits of 45° bevel with 45° left or right mitre.*

Support for short and long pieces (fig. 3)

CUTTING SHORT MATERIAL

It is advisable to use the length stop (mm) for short workpieces both for batch sawing and for short individual workpieces of different lengths. The length stop can only be used in conjunction with a pair of optional guide rails (ii).

CUTTING LARGE MATERIAL

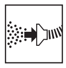
WARNING: To reduce the risk of injury, *always support long workpieces.*

Figure 3 shows the ideal configuration for sawing long workpieces when the saw is used free-standing (all items available as an option).

These items (except the legstand and the material clamp) are required both on the infeed and the outfeed side:

- Legstand (nn) (supplied with mounting instructions).
- Guide rails (500 or 1,000 mm) (ii).
- Stands (mm) to support the guide rails. Do not use the stands to support the machine! The height of the stands is adjustable.
- Material support plates (jj).
- Table end plate (hh) for supporting the rails (also when working on an existing bench).
- Material clamp (kk).
- Swivelling stop (ll).

1. Place your saw on the legstand and fit the guide rails.
2. Firmly screw the material support plates (jj) to the guide rails (ii).
3. The material clamp (kk) now functions as a length stop.
4. Install the table end plates (hh).
5. Install the swivelling stop (ll) to the rear rail.
6. Use the swivelling stop (ll) to adjust the length of medium and long workpieces. It can be adjusted sideways or swung out of the way when not in use.



Dust extraction (fig. 1, 6)

WARNING: *Whenever possible, connect a dust extraction device designed in accordance with the relevant regulations regarding dust emission.*

Connect a dust collection device designed in accordance with the relevant regulations. The air velocity of externally connected systems shall be 20m/s +/- 2 m/s. Velocity to be measured in the connection tube at the point of connection, with the tool connected but not running.

A separate dust kit is available as an option (DE7777).

1. Fit the dust extraction tubes (qq) to the nozzles (q); the longer hose to upper nozzle.
2. Connect the hoses to the three-way connector (rr).

Transporting (fig. 1)

WARNING: *In order to conveniently carry the mitre saw, the base is provided with two hand indentations (ff).*

1. To transport the saw, set the bevel and mitre positions to 0°.
2. Press the lower guard lock up release lever (b) (fig.1).
3. Press the head down and press the lock down button (w) (fig. 2).
4. Bring the saw blade to rest position and press the traverse lock (r).

MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source *before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.*

WARNING: *If the saw blade is worn replace it with a new sharp blade.*



Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



Cleaning

WARNING: *Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.*

WARNING: *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

WARNING: To reduce the risk of injury, *regularly clean the table top.*

WARNING: To reduce the risk of injury, *regularly clean the dust collection system.*

Optional accessories

WARNING: *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT, recommended accessories should be used with this product.*

Using the roller table (fig. 3 - 5)

The roller table (pp) makes the handling of large and long pieces of wood very easy (fig. 5). It can be connected either to the left or to the right of the machine. The roller table requires the use of the optional legstand (fig. 3).

WARNING: *Assemble the roller table following the instructions supplied with the legstand.*

- Replace the short support bars provided with the legstand with the irregular rails from the table on the side the table is to be used.
- Follow all instructions provided with the roller table.

RANGE OF SAW BLADES AVAILABLE (RECOMMENDED BLADES)

Type of blade	Blade dimensions (diameter x bore x no. of teeth)	Usage
DT4222 series 40	216x30x24	For general purpose, ripping and cross-cutting of wood and plastics
DT4286 series 40	216x30x80	TCG for use with aluminum
DT4320 series 60	216x30x48	ATB for fine cutting of manmade and natural wood
DT4350 series 60	216x30x60	TCG for extra fine cutting of manmade and natural wood

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your DEWALT product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

DEWALT provides a facility for the collection and recycling of DEWALT products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local DEWALT office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised DEWALT repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.2helpU.com**.

GUARANTEE

• 30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE •

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT tool, simply return it within 30 days, complete as purchased, to the point of purchase, for a full refund or exchange. Proof of purchase must be produced.

• ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT •

If you need maintenance or service for your DEWALT tool, in the 12 months following purchase, it will be undertaken free of charge at an authorized DEWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour and spare parts for Power Tools. Excludes accessories.

• ONE YEAR FULL WARRANTY •

If your DEWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, we guarantee to replace all defective parts free of charge or, at our discretion, replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused.
- Repairs have not been attempted by unauthorized persons.
- Proof of purchase date is produced. This guarantee is offered as an extra benefit and is additional to consumers statutory rights.

For the location of your nearest authorized DEWALT repair agent, please use the appropriate telephone number on the back of this manual. Alternatively, a list of authorized DEWALT repair agents and full details on our after-sales service are available on the Internet at **www.2helpU.com.**

DW771, DW777 SIERRA INGLETADORA DE CORTE TRANSVERSAL

¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

Datos técnicos

		DW771	DW777
Voltaje	V	230	230
(Reino Unido e Irlanda)	V	230/115	230/115
Potencia absorbida	W	1550/1400	1800/1600
Diámetro de la hoja	mm	216	216
Diámetro interior de la hoja	mm	30	30
Velocidad máxima de la hoja	min^{-1}	2600-5200	6300
Inglete (posiciones máximas) izquierda y derecha		50°	50°
Bisel (posiciones máximas)	izquierda	48°	48°
Inglete compuesto	bisel	45°	45°
	inglete	45°	45°
Capacidades			
corte transversal 90°	mm	60 x 270	60 x 270
inglete 45°	mm	60 x 190	60 x 190
inglete 48°	mm	60 x 180	60 x 180
bisel 45°	mm	48 x 270	48 x 270
bisel 48°	mm	45 x 270	45 x 270
Dimensiones generales	cm	460 x 560 x 430	460 x 560 x 430
Peso	kg	14,0	14,0

L_{pA} (presión acústica)	dB(A)	90,8	93
K_{pA} (incertidumbre de presión acústica)	dB(A)	3	3
L_{WA} (potencia acústica)	dB(A)	102	104
K_{WA} (incertidumbre de potencia acústica)	dB(A)	3.2	3,9

Valores totales de vibración (suma de vectores teniendo en cuenta los tres ejes) determinados de acuerdo con la norma EN 61029:

Valor de emisión de vibración a_h			
a_h =	m/s²	1,6	1,7
Incertidumbre K =	m/s²	1,5	1,5

Organismo notificado que entrega el certificado

TÜV Rheinland Productos y Seguridad
GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln, Alemania

Fusibles		
Europa	Herramientas de 230 V	10 A, en la red
Reino Unido e Irlanda	Herramientas de 230 V	13 A, en enchufes
Reino Unido e Irlanda	Herramientas de 115 V	16 A, en la red

El nivel de emisión de vibración que figura en esta hoja de información se ha medido de conformidad con una prueba normalizada proporcionada en EN 61029 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Puede usarse para una evaluación preliminar de exposición.

ADVERTENCIA: *El nivel de emisión de vibración declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para distintas aplicaciones, con accesorios diferentes o mal mantenidos, la emisión de vibración puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.*

Una valoración del nivel de exposición a la vibración debería tener en cuenta también las veces en que la herramienta está apagada o cuando está en funcionamiento pero no realizando ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración tales como: mantener la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar los patrones de trabajo.

Definiciones: Pautas de seguridad

Las definiciones siguientes describen el nivel de gravedad de cada palabra indicadora. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

PELIGRO: *Indica una situación peligrosa inminente que, de no evitarse,* ***ocasionará*** *la* ***muerte*** *o una* ***lesión grave.***

ADVERTENCIA: *Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse,* ***podría*** *ocasionar la* ***muerte*** *o una* ***lesión grave****.*

ATENCIÓN: *Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse,* ***puede*** *ocasionar una l****esión de poca o modera gravedad****.*

ATENCIÓN: *Si se usa sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse,* ***puede*** *ocasionar* ***daño material.***

Indica riesgo de descarga eléctrica.

Indica riesgo de incendio.

Bordes afilados.

Declaración de conformidad CE

DW771, DW777

DEWALT declara que los productos descritos bajo “datos técnicos” han sido diseñados de acuerdo con las normas:
98/37/EC (hasta el 28 de diciembre de 2009); 2006/42/EC (desde el 29 de diciembre de 2009); 2004/108/EC; 2006/95/EC;
EN 61029-1:2000 + A11:2003 + A12:2003; EN 61029-2-9:2002;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2 y EN 61000-3-3.

Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior de este manual.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de DEWALT.



Horst Grossmann
Vicepresidente de Ingeniería y Desarrollo de Productos
DEWALT, Richard-Klinger-Strase 11,
D-65510, Idstein, Alemania
11/2007

Instrucciones de seguridad

__¡ADVERTENCIA!__ Cuando use herramientas eléctricas deben siempre observarse precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesión corporal, incluidas las siguientes.

Lea todas las instrucciones antes de intentar manejar este producto y consérvelas.

CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS

Reglas de seguridad generales

1. ***Mantenga limpia el área de trabajo.***

   Un área o un banco de trabajo en desorden aumentan el riesgo de accidentes.
2. ***Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo.***

   No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en ambientes húmedos o mojados. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada (250 - 300 Lux). No utilice la herramienta donde exista riesgo de incendio o explosión, p.ej. en la proximidad de líquidos o gases inflamables.
3. ***Protéjase contra las descargas eléctricas***

   Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra (p. ej. tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y frigoríficos). Cuando use la herramienta en condiciones extremas (p.ej. humedad elevada, formación de polvo metálico, etc.), se puede mejorar la seguridad eléctrica intercalando un transformador de separación o un disyuntor con derivación a tierra (FI).
4. ***Mantenga alejadas a otras personas.***

   No permita que otras personas, especialmente niños, que no estén implicadas en el trabajo, toquen la herramienta o el cable alargador y manténgalos alejados del área de trabajo.
5. ***Guarde las herramientas que no utilice.***

   Las herramientas que no se utilicen deben guardarse en un lugar seco, cerrado bien y fuera del alcance de los niños.
6. ***No fuerce la herramienta.***

   Funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
7. ***Use la herramienta adecuada.***

   No utilice herramientas de baja potencia para ejecutar trabajos pesados. No utilice las herramientas para aplicaciones no previstas; por ejemplo no utilice sierras circulares para cortar ramas de árboles o troncos.
8. ***Vístase debidamente.***

   No lleve ropa suelta ni joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomienda el uso de calzado antideslizante cuando trabaje en exteriores. Para sujetar el pelo largo, use un accesorio protector.
9. ***Use un equipo protector.***

   Utilice siempre gafas protectoras. Utilice una mascarilla si el trabajo a ejecutar produce polvo u otras partículas volantes. Si esas partículas están a una temperatura considerablemente caliente, utilice también un delantal de trabajo resistente al calor. Lleve puesta siempre la protección auditiva. Lleve un casco protector en todo momento.
10. ***Conecte el equipo de extracción de polvo.***

    Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.
11. ***No someta el cable de alimentación a presión innecesaria.***

    __Nunca tire del cable para desconectarlo del enchufe.__ Proteja el cable de las fuentes de calor, del aceite y de las aristas vivas. No transporte nunca la herramienta sujetándola por el cable.
12. ***Sujete bien la pieza de trabajo.***

    Siempre que sea posible, utilice abrazaderas o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo. Es más seguro que sujetarla con la mano y le permite utilizar ambas manos para manejar la herramienta.
13. ***No intente realizar demasiadas cosas al mismo tiempo.***

    Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.
14. ***Tenga cuidado al realizar labores de mantenimiento.***

    Mantenga sus herramientas para cortar afiladas y limpias para trabajar mejor y de forma más segura. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios. Inspeccione las herramientas periódicamente y si están dañadas llévelas a un centro de servicio autorizado para que las repare. Mantenga los mangos e interruptores secos, limpios y libres de aceite y grasa.
15. ***Desconecte las herramientas.***

    Desconecte las herramientas de la fuente de alimentación cuando no esté utilizándolas y antes de realizar reparaciones o cambiar accesorios como hojas, brocas y cuchillas.
16. ***Saque las llaves de ajuste y las llaves inglesas.***

    Acostúmbrese a verificar que las llaves de ajuste y las llaves inglesas se hayan sacado de la herramienta antes de utilizarla.
17. ***Evite ponerla en funcionamiento involuntariamente.***

    No transporte la herramienta con un dedo en el interruptor. Asegúrese de que la herramienta esté en posición de "apagado" ("off") antes de enchufarla.
18. ***Use cables alargadores para exteriores.***

    Compruebe que el cable alargador no presente desperfectos antes de utilizarlo. Al utilizar la herramienta en exteriores, utilice exclusivamente cables alargadores diseñados para uso en exteriores.
19. ***Esté siempre alerta.***

    Concéntrese en lo que está haciendo. Use el sentido común. No maneje la herramienta cuando esté cansado o bajo los efectos de medicamentos o alcohol.
20. ***Compruebe que no haya piezas dañadas.***

    Antes de utilizarla, compruebe cuidadosamente la herramienta y el cable de corriente para determinar si funcionará bien y realizará la función para la que está prevista. Compruebe la alineación y fijación de las piezas móviles, las piezas rotas, el montaje y cualquier otro condicionante que pueda afectar el funcionamiento correcto de la herramienta. Un protector u otra pieza que estén dañadas deben ser reparadas adecuadamente o cambiadas por un centro de servicio técnico autorizado a menos que se indique de otro modo en este manual de instrucciones. Los interruptores defectuosos deben ser cambiados por un centro de servicio autorizado. No utilice la herramienta si no puede encenderse y apagarse con el interruptor. Jamás intente repararla usted mismo.

    __¡ADVERTENCIA!__ El uso de otros accesorios, adaptadores o la propia utilización de la herramienta de cualquier forma que no sea la recomendada en este manual de instrucciones puede presentar riesgo de lesiones a los usuarios.
21. ***Su herramienta deber ser reparada por una persona cualificada.***

    Esta herramienta eléctrica cumple con las normas de seguridad pertinentes. Las reparaciones deben ser efectuadas únicamente por personas cualificadas que utilicen piezas de repuesto originales; de lo contrario puede ocasionarse un daño considerable al usuario.

Normas de seguridad adicionales de las ingletadoras

- *No use la sierra para cortar ningún material diferente a los recomendados por el fabricante.*
- *No use la máquina sin tener los protectores en posición o si los protectores no funcionan o carecen del mantenimiento adecuado.*
- *Al realizar cortes biselados, compruebe que el brazo esté fijado con firmeza.*
- *Mantenga el suelo de alrededor del ras de la máquina en buen estado y limpio de materiales sueltos (como p. ej., serrín y recortes).*
- *Use hojas bien afiladas. Respete la velocidad máxima marcada en la hoja de la sierra.*

- *Compruebe que todos los pomos de sujeción y bloqueos estén bien apretados antes de comenzar trabajo alguno.*
- *Cuando la sierra esté conectada al suministro eléctrico no ponga nunca las manos en la zona de la hoja.*
- *Jamás intente detener rápidamente una máquina en movimiento presionando una herramienta u otro objeto contra la hoja; pueden producirse accidentes graves.*
- *Antes de usar un accesorio, consulte el manual de instrucciones. El uso inadecuado de un accesorio puede ocasionar daños.*
- *Al manipular la hoja de la sierra utilice un soporte o guantes.*
- *Compruebe que la hoja de la sierra esté bien montada antes de usarla.*
- *Seleccione la hoja adecuada para el material que vaya a cortar.*
- *Asegúrese de que la hoja gire en la dirección correcta.*
- *No use hojas de diámetros mayores ni menores a los especificados en los técnicos. En los datos técnicos puede consultar las especificaciones adecuadas de la hoja. Use exclusivamente las hojas que se especifican en este manual y cumplan con la EN 847-1. Jamás use espaciadores ni anillas de eje para que quepan otras hojas de sierra.*
- *Asegúrese de que la sierra esté siempre fijada a un banco. Siga lo indicado en la otra sección de este manual.*
- *Contemple la posibilidad de usar hojas reductoras de ruido diseñadas especialmente.*
- *No use hojas de acero rápido (HSS).*
- *No utilice hojas de sierra que estén agrietadas o dañadas.*
- *No utilice discos abrasivos de ningún tipo.*
- *Nunca use la sierra sin la placa de corte.*
- *Levante la hoja de la placa de corte en la pieza de trabajo antes de soltar el interruptor.*
- *No encaje nada contra el ventilador para detener el eje del motor.*
- *El protector de hoja que lleva la sierra se levantará automáticamente cuando se baje el brazo, y se ceñirá sobre la hoja cuando se empuje la palanca de desbloqueo del cabezal (B).*
- *No levante nunca con la mano el protector de la hoja a menos que la sierra esté desconectada. El protector puede levantarse con la mano al instalar o extraer una hoja o para inspeccionar la sierra.*
- *Compruebe periódicamente que las ranuras de ventilación del motor estén limpias y sin virutas.*
- *Sustituya la placa de corte cuando esté desgastada.*
- *Desconecte la máquina de la red antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o cuando cambie la hoja.*
- *Jamás realice tareas de limpieza o mantenimiento mientras la máquina esté funcionando y el cabezal no esté en posición de reposo.*
- *Siempre que sea posible, monte la máquina sobre un banco.*
- *Cuando corte madera, conecte la sierra a un recolector de polvo. Tenga siempre en cuenta los factores que influyen en la exposición al polvo, como por ejemplo:*
  - *El tipo de material que va a cortarse (el aglomerado genera más polvo que la madera);*
  - *El ajuste correcto de la hoja de la sierra;*
  - *Compruebe el ajuste correcto del sistema de extracción del recinto, así como de las campanas, deflectores y canaletas.*
- *El operador debe conocer los factores que influyen en la exposición al ruido (p. ej., el uso de una hoja de sierra diseñada para reducir los ruidos emitidos, o el mantenimiento de la hoja y la máquina);*
  - *Comunique los defectos de la máquina, incluidos los de los protectores y la hoja de sierra, tan pronto como se detecten;*
  - *Aporte una iluminación general o localizada adecuada;*
  - *Asegúrese de que el operador esté bien entrenado en el uso, el ajuste y el funcionamiento de la máquina;*
  - *Cuando la sierra esté dotada de láser no está permitido el intercambio con tipos diferentes de láser. Las reparaciones debe realizarlas exclusivamente el fabricante del láser o un agente autorizado.*

Riesgos residuales

A continuación se citan los riesgos inherentes al uso de la sierra:

- *lesiones provocadas por tocar las piezas giratorias*

A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad correspondientes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse, tales como:

- *Deterioro auditivo.*
- *Riesgo de accidentes provocados por las partes descubiertas de la hoja de la sierra en movimiento.*
- *Riesgo de lesiones al cambiar la hoja de la sierra.*
- *Riesgo de pillarse los dedos al abrir los protectores.*
- *Riesgos para la salud al respirar el polvillo que se desprende al cortar madera, en especial de roble, haya y MDF.*

Contenido del embalaje

El paquete contiene:

1 sierra parcialmente montada

2 llaves Allen de 4/6 mm

1 hoja de sierra TCT de 216 mm

2 boquillas extractoras de polvo

1 Bolsa para la recogida de polvo

1 Manual de instrucciones

1 Dibujo despiezado

- *Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún desperfecto durante el transporte.*
- *Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.*

Descripción (figs. 1, 2, 9)

ADVERTENCIA: *Jamás altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían derivarse lesiones personales o daños.*

USO PREVISTO

Esta sierra ingletadora de corte transversal está diseñada para el corte profesional de madera, productos de madera y plásticos. Ejecutará las operaciones de corte transversal, biselado y en inglete de manera fácil, precisa y segura.

NO debe usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Esta sierra ingletadora de corte transversal es una herramienta eléctrica profesional. **NO** permita que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

a. Interruptor de marcha/parada
b. Palanca desbloqueadora del cabezal
c. Asa de transporte
d. Protector superior fijo
e. Pestaña externa
f. Tornillo de la hoja
g. Protector inferior de la hoja
h. Hoja de la sierra
i. Pomo de bloqueo de la guía corredera
j. Tabla fijada
k. Placa de corte
l. Brazo del inglete
m. Enganche del inglete
n. Tabla giratoria/brazo del inglete
o. Escala de inglete
p. Guía corredera
q. Boquilla extractora de polvo
r. Bloqueador transversal
s. Gancho de bloqueo del cabezal
t. Mango de sujeción del bisel

u. Escala de bisel
v. Orificios para montaje en el banco
w. Botón de bloqueo
x. Barras transversales
y. Cabezal de la sierra
z. Llaves Allen
aa. Abrazadera para el cable
bb. Cable
cc. Regulador de velocidad
dd. Agujero para candado
ee. Botón de anulación
ff. Asa de transporte (izquierda y derecha)
gg. Pestaña interna

ACCESORIOS OPCIONALES (FIGS. 3–6)

hh. Placa de tope de la mesa
ii. Raíles guía de apoyo
jj. Placa de soporte del material
kk. Mordaza para el material
ll. Tope de pivotación
mm. Soporte regulable de 760 mm (altura máx.)
nn. Borriquete
oo. Tope de longitud para materiales cortos (debe usarse con los raíles guía [ii])
pp. Mesa de rodillo
qq. Tubos de extracción de polvo
rr. Conector triple

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está concebido para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje suministrado corresponda al indicado en la placa de características.

Su herramienta tiene doble aislamiento conforme a la norma EN 61029, por lo que no se requiere conexión a tierra.

Si es necesario sustituir el cable, la reparación debe realizarla exclusivamente un agente de servicio autorizado o un electricista cualificado.

Los siguientes cables son obligatorios:

DW777 / DW771:	H07RN-F, 2x1,0 mm²
DW777 LX / DW771 LX:	H05RR-F, 2x1,5 mm²

Uso de un alargador

En caso de que sea necesario utilizar un alargador deberá ser uno aprobado y apto para la potencia de esta herramienta (véanse los datos técnicos).

El tamaño mínimo del conductor es de 1,5 mm². Cuando use un alargador de carrete, desenrolle siempre por completo el cable.

Caídas de tensión

Las corrientes de entrada originan breves caídas de tensión. En condiciones desfavorables de suministro eléctrico también pueden verse afectados otros aparatos. Si la impedancia del sistema de suministro es inferior a 0,25 Ω es improbable que se produzcan perturbaciones.

MONTAJE

ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones, apague la máquina y desconéctela del suministro eléctrico antes de instalar o quitar accesorios y antes de hacer ajustes, cambios de configuración o reparaciones. *Compruebe que el interruptor de puesta en marcha esté en la posición OFF. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*

Desembalaje

El motor y los protectores ya están montados sobre la base.

Abrazadera para el cable (fig. 7)

Inserte el cable (bb) en su abrazadera (aa). Deje una longitud de cable suficiente como para que el cabezal de la sierra haga su recorrido y a continuación apriete la abrazadera con el tornillo.

Montaje sobre banco (fig. 2)

1. En las cuatro patas hay orificios (v) para facilitar el montaje sobre un banco. Hay orificios para tornillos de diversos tamaños. Utilice uno de los orificios; no es necesario utilizar ambos. Monte siempre la sierra con firmeza para que no se mueva.

   A fin de facilitar el transporte, la herramienta puede montarse sobre una pieza de madera contrachapada de al menos 12,5 mm de grosor, que se puede sujetar al soporte de trabajo que usted utilice o se puede trasladar a otros emplazamientos y volver a montarla.
2. Cuando monte la sierra sobre una pieza de madera contrachapada, compruebe que los tornillos de montaje no sobresalgan de la parte inferior de la madera.
   Es imprescindible que la madera contrachapada quede bien nivelada sobre el soporte de trabajo. Al montar la sierra en cualquier superficie de trabajo, sujétela únicamente por los salientes donde están situados los orificios para los tornillos de montaje. Sujetarla por cualquier otro punto podría impedir el buen funcionamiento de la sierra.
3. Para evitar trabazones e imprecisiones, compruebe que la superficie de montaje no esté combada ni tenga irregularidades. Si la sierra traquetea sobre la superficie, use un pedazo de material para calzar una de las patas de la sierra hasta que quede firme sobre la superficie de montaje.

Montaje de la hoja de la sierra (figs. 8–10)

ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones, *apague la máquina y desconéctela del suministro eléctrico antes de instalar o quitar accesorios y antes de hacer ajustes, cambios de configuración o reparaciones. Compruebe que el interruptor de puesta en marcha esté en la posición OFF. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*

ADVERTENCIA: *Los dientes de las hojas nuevas están muy afilados y pueden resultar peligrosos.*

1. Inserte la llave Allen de 6 mm (z) en el lado opuesto a la varilla de la hoja y sosténgala (fig. 8).
2. Gire el tornillo de la hoja (f) en sentido horario para aflojarlo. Retire el tornillo de la hoja (f) y la pestaña externa (e).
3. Apriete el protector inferior/palanca de desbloqueo del cabezal (b) para levantar el protector inferior de la hoja (g) y extraer la hoja de la sierra (h).
4. Coloque la nueva hoja de sierra en el saliente que proporciona la pestaña interna (gg), comprobando que los dientes del filo inferior de la hoja estén apuntando hacia la guía corredera (en dirección opuesta al operador).
5. Restituya la pestaña externa (e) comprobando que los salientes de colocación (ss) estén bien encastrados, uno a cada lado de la varilla del motor.
6. Apriete el tornillo de la hoja (f) girándolo en sentido antihorario al tiempo que con la otra mano sujeta la llave Allen de 6 mm (z) (fig. 10).

AJUSTES

ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones, apague la máquina y desconéctela del suministro eléctrico antes de instalar o quitar accesorios y antes de hacer ajustes, cambios de configuración o reparaciones. *Compruebe que el interruptor de puesta en marcha esté en la posición OFF. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*

Su ingletadora se ha ajustado con precisión en la fábrica. Si fuera preciso volver a realizar un ajuste debido al transporte y manipulación, o a cualquier otro motivo, siga los pasos que se describen a continuación. Una vez realizados estos ajustes deberá mantenerse su precisión.

Ajuste de las barras transversales para obtener una profundidad de corte constante (figs. 1, 2 11, 12)

La hoja debe girar con una profundidad de corte constante en toda la mesa y no debe tocar la mesa fijada que hay en la parte posterior de la ranura o en la parte anterior del brazo rotatorio. Para lograrlo, los brazos transversales deben quedar perfectamente paralelos a la mesa cuando el cabezal de la sierra haya sido bajado hasta el fondo.

1. Baje el protector inferior/palanca de desbloqueo del cabezal (b) (fig. 1).
2. Baje por completo el cabezal de la sierra hasta la posición posterior y mida la altura entre la mesa rotatoria (n) y la base de la pestaña externa (e) (fig. 11).
3. Gire el bloqueador transversal del cabezal (r) (fig. 2).
4. Manteniendo el cabezal de la sierra bajado a fondo, tire del cabezal hasta que no recorra más.
5. Mida de nuevo la altura que se indica en la figura 11. Ambos valores deben ser idénticos.
6. Si hace falta un ajuste, proceda del siguiente modo (fig. 12):
   a. Afloje la tuerca de bloqueo (tt) que hay en la abrazadera (uu) situada bajo la boquilla superior de extracción de polvo (q) y ajuste el tornillo (vv) lo que haga falta, yendo poco a poco.
   b. Apriete la tuerca de bloqueo (tt).

   ADVERTENCIA: *Compruebe siempre que la hoja no toque la mesa en la parte posterior de la ranura ni la parte anterior del brazo rotatorio en las posiciones de vertical a 90° y de biselado a 45°. ¡No ponga en marcha la sierra antes de haber hecho esta comprobación!*

Ajuste de la guía (fig. 13)

Gire el pomo de bloqueo de la guía corredera (i) en sentido antihorario para aflojarlo. Mueva la guía corredera (p) a una posición que evite que la hoja la corte, y después apriete el pomo mencionado girándolo en sentido horario.

Comprobación y ajuste de la hoja a la guía (figs. 2, 14, 15)

1. Afloje el enganche del inglete (m).
2. Ponga el pulgar sobre el brazo del inglete (l) y apriete el enganche (m) para desbloquear la mesa rotatoria/brazo del inglete (n).
3. Balancee el brazo del inglete hasta que el enganche lo sitúe en la posición del inglete de 0°.
4. Baje el cabezal y bloquéelo en esta posición mediante el botón de bloqueo en posición inferior (w).
5. Compruebe que las dos marcas de 0° (ww) que figuran en la escala del inglete (o) se vean apenas.
6. Ponga una escuadra (xx) contra el lado izquierdo de la guía (p) y la hoja (h).

   ADVERTENCIA: *No toque la punta de los dientes de la hoja con la escuadra.*
7. Si hace falta un ajuste, proceda del siguiente modo:
   a. Afloje los tornillos (yy) y desplace a derecha o izquierda el conjunto de escala/brazo del inglete hasta que la hoja esté situada en un ángulo de 90° respecto de la guía, medido con la escuadra (fig. 14).
   b. Vuelva a apretar los tornillos (yy).

Comprobación y ajuste de la hoja a la mesa (figs. 16 - 19)

1. Afloje el mango de sujeción del bisel (t) (fig. 16).
2. Mueva el cabezal de la sierra hacia la derecha para comprobar que esté completamente vertical y apriete el mango de sujeción del bisel.
3. Coloque una escuadra (xx) sobre la mesa y apoyada contra la hoja (h) (fig. 17).

   ADVERTENCIA: *No toque la punta de los dientes de la hoja con la escuadra.*
4. Si hace falta un ajuste, proceda del siguiente modo:
   a. Afloje el mango de sujeción del bisel (t) y gire el tornillo de tope de ajuste de posición vertical (zz) hacia dentro o hacia afuera hasta que la hoja quede a 90° respecto de la mesa según la medición con la escuadra.
   b. Si el indicador del bisel (a1) no es igual a 0 en la escala del bisel (u), afloje los tornillos (a2) que sujetan la escala y muévala lo que haga falta.

Comprobación y ajuste del ángulo de biselado (figs. 1, 18, 19)

La anulación del bisel permite fijar el ángulo máximo de biselado en 45° o 48° según se requiera.

- Izquierda = 45°
- Derecha = 48°

1. Compruebe que el pomo de anulación (a3) esté en la posición izquierda.
2. Afloje el mango de sujeción del bisel (t) y mueva el cabezal de la sierra hacia la izquierda.
3. Esta es la posición de biselado de 45°.
4. Si hace falta un ajuste, gire el tornillo de tope (a4) hacia dentro o hacia fuera según sea necesario hasta que el indicador (a1) señale 45°.

   ADVERTENCIA: *El serrín puede llegar a obstruir las acanaladuras de la guía. Para limpiarlas utilice una varilla o aire a baja presión.*

FUNCIONAMIENTO

ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones, apague la máquina y desconéctela del suministro eléctrico antes de instalar o quitar accesorios y antes de hacer ajustes, cambios de configuración o reparaciones. *Compruebe que el interruptor de puesta en marcha esté en la posición OFF. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*

Instrucciones de uso

ADVERTENCIA: *Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas de aplicación.*

Se llama la atención a los usuarios del Reino Unido sobre las “normativas sobre máquinas de carpintería de 1974” y todas las modificaciones posteriores.

Antes de usar la máquina

ADVERTENCIA:

- *Instale la hoja de sierra adecuada. No utilice hojas demasiado desgastadas. La velocidad máxima de rotación de la herramienta no debe ser superior a la de la hoja de la sierra.*
- *No intente cortar piezas demasiado pequeñas.*
- *Deje que la hoja corte libremente. No la fuerce.*
- *Antes de cortar, permita que el motor alcance su velocidad total.*
- *Asegúrese de que todos los pomos de sujeción y bloqueos estén bien apretados.*
- *Fije la pieza de trabajo.*
- *Aunque esta sierra puede cortar madera y muchos materiales no ferrosos, estas instrucciones de funcionamiento se refieren únicamente al corte de madera. Con otros materiales se aplican las mismas indicaciones. ¡No utilice esta sierra para cortar materiales ferrosos (hierro y acero) ni mampostería! ¡No utilice discos abrasivos de ningún tipo!*
- *Asegúrese de utilizar la placa de corte. No use la máquina si la anchura de la ranura de corte es superior a 10 mm.*
- *Colocando la pieza de trabajo sobre un trozo de madera se aumenta la capacidad a 300 mm.*

Encender y apagar la sierra (fig. 1)

En el interruptor de encendido/apagado (a) hay un orificio (dd) que permite pasar un candado con el cual bloquear la herramienta.

1. Para poner en marcha la herramienta, presione el interruptor de encendido/apagado (a).
2. Para parar la herramienta, suelte el interruptor.

REGULADOR DE VELOCIDAD (SÓLO EN LA DW771)

El regulador de velocidad (cc) puede usarse para preajustar el nivel de velocidad deseado.

Gire el regulador de velocidad (cc) hasta el intervalo deseado, que se indica con un número (1-5).

- Use velocidades altas para serrar materiales blandos como la madera.
- Use velocidades bajas para serrar maderas duras.

Posición del cuerpo y de las manos

Para que el aserrado sea más fácil, preciso y seguro, el cuerpo y las manos deben colocase debidamente al utilizar la sierra ingletadora.

ADVERTENCIA:

- *No ponga nunca las manos cerca de la zona de corte.*
- *No ponga las manos a menos de 150 mm de la hoja.*
- *Al cortar la pieza de trabajo, sujétela bien a la mesa y a la guía. Mantenga las manos en su lugar hasta que haya soltado el interruptor y la hoja se haya detenido por completo.*
- *Realice siempre pruebas “en seco” (sin electricidad) antes de hacer los cortes definitivos, de forma que pueda comprobar el recorrido de la hoja.*
- *No cruce las manos.*
- *Coloque los dos pies firmemente sobre el suelo y mantenga el equilibrio adecuado.*
- *Conforme desplace el brazo de la sierra a izquierda y derecha, sígalo y colóquese ligeramente a un lado de la hoja de la sierra.*

Cortes de sierra básicos

CORTE RECTO VERTICAL (FIG. 1, 20)

NOTA: Para lograr las capacidades de cortes deseadas, utilice hojas de 216 mm y diámetro interior de 30 mm.

1. Afloje el enganche del inglete (m) y a continuación levántelo.
2. Fije el enganche del inglete (m) en la posición de 0° y apriételo.
3. Coloque contra la guía (p) la madera que va a cortar.
4. Sujete el asa de transporte (c) y apriete la palanca de desbloqueo del cabezal (b) para soltarlo. Apriete el gatillo interruptor (a) para poner en marcha el motor. Se recomienda comenzar el corte cerca de la guía.
5. Baje el cabezal para que la hoja corte la madera y penetre en la placa plástica de corte (k).
6. Cuando el cabezal esté bajado por completo, tire lentamente de él para terminar el corte.
7. Una vez terminado el corte, suelte el interruptor y espere a que la hoja de la sierra se pare por completo antes de colocar el cabezal en su posición elevada de reposo.

ADVERTENCIA:

- *Para algunos tipos de perfiles de plástico es aconsejable seguir esos pasos en orden inverso.*
- *El protector inferior de la hoja está pensado para cerrarse rápidamente cuando se suelta la palanca (b). Si no se cierra en 1 segundo, acuda a un agente de reparaciones autorizado de DEWALT para que le revisen la sierra.*

CORTE VERTICAL A INGLETE (FIG. 21)

1. Apriete el enganche del inglete (m). Mueva el brazo a la izquierda o a la derecha hasta el ángulo deseado.
2. El enganche del inglete se situará automáticamente a 0°, 15°, 22,5°, 31,62°, 45° y 50° tanto a la izquierda como a la derecha. Si desea algún ángulo intermedio, sujete el cabezal con firmeza y bloquéelo apretando el enganche del inglete.
3. Antes de cortar, compruebe siempre que la palanca de bloqueo del inglete esté bien apretada.
4. Continúe según lo indicado para “Corte recto vertical”.

***ADVERTENCIA:** Cuando corte a inglete el extremo de un trozo de madera que deje un recorte pequeño, coloque la madera de modo que el recorte quede situado en el lado de la hoja que tenga mayor ángulo respecto a la guía; es decir,*

inglete izquierdo, recorte a la derecha;
e inglete derecho, recorte a la izquierda.

CORTES TRANSVERSALES BISELADOS (FIGS. 18, 22)

Los ángulos de biselado pueden fijarse entre 0° y 48° para la izquierda. Con el brazo del inglete colocado entre cero y una posición máxima del inglete de 45° a la derecha o a la izquierda se pueden obtener biseles de hasta 45°.

1. Afloje el mango de sujeción del bisel (t) y ajuste el bisel como desee.
2. Use el botón de anulación (ee) si es preciso.
3. Agarre con firmeza el cabezal y no lo deje caer.
4. Apriete bien el mango de sujeción del bisel (t).
5. Continúe según lo indicado para “Corte recto vertical”.

Calidad de corte

La limpieza de un corte depende de distintas variables como, por ejemplo, el material que se corta. Si desea obtener cortes de la mayor limpieza para molduras y otros trabajos de precisión, con una hoja bien afilada (de carburo de 60 dientes) y una velocidad de corte uniforme y más lenta obtendrá los resultados que desea.

***ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el material no resbale durante el corte; sujételo bien con mordazas. Deje siempre que la hoja se detenga por completo antes de levantar el brazo. Si aún quedan pequeñas astillas en la parte posterior de la pieza de trabajo, coloque un trozo de cinta adhesiva en el lugar de la madera donde vaya a realizar el corte. Sierre a través de la cinta adhesiva y retírela con cuidado cuando haya terminado.*

Sujeción de la pieza de trabajo (fig. 3)

1. Siempre que sea posible, fije la madera a la sierra con mordazas.
2. Para obtener resultados óptimos utilice la mordaza de material (kk) creada para usarse con la sierra. Sujete la pieza de trabajo a la guía siempre que sea posible. Se puede fijar a ambos lados de la hoja de la sierra. Recuerde que debe apoyar la mordaza contra una superficie plana y lisa de la guía.

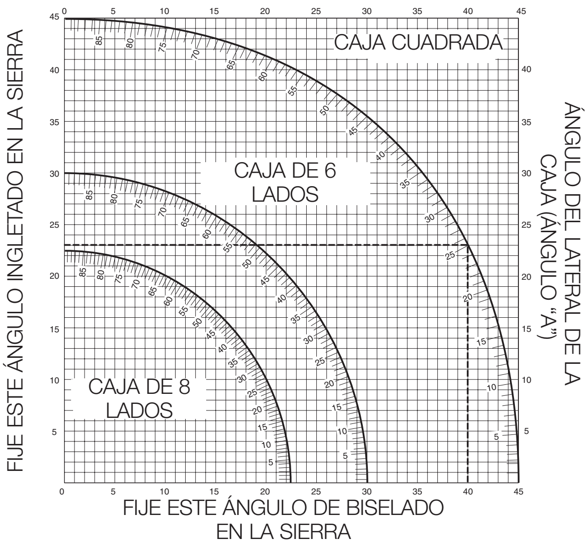
***ADVERTENCIA:** Use siempre una mordaza para material cuando corte metales no ferrosos.*

Inglete compuesto (figs. 23, 24)

Este corte es una combinación de corte a inglete y biselado. Es el tipo de corte que se utiliza para hacer marcos o cajas con lados inclinados como el que aparece en la figura 23.

***ADVERTENCIA:** Si el ángulo de corte varía de un corte a otro, compruebe que el mango de sujeción del bisel y el pomo de sujeción del inglete estén bien apretados. Es imprescindible apretarlos después de efectuar cualquier cambio en el bisel o en el inglete.*

- La gráfica que aparece a continuación le ayudará a seleccionar los valores adecuados de biselado y de ingletado para los cortes normales de inglete compuesto.
- Para utilizar la gráfica, seleccione el ángulo deseado “A” (fig. 24) de su proyecto y localícelo en el arco apropiado de la gráfica. A partir de ahí, trace una recta hacia abajo para hallar el ángulo de biselado correcto y otra recta horizontal para encontrar el ángulo de ingletado correcto.



1. Configure la ingletadora en los ángulos indicados y realice algunos cortes de prueba.
2. Pruebe a acoplar las piezas cortadas.

   Ejemplo: Para hacer una caja de cuatro lados con ángulos externos (ángulo “A”) de 25° (fig. 24) utilice el arco superior derecho. Busque 25° en la escala del arco. Siga la recta horizontal de intersección hacia alguno de los lados para obtener el valor del ángulo de ingletado de la sierra (23°). Del mismo modo, siga la recta de intersección vertical hacia arriba o hacia abajo para hallar el ángulo de biselado al que debe configurarse la sierra (40°). Para comprobar las configuraciones de la sierra, realice siempre cortes de prueba con desechos de madera.

   ADVERTENCIA: *Nunca supere el límite de inglete compuesto de 45° de biselado y 45° de ingletado izquierdo o derecho.*

Soporte para piezas cortas y largas (fig. 3)

CORTE DE MATERIAL CORTO

Tanto para el corte de lotes como para las piezas individuales de trabajo pequeñas de diferentes longitudes, es recomendable usar el tope de longitud (mm). El tope de longitud sólo se puede usar junto con un par de raíles guía opcionales (ii).

CORTE DE MATERIAL LARGO

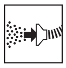
ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones, *apoye siempre las piezas de trabajo largas.*

En la figura 3 se muestra la configuración ideal para el corte de piezas de trabajo largas cuando la sierra se usa como elemento libre (todos los artículos están a la venta como opción).

Esos artículos (excepto el borriquete y las mordazas para el material) se necesitan tanto en el lado de entrada como en el de salida:

- Borriquete (nn) (se suministra con instrucciones de montaje).
- Raíles guía (500 o 1000 mm) (ii).
- Patas (mm) para sostener los raíles guía. ¡No use las patas para sostener la máquina! La altura de las patas es ajustable.
- Placas de soporte del material (jj)
- Placa de tope de la mesa (hh) para soportar los raíles (también para cuando se trabaja en un banco preexistente).
- Mordaza para el material (kk).
- Tope de pivotación (ll).

1. Ponga la sierra sobre el borriquete y acople los raíles guía.
2. Atornille con firmeza las placas de soporte del material (jj) a los raíles guía (ii).
3. La mordaza para el material (kk) actúa ahora como tope de longitud.
4. Instale las placas de tope de la mesa (hh).
5. Instale el tope de pivotación (ll) en el raíl trasero.
6. Use el tope de pivotación (ll) para ajustar la longitud de las piezas de trabajo medianas y largas. Puede ajustarse de lado o retirarse cuando no se use.



Extracción de polvo (figs. 1, 6)

ADVERTENCIA: *Siempre que sea posible, conecte un extractor de polvo diseñado según las normas aplicables sobre emisión de polvo.*

Conecte un dispositivo de recogida de polvo diseñado según las normas aplicables. La velocidad del aire de los sistemas conectados por vía externa debe ser de 20 m/s +/- 2 m/s. La velocidad debe medirse en el punto de conexión del tubo conector, con la herramienta conectada pero sin estar en marcha.

Se dispone opcionalmente de un juego aparte para manejo del polvo (DE7777).

1. Acople los tubos de extracción de polvo (qq) a las boquillas (q); el manguito más largo a la boquilla superior.
2. Conecte los manguitos al conector triple (rr).

Transporte (fig. 1)

ADVERTENCIA: *Para que se pueda transportar con comodidad la sierra ingletadora, la base cuenta con dos muescas para las manos (ff).*

1. Para transportar la sierra, fije las posiciones de biselado e ingletado a 0°.
2. Baje el protector inferior/palanca de desbloqueo del cabezal (b) (fig. 1)
3. Baje el cabezal y apriete el botón de bloqueo del cabezal bajado (w) (fig. 2).
4. Lleve la hoja de la sierra a su posición de descanso y oprima el bloqueo transversal (r).

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica DEWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.

ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones, apague la máquina y desconéctela del suministro eléctrico antes de instalar o quitar accesorios y antes de hacer ajustes, cambios de configuración o reparaciones. *Compruebe que el interruptor de puesta en marcha esté en la posición OFF. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*

ADVERTENCIA: *Si la hoja de la sierra está desgastada, sustitúyala con una nueva.*



Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



Limpieza

ADVERTENCIA: *Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como se advierta su acumulación en las rejillas de ventilación o en sus proximidades. Cuando lleve a cabo este procedimiento póngase una protección ocular aprobada y una mascarilla antipolvo aprobada.*

ADVERTENCIA: *Jamás use disolventes u otros productos químicos agresivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Dichos productos químicos pueden debilitar los materiales con los que están construidas esas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Jamás permita que le entre líquido alguno a la herramienta ni sumerja parte alguna de la misma en líquido.*

ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones, *limpie periódicamente la parte superior de la mesa*

ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones, *limpie periódicamente el sistema de recogida de polvo.*

Accesorios opcionales

ADVERTENCIA: *Dado que los accesorios que no sean a los suministrados por DEWALT no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por DEWALT.*

Uso de la mesa de rodillo (figs. 3 - 5)

La mesa de rodillo (pp) hace que la manipulación de piezas grandes y largas de madera sea muy sencilla (fig. 5). Puede conectarse al lado derecho o izquierdo de la máquina, y requiere el empleo del borriquete opcional (fig. 3).

ADVERTENCIA: *Monte la mesa de rodillo según las instrucciones que se proporcionan con el borriquete.*

- Sustituya las barritas de apoyo que vienen con el borriquete con los raíles irregulares de la mesa del lado en que ésta se vaya a usar.
- Siga todas las instrucciones que se proporcionan con la mesa de rodillo.

TIPOS DE HOJAS DE SIERRA DISPONIBLES (HOJAS RECOMENDADAS)

Tipo de hoja	Dimensiones de la hoja (diámetro × diámetro interno × núm. de dientes)	Uso
Serie DT4222 40	216×30×24	Para uso general, despedazado y corte transversal de madera y plásticos
Serie DT4286 40	216×30×80	TCG para corte de aluminio
Serie DT4320 60	216×30×48	ATB para cortes precisos de maderas naturales y procesadas
Serie DT4350 60	216×30×60	TCG para cortes ultraprecisos de maderas naturales y procesadas

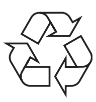
Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

Protección del medio ambiente



Recogida selectiva. Este producto no se debe eliminar con la basura doméstica.

Si alguna vez tiene que cambiar su producto DEWALT, o si ya no le vale, no lo elimine con la basura doméstica. Prepárelo para una recogida selectiva.



La recogida selectiva de los productos y embalajes usados permite el reciclaje de los materiales y que se puedan usar de nuevo. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación del medio ambiente y reduce la demanda de materias primas.

Las legislaciones locales pueden facilitar la recogida selectiva de los productos eléctricos domésticos para llevarlos a centros de residuos municipales o bien ser por el propio distribuidor al que compró el producto nuevo el que se encargue de recogerlo.

DEWALT facilita la recogida y reciclaje de los productos DEWALT una vez estos han alcanzado el final de su vida útil. Para disfrutar de este servicio, devuelva el producto a cualquier servicio técnico autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Para saber dónde está el servicio técnico autorizado más cercano puede ponerse en contacto con la oficina local DEWALT en la dirección indicada en este manual. Alternativamente, puede encontrar una lista con la dirección de los servicios técnicos DEWALT autorizados y detalles sobre nuestro servicio postventa en Internet: **www.2helpU.com.**

GARANTÍA

• GARANTÍA DE SATISFACCIÓN DE 30 DÍAS SIN RIESGO •

Si no queda completamente satisfecho con las prestaciones de su herramienta DEWALT, devuélvala dentro de los 30 días, completa tal como la compró, al punto de compra y le devolveremos su dinero o se la cambiaremos. Debe aportar la prueba de compra.

• CONTRATO DE MANTENIMIENTO GRATUITO POR 1 AÑO •

Si necesita mantenimiento o revisión de su herramienta DEWALT, dentro de los 12 meses posteriores a la fecha de compra, este se realizará sin cargo en un servicio técnico autorizado DEWALT. Debe aportar la prueba de compra. Incluye la mano de obra y las piezas de repuesto de la herramienta. Los accesorios están excluidos.

• GARANTÍA TOTAL DE 1 AÑO •

Si su producto DEWALT se avería debido a algún fallo de materiales o de fabricación dentro de los 12 meses siguientes a la fecha de compra, le garantizamos el cambio sin cargo de todas las piezas defectuosas o, a nuestro exclusivo criterio, el cambio de la herramienta sin cargo, en el supuesto de que:

- No se haya sometido al producto a uso indebido.
- No se haya intentado realizar reparaciones por personas no autorizadas.
- Se requiere la prueba de compra. Esta garantía se ofrece como ventaja extra y de forma adicional a los derechos legales de los consumidores.

Para localizar su servicio técnico autorizado DEWALT más próximo, use el número de teléfono indicado en la parte posterior de este manual. Alternativamente, puede encontrar una lista con la dirección de los servicios técnicos DEWALT autorizados y detalles sobre nuestro servicio postventa en Internet: **www.2helpU.com**.

SCIE TRONÇONNEUSE À ONGLET DW771, DW777

Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de DEWALT le partenaire privilégié des utilisateurs professionnels d'outils électriques.

Fiche technique

		DW771	DW777
Tension	V	230	230
(Royaume-Uni et Irlande seulement)	V	230/115	230/115
Puissance absorbée	W	1550/1400	1800/1600
Diamètre de lame	mm	216	216
Alésage	mm	30	30
Vitesse maximale de lame	min^{-1}	2600-5200	6300
Onglet (positions max.)	gauche et droite	50°	50°
Inclinaison (position max.)	gauche	48°	48°
Coupes composées	inclinaison	45°	45°
	onglet	45°	45°
Capacités			
coupe transversale à 90°	mm	60 x 270	60 x 270
à onglet 45°	mm	60 x 190	60 x 190
à onglet 48°	mm	60 x 180	60 x 180
chanfrein 45°	mm	48 x 270	48 x 270
chanfrein 48°	mm	45 x 270	45 x 270
Dimensions générales	cm	460 x 560 x 430	460 x 560 x 430
Poids	kg	14	14

L_{pA} (pression acoustique)	dB(A)	90,8	93
K_{pA} (incertitude de pression acoustique)	dB(A)	3	3
L_{WA} (puissance acoustique)	dB(A)	102	104
K_{WA} (incertitude de puissance acoustique)	dB(A)	3,2	3,9

Valeurs du taux de vibrations (somme vectorielle de tri-axialité) déterminées selon la norme EN61029 :

Valeur d'émission de vibration a_h			
a_h =	m/s²	1,6	1,7
Incertitude K =	m/s²	1,5	1,5

Organisme notifié conférant le certificat
TÜV Rheinland Product and Safety
GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln, Allemagne

Fusibles		
Europe	Outils 230 V	10 ampères, secteur
Royaume-Uni et Irlande	Outils 230 V	13 ampères, à la prise.
Royaume-Uni et Irlande	Outils 115 V	16 ampères, secteur

Le taux d'émission de vibrations présenté dans cette fiche technique a été mesuré conformément au test standardisé proposé par EN 61029 et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Il peut être utilisé pour effectuer une étude d'impact du degré d'exposition.

***AVERTISSEMENT :** Le taux d'émission de vibrations indiqué s'applique aux principales utilisations de l'outil. Cependant si l'outil est utilisé pour d'autres applications, avec différents accessoires ou s'il est mal entretenu, le taux d'émission de vibrations peut différer. Cela pourrait accroître sensiblement le degré d'exposition au cours d'une certaine période de travail.*

Toute estimation du degré d'exposition à des vibrations doit aussi prendre en compte la durée totale de fonctionnement de l'outil sans qu'il effectue pour autant aucun travail. Cela pourrait réduire sensiblement le degré d'exposition au cours d'une certaine durée de travail.

Identifier des mesures de sécurité additionnelles pour protéger l'opérateur contre les effets des vibrations comme : entretenir l'outil et ses accessoires, garder les mains chaudes, organiser le travail.

Définitions : Consignes de sécurité

Les définitions ci-après décrivent le degré de risques associé à chaque avertissement. Veuillez lire soigneusement ce manuel et respecter ces symboles.

***DANGER :** indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera** des **blessures graves ou mortelles**.*

***AVERTISSEMENT :** indique une situation dangereuse potentielle qui, **si elle n'est pas évitée, pourrait** entraîner **des blessures graves ou mortelles**.*

***ATTENTION :** indique une situation dangereuse potentielle qui, **si elle n'est pas évitée,** pourrait entraîner **des blessures minimes** ou modérées.*

***ATTENTION :** utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** entraîner **des dégâts matériels**.*

Indique un risque d'électrocution.

Indique un risque d'incendie.

Bords tranchants.

CE-Certificat de conformité

DW771, DW777

DEWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe Fiche technique ont été conçus conformément aux normes :

98/37/EC (jusqu'au 28 décembre 2009) ; 2006/42/EC (jusqu'au 29 décembre 2009) ; 2004/108/EC ; 2006/95/EC ; EN 61029-1 :2000 + A11 :2003 + A12 :2003 ; EN 61029-2-9 :2002 ; EN 55014-1 ; EN55014-2 ; EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3. Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de ce manuel.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration pour le compte de DEWALT.

Horst Grossmann
Vice Président de l'Ingénierie et du Développement produit DEWALT,
Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Allemagne
11/2007

Consignes de sécurité

***AVERTISSEMENT !** Pendant l'utilisation d'outils électriques, des précautions de base doivent être prises pour réduire tout risque d'incendie, de choc électrique et de dommage corporel, y compris les suivantes.*

Lire et conserver ces directives avant toute utilisation de ce produit.

CONSERVER CE MANUEL POUR FUTURE RÉFÉRENCE

Consignes de sécurité – généralités

1. ***Conserver les lieux de travail propres et bien rangés.***

   Le désordre augmente les risques d'accidents.

2. ***Tenir compte des conditions ambiantes.***

   Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans un environnement humide ou détrempé. Maintenir les lieux de travail bien éclairés (250 à 300 Lux). Ne pas utiliser l'outil s'il existe des risques d'incendie ou d'explosion comme en présence de liquides ou de gaz inflammables.

3. ***Attention aux décharges électriques.***

   Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme tuyaux, radiateurs, cuisinières électriques ou réfrigérateurs. Dans des conditions de travail extrêmes (ex : humidité élevée, production de limaille, etc.), la sécurité électrique peut être améliorée par l'utilisation d'un transformateur d'isolement ou d'un disjoncteur différentiel (FI).

4. ***Tenir toute tierce personne à l'écart.***

   Ne laisser aucune personne étrangère au travail en cours, particulièrement les enfants, toucher à l'outil ou à sa rallonge, et les maintenir à l'écart des lieux de travail.

5. ***Ranger les outils après utilisation.***

   Après utilisation, ranger les outils dans un endroit sec, fermé à clé, et hors de portée des enfants.

6. ***Ne pas forcer l'outil.***

   Il effectuera ainsi un meilleur travail, de façon plus sûre et au régime voulu.

7. ***Utiliser l'outil adéquat.***

   Ne pas utiliser des outils de faible calibre pour effectuer des travaux destinés à des outils industriels. Ne pas utiliser les outils à des fins pour lesquelles ils n'ont pas été conçus. Par exemple ne pas utiliser de scie circulaire pour couper branches ou troncs.

8. ***Porter des vêtements appropriés.***

   Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux, Ils pourraient se prendre dans les pièces mobiles. Il est recommandé de porter des chaussures antidérapantes en extérieur. Couvrir ou attacher les cheveux longs.

9. ***Utiliser l'équipement de protection adéquat.***

   Porter systématiquement des lunettes de protection. Utiliser un masque anti-poussières lors de travaux produisant poussières ou particules volantes. Si ces particules s'avèrent brûlantes, porter également un tablier de protection résistant à la chaleur. Porter systématiquement une protection auditive. Porter systématiquement un casque de protection.

10. ***Brancher tout dispositif d'extraction de poussière.***

    Lorsqu'un dispositif de connexion à un système d'extraction et d'aspiration de la poussière est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.

11. ***Protéger le câble d'alimentation.***

    Ne jamais tirer sur le câble pour le débrancher. *Protéger le câble de la chaleur, de l'huile et de toute arrête vive. Ne jamais transporter l'outil par son câble.*

12. ***Sécuriser les travaux.***

    Utiliser chaque fois que possible un dispositif de serrage ou un étau pour stabiliser la pièce à travailler. C'est plus sûr que de le faire manuellement et cela permet d'avoir les mains libres pour utiliser l'outil.

13. ***Adopter une position confortable.***

    Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.

14. ***Entretenir les outils soigneusement.***

    Maintenir tout outil de coupe bien affûté et propre pour accroître sécurité et performances. Observer toute instruction relative à la lubrification et au changement d'accessoire. Inspecter les outils périodiquement et, en cas de dommages, les faire réparer par un centre de réparation agréé. Maintenir les poignées propres et sèches, exemptes d'huile ou de graisse.

15. ***Débrancher les outils.***

    Débrancher l'outil du secteur après utilisation, avant de procéder à tout entretien ou de changer tout accessoire (comme les lames, mèches, ou fraises)

16. ***Retirer toute clé de réglage.***

    Avant toute utilisation de l'outil, vérifier systématiquement que toute clé ou tout outil de réglage a bien été retiré.

17. ***Éviter tout démarrage accidentel.***

    Ne jamais transporter un outil en ayant le doigt sur l'interrupteur. S'assurer que l'outil est en position d'arrêt avant de le brancher.

18. ***Utiliser des rallonges conçues pour l'extérieur.***

    Avant toute utilisation, vérifier toute rallonge et les remplacer en cas de dommage. En cas d'utilisation à l'extérieur, utiliser uniquement des rallonges prévues à cet effet et portant l'inscription adéquate.

19. ***Rester prudent.***

    Rester vigilant pendant le travail. Faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser l'outil en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues ou d'alcool.

20. ***Vérifier l'état des pièces.***

    Avant toute utilisation, vérifier soigneusement l'outil (et ses câbles principaux) pour déterminer s'il marchera correctement et remplira la fonction pour laquelle il a été conçu. Vérifier les pièces mobiles afin de s'assurer qu'elles sont bien alignées et qu'elles ne restent pas coincées ; vérifier également les pièces pour s'assurer qu'il n'y a ni bris ni aucune autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. Tout dispositif de protection ou autre pièce endommagé doit être réparé correctement ou remplacé par un centre de réparation agréé sauf indication contraire incluse dans ce manuel. Faire remplacer tout interrupteur défectueux par un centre de réparation agréé. Ne pas utiliser un outil dont l'interrupteur est défectueux. Ne jamais essayer de le réparer soi-même.

    AVERTISSEMENT ! *L'utilisation de tout accessoire ou équipement, ou la réalisation de travaux autres que ceux recommandés dans ce manuel peut comporter des risques de dommages corporels.*

21. ***Faire réparer l'outil par du personnel qualifié.***

    Cet outil électrique est conforme aux normes en vigueur. Toute réparation doit être effectuée par du personnel qualifié utilisant des pièces d'origine. Dans le cas contraire, l'utilisateur sera soumis à des risques considérables.

Consignes de sécurité additionnelles relatives aux scies à onglet

- *Ne pas utiliser la scie pour couper des matériaux autres que ceux recommandés par le fabricant.*
- *Ne pas utiliser l'appareil sans dispositif de protection, ou s'il ne fonctionne pas bien ou n'a pas été maintenu correctement.*
- *S'assurer que le bras est solidement arrimé lors de la réalisation de coupes en biseau.*
- *Maintenir le sol autour de l'appareil de niveau, net et propre de toute particule volante tels copeaux et découpes.*
- *Utiliser des lames correctement affûtées. Respecter la vitesse maximale inscrite sur la lame.*
- *S'assurer que tous les boutons de verrouillage et les leviers de blocage sont bien serrés avant toute utilisation.*
- *Ne jamais mettre les mains sur le trajet de la lame lorsque la scie est raccordée au secteur.*
- *Ne jamais tenter d'immobiliser rapidement l'appareil en appliquant un outil quelconque contre sa lame ou par tout autre moyen ; de graves accidents pourraient en résulter.*
- *Consulter le manuel avant d'utiliser tout accessoire. Toute utilisation irrégulière des accessoires pourrait causer des dommages.*
- *Utiliser un support ou des gants pour manipuler la lame de scie.*
- *Vérifier que la lame de la scie est correctement fixée avant toute utilisation.*
- *Sélectionner la lame adaptée au matériau à couper.*
- *S'assurer que la lame tourne dans le bon sens.*

- *Ne jamais utiliser de lames d'un diamètre inférieur ou supérieur aux spécifications de la fiche technique. Se référer à la fiche technique pour déterminer le modèle adéquat de lame. Utiliser uniquement les lames spécifiées par ce manuel et conformes à la norme EN 847-1. Ne jamais utiliser de cales ou de broches pour installer tout autre type de lame.*
- *S'assurer que la scie est systématiquement arrimée à un établi. Se reporter à la section appropriée dans ce manuel.*
- *Considérer l'utilisation de lames spécialement conçues pour réduire le bruit.*
- *Ne pas utiliser de lames HSS.*
- *Ne pas utiliser de lames de scie fissurées ou endommagées.*
- *Ne pas utiliser de disques abrasifs.*
- *Ne jamais utiliser la scie sans insert.*
- *Retirer la lame du trait de scie avant de relâcher l'interrupteur.*
- *Ne pas obstruer le ventilateur avec quoique ce soit pour bloquer l'axe du moteur.*
- *Le carter de lame de votre scie s'élèvera automatiquement lorsque le bras s'abaissera. Il s'abaissera sur la lame lorsque le levier de déverrouillage de la tête (B) sera enclenché.*
- *Ne jamais relever le carter de lame manuellement tant que la scie est en marche. Le carter de lame peut être relevé manuellement lors de l'installation ou du retrait des lames de scie ou du contrôle de la scie.*
- *Vérifier périodiquement que les orifices d'aération du moteur sont propres et libres de tout débris.*
- *Remplacer l'insert lorsqu'il est usé.*
- *Débrancher l'appareil du secteur avant d'effectuer tout travail de maintenance ou pour changer la lame.*
- *Ne jamais effectuer de travail de nettoyage ou de maintenance alors que l'appareil est encore en marche et avant arrêt complet de sa tête.*
- *Lorsque c'est possible, fixer systématiquement l'appareil à un établi.*
- *Connecter la scie à un aspirateur de poussière pendant le sciage du bois. Prendre toujours en considération les facteurs ayant un impact sur l'exposition à la poussière comme :*
  - *le type de matériau à travailler (les panneaux de particules produisent plus de poussières que le bois) ;*
  - *le réglage adéquat de la lame de scie ;*
  - *le raccordement correct de tout extracteur local, capot, déflecteur et conduit d'éjection.*
- *L'opérateur doit être instruit de tout facteur ayant un impact sur l'exposition au bruit (ex : utilisation de lame spécialement conçue pour réduire le bruit, maintenance de la lame et de l'appareil) ;*
  - *Signaler immédiatement tout problème avec l'appareil, y compris dispositifs de protection ou lame de scie ;*
  - *Offrir un éclairage général ou localisé adéquat ;*
  - *S'assurer que l'opérateur est proprement formé pour l'utilisation, le réglage et l'opération de l'appareil ;*
  - *Lorsque l'appareil est équipé d'un laser, il est interdit de changer de type de laser. Toute réparation doit être effectuée par le fabricant du laser ou un concessionnaire agréé.*

Risques résiduels

Les risques suivants sont inhérents à l'utilisation des scies :

- *dommages corporels par contact avec les pièces rotatives*

En dépit de l'application des normes de sécurité en vigueur et de l'installation de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels sont inévitables. Ce sont :

- *Diminution de l'acuité auditive.*
- *Risques d'accident provoqués par des parties non protégées de la lame de scie en rotation.*
- *Risques de dommage corporel lors du remplacement de lame.*
- *Risques de se pincer les doigts lors de l'ouverture des dispositifs de protection.*
- *Risques pour la santé causés par la respiration de poussières dégagées lors du sciage du bois, particulièrement du chêne, du hêtre et du MDF.*

Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

1 Scie partiellement assemblée

2 Clé Allen de 4/6 mm

1 Lame de scie TCT de 216 mm

2 Buses d'extraction de poussière

1 Sac à poussière

1 manuel de l'utilisateur

1 Dessin éclaté

- *Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.*
- *Prendre le temps de lire attentivement et comprendre ce manuel avant toute utilisation de l'appareil.*

Description (fig. 1, 2, 9)

AVERTISSEMENT : *Ne jamais modifier l'appareil électrique ou aucun de ses composants. Il y a risque de dommages corporels et matériels.*

USAGE PRÉVU

Votre scie tronçonneuse à onglet a été conçue pour le découpage professionnellement du bois, des produits du bois et des plastiques. Elle réalisera facilement, avec précision et en toute sécurité tronçonnages, biseautages et coupes d'onglet.

NE PAS utiliser la scie en milieu humide ou en présence de gaz ou de liquides inflammables.

La scie tronçonneuse à onglet est un outil de professionnels. **NE PAS** la laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

a. Interrupteur Marche/Arrêt
b. Levier de déverrouillage de la tête
c. Poignée de transport
d. Carter fixe supérieur
e. Bride externe
f. Boulon de lame
g. Carter de lame inférieur
h. Lame
i. Verrou de guide coulissant
j. Plateau fixe
k. Insert
l. Bras d'onglet
m. Verrou d'onglet
n. Plateau tournant/bras d'onglet
o. Graduation d'onglet
p. Guide coulissant
q. Buse d'extraction de poussière
r. Verrouillage de chariot
s. Crochet de verrouillage de la tête
t. Manette de serrage de chanfrein
u. Graduation de chanfrein
v. Orifices de montage sur établi
w. Bouton de serrage
x. Barres de chariot
y. Tête de scie
z. Clés Allen
aa. Bride de câble
bb. Câble
cc. Variateur de vitesse
dd. Orifice de cadenas
ee. Bouton de dépassement
ff. Poignée de transport (gauche et droite)
gg. Bride Interne

ACCESSOIRES EN OPTION (FIG. 3 À 6)

hh. Plaque de bout de plateau
ii. Rails de guidage
jj. Plaque de support de matériau
kk. Fixation de matériau
ll. Butée orientable
mm. Socle réglable 760 mm (hauteur max.)
nn. Pied
oo. Butée de longueur pour pièces courtes (à utiliser avec les rails de guidage [ii])
pp. Table à rouleaux
qq. Tubes à poussière
rr. Raccord triple

Sécurité électrique

Ce moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension du secteur correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Cet outil à double isolation est conforme à la norme EN 61029 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Si le câble doit être remplacé, le faire changer par un réparateur agréé ou un électricien qualifié.

L'utilisation des câbles suivants est obligatoire :

DW777 / DW771 :	H07RN-F, 2x1 mm^2
DW777 LX / DW771 LX :	H05RR-F, 2x1,5 mm^2

CH Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II
(Isolation double) -outils

Type 12 pour la classe I
(Conducteur de terre) - outils

CH En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

Utilisation de rallonge

Si une rallonge s'avère nécessaire, utiliser une rallonge homologuée et compatible avec la tension nominale de l'outil (se reporter à la Fiche technique).

La section minimum du conducteur est de 1,5 mm^2. En cas d'utilisation d'un dévidoir de câble, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

Chutes de tension

Les demandes de courants peuvent causer de courtes chutes de tension. En présence de conditions d'alimentation électrique peu favorables, d'autres équipements pourraient être affectés. Si l'impédance du système d'alimentation est inférieure à 0,25 Ω, il est peu probable que des perturbations se produisent.

MONTAGE

AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommage corporel, arrêter l'outil et débrancher l'appareil du secteur avant d'installer ou retirer tout accessoire, avant tout réglage ou changement de configuration ou lors de réparations. *S'assurer que la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Un démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.*

Déballage

Le moteur et les carters de protection sont assemblés d'usine sur la base.

Bride de câble (fig. 7)

Insérez le câble (bb) dans la bride de câble (aa). Laissez assez de jeu pour que la tête de scie se déplace librement, puis resserrez la bride à l'aide de sa vis.

Installation sur établi (fig. 2)

1. Des trous (v) ont été prévus sur les quatre pieds pour faciliter l'installation sur un établi. Ces trous peuvent recevoir différentes tailles de boulons. Optez pour l'une des dimensions proposées, l'utilisation des deux est superflue. Arrimez solidement la scie pour en prévenir tout mouvement.

   Pour faciliter son transport, l'outil peut être fixé sur une planche en contreplaqué de 12,5 mm ou plus qui pourra être par la suite arrimée à votre support de travail ou transportée sur d'autres lieux de travail puis arrimée.
2. Lors de l'installation de votre scie sur contreplaqué, assurez-vous que les vis de montage ne dépassent pas de la surface du bois. Le contreplaqué doit être posé bien à plat sur l'établi. Pour fixer la scie à toute surface de travail, utilisez seulement les saillies de fixation au niveau des trous de vis. Le fait d'utiliser tout autre point pourrait interférer avec le bon fonctionnement de la scie.
3. Pour prévenir tout grippage ou imprécision, assurez-vous que la surface de montage n'est pas déformée ou inégale. Si la scie est bancale, placez une cale sous l'un de ses pieds pour la stabiliser.

Installation de la lame (fig. 8 à 10)

AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommage corporel, arrêter l'outil et débrancher l'appareil du secteur avant d'installer ou retirer tout accessoire, avant tout réglage ou changement de configuration ou lors de réparations. *S'assurer que la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Un démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.*

AVERTISSEMENT : *Les dents d'une lame neuve sont très acérées et peuvent être dangereuses.*

1. Insérez la clé Allen de 6 mm (z) dans le trou opposé à la broche de lame et l'y maintenir (fig. 8).
2. Desserrez le boulon de lame (f) en tournant vers la droite. Retirez le boulon de lame (f) et la bride externe (e).
3. Appuyez sur le levier de déverrouillage de la tête/carter inférieur (b) pour relever le carter de lame inférieur (g) et retirez la lame (h).
4. Installez la nouvelle lame sur l'épaulement prévu sur la bride Interne (gg) en vous assurant que les dents sur les bords inférieurs de la lame sont orientées vers le guide (côté opposé à l'opérateur).
5. Replacez la bride externe (e), en vous assurant que les fixations (ss) sont installées correctement de chaque côté de l'axe du moteur.
6. Resserrez le boulon de lame (f) en tournant vers la gauche tout en maintenant de l'autre main la clé Allen de 6 mm (z) engagée (fig. 10).

RÉGLAGES

AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommage corporel, arrêter l'outil et débrancher l'appareil du secteur avant d'installer ou retirer tout accessoire, avant tout réglage ou changement de configuration ou lors de réparations. *S'assurer que la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Un démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.*

Votre scie à onglet à été parfaitement réglée en usine. Si, suite au transport, à la manutention ou pour toute autre raison un réglage s'imposait, suivre la procédure ci-après. Une fois ces réglages effectués, la précision devrait perdurer.

Réglage des barres de chariot pour une profondeur de coupe constante (fig. 1, 2, 11, 12)

La lame doit fonctionner à une profondeur de coupe constante sur l'ensemble de la longueur d'établi et ne peut entrer en contact avec l'établi à l'arrière de la fente ou à l'avant du bras rotatif. Dans ce but, les barres de chariot doivent rester parfaitement parallèles à l'établi lorsqu'on appuie à fond sur la tête de scie.

1. Appuyez sur le levier de déverrouillage de la tête/carter (b) (fig. 1).
2. Repoussez à fond la tête de scie en position arrière puis mesurez la hauteur du plateau tournant (n) à la partie inférieure de la bride externe (e) (fig. 11).
3. Desserrer le verrouillage de chariot de la tête de scie (r) (fig. 2).

4. En maintenant la tête de scie pleinement enfoncée, tirez la tête complètement vers l'arrière.
5. Mesurez à nouveau la hauteur indiquée en figure 11. Les deux valeurs doivent être identiques.
6. Si un réglage s'avère nécessaire, procédez comme suit (fig. 12) :
   a. Dévissez le contre-écrou (tt) du dispositif de fixation (uu) sous la buse d'extraction de poussière supérieure (q) et réglez la vis (vv) comme requis en progressant lentement.
   b. Revissez le contre-écrou (tt)

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Vérifier systématiquement que la lame ne touche pas l'établi à l'arrière de la fente ou à l'avant du bras rotatif en positions de chanfrein 45° et verticale à 90°. Ne pas mettre l'outil en marche sans avoir effectué cette vérification.*

Réglage du guide (fig. 13)

Desserrez le verrou de guide coulissant (i) vers la gauche. Déplacez le guide coulissant (p) pour qu'il ne soit pas sur le chemin de la lame, puis resserrez le verrou de guide en le vissant vers la droite.

Vérification et ajustage de la lame avec le guide (fig. 2, 14, 15)

1. Desserrez le verrou d'onglet (m).
2. Appuyez avec le pouce sur le bras d'onglet (l) et tirez le verrou d'onglet (m) pour libérer le plateau tournant/bras d'onglet (n).
3. Faites pivoter le bras d'onglet jusqu'à ce que le verrou se trouve en position d'onglet 0°.
4. Rabattez la tête et verrouillez-la dans cette position à l'aide du bouton de serrage (w).
5. Vérifiez que les deux marquages 0° (ww) sur la graduation d'onglet (o) sont à peine visibles.
6. Appliquez une équerre (xx) contre le côté gauche du guide (p) et la lame (h).

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Ne pas mettre les pointes des dents en contact avec l'équerre.*

7. Si un réglage s'impose, procédez comme suit :
   a. Dévissez les vis (yy) puis déplacez l'ensemble échelle/bras d'onglet vers la gauche ou la droite jusqu'à ce que la lame se trouve à 90° du guide comme déterminé par l'équerre (fig. 14).
   b. Revissez les vis (yy).

Vérification et ajustage de la lame avec l'établi (fig. 16, 19)

1. Desserrez la manette de serrage de chanfrein (t) (fig. 16).
2. Poussez sur la tête de scie vers la droite pour vous assurer qu'elle est totalement verticale puis resserrez la manette de serrage de chanfrein.
3. Appliquez une équerre (xx) contre le plateau et une autre contre la lame (h) (fig. 17).

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Ne pas mettre les pointes des dents en contact avec l'équerre.*

4. Si un réglage s'impose, procédez comme suit :
   a. Desserrez la manette de serrage de chanfrein (t) puis tournez la vis de butée de réglage vertical (zz) vers la droite ou la gauche jusqu'à ce que la lame soit à 90° du plateau comme déterminé par l'équerre.
   b. Si l'index de chanfrein (a1) ne pointe pas sur le zéro de la graduation de chanfrein (u), dévissez les vis (a2) qui arriment l'échelle puis déplacez-la selon les besoins.

Vérification et ajustage de l'angle de chanfrein (fig. 1, 18, 19)

Le dépassement de chanfrein permet à l'angle maximum de chanfrein d'être ajusté à 45° ou 48° selon les besoins.

- Gauche = 45°
- Droit = 48°

1. Assurez-vous que le bouton de dépassement (a3) est bien sur la position gauche.
2. Desserrez la manette de serrage de chanfrein (t) et déplacez la tête de scie vers la gauche.
3. Cela correspond à la position de chanfrein 45°.
4. Si un réglage s'avère nécessaire, tournez la vis de butée (a4) vers la gauche ou la droite jusqu'à ce que l'index (a1) indique 45°.

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Il peut arriver que les rainures du carter soient encrassées. Utiliser un bâtonnet ou de l'air comprimé à basse pression pour les nettoyer.*

FONCTIONNEMENT

⚠ ***AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommage corporel, arrêter l'outil et débrancher l'appareil du secteur avant d'installer ou retirer tout accessoire, avant tout réglage ou changement de configuration ou lors de réparations.*** *S'assurer que la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Un démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.*

Consignes d'utilisation

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.*

Nous portons à l'attention des utilisateurs du Royaume-Uni «La réglementation 1974 relative aux machines à bois» et tout amendement ultérieur.

Avant toute utilisation

⚠ ***AVERTISSEMENT :***

- *Installer la lame de scie appropriée. Ne pas utiliser de lames excessivement émoussées. La vitesse de rotation maximale de l'outil ne peut excéder celle de la lame de scie.*
- *Ne pas tenter de couper des pièces trop petites.*
- *Veiller à ce que la lame puisse couper librement. Ne pas forcer l'outil.*
- *Veiller à ce que le moteur fonctionne à plein régime avant de commencer à couper.*
- *S'assurer que tout bouton de verrouillage ou manette de serrage est bien serré.*
- *Arrimer bien la pièce à travailler.*
- *Bien que cette scie coupe le bois et de nombreux matériaux non ferreux, les instructions d'utilisation suivantes se rapportent uniquement à la coupe du bois. Les mêmes directives sont applicables à d'autres matériaux. Ne pas découper des matériaux ferreux (à base de fer et d'acier) ou de maçonnerie avec cette scie ! Ne pas utiliser de disques abrasifs !*
- *Utiliser systématiquement l'insert. Ne pas utiliser l'appareil si la largeur du trait de scie de l'insert est supérieure à 10 mm.*
- *Le fait d'installer la pièce à travailler sur un morceau de bois augmentera les capacités de sciage de 300 mm.*

Mise en marche et arrêt de l'appareil (fig. 1)

Un orifice (dd) est prévu dans l'interrupteur marche/arrêt (a) pour y insérer un cadenas et verrouiller l'outil.

1. Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (a).
2. Pour arrêter l'outil, relâchez l'interrupteur.

VARIATEUR DE VITESSE (DW771 SEULEMENT)

Le variateur de vitesse (cc) permet de prérégler la vitesse sur la plage de vitesse désirée.

Tournez le variateur de vitesse (cc) sur la plage désirée, indiquée par un nombre (1 à 5).

- Utilisez des vitesses élevées pour scier des matériaux tendres comme le bois.
- Utilisez des vitesses faibles pour scier les bois durs.

Position du corps et des mains

La position correcte du corps et des mains facilitera le travail avec la scie à onglet et assurera précision et sécurité.

AVERTISSEMENT :

- *Ne jamais approcher les mains des zones de coupes.*
- *Ne pas approcher les mains à moins de 150 mm de la lame.*
- *Maintenir la pièce près du plateau et du guide pendant la coupe. Conserver les mains dans la même position jusqu'à ce que l'interrupteur soit relâché et la lame complètement arrêtée.*
- *Faire systématiquement un essai (hors secteur) avant d'effectuer la coupe finale pour vérifier la trajectoire de la lame.*
- *Ne pas entrecroiser les mains.*
- *Maintenir son équilibre et les deux pieds fermement au sol.*
- *Alors que le bras de scie se déplace vers la droite ou la gauche, accompagner le mouvement en se tenant légèrement sur le côté par rapport à la lame.*

Coupes de base

COUPE DROITE VERTICALE (FIG. 1, 20)

REMARQUE : Employer une lame de scie de 216 mm avec un alésage de 30 mm pour obtenir les capacités de sciage désirées.

1. Libérez et soulevez le verrou d'onglet (m).
2. Engagez le verrou d'onglet (m) en position 0° puis refermez-le.
3. Disposez le bois à couper contre le guide (p).
4. Attrapez la poignée de transport (c) et appuyez sur le levier de déverrouillage de la tête (b) pour libérer la tête. Appuyez sur l'interrupteur à gâchette (a) pour mettre le moteur en marche. Il est recommandé de commencer la coupe près du guide.
5. Abaissez la tête pour permettre à la lame de couper le bois et de pénétrer dans l'insert de plastique (k).
6. Lorsque la tête est complètement abaissée, tirez-la lentement pour terminer la coupe.
7. Une fois la coupe terminée, relâchez l'interrupteur puis attendez que la lame s'arrête complètement avant de ramener la tête dans sa position de repos.

AVERTISSEMENT :

- *Il est conseillé de suivre la séquence en sens inverse pour certains types de plastiques.*
- *Le carter de lame inférieur a été conçu pour se refermer rapidement lorsque le levier (b) est relâché. S'il ne se referme pas en moins d'une seconde, faire réparer la scie par un centre de réparation agréé DEWALT.*

COUPE TRANSVERSALE VERTICALE D'ONGLET (FIG. 21)

1. Poussez sur le verrou d'onglet (m). Déplacez le bras vers la gauche ou la droite pour obtenir l'angle désiré.
2. Le verrou d'onglet s'implantera automatiquement à 0°, 15°, 22.5°, 31,62°, 45° et 50° à droite et à gauche. Si un angle intermédiaire est désiré, maintenez fermement la tête puis refermez le verrou d'onglet.
3. Assurez-vous systématiquement que le levier de verrouillage d'onglet est bien verrouillé avant de couper.
4. Procédez comme pour une coupe transversale verticale.

AVERTISSEMENT : *Pour couper à l'onglet l'extrémité d'un morceau de bois en effectuant une petite découpe, disposer le bois de façon à ce que la découpe soit sur le côté de la lame créant le plus grand angle avec le guide, ex :*

onglet gauche, découpe sur la droite

onglet droit, découpe sur la gauche

COUPES INCLINÉES (FIG. 18, 22)

L'angle de chanfrein peut être réglé de 0° à 48° à gauche. Les chanfreins jusqu'à 45° peuvent être découpés avec le bras d'onglet réglé entre zéro et une position maximale d'onglet à 45°, à droite comme à gauche.

1. Desserrez la manette de serrage de chanfrein (t) puis ajustez le chanfrein comme désiré.
2. Réglez le bouton de dépassement (ee) si nécessaire.
3. Maintenez fermement la tête pour lui éviter de tomber.
4. Resserrez fermement la manette de serrage de chanfrein (t).
5. Procédez comme pour une coupe transversale verticale.

Qualité de coupe

La régularité de la coupe dépend d'un certain nombre de facteurs comme le type de matériau à découper. Lorsque des coupes de qualité supérieure sont requises pour des travaux de moulurage ou autres travaux de précision, une lame affûtée (lame carbure 60 dents) et une vitesse plus lente et régulière produiront les résultats escomptés.

AVERTISSEMENT : *S'assurer que le matériau ne glisse pas pendant la coupe, l'arrimer solidement en place. Attendre systématiquement que la lame s'arrête complètement avant de lever le bras de scie. Si de petites fibres de bois sont visibles à l'arrière de la pièce à travailler, appliquer un morceau de ruban adhésif là où la coupe sera effectuée. Scier au travers du ruban puis, une fois terminé, le retirer avec soin.*

Blocage de la pièce à travailler (fig. 3)

1. Chaque fois que possible, bloquez le bois contre la scie.
2. Pour obtenir de meilleurs résultats, utilisez la fixation de matériau (kk) conçue à cet usage. Chaque fois que possible, bloquez la pièce à travailler contre le guide. Il est possible de la bloquer de l'un ou l'autre côté de la lame de scie. N'oubliez pas de positionner la fixation de matériau contre une surface plane et solide du guide.

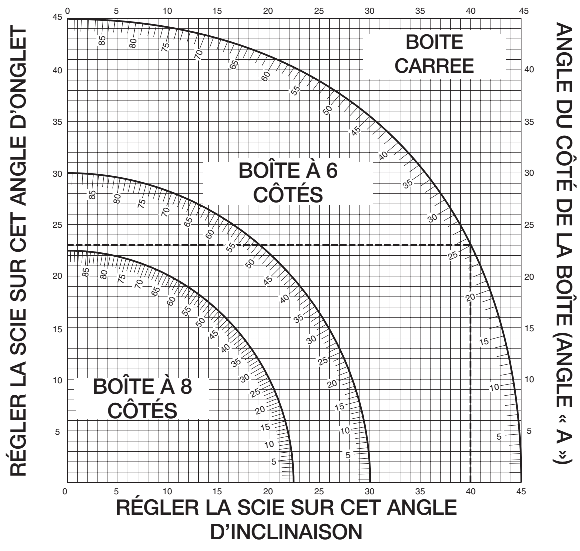
AVERTISSEMENT : *Utiliser systématiquement une fixation de matériau pour couper des métaux non ferreux.*

Coupes composées (fig. 23, 24)

Cette coupe est la combinaison d'un onglet et d'une inclinaison. C'est le type de coupe utilisé pour réaliser des cadres ou des boîtes à face inclinée comme illustré en figure 23.

AVERTISSEMENT : *Si l'angle de coupe varie d'une coupe à l'autre, vérifier que la manette de serrage de chanfrein et le bouton de verrouillage d'onglet sont bien serrés. Ces derniers doivent être resserrés après tout ajustement d'inclinaison ou d'onglet.*

- Le tableau ci-après vous aidera à choisir l'inclinaison et le réglage d'onglet adéquats pour la plupart des coupes d'onglet composées.
- Pour utiliser ce tableau, sélectionnez l'angle «A» (fig. 24) requis pour votre projet puis situez cet angle sur la courbe correspondante du tableau. À partir de là, la ligne verticale sur le tableau déterminera l'angle d'inclinaison correct et la ligne horizontale déterminera l'angle d'onglet.



1. Ajustez alors la scie aux angles prescrits puis effectuez quelques coupes d'essai.
2. Faites aussi des essais au niveau de l'assemblage des pièces.

   Exemple : Pour construire une boîte à quatre côtés avec 25° d'angle externe (angle « A ») (fig. 24), utilisez la courbe supérieure droite. Trouvez 25° sur la courbe. Suivez la ligne d'intersection horizontale vers la gauche ou la droite pour déterminer le réglage d'onglet à effectuer sur la scie (23°). De la même façon, suivez la verticale vers le haut ou le bas pour obtenir le réglage d'angle d'inclinaison sur la scie (40°). Faites systématiquement des essais sur des chutes de bois pour vérifier le réglage de la scie.

   AVERTISSEMENT : *Ne jamais excéder les limites d'onglet composé de 45° d'inclinaison pour un onglet gauche ou droit de 45°.*

Support pour pièces courtes ou longues (fig. 3)

COUPE DE PIÈCES COURTES

Il est conseillé d'utiliser la butée de longueur (mm) pour des pièces courtes pour à la fois couper en série ou pour couper des pièces individuelles à différentes longueurs. La butée de longueur peut seulement être utilisée avec une paire de rails de guidage (en option) (ii).

COUPE DE PIÈCES LONGUES

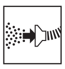
AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommage corporel, *soutenir systématiquement les pièces longues.*

La figure 3 illustre la configuration idéale pour scier des pièces longues lorsque la scie est utilisée par elle-même (les divers éléments sont en option).

Ces éléments (sauf les pieds et la fixation de matériau) sont requis à la fois du côté entrée et du côté sortie.

- Pieds (nn) (fourni avec un guide d'assemblage).
- Rails de guidage (500 ou 1,000 mm) (ii).
- Socles (mm) pour supporter les rails de guidage. Ne pas utiliser les socles pour supporter la machine ! La hauteur des socles est réglable.
- Plaques de support de matériau (jj)
- Plaque de bout de plateau (hh) pour supporter les rails (aussi pour travailler sur un établi existant).
- Fixation de matériau (kk)
- Butée orientable (ll).

1. Disposez votre scie sur les pieds puis installez les rails de guidage.
2. Vissez fermement les plaques de support de matériau (jj) sur les rails de guidage (ii).
3. La fixation de matériau (kk) servira à présent de butée de longueur.
4. Installez les plaques de bout de plateau (hh).
5. Installez la butée orientable (ll) sur le rail arrière.
6. Utilisez la butée orientable (ll) pour ajuster la longueur de pièces moyennes ou longues. Elle peut être ajustée latéralement ou mise de côté lorsqu'elle n'est pas utilisée.



Dépoussiérage (fig. 1, 6)

AVERTISSEMENT : *Chaque fois que possible, connecter un aspirateur à poussières conçu conformément aux normes en vigueur en matière d'émissions de poussières.*

Connectez un aspirateur à poussières conçu conformément aux normes en vigueur. La vitesse de l'air du système connecté extérieurement doit être de 20m/s +/- 2 m/s. La vélocité doit être mesurée dans le tube de raccord au point de connexion avec l'outil connecté mais pas en marche.

Un kit poussière est disponible en option (DE7777).

1. Insérez les tubes à poussières (qq) sur les buses (q), le tube le plus long sur la buse supérieure.
2. Connectez les tubes au raccord triple (rr).

Transport (fig. 1)

AVERTISSEMENT : *Pour transporter facilement la scie à onglet, la base a été conçue avec deux indentations pour les mains (ff).*

1. Pour transporter la scie, réglez la position de chanfrein et d'onglet sur 0°.
2. Appuyez sur le levier de déverrouillage de la tête/carter (b) (fig. 1).
3. Abaissez la tête puis appuyez sur le bouton de serrage (w) (fig. 2).
4. Ramenez la lame de scie en position de repos puis appuyez sur le verrouillage de chariot (r).

MAINTENANCE

Cet outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépend d'un entretien adéquat et d'un nettoyage régulier.

AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommage corporel, arrêter l'outil et débrancher l'appareil du secteur avant d'installer ou retirer tout accessoire, avant tout réglage ou changement de configuration ou lors de réparations. *S'assurer que la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Un démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.*

AVERTISSEMENT : *Remplacer toute lame émoussée par une lame neuve affûtée.*



Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.



Entretien

AVERTISSEMENT : *Éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.*

AVERTISSEMENT : *Ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient en attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. S'assurer qu'aucun liquide ne pénètre dans l'outil ; ne jamais immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.*

AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommage corporel, *nettoyer régulièrement votre établi.*

AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommage corporel, *nettoyer régulièrement le système de dépoussiérage.*

Accessoires en option

AVERTISSEMENT : *Comme les accessoires autres que ceux proposés par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait comporter un danger. Pour réduire tout risque de dommage corporel, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.*

Utilisation de la table à rouleaux (fig. 3 à 5)

La table à rouleaux (pp) permet de faciliter la coupe de pièces de bois larges et longues (fig. 5). Elle peut être raccordée à la droite ou à la gauche de la machine. La table à rouleaux requiert l'utilisation de pieds (en option) (fig. 3).

AVERTISSEMENT : *Monter la table à rouleaux en suivant les instructions fournies avec les pieds.*

- Remplacez le support de barres courtes fournies avec les pieds par les rails irréguliers de la table sur le côté où la table va être utilisée.
- Suivez toutes les instructions fournies avec la table à rouleaux.

MODÈLES DE LAMES DE SCIE DISPONIBLES (LAMES RECOMMANDÉES)

Type de lame	Dimensions (diamètre x alésage x nb. de dents)	Utilisation
Séries DT4222 40	216x30x24	Utilisation générale, coupe en long et tronçonnage du bois et des plastiques
Séries DT4286 40	216x30x80	TCG à utiliser avec l'aluminium
Séries DT4320 40	216x30x48	ATB pour la coupe de précision de bois naturels ou synthétiques
Séries DT4350 40	216x30x60	TCG pour la coupe ultra précise de bois naturels ou synthétiques.

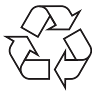
Veuillez consulter votre concessionnaire pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.

Respect de l'environnement



Collecte sélective. Ne jetez pas ce produit avec vos ordures ménagères.

Le jour où votre produit DEWALT doit être remplacé ou que vous n'en avez plus besoin, ne le jetez pas avec vos ordures ménagères. Préparez-le pour la collecte sélective.



La collecte sélective des produits et emballages usagés permet de recycler et réutiliser leurs matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matière première.

Selon les réglementations locales, un service de collecte sélective pour les produits électriques peut être fourni de porte à porte, dans une déchetterie municipale ou sur le lieu d'achat de votre nouveau produit.

DEWALT dispose d'installations pour la collecte et le recyclage des produits DEWALT en fin de cycle de vie utile. Pour profiter de ce service, veuillez rapporter votre produit à un réparateur autorisé qui le recyclera en notre nom.

Pour connaître l'adresse d'un réparateur autorisé près de chez vous, prenez contact avec votre bureau DEWALT local à l'adresse indiquée dans ce manuel de l'utilisateur. Ou consultez la liste des réparateurs autorisés DEWALT et le panorama détaillé de notre SAV et contacts sur Internet à l'adresse : **www.2helpU.com**.

GARANTIE

• 30 JOURS D'ENGAGEMENT SATISFACTION GARANTIE •

Si la performance de votre outil DEWALT ne vous donne pas entière satisfaction, il vous suffit de le retourner dans les 30 jours suivants son achat sur le lieu d'achat pour un remboursement intégral ou un échange. Munissez-vous de votre preuve d'achat.

• UN AN D'ENTRETIEN GRATUIT •

Si votre outil DEWALT nécessite une révision ou une réparation dans les 12 mois suivant son achat, celle-ci sera prise en charge gratuitement auprès d'un réparateur DEWALT autorisé. Munissez-vous de votre preuve d'achat. Ce service comprend la main d'œuvre et les pièces pour les outils électriques, à l'exclusion des accessoires.

• UN AN DE GARANTIE •

Si votre produit DEWALT présente un défaut de matériaux ou de fabrication dans les
12 mois suivant son achat, nous garantissons le remplacement sans frais de toutes les pièces défectueuses ou, à notre discrétion, le remplacement sans frais de l'unité entière, à condition que :

- le produit ait été utilisé correctement ;
- aucune personne non autorisée n'ait tenté de réparer le produit ;
- la preuve d'achat portant la date d'acquisition soit fournie. Cette garantie est offerte en supplément et s'ajoute aux droits légaux du consommateur.

Pour connaître l'adresse d'un réparateur autorisé près de chez vous, sélectionnez le numéro approprié au dos de ce manuel de l'utilisateur. Ou consultez la liste des réparateurs autorisés DEWALT et le panorama détaillé de notre SAV et contacts sur Internet à l'adresse : **www.2helpU.com.**

TRONCATRICI RADIALI DW771 E DW777

Congratulazioni!

Per aver scelto una macchina utensile DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali

Dati tecnici

		DW771	DW777
Tensione	V	230	230
(solo Regno Unito e Irlanda)	V	230/115	230/115
Potenza assorbita	W	1550/1400	1800/1600
Diametro lama	mm	216	216
Foro lama	mm	30	30
Velocità massima lama	min^{-1}	2600-5200	6300
Taglio diagonale (posizione massima)	sinistra e destra	50°	50°
Taglio inclinato (posizione massima)	sinistra	48°	48°
Taglio composto	inclinazione	45°	45°
	angolazione	45°	45°
Capacità			
trasversale 90°	mm	60 x 270	60 x 270
angolazione 45°	mm	60 x 190	60 x 190
angolazione 48°	mm	60 x 180	60 x 180
inclinazione 45°	mm	48 x 270	48 x 270
inclinazione 48°	mm	45 x 270	45 x 270
Dimensioni esterne	cm	460 x 560 x 430	460 x 560 x 430
Peso	kg	14,0	14,0

L_{pA} (livello sonoro)	dB(A)	90,8	93
K_{pA} (incertezza del livello sonoro)	dB(A)	3	3
L_{WA} (potenza acustica)	dB(A)	102	104
K_{WA} (incertezza della potenza acustica)	dB(A)	3,2	3.9

Valori totali vibrazione (somma tre vettori assiali) calcolati secondo la EN61029:

Livello vibrazione emessa a_h:			
a_h =	m/s^2	1,6	1,7
Incertezza K =	m/s^2	1,5	1,5

Certificato rilasciato dal seguente Notified body

TÜV Rheinland Product and Safety
GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln, Germany

Fusibili		
Europa	apparati 230 V	10 Ampere, di rete
Regno Unito e Irlanda	apparati 230 V	13 Ampere, incorporati nella spina
Regno Unito e Irlanda	apparati 115 V	16 Ampere, di rete

Il livello di vibrazioni emesse fornito in questa scheda è stato misurato secondo lo standard definito nella EN 61029 e va utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Va utilizzato per una stima preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA: *il livello di vibrazione emessa dichiarato vale per le attività principali dell'utensile. Quando l'utensile viene utilizzato per differenti attività, con accessori diversi o ha avuto scarsa manutenzione, la vibrazione emessa può differire. Questo potrebbe produrre un aumento significativo del livello di esposizione nell'intervallo lavorativo totale.*

Per una stima del livello di esposizione alle vibrazioni si deve anche tener conto delle volte in cui l'utensile è spento o quando è in movimento ma non compie lavoro. Questo riduce significativamente il livello di esposizione nell'intervallo lavorativo totale.

Identificare misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni, come: manutenere correttamente l'utensile e gli accessori; avere le mani calde; organizzare i lavori.

Definizioni: Istruzioni di sicurezza

Le definizioni sottostanti descrivono il livello di allerta rappresentato da ogni parola di segnalazione. Vi invitiamo a leggere attentamente il manuale, prestando attenzione a questi simboli.

PERICOLO: *indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata,* ***provoca il decesso o lesioni personali gravi****.*

AVVERTENZA: *indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata,* ***può*** *provocare* ***il decesso o lesioni personali gravi****.*

ATTENZIONE: *indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata,* ***può*** *provocare* ***lesioni personali di entità lieve o moderata****.*

ATTENZIONE: *utilizzato senza il simbolo di allarme sicurezza indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata,* ***potrebbe*** *risultare in* ***danni alla proprietà****.*

Segnala il pericolo di scosse elettriche.

Segnala rischio di incendi.

Bordi affilati.

Dichiarazione di conformità CE

DW771, DW777

DEWALT dichiara che I prodotti descritti nei "dati tecnici" sono stati progettati in conformità con:

98/37/EC (scadenza 28/12/2009); 2006/42/EC (dal 29/12/2009); 2004/108/EC; 2006/95/EC; EN 61029-1:2000 + A11:2003 + A12:2003; EN 61029-2-9:2002; EN 55014-1; EN55014-2; EN 61000-3-2 e EN 61000-3-3.

Per maggiori informazioni, si prega di contattare DEWALT all'indirizzo sotto riportato, o vedere il retro del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione dei file tecnici e rilascia questa dichiarazione per conto della DEWALT.



Horst Grossmann
Vice Presidente Progettazione e Sviluppo Prodotti
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germania
11/2007

Norme di sicurezza

AVVERTENZA! *Durante l'utilizzo di apparati elettrici adottare sempre le precauzioni più elementari per ridurre i rischi di incendio, scossa elettrica, lesioni personali, inclusi quelli seguenti.*

Leggere tutte le istruzioni prima di iniziare ad azionare questo prodotto e conservare questo manuale.

CONSERVARE IL MANUALE PER LE CONSULTAZIONI SUCCESSIVE

Norme generali di sicurezza

1. ***Mantenere l'area di lavoro pulita.***

   Ambienti e banchi di lavoro in disordine favoriscono incidenti.

2. ***Valutare l'ambiente di lavoro***

   Non lasciare l'utensile sotto la pioggia. Non utilizzare l'utensile in ambienti umidi. Illuminare bene l'area di lavoro (250 - 300 Lux). Non utilizzare l'utensile quando c'è rischio di causare incendi o esplosioni, per esempio in presenza di liquidi e gas infiammabili

3. ***Proteggersi da scosse elettriche***

   Evitare il contatto con superfici collegate con la terra (per esempio tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi). Durante l'impiego in condizioni estreme (per esempio elevata umidità, produzione di sfridi metallici, ecc.) la sicurezza elettrica viene aumentata inserendo un trasformatore di isolamento o un interruttore salvavita (FI).

4. ***Tenere a distanza altre persone.***

   Non far toccare a chi non è necessario, specialmente ai bambini, l'utensile o il cavo di prolunga e allontanarli dall'area di lavoro.

5. ***Custodia degli utensili dopo l'uso.***

   Gli utensili vanno conservati in luogo ben asciutto e protetti efficacemente, fuori portata di bambini.

6. ***Non forzare l'utensile.***

   Lavora meglio e con maggior sicurezza se viene utilizzato nei limiti per cui è stato progettato.

7. ***Utilizzare l'utensile adatto***

   Non forzare i piccoli utensili a eseguire lavori adatti a utensili più robusti. Non utilizzate utensili per applicazioni non previste, per esempio non usare seghe circolari per tagliare i rami degli alberi o per travi.

8. ***Indossare vestiario adeguato***

   Evitare abiti svolazzanti, catenine, ecc. perché possono restare impigliati nelle parti in movimento. Per lavori in esterno sono raccomandate scarpe antiscivolo. Raccogliere i capelli lunghi con una copertura.

9. ***Utilizzare equipaggiamenti di protezione***

   Indossare sempre occhiali di sicurezza. Mettere una mascherina antipolvere se con il lavoro viene creata polvere o particelle volatili. Se le particelle fossero molto calde, indossare anche un grembiule resistente al calore. Indossare sempre protezioni acustiche . Portare sempre un casco di sicurezza .

10. ***Collegare l'attrezzatura per l'estrazione delle polveri.***

    Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di estrazione e raccolta, assicurarsi che queste siano collegate e utilizzate correttamente.

11. ***Non abusare del cavo elettrico.***

    Non strattonare mai il cavo per staccarlo dalla presa. *Riparare il cavo da calore, olio e bordi taglienti. Non trasportare mai l'utensile tenendolo per il cavo.*

12. ***Lavorare in sicurezza.***

    Quando possibile, utilizzare pinze o morsetti per tener fermo il pezzo. Questo è più sicuro, e libera entrambe le mani per azionare l'utensile.

13. ***Non sbilanciarsi.***

    Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.

14. ***Conservare con cura gli utensili.***

    Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio per ottenere prestazioni migliori e più sicure. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e per la sostituzione degli accessori. Ispezionare periodicamente l'utensile; se è danneggiato, far riparare presso un centro assistenza autorizzato. Tenere asciutte le maniglie e gli interruttori, puliti e senza olio e grasso.

15. ***Disconnettere l'utensile.***

    Quando non è usato, prima dell'assistenza e quando si sostituiscono accessori come lame, punte, taglierini, disconnettere l'utensile dall'alimentazione.

16. ***Togliere le chiavi e altri utensili per la regolazione.***

    Abituarsi a controllare che chiavi e altri utensili siano tolti dall'utensile prima di azionarlo.

17. ***Evitare avviamenti non desiderati.***

    Non trasportare l'utensile con il dito sull'interruttore. Assicurarsi che l'utensile sia in posizione "spento" prima di attaccarlo alla corrente.

18. ***Cavi di prolunga per uso esterno.***

    Prima dell'utilizzo, ispezionare il cavo di prolunga e sostituirlo se danneggiato. Quando si lavora con l'utensile in esterni, utilizzare unicamente cavi di prolunga per esterni idonei , e contrassegnati adeguatamente.

19. ***Mantenersi vigili.***

    Osservare quel che si sta facendo. Utilizzare il buon senso. Non azionare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe o alcol.

20. ***Controllare se ci sono parti danneggiate.***

    Prima dell'utilizzo, controllare attentamente l'utensile e il cavo di rete per verificare che funzionino correttamente e che eseguano le funzioni dovute. Verificare l'allineamento delle parti mobili e la loro tenuta, la rottura di componenti, il montaggio e ogni altra condizione che può influire sul funzionamento. Una protezione o un'altro componente danneggiato dovrebbe essere riparato adeguatamente o sostituito presso un centro assistenza autorizzato, laddove non diversamente indicato nel manuale. Far sostituire gli interruttori difettosi presso un centro assistenza autorizzato. Non cercare mai di far riparazioni da sé. Non cercare mai di far riparazioni da sé.

    ⚠ ***AVVERTENZA!*** *L'utilizzo di qualsiasi accessorio o di aggiunta, o l'esecuzione di qualsiasi operazione con questo utensile in modo diverso da quanto raccomandato nelle istruzioni, comporta rischio di lesioni personali.*

21. ***Far riparare l'utensile da personale qualificato.***

    Questo apparato elettrico è conforme alle relative norme di sicurezza. Le riparazioni dovrebbero essere eseguite solo da personale qualificato ed utilizzare parti di ricambio originali; agire diversamente da ciò comporta pericoli considerevoli per l'utilizzatore.

Norme di sicurezza aggiuntive per le troncatrici radiali.

- *Non utilizzare la sega per tagliare materiali diversi da quelli raccomandati dal costruttore.*
- *Non azionare la macchina senza le protezioni al loro posto. o se le protezioni non funzionano o se non sono sostenute correttamente.*
- *Assicurarsi che il braccio sia stretto saldamente quando si eseguono tagli inclinati.*
- *Mantenere il pavimento dell'area intorno alla macchina ben tenuto e sgombro da residui, per esempio trucioli e scarti.*
- *Utilizzare correttamente le lame affilate Osservare la velocità massima indicata sulla lama*
- *Assicurarsi che tutte le maniglie e le manopole di blocco siano strette prima di iniziare qualsiasi attività.*
- *Non avvicinare mai le mani in vicinanza della lama quando la sega è connessa alla presa di corrente.*
- *Non cercare mai di arrestare bruscamente la macchina in movimento, bloccando la lama con un utensile o altro mezzo: può accadere un incidente grave.*
- *Prima di usare qualsiasi accessorio, consultare il manuale. L'uso scorretto di un accessorio può comportare danneggiamenti.*
- *Utilizzare un contenitore o indossare i guanti quando si maneggia una lama.*
- *Assicurarsi che la lama sia montata correttamente prima dell'utilizzo.*
- *Scegliere la lama adeguata per il materiale da tagliare.*
- *Assicurarsi che la lama giri nella giusta direzione.*
- *Non utilizzare lame con diametro più grande o più piccolo di quello specificato nei dati tecnici. Per trovare la lama appropriata, vedere i dati tecnici. Utilizzare solo le lame specificate in questo manuale, conformi alla EN 847-1. Non usare mai distanziatori o alberini per inserire lame diverse.*
- *Assicurarsi che la sega sia sempre fissata al banco. Seguire la sezione distinta di questo manuale.*

- *Valutare l'utilizzo di lame progettate espressamente per la riduzione del rumore.*
- *Non utilizzare lame in acciaio rapido HSS*
- *Non utilizzare lame lesionate o danneggiate.*
- *Non utilizzare dischi abrasivi.*
- *Non utilizzare mai la sega priva della piastra scanalata.*
- *Sollevare la lama dall'intaglio nel pezzo prima di rilasciare l'interruttore.*
- *Non inserire niente nella ventola che possa trattenere l'albero motore.*
- *La protezione della lama sulla sega si solleva automaticamente quando il braccio viene calato; scende sopra la lama quando viene premuta la leva di sblocco della testa (b).*
- *Non sollevare mai manualmente la protezione della lama a meno che la sega non sia spenta. La protezione può essere sollevata a mano quando si installano o si rimuovono le lame o per un'ispezione della sega.*
- *Verificare periodicamente che le prese d'aria del motore siano pulite e libere da segatura.*
- *Sostituire la piastra scanalata quando è consumata.*
- *Disconnettere la macchina dalla presa elettrica prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione o quando si cambia la lama.*
- *Non eseguire mai nessun lavoro di pulizia o di manutenzione mentre la macchina è ancora in movimento e la testa non sia in posizione di riposo.*
- *Ogni volta che è possibile, montare sempre la macchina su un banco.*
- *Collegare la sega a un dispositivo per la raccolta delle polveri quando si sega il legno. Valutare i fattori che influenzano l'esposizione alle polveri, quali:*
  - *Tipo di materiale da lavorare (il truciolato produce più polvere del legno);*
  - *La corretta regolazione della lama;*
  - *Assicurarsi che l'estrazione sia ben regolata, così come le cappe, le paratie e gli scivoli siano sistemati correttamente.*
- *L'operatore dovrebbe essere istruito sui fattori che influenzano l'esposizione al rumore (per esempio utilizzare lame progettate per ridurre il rumore emesso, manutenzione delle lame e della macchina);*
  - *Eseguire un rapporto dei difetti della macchina, comprese le protezioni o le lame, non appena vengono scopert;*
  - *Fornire una illuminazione generale o localizzata opportuna;*
  - *Assicurarsi che l'operatore sia istruito adeguatamente all'uso, alla regolazione ed al funzionamento della macchina;*
  - *In caso di laser interno, non sono consentite sostituzioni con laser di tipo differente. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente presso il produttore del laser o un centro autorizzato.*

Rischi residui

I seguenti rischi sono inerenti all'utilizzo di seghe.

- *lesioni causate dal toccare le parti in movimento*

Nonostante l'applicazione delle relative norme di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non si possono evitare. Questi sono:

- *Menomazioni uditive.*
- *Rischio di infortuni causati dalle parti scoperte della lama in rotazione.*
- *Rischio di lesioni quando si sostituisce la lama.*
- *Rischio di schiacciarsi le dita quando si aprono le protezioni.*
- *Pericoli per la salute provocati dal respirare la polvere prodotta nel segare il legno, specialmente quercia, faggio e MDF.*

Contenuto dell'imballo

La confezione contiene:

1 macchina montata parzialmente

2 chiavi a brugola 4/6 mm

1 lama TCT 216 mm TCT

2 bocchette per estrazione polveri

1 sacchetto per polvere

1 manuale di istruzione

1 disegno con viste esplose

- *Verificare eventuali danni all'utensile, ai componenti o agli accessori che possono essere avvenuti durante il trasporto.*
- *Concedersi il tempo per leggere interamente e comprendere questo manuale, prima di utilizzare il prodotto*

Descrizione (fig. 1, 2, 9)

AVVERTENZA: *non modificare mai l'apparato elettrico o alcune parti di esso. Si potrebbero causare danni o lesioni personali.*

DESTINAZIONE D'USO

La troncatrice radiale è stata progettata per il taglio professionale di legno, prodotti in legno e plastica. Esegue operazione di taglio a troncare, inclinato e in diagonale con facilità, precisione e sicurezza.

NON UTILIZZARE in condizioni di ambiente umido o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Questa troncatrice radiale è un apparato elettrico professionale. **NON CONSENTIRE** a bambini di entrare in contatto con l'utensile. L'uso di questo apparato da parte di persone inesperte deve essere sottoposto a sorveglianza.

a. Interruttore acceso/spento
b. Leva sblocco della testa
c. Maniglia di trasporto
d. Protezione fissa superiore
e. Flangia esterna
f. Bullone della lama
g. Protezione lama inferiore
h. Lama
i. Manopola blocco della battuta scorrevole
j. Tavolo fisso
k. Piastra scanalata
l. Braccio girevole per il taglio diagonale
m. Blocco del braccio girevole
n. Braccio del tavolo girevole per il taglio diagonale
o. Piano dell'angolazione
p. Battuta scorrevole
q. Bocchetta estrazione polveri
r. Perno di arresto trasversale
s. Gancio di blocco della testa
t. Leva blocco inclinazione
u. Scala dell'inclinazione
v. Fori di fissaggio al banco
w. Tasto di blocco alla posizione inferiore
x. Barre trasversali
y. Testa della sega
z. Chiavi a brugola
aa Morsetto passacavo
bb. Cavo elettrico
cc. Manopola comando velocità
dd. Foro per lucchetto
ee. Pulsante di esclusione
ff. Maniglie di trasporto (sinistra e destra)
gg. Flangia interna

ACCESSORI OPZIONALI (FIG. 3 - 6)

hh. Piastra terminale
ii. Binari guida del supporto

jj. Piastra di supporto materiali
kk. Morsetto per materiali
ll. Fermo ribaltabile
mm. Piede regolabile 760 mm (altezza massima)
nn. Piedistallo
oo. Fermo scorrevole per pezzi corti (da utilizzare con i binari guida [ii])
pp. Tavolo a rulli
qq. Tubi di estrazione polveri
rr. Convogliatore a tre vie

Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per una sola tensione di alimentazione. Controllare sempre che l'alimentazione sia corrispondente alla tensione scritta sulla targhetta.

L'utensile è dotato di doppio isolamento, secondo la EN 61029, perciò il cavo di terra non è necessario.

Se occorre sostituire il cavo elettrico, l'utensile deve essere riparato presso un centro di assistenza autorizzato o da un elettricista qualificato.

I seguenti cavi elettrici sono obbligatori:

DW777 / DW771:	H07RN-F, 2 x 1,0 mm^2
DW777 LX / DW771 LX:	H05RR-F, 2 x 1,5 mm^2

CH Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.

Tipo 11 per la classe II
(doppio isolamento) - utensili elettrici

Tipo 12 per la classe I
(messa a terra) - utensili elettrici

CH Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

Utilizzo di un cavo di prolunga

Se è necessario un cavo di prolunga, utilizzare una prolunga omologata adatta per la presa di ingresso di questo utensile (vedere i dati tecnici).

La dimensione minima del conduttore è 1.5 mm^2.. In caso si utilizzi una matassa di cavo, srotolarla completamente.

Cadute di tensione

I picchi di corrente provocano cadute di tensione di breve durata. In condizione di alimentazione sfavorevole, ne vengono influenzate altre apparecchiature. Se l'impedenza di sistema dell'alimentatore è inferiore a 0,25 Ω, è improbabile che avvengano disturbi.

MONTAGGIO

AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di infortuni, spegnere l'unità e disconnettere la macchina dall'alimentazione prima di installare e rimuovere accessori, prima di regolazioni o modifiche di allestimento, o quando si eseguono riparazioni. Assicurarsi che l'interruttore di accensione sia in posizione OFF. Un avviamento accidentale potrebbe causare lesioni.*

Apertura dell'imballo

Il motore e le protezioni sono già assemblate sulla base.

Morsetto passacavo (fig. 7)

Inserire il cavo (bb) dentro al morsetto passacavo (aa). Lasciare cavo sufficiente per la corsa della testa della sega, poi stringere il morsetto per mezzo della vite.

Montaggio al banco (fig. 2)

1. Tutti e quattro i piedini sono dotati di fori (v) per facilitare il fissaggio al banco. I fori permettono di accogliere bulloni di differenti dimensioni. Utilizzare uno o l'altro dei fori, non è necessario usarli tutti. Montare sempre saldamente la sega per evitare movimenti.
   Per migliorare la portabilità, l'utensile può essere montato su un piano di compensato da 12,5 mm o maggiore, che può essere poi assicurato al supporto di lavoro o spostato su un altro sito e rimontato.
2. Quando si monta la sega su un pezzo di compensato, assicurarsi che le viti di montaggio non sporgano da sotto il fondo del legno. Il compensato deve stare in piano sul supporto di lavoro. Quando si monta la sega su qualsiasi superficie di lavoro, assicurarla su perni di montaggio in corrispondenza dei fori per le viti di montaggio. Montare su ogni altro punto diverso interferisce con il corretto funzionamento della sega.
3. Per evitare limitazioni e imprecisioni, assicurarsi che la superficie di montaggio non sia deformata o altrimenti irregolare. Se la sega traballa sulla superficie, inserire pezzi sottili di materiale sotto uno dei piedi fino a renderla stabile.

Montaggio della lama (fig. 8 - 10)

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di infortuni, *spegnere l'unità e disconnettere la macchina dall'alimentazione prima di installare e rimuovere accessori, prima di regolazioni o modifiche di allestimento, o quando si eseguono riparazioni. Assicurarsi che l'interruttore di accensione sia in posizione OFF. Un avviamento accidentale potrebbe causare lesioni.*

AVVERTENZA: *i denti di una lama nuova sono molto affilati e sono pericolosi.*

1. Inserire la chiave a brugola da 6 mm (z) nella cavità opposta dell'albero della lama e tenerla impugnata (fig. 8).
2. Allentare il bullone della lama (f) girandolo in senso orario. Rimuovere il bullone della lama (f) e la flangia esterna (e).
3. Premere la leva sblocco della testa e della protezione inferiore (b) per sollevare la protezione inferiore della lama (g) e rimuovere la lama (h).
4. Installare la nuova lama sul supporto fornito dalla flangia interna (gg) assicurandosi che i denti al bordo inferiore della lama siano puntati verso la battuta (dalla parte opposta dell'operatore)
5. Rimettere la flangia esterna (e), assicurandosi che le alette di posizionamento (ss) siano inserite correttamente, una per ciascun lato dell'albero motore.
6. Stringere il bullone della lama (f) girando in senso antiorario mentre si tiene inserita la chiave a brugola da 6 mm (z) con l'altra mano (fig. 10).

REGOLAZIONI

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di infortuni, spegnere l'unità e disconnettere la macchina dall'alimentazione *prima di installare e rimuovere accessori, prima di regolazioni o modifiche di allestimento, o quando si eseguono riparazioni. Assicurarsi che l'interruttore di accensione sia in posizione OFF. Un avviamento accidentale potrebbe causare lesioni.*

La troncatrice radiale è stata regolata accuratamente in fabbrica. Se a causa del trasporto, della manipolazione o per qualche altra ragione è necessaria una regolazione, seguire i passi seguenti. Una volta eseguite, queste regolazioni dovrebbero mantenersi esatte.

Regolazione delle barre trasversali per una profondità di taglio costante (fig. 1, 11, 12)

La lama deve girare ad un profondità di taglio costante lungo l'intera lunghezza del tavolo e non deve toccare il tavolo fisso al retro della scanalatura o di fronte al braccio girevole. Per ottenere ciò, le barre trasversali devono essere perfettamente parallele al tavolo quando la testa della sega è abbassata completamente.

1. Premere la leva sblocco della testa e della protezione inferiore (b) (fig 1).
2. Spingere completamente la testa della sega fino alla posizione posteriore e misurare l'altezza dalla tavola girevole (n) al bordo inferiore della flangia esterna (e) (fig. 11).
3. Sollevare il perno di arresto trasversale (r) della testa (fig. 2).
4. Mantenendo la testa abbassata completamente, trascinarla a fine corsa.

5. Misurare di nuovo l'altezza indicata nella figura 11 . I due valori dovrebbero essere identici.
6. Se necessaria una regolazione, procedere come segue (fig. 12):
   a. Allentare il controdado (tt) della ganascia (uu) sotto alla bocchetta di estrazione superiore delle polveri (q) e regolare la vite (vv) secondo necessità, in piccoli passi.
   b. Serrare il controdado (tt).

   ⚠ ***AVVERTENZA:*** *controllare sempre che la lama non tocchi il tavolo al retro della scanalatura o di fronte al braccio girevole nelle posizioni a 90° verticale e a 45° di inclinazione. Non accendere prima di averlo verificato!*

Regolazione della battuta (fig. 13)

Girare la manopola di blocco della battuta scorrevole (i) in senso antiorario per allentarla. Muovere la battuta scorrevole (p) in una posizione in cui non possa essere tagliata dalla lama, poi stringere la manopola di blocco girando in senso orario.

Verifica e regolazione della lama rispetto alla battuta (fig. 2, 14, 15).

1. Allentare il blocco dell'angolazione (m).
2. Mettere il pollice sul braccio girevole (l) e spingere il blocco dell'angolazione (m) per rilasciare il braccio e il tavolo girevole (n).
3. Ruotare il braccio girevole fino a quando il perno si colloca nella posizione angolata a 0°.
4. Tirar giù la testa e bloccarla in questa posizione utilizzando il tasto di blocco alla posizione inferiore (w).
5. Verificare che i due riferimenti 0° (ww) sul piano dell'angolazione (o) siano appena visibili.
6. Mettere una squadretta (xx) contro il lato sinistro della battuta (p) e della lama (h).

   ⚠ ***AVVERTENZA:*** *non toccare le punte dei denti della lama con la squadretta.*

7. Se è necessaria una regolazione, procedere come segue:
   a. Allentare le viti (yy) e muovere il gruppo piano dell'angolazione-braccio girevole a sinistra o a destra finché la lama è a 90° rispetto alla battuta, come misurato con la squadretta (fig. 14).
   b. Stringere di nuovo le viti (yy).

Verifica e regolazione della lama rispetto al tavolo (fig. 16 - 19)

1. Allentare la leva blocco inclinazione (t) (fig. 16).
2. Spingere la testa della sega a destra per assicurarsi che sia pienamente verticale e stringere la leva blocco inclinazione.
3. Appoggiare una squadretta (xx) sul tavolo e affiancarla contro la lama (h) (fig. 17).

   ⚠ ***AVVERTENZA:*** *non toccare le punte dei denti della lama con la squadretta.*

4. Se necessaria una regolazione, procedere come segue:
   a. allentare la leva blocco inclinazione (t) e girare la vite di fermo di regolazione della posizione verticale (zz) in dentro o in fuori fin quando la lama è a 90°, come misurato con la squadretta.
   b. Se l'indice di inclinazione (a1) non punta sullo zero della scala di inclinazione (u), allentare le viti (a2) che assicurano la scala e muovere la scala e riallinearla.

Verifica e regolazione dell'angolo di inclinazione (fig 1, 2, 18, 19)

L'esclusione dell'inclinazione consente di portare il massimo angolo di inclinazione a 45° o 48°, in base alle necessità.

- Sinistra = 45°
- Destra = 48°

1. Assicurarsi che la levetta di esclusione (a3) sia posta in posizione sinistra.
2. Allentare la leva blocco inclinazione (t) e muovere la testa della sega a sinistra.
3. Questa è la posizione inclinata a 45°.
4. Se è necessaria una regolazione, girare la vite di fermo (a4) in dentro o in fuori, fino a quando l'indice (a1) punta su 45°.

   ⚠ ***AVVERTENZA:*** *la gola della guida potrebbe ostruirsi con la segatura. Utilizzare un bastoncino o aria a bassa pressione per pulirla.*

FUNZIONAMENTO

⚠ ***AVVERTENZA: per ridurre il rischio di infortuni, spegnere l'unità e disconnettere la macchina dall'alimentazione*** *prima di installare e rimuovere accessori, prima di regolazioni o modifiche di allestimento, o quando si eseguono riparazioni. Assicurarsi che l'interruttore di accensione sia in posizione OFF. Un avviamento accidentale potrebbe causare lesioni.*

Istruzioni per l'uso

⚠ ***AVVERTENZA:*** *osservare sempre le istruzioni e le normative per la sicurezza vigenti .*

Per gli utilizzatori in Gran Bretagna, si ponga attenzione alle "woodworking machines regulations 1974" ed i successivi emendamenti.

Prima di cominciare

⚠ ***AVVERTENZA:***

- *Installare la lama più adatta. Non utilizzare lame eccessivamente consumate. La massima velocità di rotazione dell'utensile non deve superare quella della lama.*
- *Non cercare di tagliare pezzi eccessivamente piccoli.*
- *Lasciare la lama libera di tagliare. Non forzare..*
- *Far arrivare il motore alla massima velocità prima di iniziare a tagliare.*
- *Assicurarsi che le manopole di blocco e le leve dei morsetti siano strette.*
- *Fissare il pezzo da lavorare.*
- *Anche se la sega taglia il legno e molti materiali non ferrosi, queste istruzioni si riferiscono solo al taglio del legno. Le stesse linee guida si applicano agli altri materiali. Non tagliare materiali ferrosi (ferro ed acciaio) o laterizi con questa sega! Non utilizzare dischi abrasivi.*
- *Assicurarsi di utilizzare la piastra scanalata. Non azionare la macchina se il solco della scanalatura è più largo di 10 mm.*
- *Collocando il pezzo da tagliare su un pezzo di legno si incrementa la capacità fino a 300 mm.*

Accensione e spegnimento (fig. 1)

L'interruttore di accensione (a) è provvisto di un foro (dd) per l'inserimento di un lucchetto che blocchi l'utensile.

1. Per avviare l'utensile, premere l'interruttore acceso / spento (a).
2. Per fermare l'utensile, rilasciare l'interruttore.

MANOPOLA DI CONTROLLO VELOCITÀ (SOLO DW771)

La manopola di controllo velocità (cc) si usa per impostare in anticipo l'intervallo di velocità richiesto.

Ruotare la manopola (cc) sull'intervallo richiesto, indicato da un numero (1 - 5).

- Utilizzare le alte velocità per materiali morbidi come il legno
- Utilizzare le basse velocità per legno duro

Posizione del corpo e delle mani

Una corretta posizione del corpo e delle mani mentre si aziona la troncatrice radiale rende il taglio più semplice, più preciso e più sicuro.

⚠ ***AVVERTENZA:***

- *Non avvicinare mai le mani alla zona di taglio.*
- *Collocare le mani a non meno di 150 mm dalla lama.*
- *Trattenere il pezzo saldamente a contatto con il tavolo e con la battuta mentre si taglia. Tenere le mani in posizione fino a quando sia stato rilasciato l'interruttore e la lama sia completamente ferma.*

- *Eseguire sempre delle prove a vuoto (senza accendere) prima di terminare Il taglio, In modo da verificare Il percorso della lama.*
- *Non incrociare le mani.*
- *Tenere i piedi ben appoggiati a terra e mantenere un corretto equilibrio.*
- *Mentre si muove il braccio della sega a sinistra e a destra, seguirlo e tenersi leggermente a lato della lama.*

Tagli di base della troncatrice

TAGLIO A TRONCARE VERTICALE DRITTO (FIG. 1, 20)

NOTA: utilizzare lame da 216 mm con foro per albero da 30 mm per ottenere le capacità di taglio desiderate.

1. Allentare il blocco dell'angolazione (m) e successivamente sollevarlo.
2. Inserire il blocco dell'angolazione (m) nella posizione 0° e stringere il blocco.
3. Posizionare il legno da tagliare contro la battuta (p).
4. Impugnare la maniglia di trasporto (c) e premere la leva sblocco della testa (b) per rilasciare la testa. Premere l'interruttore di accensione (a) per avviare il motore. Si raccomanda di iniziare a tagliare dalla parte vicino alla battuta.
5. Abbassare la testa per consentire alla lama di tagliare attraverso il legno e penetrare nella piastra scanalata di plastica (k).
6. Quando la testa è completamente abbassata, tirare lentamente verso l'altra parte per completare il taglio.
7. Dopo il completamento del taglio, rilasciare l'interruttore e aspettare che la lama giunga a fermarsi completamente prima di far tornare la testa alla sua posizione di riposo superiore

AVVERTENZA:

- *Per alcuni tipi di profili in plastica, è consigliabile seguire la sequenza alla rovescia.*
- *La protezione della lama inferiore è progettata per chiudersi rapidamente quando la leva (b) viene rilasciata. Se non si chiude entro 1 secondo, far revisionare la sega da un centro di assistenza autorizzato DEWALT.*

TAGLIO A TRONCARE VERTICALE IN DIAGONALE (FIG. 21)

1. Spingere sul blocco dell'angolazione (m). Muovere il braccio a sinistra o a destra per portarlo all'angolo richiesto.
2. Il blocco dell'angolazione scatta automaticamente a 0°, 15°, 22,5°, 31,62°, 45° and 50° sia a sinistra che a destra. Se è richiesto un angolo intermedio, tenere saldamente la testa e bloccare stringendo il blocco dell'angolazione.
3. Assicurarsi sempre che la leva di blocco dell'angolazione sia stretta fortemente prima del taglio.
4. Procedere come per un taglio verticale dritto.

AVVERTENZA: *quando si taglia in diagonale un pezzo di legno con un piccolo fuori taglio, posizionare il legno in modo che il fuori taglio sia dalla parte della lama con l'angolo più grande rivolto verso la battuta, per esempio:*

taglio diagonale a sinistra, fuori taglio verso destra

taglio diagonale a destra, fuori taglio verso sinistra

TAGLIO A TRONCARE INCLINATO (FIG. 18, 22)

L'angolo di inclinazione può essere regolato da 0° a 48° verso sinistra. Si possono eseguire tagli con inclinazioni fino a 45° e con il braccio girevole posto tra zero e un massimo di 45°della posizione angolare, a destra o a sinistra.

1. Allentare la leva blocco inclinazione (t) e regolare l'inclinazione come desiderato.
2. Agire sul pulsante di esclusione (ee) se necessario.
3. Tenere saldamente la testa per non farla cadere.
4. Stringere forte la leva blocco inclinazione (t).
5. Procedere come per un taglio verticale dritto.

Qualità del taglio

La uniformità di qualsiasi taglio dipende da numerose variabili, per esempio il tipo di materiale da tagliare. Quando sono richiesti tagli estremamente lisci, per sagomature o altri lavori di precisione, una lama affilata (60 denti al carburo) ed una velocità di taglio ancora più lenta producono i risultati desiderati.

AVVERTENZA: *assicurarsi che il materiale non scivoli durante il taglio; fissarlo saldamente in posizione. Fare sempre arrestare completamente la lama prima di sollevare il braccio. Se piccole fibre di legno sporgono fuori sul retro del pezzo da tagliare, incollare una striscia di nastro adesivo sul legno, nella zona di taglio. Segare attraverso il nastro e rimuoverlo delicatamente dopo che si è finito.*

Come tenere fermo il pezzo da tagliare (fig. 3)

1. Laddove possibile, assicurare il legno alla sega con un morsetto.
2. Per i migliori risultati, utilizzare il morsetto (kk), costruito proprio per questa sega. Stringere il pezzo da tagliare contro la battuta ogni volta che è possibile. Si può serrare con il morsetto da ciascun lato della lama; ricordare di posizionare il morsetto contro una superficie di battuta piatta e solida.

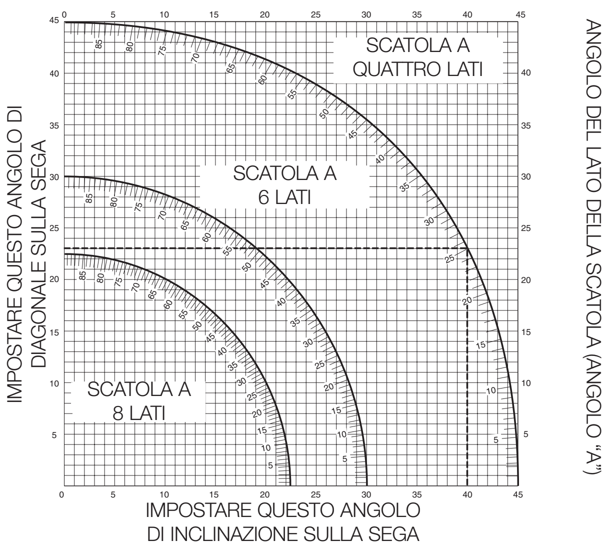
AVVERTENZA: *utilizzare sempre un morsetto per materiali quando si tagliano metalli non ferrosi.*

Taglio in diagonale composto (fig. 23, 24)

Questo taglio è una combinazione di un taglio in diagonale e uno inclinato. E' il tipo di taglio utilizzato per costruire cornici o scatole con lati obliqui come quella mostrata in figura 23.

AVVERTENZA: *se l'angolo di taglio cambia da taglio a taglio, verificare che la leva blocco inclinazione e la manopola di blocco dell'angolazione siano stretti fortemente. Devono essere stretti dopo aver fatto ogni modifica in inclinazione o in angolazione.*

- Il grafico seguente aiuterà nella scelta della regolazione dell'inclinazione e dell'angolazione corretta per i comuni tagli in diagonale composti.
- Per utilizzare il grafico, scegliere l'angolo desiderato "A" (fig. 24) del proprio progetto e individuare tale angolo sull'arco appropriato del grafico Da quel punto, scendere in linea retta sul grafico fino ad incontrare l'angolo di inclinazione corretto , e spostarsi lateralmente per trovare la diagonale dell'angolo corretto .



1. Impostare la sega con i predetti angoli ed eseguire alcuni tagli di prova.
2. Esercitarsi a montare i pezzi.

   Esempio: Per costruire una scatola a quattro lati con angoli esterni da 25° (angolo "A"), utilizzare l'arco superiore destro. Individuare 25° sulla scala dell'arco. Seguire la linea di intersezione orizzontale con ciascuno dei lati per ricavare l'angolo di angolazione da impostare sulla sega (23°). Allo stesso modo, seguire la linea di

intersezione verticale fino alla sommità o alla base per ricavare l'angolo di inclinazione da impostare sulla sega (40°). Provare sempre i tagli con alcuni pezzi di legno di scarto, per verificare la regolazione della sega.

AVVERTENZA: *non superare mai nel taglio in diagonale composto i limiti di 45° inclinazione e di 45° di angolazione sinistra o destra.*

Supporto per pezzi corti e lunghi (fig. 3)

TAGLIO DI MATERIALI CORTI

E' consigliabile utilizzare il fermo scorrevole (mm) per i pezzi corti, sia per taglio a lotti che per pezzi singoli corti di diversa lunghezza. Il fermo scorrevole viene utilizzato in congiunzione con una coppia di binari guida (ii) opzionali.

TAGLIO DI MATERIALI GRANDI

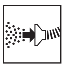
AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di infortuni, utilizzare sempre un sostegno per i pezzi lunghi.*

La Figura 3 mostra la configurazione ideale per tagliare pezzi lunghi quando la sega viene usata senza supporto (tutti gli articoli sono disponibili come opzioni).

Questi articoli (ad eccezione del piedistallo e del morsetto) sono necessari sia per il lato di ingresso che per il lato di uscita.

– Piedistallo (nn) (fornito con istruzioni di montaggio).
– Binari guida (500 or 1,000 mm) (ii).
– Piedini (mm) per sorreggere i binari guida. Non utilizzare i piedini per sostenere la macchina! L'altezza dei piedini è regolabile.
– Piastre di sostegno per materiali (jj).
– Piastre terminali (hh) per sostenere i binari (anche quando si lavora con un banco già esistente).
– Morsetto per materiali (kk).
– Fermo ribaltabile (ll)

1. Poggiare la sega sul piedistallo e inserire i binari guida.
2. Avvitare bene le piastre di sostegno per materiali (jj) ai binari guida (ii).
3. Il morsetto per materiali (kk) ora funziona da arresto scorrevole.
4. Installare le piastre terminali (hh).
5. Installare il fermo ribaltabile (ll) sul binario posteriore.
6. Utilizzare il fermo ribaltabile (ll) per regolare la lunghezza dei pezzi da lavorare medi e lunghi. Può essere posto di fianco o ribaltato sotto al piano quando non si usa.



Aspirazione delle polveri (fig. 1, 6)

AVVERTENZA: *laddove possibile, collegare un dispositivo di aspirazione delle polveri progettato secondo le norme relative all'emissione di polveri.*

Collegare un dispositivo di raccolta delle polveri progettato secondo le norme relative. La velocità dell'aria dei sistemi collegati esternamente dovrebbe essere 20m/s +/- 2 m/s. La velocità va misurata nel tubo di collegamento al punto di innesto, con l'utensile collegato ma non in movimento.

Un kit per polveri autonomo è disponibile come optional (DE7777).

1. Innestare i tubi di estrazione (qq) delle polveri alle bocchette (q); il tubo più lungo alla bocchetta superiore.
2. Collegare i tubi al convogliatore a tre vie (rr).

Trasporto (fig. 1)

AVVERTENZA: *per trasportare convenientemente la troncatrice radiale,, la base è dotata di due incavi per l'impugnatura (ff).*

1. Per trasportare la sega, porre le posizioni di inclinazione e di angolazione a 0°.
2. Premere la leva sblocco della testa/protezione inferiore (b) (fig 1).
3. Premere giù la testa e premere il tasto di blocco alla posizione inferiore (w) (fig. 2).
4. Portare la lama alla posizione di riposo e premere il perno di arresto trasversale (r)

MANUTENZIONE

L'apparato DEWALT è stato progettato per lavorare a lungo con una minima manutenzione. Prestazioni sempre soddisfacenti dipendono da una cura appropriata e da una pulizia regolare.

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di infortuni, spegnere l'unità e disconnettere la macchina dall'alimentazione *prima di installare e rimuovere accessori, prima di regolazioni o modifiche di allestimento, o quando si eseguono riparazioni. Assicurarsi che l'interruttore di accensione sia in posizione OFF. Un avviamento accidentale potrebbe causare lesioni.*

AVVERTENZA: *se la lama è consumata sostituirla con una nuova lama affilata.*



Lubrificazione

L'apparato non richiede lubrificazione aggiuntiva.



Pulizia

AVVERTENZA: *soffiare via il pulviscolo dall'alloggiamento con aria, con frequenza legata a quanto sporco si vede raccogliersi dentro e intorno alle prese d'aria di ventilazione. Portare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati quando si esegue questa procedura.*

AVVERTENZA: *Non usare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'utensile. Questi prodotti indeboliscono i materiali utilizzati per questi componenti. Utilizzare un panno inumidito solo con acqua e sapone delicato. Non far penetrare alcun liquido all'interno dell'utensile, né immergere mai qualsiasi parte dell'utensile dentro un liquido.*

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di infortuni, *pulire con regolarità il ripiano del tavolo.*

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di infortuni, *pulire con regolarità il sistema di raccolta delle polveri.*

Accessori opzionali

AVVERTENZA: *poiché accessori diversi da quelli offerti da DEWALT non sono stati sperimentati con questo prodotto, l'utilizzo di tali accessori potrebbe essere pericoloso. Per ridurre il rischio di infortuni, dovrebbero essere utilizzati solo gli accessori DEWALT raccomandati.*

Utilizzo del tavolo a rulli (fig. 3 - 5)

Il tavolo a rulli (pp) agevola molto la lavorazione di pezzi di legno larghi e lunghi (fig. 5). Va connesso alla macchina sia a sinistra che a destra. Il tavolo a rulli richiede l'uso del piedistallo opzionale (fig. 3).

AVVERTENZA: *montare il tavolo a rulli seguendo le istruzioni fornite con il piedistallo.*

- Sostituire le barre di supporto corte fornite con il piedistallo con i binari asimmetrici provenienti dal lato del tavolo che va utilizzato.
- Seguire tutte le istruzioni fornite con il tavolo a rulli.

LAME DISPONIBILI (RACCOMANDATE)

Tipo di lama	Dimensioni lama (diametro x foro x n° denti)	Utilizzo
serie DT4222 40	216x30x24	Per uso generale, taglio lungovena e a troncare di legno e plastica
serie DT4222 40	216x30x24	TCG da usare con alluminio
serie DT4320 60	216x30x48	ATB per tagli fini di manufatti e legno naturale
serie DT4320 60	216x30x48	TCG per tagli ultrafini di manufatti e legno naturale

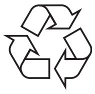
Consultare il proprio fornitore per altre informazioni sugli accessori più adatti.

Protezione dell’ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Se il prodotto DEWALT deve essere sostituito o non è più utilizzato, non effettuare lo smaltimento con i rifiuti domestici. Consegnare il prodotto per la raccolta differenziatan.



La raccolta differenziata di prodotti usati e imballaggi permette il riciclo e il riutilizzo dei materiali. Il riutilizzo di materiali riciclati aiuta a impedire l’inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materiali grezzi.

Secondo le normative locali, la raccolta differenziata di prodotti elettrici può avvenire a domicilio, presso le sedi di raccolta comunali oppure presso il rivenditore all’acquisto di un nuovo prodotto.

DEWALT offre un servizio di ritiro e riciclaggio dei suoi prodotti alla fine della loro vita utile. Per usufruire di questo servizio, restituire il prodotto a un tecnico autorizzato per le riparazioni, che lo raccoglie per conto del cliente.

È possibile individuare il tecnico per le riparazioni autorizzato più vicino rivolgendosi all’ufficio DEWALT di zona all’indirizzo indicato nel presente manuale. In alternativa, un elenco dei tecnici per le riparazioni autorizzati DEWALT, con i dettagli completi del servizio post-vendita e i contatti, è disponibile su Internet all’indirizzo **www.2helpU.com**.

GARANZIA

• GARANZIA DI SODDISFAZIONE 30 GIORNI SENZA RISCHI •

Se non si è del tutto soddisfatti delle prestazioni dello strumento DEWALT, è possibile restituirlo al luogo di acquisto entro 30 giorni, completo come all’acquisto, per ottenere un rimborso completo o una sostituzione. È necessario mostrare una prova di acquisto.

• CONTRATTO DI ASSISTENZA GRATUITA PER UN ANNO •

Nei 12 mesi successivi all’acquisto, la manutenzione e la riparazione dello strumento DEWALT vengono eseguite gratuitamente da agenti per le riparazioni autorizzati DEWALT. È necessario mostrare una prova di acquisto. Sono comprese la manodopera e le parti di ricambio degli elettroutensili. Accessori esclusi.

• GARANZIA COMPLETA DI UN ANNO •

Se il prodotto DEWALT risulta difettoso a causa dei materiali o della manodopera, è garantita la sostituzione gratuita di tutte le parti difettose o, a discrezione dell’azienda, la sostituzione gratuita dell’unità per un periodo di 12 mesi dalla data di acquisto, alle seguenti condizioni:

- Il prodotto non è stato utilizzato in modo scorretto.
- Non sono state tentate riparazioni da parte di persone non autorizzate.
- È stata fornita una prova d’acquisto. Questa garanzia è offerta in aggiunta ai diritti garantiti ai consumatori.

Per conoscere l’ubicazione dell’agente per le riparazioni DEWALT autorizzato di zona, telefonare al numero indicato sulla copertina posteriore del manuale. In alternativa, un elenco degli agenti per le riparazioni autorizzati DEWALT, con i dettagli completi del servizio post-vendita, è disponibile su Internet all’indirizzo **www.2helpU.com.**

DW771, DW777 DIAGONALE VERSTEKZAAG

Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot één van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professionele gereedschapsautomaten.

Technische gegevens

		DW771	DW777
Voltage	V	230	230
(uitsluitend VK & Ierland)	V	230/115	230/115
Vermogen	W	1550/1400	1800/1600
Zaagbladdiameter	mm	216	216
Zaagbladboorgat	mm	30	30
Max. zaagbladsnelheid	min^{-1}	2600-5200	6300
Verstekzaag (max. posities)	links en rechts	50°	50°
Schuine hoek (max. posities)	links	48°	48°
Samengestelde verstekzaag	schuine hoek	45°	45°
	verstekzaag	45°	45°
Capaciteiten			
diagonaal 90º	mm	60 x 270	60 x 270
verstekzaag 45º	mm	60 x 190	60 x 190
verstekzaag 48º	mm	60 x 180	60 x 180
schuine hoek 45º	mm	48 x 270	48 x 270
schuine hoek 48º	mm	45 x 270	45 x 270
Totale afmeting	cm	460 x 560 x 430	460 x 560 x 430
Gewicht	kg	14,0	14,0
L_{pA} (geluidsdruk)	dB(A)	90,8	93
K_{pA} (geluidsdruk onzekerheid)	dB(A)	3	3
L_{WA} (akoestisch vermogen)	dB(A)	102	104
K_{WA} (akoestisch vermogen onzekerheid)	dB(A)	3,2	3,9

Vibratie totaalwaarden (triax vectorsom) vastgesteld in overeenstemming met EN61029:			
Vibratie emissiewaarde a_h			
a_h =	m/s²	1,6	1,7
Onzekerheid K =	m/s²	1,5	1,5

In kennis gestelde instantie die het certificaat afgeeft	
	TÜV Rheinland Product en veiligheid
	GmbH (TRPS)
	Am Grauen Stein 1
	D-51105 Keulen, Duitsland

Zekeringen		
Europa	230 V gereedschappen	10 Ampère, hoofdstroom
VK & Ierland	230 V gereedschappen	13 Ampère, als pluggen
VK & Ierland	115 V gereedschappen	16 Ampère, hoofdstroom

Het vibratie emissieniveau dat in dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN 61029 en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Het kan worden gebruikt voor een eerste inschatting van blootstelling.

WAARSCHUWING: *Het verklaarde vibratie emissieniveau geldt voor de hoofdtoepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, dan wel met andere accessoires of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie-emissie verschillen. Dit kan het blootstellingniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale arbeidsduur.*

Een inschatting van het blootstellingniveau aan vibratie dient ook te worden overwogen wanneer het gereedschap wordt uitgeschakeld of als het aan staat maar geen daadwerkelijke werkzaamheden uitvoert. Dit kan het blootstellingniveau aanzienlijk verminderen gedurende de totale arbeidsduur.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen op om de operator te beschermen tegen de effecten van vibratie, zoals: onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warmen, organisatie van werkpatronen.

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De onderstaande definities beschrijven het veiligheidsniveau voor ieder signaleringswoord. Lees de gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig door en let op deze symbolen.

GEVAAR: *Geeft een dreigend gevaar aan dat, als er niets aan wordt gedaan,* ***leidt tot de dood of ernstig letsel****.*

WAARSCHUWING: *Geeft een mogelijk gevaar aan dat, als er niets aan wordt gedaan,* ***kan leiden tot de dood of ernstig letsel****.*

VOORZICHTIG: *Duidt een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt vermeden,* ***zou kunnen leiden tot gering of matig letsel.***

VOORZICHTIG: *Indien gebruikt zonder het veiligheidsalarmsymbool wijst dit op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden,* ***kan leiden tot schade aan eigendommen.***

Wijst op risico van een elektrische schok.

Wijst op brandgeva.

Scherpe randen.

EG verklaring van overeenstemming

DW771, DW777

DEWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder "technische gegevens" zijn ontworpen in overeenstemming met:

98/37/EC (tot en met 28 december 2009); 2006/42/EC (vanaf 29 december 2009); 2004/108/EC; 2006/95/EC; EN 61029-1:2000 + A11:2003 + A12:2003; EN 61029-2-9:2002; EN 55014-1; EN55014-2; EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

Neem voor meer informatie contact op met DEWALT via het onderstaande adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.



Horst Grossmann
Vice-president Techniek en Productontwikkeling
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Duitsland
11/2007

Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING! *Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen basis voorzorgsmaatregelen altijd te worden aangehouden om het gevaar op brand, een elektrische schok of persoonlijk letsel te verminderen. Dit betreft onder meer de volgende maatregelen.*

Lees al deze instructies door voordat u begint het product te gebruiken en bewaar deze instructies.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING OM ER DINGEN IN OP TE ZOEKEN

Algemene veiligheidsregels

1. ***Houd het werkgebied schoon.***

   Rommelige omgevingen en werkbanken zorgen voor letsel.

2. ***Let op de werkomgeving.***

   Stel het gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik het gereedschap niet in vochtige of natte omstandigheden. Zorg dat de werkruimte goed verlicht is (250 - 300 Lux). Gebruik het gereedschap niet als het risico bestaat dat brand of een explosie wordt veroorzaakt, bv. in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen of gassen.

3. ***Wees bedacht op een elektrische schok.***

   Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes (bv. buizen, radiatoren, fornuizen of ijskasten). Als u het gereedschap onder extreme omstandigheden gebruikt (bv. hoge luchtvochtigheid, als metaalslijpsel wordt gemaakt, enz.) kan de elektrische veiligheid worden verbeterd door een isolerende transformator te gebruiken of een (FI) aardingslekkage stroomonderbreker.

4. ***Houd andere personen uit de buurt.***

   Laat geen personen, vooral geen kinderen, bij het werk betrokken raken, het gereedschap of het verlengsnoer aanraken, en houd hen uit het werkgebied.

5. ***Berg niet-gebruikt gereedschap op.***

   Als het gereedschap niet in gebruik is, dient het op een droge en veilig afgesloten plaats te worden bewaard, buiten het bereik van kinderen.

6. ***Forceer het gereedschap niet.***

   Het levert betere en veiligere prestaties als u het voor het doel gebruikt waarvoor het is bedoeld.

7. ***Gebruik het juiste gereedschap.***

   Probeer niet met klein gereedschap werkzaamheden uit te voeren die een zwaar gereedschap nodig hebben. Gebruik gereedschap niet voor zaken waarvoor het niet is bedoeld; gebruik bijvoorbeeld geen cirkelzagen om takken of boomstammen te zagen.

8. ***Draag geschikte kleding.***

   Draag geen loszittende kleding of sierraden, omdat deze door de bewegende onderdelen kunnen worden gegrepen. Antislip schoeisel wordt aanbevolen als u buitenshuis werkt. Draag beschermende hoofdafdekking om lang haar te omsluiten.

9. ***Gebruik beschermend materiaal.***

   Draag altijd een veiligheidsbril. Gebruik een gezichts- of stofmasker als de werkomstandigheden stof of rondvliegende deeltjes veroorzaken. Als deze deeltjes behoorlijk heet kunnen zijn, dient u ook een hittebestendig schort te dragen. Draag altijd oorbescherming. Draag altijd een veiligheidshelm.

10. ***Sluit stofverwijderende apparatuur aan.***

    Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of stofverzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.

11. ***Behandel het stroomsnoer voorzichtig.***

    Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen. *Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, en scherpe randen. Draag het gereedschap nooit aan het snoer.*

12. ***Beveilig de werkzaamheden.***

    Gebruik klemmen of een bankschroef om het werk op zijn plaats te houden. Dit is veiliger dan uw hand gebruiken en het maakt beide handen vrij om het gereedschap te bedienen.

13. ***Rek u niet te ver uit.***

    Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.

14. ***Onderhoud het gereedschap met zorg.***

    Houd snijdgereedschap scherp en schoon voor betere en veiligere prestaties. Volg de instructies voor het smeren en verwisselen van accessoires op. Controleer het gereedschap regelmatig en zorg, als het beschadigd is, dat het door een erkende servicemonteur wordt gerepareerd. Houd handgrepen en schakelaars droog, schoon, en vrij van olie en vet.

15. ***Sluit het gereedschap af.***

    Sluit het gereedschap correct af van de stroomvoorziening als het niet in gebruik is, voordat u het onderhoudt, of wanneer u accessoires zoals zaagbladen, boorijzers en snijwerktuigen verwisselt.

16. ***Verwijder aanpassingsleutels en moersleutels.***

    Leer uzelf aan om te controleren dat aanpassingsleutels en moersleutels zijn verwijderd van het gereedschap voordat u het gereedschap bedient.

17. ***Vermijd onbedoeld starten.***

    Draag het gereedschap niet met een vinger op de schakelaar. Zorg ervoor dat het gereedschap in de “uit” stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

18. ***Gebruik verlengsnoeren voor buitenshuis.***

    Controleer voor het gebruik het verlengsnoer en vervang dit indien het is beschadigd. Als het gereedschap buitenshuis wordt gebruikt, dient u uitsluitend een verlengsnoer voor buitenshuis te gebruiken dat dienovereenkomstig is gemarkeerd.

19. ***Blijf alert.***

    Let op wat u aan het doen bent. Gebruik uw gezond verstand. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs of alcohol.

20. ***Controleer op beschadigde onderdelen.***

    Controleer het gereedschap en het stroomsnoer voordat u het gebruikt zorgvuldig, om te bepalen dat het correct zal werken en de bedoelde functie zal uitvoeren. Controleer de uitlijning van bewegende onderdelen, verbindende of bewegende onderdelen, breuk van onderdelen, bevestiging en alle andere omstandigheden die de bediening kunnen beïnvloeden. Een beveiliging of ander onderdeel dat beschadigd is, dient correct te worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecentrum, tenzij dit anders wordt aangegeven in deze gebruiksaanwijzing. Zorg dat defecte schakelaars door een erkend servicecentrum worden vervangen. Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten. Probeer nooit zelf reparaties uit te voeren.

    WAARSCHUWING! *Het gebruik van enig accessoire of bevestiging of bediening van enige handeling met dit gereedschap dat anders is dan wordt aanbevolen in deze gebruiksaanwijzing kan een risico op persoonlijk letsel opleveren.*

21. ***Zorg dat uw gereedschap door een erkend iemand wordt gerepareerd.***

    Dit elektrische gereedschap voldoet aan de relevante veiligheidsregels. Reparaties dienen uitsluitend door erkende vaklieden te worden uitgevoerd met behulp van originele reserveonderdelen; anders kan dit tot een aanzienlijk gevaar voor de gebruiker leiden.

Aanvullende veiligheidsregels voor verstekzagen

- *Gebruik de zaag niet om andere materialen te zagen dan die zijn aanbevolen door de fabrikant.*
- *Bedien de machine niet als de beveiliging niet is aangebracht of als de beveiliging niet werkt of niet correct is onderhouden.*
- *Zorg ervoor dat de arm stevig vast zit als u schuine sneden maakt.*
- *Houd de vloer rondom de machine vlak, goed onderhouden en vrij van los materiaal, bv. splinters en afgesneden delen.*
- *Gebruik correct geslepen zaagbladen. Houd u aan de maximum snelheidsmarkering op het zaagblad.*
- *Zorg ervoor dat alle vergrendelingknoppen en klemhendels stevig vastzitten voordat u met een handeling begint.*
- *Plaats nooit één van de handen in het gebied van het zaagblad als de zaag op de elektrische stroomvoorziening is aangesloten.*
- *Probeer nooit een bewegende machine snel te stoppen door een stuk gereedschap of iets anders tegen het zaagblad te duwen; dit kan ernstige ongelukken veroorzaken.*

- *Lees voordat u enig accessoire gebruikt de gebruiksaanwijzing. Het onjuiste gebruik van een accessoire kan schade veroorzaken.*
- *Gebruik een houder of draag handschoenen als u een zaagblad vastpakt.*
- *Zorg ervoor dat het zaagblad correct is bevestigd voor gebruik.*
- *Kies het juiste zaagblad voor het materiaal dat dient te worden gesneden.*
- *Zorg ervoor dat het zaagblad in de juiste richting draait.*
- *Gebruik geen zaagbladen met een grotere of kleinere diameter dan aangegeven onder de technische gegevens. Zie de technische gegevens voor de juiste zaagbladkwalificatie. Gebruik uitsluitend de zaagbladen die in deze handleiding staan gespecificeerd, die voldoen aan EN 847-1. Gebruik nooit vulstukken of spilringen om andere zaagbladen te bevestigen.*
- *Zorg ervoor dat de zaag altijd aan een werkbank is bevestigd. Volg de aparte paragraaf in deze gebruiksaanwijzing op.*
- *Overweeg om speciaal ontworpen geluidsverminderende zaagbladen te gebruiken.*
- *Gebruik geen HSS zaagbladen.*
- *Gebruik geen gebroken of beschadigde zaagbladen.*
- *Gebruik geen schuurschijven.*
- *Gebruik uw zaag nooit zonder de zaagplaat.*
- *Til het zaagblad omhoog uit de zaagplaat in het te bewerken materiaal voordat u de schakelaar loslaat.*
- *Klem niets tegen de koeling aan om de motorkast vast te houden.*
- *De zaagbladbeveiliging op uw zaag gaat automatisch omhoog als de arm naar beneden wordt geduwd; ze gaat omlaag over het zaagblad als de hoofdvergrendeling vrijlaathendel (B) wordt ingedrukt.*
- *Til de zaagbladbescherming nooit met de hand op, tenzij de zaag is uitgeschakeld. De bescherming kan met de hand worden opgetild als u zaagbladen installeert of verwijdert, of voor een controle van de zaag.*
- *Controleer regelmatig of de motorluchtgaten schoon en vrij van splinters zijn.*
- *Vervang de zaagplaat als deze versleten is.*
- *Sluit de machine van de stroomvoorziening af voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert of wanneer u het zaagblad vervangt.*
- *Voer nooit schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden uit als de machine nog in werking is en de kop niet in de rustpositie staat.*
- *Bevestig de machine altijd aan een werkbank indien mogelijk.*
- *Sluit de zaag aan op een stofverzamelapparaat als u hout zaagt. Houd altijd rekening met factoren die blootstelling aan stof beïnvloeden, zoals:*
  - *Type materiaal dat verwerkt wordt (spaanplaat veroorzaakt meer stof dan hout);*
  - *De juiste aanpassing van het zaagblad;*
  - *Zorg ervoor dat de plaatselijke afscheiding evenals beschermkappen, schotten en goten juist staan afgesteld.*
- *De operator dient te worden geïnstrueerd over factoren die blootstelling aan geluid beïnvloeden (bv. het gebruik van een zaagblad dat is ontworpen om de geluidsemissie te verminderen, zaagblad en onderhoud van de machine);*
  - *Meld defecten aan de machine, inclusief de bescherming of het zaagblad, zodra dit wordt ontdekt;*
  - *Zorg voor adequate algemene of plaatselijke verlichting;*
  - *Zorg ervoor dat de operator adequaat is getraind in het gebruik, het afstellen en de bediening van de machine;*
  - *Als het apparaat is voorzien van een laser, mag deze niet voor een ander type laser worden verwisseld. Reparaties dienen uitsluitend door de fabrikant van de laser of een erkende dealer te worden uitgevoerd.*

Overige risico's

De volgende risico's zijn inherent aan het gebruik van zagen:

- *letsel veroorzaakt door het aanraken van roterende delen*

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het toepassen van veiligheidsapparaten, kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- *Gehoorbeschadiging.*
- *Het risico van ongelukken die worden veroorzaakt door de onbedekte delen van het roterende zaagblad.*
- *Het risico op letsel als u het zaagblad vervangt.*
- *Het risico om uw vingers te beknellen als u de bescherming openmaakt.*
- *Gezondheidsrisico's veroorzaakt door het inademen van stof dat ontstaat bij het zagen van hout, in het bijzonder eiken, beuken en MDF.*

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

1 Gedeeltelijk geassembleerde machine

2 Stiftsleutels 4/6 mm

1 216 mm TCT zaagblad

2 Stofafscheidingsstukken

1 Stofzak

1 Gebruiksaanwijzing

1 Uitvergrote tekening

- *Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.*
- *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.*

Beschrijving [fig. 1, 2, 9]

WAARSCHUWING: *Pas de gereedschapsautomaat of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.*

GEBRUIKSDOEL

Uw diagonale verstekzaag is ontworpen voor het professioneel zagen van hout, houtproducten, en plastic. Het voert gemakkelijk, accuraat en veilig zaaghandelingen uit voor diagonale, schuine en versteksneden.

GEBRUIK ZE NIET bij natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Deze diagonale verstekzaag is een professioneel gereedschap op stroom. **LAAT GEEN** kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren operators dit gereedschap bedienen.

a. Aan/uit schakelaar
b. Hoofdvergrendeling vrijgavehendel
c. Draaghendel
d. Vaste bovenste bescherming
e. Buitenflens
f. Zaagbladbout
g. Onderste zaagbladbescherming
h. Zaagblad
i. Vergrendelingknop schuifafscheiding
j. Vaste tafel
k. Zaagplaat
l. Verstekarm
m. Verstekslot
n. Roterende tafel/verstekarm
o. Verstekschaal
p. Schuifafscheiding
q. Stofverwijderingsbuis
r. Bewegingsvergrendeling
s. Hoofdvergrendeling omhoog

t. Schuine klemhendel
u. Schuine schaal
v. Bevestigingsgaten voor werkbank
w. Knop vergrendeling omlaag
x. Bewegingsbalken
y. Zaagkop
z. Stiftsleutels
aa. Kabelklem
bb. Kabel
cc. Draaiknop snelheidsbeheer
dd. Gat voor hangslot
ee. Knop 'negeren'
ff. Draaghendel (links en rechts)
gg. Binnenflens

OPTIONELE ACCESSOIRES [FIG. 3–6]

hh. Tafeleinde plaat
ii. Ondersteunende geleidende rails
jj. Plaat voor materiaalondersteuning
kk. Materiaalklem
ll. Draaistop
mm. Verstelbare standaard 760 mm (max. hoogte)
nn. Pootstandaard
oo. Lengtestop voor korte werkstukken (te gebruiken met geleidende rails [ii])
pp. Roltafel
qq. Stofverwijderingsbuizen
rr. Driewegs connector

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één voltage ontworpen. Controleer altijd of de stroomvoorziening overeenkomt met het voltage op het typeplaatje.

Uw gereedschap is dubbel geïsoleerd in overeenstemming met EN 61029; daarom is geen aarding nodig.

Als het stroomsnoer vervangen dient te worden, dient dit uitsluitend te worden gedaan door een geautoriseerde servicemedewerker of een erkende elektricien.

De volgende kabels zijn verplicht:

DW777 / DW771:	H07RN-F, 2x1,0 mm^2
DW777 LX / DW771 LX:	H05RR-F, 2x1,5 mm^2

Een verlengsnoer gebruiken

Als een verlengsnoer nodig is, gebruikt u een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor de stroomtoevoer van dit gereedschap (zie technische gegevens).

De minimale conductorgrootte is 1,5 mm^2. Als u een haspel gebruikt, dient u het snoer altijd volledig af te rollen.

Spanning valt weg

Bij stroomuitval valt het voltage korte tijd weg. Bij ongunstige stroomvoorziening kan hierdoor andere apparatuur worden beïnvloed. Als de systeemimpedantie van de stroomvoorziening lager is dan 0,25 Ω is het niet waarschijnlijk dat zich verstoringen voordoen.

ASSEMBLAGE

WAARSCHUWING: Om het gevaar op letsel te verminderen schakelt u het apparaat uit en sluit u de stroombron van de machine af *voordat u accessoires installeert of verwijdert, voordat u instelling aanpast of wijzigt, of wanneer u reparaties uitvoert. Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar in de OFF (UIT) positie staat. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

Uitpakken

De motor en beschermingen zijn al op de basis geassembleerd.

Kabelklem [fig. 7]

Steek de kabel (bb) in de kabelklem (aa). Zorg dat er voldoende speling is zodat de zaagkop kan bewegen, en maak vervolgens de klem vast met een schroef.

Het monteren op de werkbank [fig. 2]

1. Er is in gaten (v) voorzien in alle vier de poten om het mogelijk te maken het apparaat op een werkbank te bevestigen. De gaten zijn geschikt voor het bevestigen met verschillende soorten bouten. Gebruik één van de gaten; het is niet nodig beide gaten te gebruiken. Bevestig uw zaag altijd stevig om bewegen te voorkomen.

   Om de draagbaarheid te verhogen kan het gereedschap worden bevestigd op een 12,5 mm dik stuk multiplex die aan uw werkondersteuning kan worden geklemd of naar andere werkplaatsen kan worden gebracht en weer kan worden vastgeklemd.
2. Als u de zaag op multiplex bevestigt, zorg er dan voor dat de bevestigingsschroeven niet uitsteken aan de onderkant van het hout.
   Het multiplex dient vlak op de werkondersteuning te staan. Als u de zaag op een werkoppervlak vastklemt, klem dan alleen vast op de klemknoppen waar de gaten voor de bevestigingsschroef zich bevinden. Het vastklemmen op een ander punt belemmert het correct functioneren van de zaag.
3. Om binding en onjuistheid te voorkomen zorgt u ervoor dat het bevestigingsoppervlak niet kromgetrokken of anderszins oneffen is. Als de zaag op het oppervlak wiebelt, plaats u een dun stuk materiaal onder één zaagvoet totdat de zaag stevig op het bevestigingsoppervlak staat.

Het zaagblad bevestigen [fig. 8–10]

WAARSCHUWING: Om het gevaar op letsel te verminderen schakelt u het apparaat uit en sluit u de stroombron van de machine af *voordat u accessoires installeert of verwijdert, voordat u instelling aanpast of wijzigt, of wanneer u reparaties uitvoert. Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar in de OFF (UIT) positie staat. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

WAARSCHUWING: *De tanden van een nieuw zaagblad zijn zeer scherp en kunnen gevaarlijk zijn.*

1. Steek de 6 mm stiftsleutel (z) in de tegenoverliggende plaats van de bladschacht en houd deze vast [fig. 8].
2. Maak de zaagbladbout (f) los door deze met de klok mee te draaien. Verwijder de zaagbladbout (f) en de buitenflens (e).
3. Druk op de onderste bescherming/hoofdvergrendeling vrijgavehendel (b) om de onderste bladbescherming (g) op te tillen en verwijder het zaagblad (h).
4. Plaats het nieuwe zaagblad in de houder op de binnenflens (gg) waarbij u ervoor zorgt dat de zaagtanden aan de onderrand van het blad naar het hek gericht zijn (weg van de operator).
5. Plaats de buitenflens (e) weer, waarbij u ervoor zorgt dat de verbindingslippen (ss) juist staan, één aan iedere kant van de motorkast.
6. Maak de zaagbladbout (f) vast door deze tegen de klok in te draaien terwijl u de 6 mm stiftsleutel (z) vasthoudt met uw andere hand [fig. 10].

AANPASSINGEN

WAARSCHUWING: Om het gevaar op letsel te verminderen schakelt u het apparaat uit en sluit u de stroombron van de machine af *voordat u accessoires installeert of verwijdert, voordat u instelling aanpast of wijzigt, of wanneer u reparaties uitvoert. Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar in de OFF (UIT) positie staat. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

Uw verstekzaag is in de fabriek correct ingesteld. Als aanpassing als gevolg van het transport en de opslag of een andere reden nodig is, volgt u de onderstaande stappen om uw zaag aan te passen. Als deze eenmaal gemaakt zijn, dienen deze aanpassingen juist te zijn.

De verschuivingbalken aanpassen voor constante snijdiepte (fig. 1, 2, 11, 12)

Het zaagblad dient te functioneren met een constante snijdiepte over de gehele lengte van de tafel, en mag de vaste tafel aan de achterkant van de gleuf of aan de voorkant van de roterende arm niet raken. Om dit te bereiken moeten de verschuivingarmen perfect parallel aan de tafel staan als de zaagkop volledig wordt losgelaten.

1. Druk op de onderste bescherming/hoofdvergrendeling vrijgavehendel (b) [fig. 1].
2. Druk de zaagkop volledig naar achteren en meet de hoogte van de roterende tafel (n) tot de onderkant van de buitenflens (e) [fig. 11].
3. Draai het verschuivingslot van de zaagkop (r) [fig. 2].
4. Houd de zaagkop volledig vrij, trek de kop naar het einde van het loopveld.
5. Meet de hoogte zoals weergegeven in [figuur (Figure) 11] nogmaals. Beide waarden dienen identiek te zijn.
6. Als aanpassing nodig is, ga dan als volgt te werk [fig. 12]:
   a. Maak de borgmoer (tt) in de steun (uu) onder de bovenste stofverzamelingsbuis (q) los en pas de schroef (vv) naar behoefte aan, waarbij u in kleine stappen te werk gaat.
   b. Maak de borgmoer (tt) vast.

   WAARSCHUWING: *Controleer altijd of het zaagblad de tafel aan de achterkant van de gleuf of aan de voorkant van de roterende arm niet raakt in 90º verticale en 45º schuine posities. Schakel het apparaat niet aan voordat u dit heeft gecontroleerd!*

De afscheiding aanpassen [fig. 13]

Draai de vergrendelingknop van de schuifafscheiding (i) tegen de klok in om deze los te draaien. Beweeg de schuifafscheiding (p) naar een positie die voorkomt dat het zaagblad het snijdt, en maak vervolgens de vergrendelingknop van de afscheiding vast door deze met de klok mee te draaien.

Het zaagblad controleren en aan de afscheiding aanpassen [fig. 2, 14, 15]

1. Maak het veerslot (m) van de verstekzaag los.
2. Plaats uw duim op de verstekzaagarm (l) en druk het veerslot van de verstekzaag (m) in om de roterende tafel/verstekzaagarm (n) vrij te geven.
3. Draai de verstekzaagarm totdat het veerslot het in de 0º verstekzaagpositie plaatst.
4. Trek de kop naar beneden en maak hem in deze positie vast met behulp van de knop vergrendeling omlaag (w).
5. Controleer dat de twee 0º markeringen (ww) op de verstekzaagschaal (o) nét zichtbaar zijn.
6. Plaats een tekenhaak (xx) tegen de linkerzijde van de afscheiding (p) en het zaagblad (h).

   WAARSCHUWING: *Raak de punten van de zaagtanden niet aan met de tekenhaak.*

7. Als aanpassing nodig is, ga dan als volgt te werk:
   a. Maak de schroeven (yy) los en beweeg de schaal/ verstekzaagarm assemblage naar links of rechts, totdat het zaagblad 90º ten opzichte van de afscheiding staat, zoals gemeten met de tekenhaak [fig. 14].
   b. Maak de schroeven (yy) weer vast.

Het zaagblad controleren en aan de tafel aanpassen [fig. 16 - 19]

1. Maak de schuine klemhendel (t) los [fig. 16].
2. Druk de zaagkop naar rechts om er zeker van te zijn dat hij volledig verticaal staat, en maak de schuine klemhendel vast.
3. Plaats een ingestelde tekenhaak (xx) op de tafel en omhoog tegen het zaagblad (h) [fig. 17].

WAARSCHUWING: *Raak de punten van de zaagtanden niet aan met de tekenhaak.*

4. Als aanpassing nodig is, ga dan als volgt te werk:
   a. Maak de schuine klemhendel (t) los en draai de stopschroef voor verticale positieaanpassing (zz) naar binnen of naar buiten totdat het zaagblad op 90º ten opzichte van de tafel staat, zoals gemeten met de tekenhaak.
   b. Als de schuine aanwijzer (a1) niet nul (0) op de schuine schaal (u) aangeeft, maakt u de schroeven (a2) los die de schaal beveiligen en beweegt u de schaal naar behoefte.

De schuine hoek controleren en aanpassen [fig. 1, 18, 19]

De schuine negering maakt het mogelijk de max. schuine hoek naar wens in te stellen op 45º of 48º.

- Links = 45°
- Rechts = 48°

1. Zorg ervoor dat de negeerknop (a3) zich in de linkerpositie bevindt.
2. Maak de schuine klemhendel (t) los en beweeg de zaagkop naar links.
3. Dit is de 45º schuine positie.
4. Als aanpassing nodig is, draait u de stopschroef (a4) naar binnen of naar buiten zoveel als nodig is totdat de aanwijzer (a1) 45º aangeeft.

   WAARSCHUWING: *De geleidegroeven kunnen met zaagsel verstopt raken. Gebruik een stokje of een lage druk luchtspuit om de geleidegroeven vrij te maken.*

BEDIENING

WAARSCHUWING: Om het gevaar op letsel te verminderen schakelt u het apparaat uit en sluit u de stroombron van de machine af *voordat u accessoires installeert of verwijdert, voordat u instelling aanpast of wijzigt, of wanneer u reparaties uitvoert. Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar in de OFF (UIT) positie staat. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

Instructies voor gebruik

WAARSCHUWING: *Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en toepassingregels.*

Gebruikers in het VK worden gewezen of de “woodworking machines regulations 1974” en alle aanvullingen daarop.

Voor de bediening

WAARSCHUWING:

- *Installeer het geschikte zaagblad. Gebruik geen zeer versleten zaagbladen. De maximum draaisnelheid van het gereedschap mag dat van het zaagblad niet overstijgen.*
- *Probeer geen extreem kleine delen te zagen.*
- *Laat het zaagblad vrij zagen. Forceer het niet.*
- *Laat de motor de volledige snelheid bereiken voordat u zaagt.*
- *Zorg ervoor dat alle vergrendelingknoppen en klemhendels vast zitten.*
- *Beveilig het werkstuk.*
- *Hoewel deze zaag houd en veel niet-ijzerhoudende materialen snijdt, hebben deze bedieningsinstructies uitsluitend betrekking op het zagen van hout. Dezelfde richtlijnen zijn op de andere materialen van toepassing. Snijd geen ijzerhoudende (ijzer en staal) materialen of metselwerk met deze zaag! Gebruik geen schuurschijven!*
- *Zorg ervoor dat u de snijplaat gebruikt. Bedien de machine niet als de snijsleuf breder dan 10 mm is.*
- *Als u het werkstuk op een stuk hout plaatst, wordt de capaciteit verhoogd tot 300 mm.*

Aan en uit schakelen [fig. 1]

Er is een gat (dd) in de aan/uit schakelaar (a) waarin een hangslot kan worden gestoken om het gereedschap af te sluiten.

1. Om het gereedschap te bedienen drukt u de aan/uit schakelaar (a) in.
2. Om het gereedschap te stoppen, laat u de schakelaar los.

DRAAIKNOP SNELHEIDSBEHEER (ALLEEN DW771)

De draaiknop snelheidsbeheer (cc) kan worden gebruikt voor de geavanceerde instelling van het benodigde snelheidsbereik.

Draai de draaiknop snelheidsbeheer (cc) tot het gewenste bereik, dat wordt aangegeven met een getal (1-5).

- Gebruik hoge snelheden voor het zagen van zachte materialen zoals hout.
- Gebruik lage snelheden voor het zagen van hardhout.

Positie van lichaam en handen

Het correct positioneren van uw lichaam en handen bij het bedienen van de verstekzaag maakt het snijden makkelijker, preciezer, en veiliger.

WAARSCHUWING:

- *Plaats uw handen nooit in de buurt van het snijgebied.*
- *Plaats uw handen niet dichter dan 150 mm van het zaagblad.*
- *Houd het werkstuk stevig tegen de tafel en de afscheiding gedrukt tijdens het zagen. Houd uw handen in positie totdat de schakelaar is losgelaten en het zaagblad volledig gestopt is.*
- *Maak altijd een proefloop (zonder stroom) voordat u zaagt, zodat u de loop van het zaagblad kunt controleren.*
- *Kruis uw handen niet.*
- *Houd beide voeten stevig op de vloer en blijf in balans staan.*
- *Volg de zaagarm terwijl u deze naar links en rechts beweegt, en ga enigszins aan de zijkant van het zaagblad staan.*

Basis zaagsneden

VERTICALE RECHTE SNEDE [FIG. 1, 20]

OPMERKING: Gebruik 216 mm zaagbladen met 30 mm cilindergaten om de gewenste snijdcapaciteiten te krijgen.

1. Maak het veerslot van de verstekzaag (m) los en til dit vervolgens op.
2. Zet het veerslot van de verstekzaag (m) in de 0º positie en maak het veerslot van de verstekzaag vast.
3. Plaats het hout dat dient te worden gezaagd tegen de afscheiding (p)
4. Pak de draaghendel (c) vast en druk op de hoofdvergrendeling vrijgavehendel (b) om de kop vrij te laten komen. Druk op de aan/uit schakelaar (a) om de motor te starten. Het wordt aanbevolen om de snede bij de afscheiding te beginnen.
5. Laat de kop vrijkomen om het zaagblad in staat te stellen door het hout te snijden en de plastic snijplaat (k) in te gaan.
6. Als de kop volledig vrij is, trekt u deze langzaam langs om de snede af te maken.
7. Nadat de snede compleet is, laat u de schakelaar los en wacht u totdat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen, voordat u de kop naar zijn bovenste rustpositie beweegt.

WAARSCHUWING:

- *Bij sommige types plastic profielen wordt het aanbevolen om de handelingen in omgekeerde volgorde uit te voeren.*
- *De onderste zaagbladbescherming is ontworpen om snel te sluiten als de hendel (b) wordt losgelaten. Als deze niet binnen 1 seconde dicht gaat, dient u de zaag door een erkende DeWALT reparateur te laten onderhouden.*

VERTICALE VERSTEKZAAG SNEDE [FIG. 21]

1. Maak het veerslot (m) van de verstekzaag los. Beweeg de arm naar links of rechts in de gewenste hoek.
2. Het veerslot van de verstekzaag lokaliseert zowel links als rechts automatisch 0º;15º; 22,5º; 31,62º; 45º en 50º. Als een tussenliggende hoek gewenst is, houdt u de kop stevig ingedrukt en vergrendelt u deze door het veerslot van de verstekzaag vast te maken.
3. Zorg er altijd voor dat de vergrendelinghendel van de verstekzaag stevig vast zit voordat u gaat zagen.
4. Ga verder als bij een verticale rechte snede.

WAARSCHUWING: *Als u het einde van een stuk hout met een kleine snede verstekzaagt, plaatst u het hout zo dat u ervoor zorgt dat de snede aan de zijkant van het zaagblad plaatsvindt met de grotere hoek naar de afscheiding, d.w.z.:*

linker verstekzaag, afsnijden naar rechts
rechter verstekzaag, afsnijden naar links

SCHUINE SNEDES [FIG. 18, 22]

Schuine hoeken kunnen worden ingesteld tussen 0º en 48º aan de linkerkant. Schuine sneden tot 45º kunnen worden gesneden als de verstekzaagarm is ingesteld tussen nul en een maximum van 45º verstekzaagpositie rechts of links.

1. Maak de schuine klemhendel (t) los en stel de schuine hoek in naar wens.
2. Stel de knop ‘negeren’ (ee) in indien nodig.
3. Houd de kop stevig vast en zorg dat deze niet valt.
4. Maak de schuine klemhendel (t) stevig vast.
5. Ga verder als bij een verticale rechte snede.

Kwaliteit van de snede

Het gemak van iedere snede hangt af van een aantal variabelen, d.w.z. het materiaal dat wordt gesneden. Als de gemakkelijkste sneden gewenst zijn voor het profileren van een ander precisiewerk, zorgen een scherp (60-tands hardmetalen) zaagblad en een langzamere, gelijkmatige snijratio voor het gewenste resultaat.

WAARSCHUWING: *Zorg ervoor dat het materiaal niet wegkruipt tijdens het snijden; klem het stevig op zijn plaats. Laat het zaagblad altijd eerst volledig tot stilstand komen voordat u de arm optilt. Als nog steeds kleine splinters hout uit de achterkant van het werkstuk steken, plakt u een stuk markeringstape op het hout waar de snede gemaakt dient te worden. Zaag door het tape en verwijder het tape voorzichtig als u klaar bent.*

Het werkstuk vastklemmen [fig. 3]

1. Klem waar mogelijk het hout vast in de zaag.
2. Voor de beste resultaten gebruikt u de materiaalklem (kk) die speciaal gemaakt is voor gebruik bij uw zaag. Klem het werkstuk indien mogelijk aan de afscheiding vast. U kunt het tegen beide zijdes van het zaagblad klemmen; onthoud om de klem tegen een stevige, vlakke ondergrond of afscheiding te plaatsen.

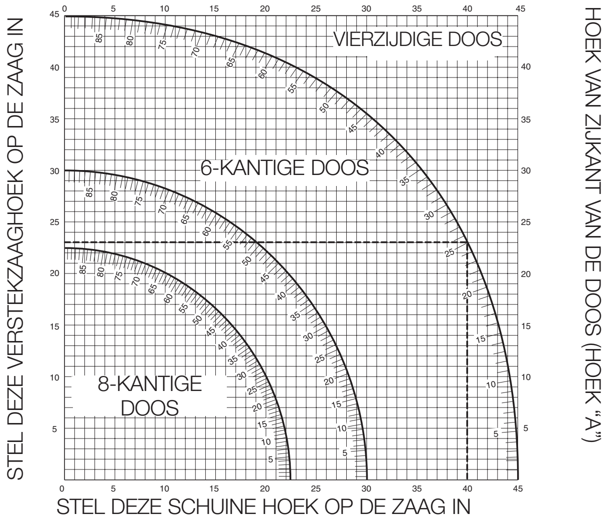
WAARSCHUWING: *Gebruik altijd een materiaalklem als u niet-ijzerhoudende metalen snijdt.*

Samengestelde verstekzaag (fig. 23, 24)

De snede is een combinatie van een verstekzaagsnede en een schuine snede. Dit is het type snede dat wordt gebruikt om frames of dozen te maken met schuine hoeken zoals afgebeeld in [figuur (Figure) 23].

WAARSCHUWING: *Als de snijhoek per snede verschilt, controleert u dat de schuine klemhendel en de verstekzaag klemknop stevig vastzitten. Deze moeten worden vastgemaakt na het doorvoeren van wijzigingen van de schuine of verstekzaagsnede.*

- De onderstaande tabel helpt u bij de keuze van de juiste schuine en verstekzaaginstellingen voor gebruikelijke samengestelde verstekzaagsneden.
- Om de tabel te gebruiken kiest u de gewenste hoek “A” [fig. 24] van uw project en zoekt u de hoek op de gewenste lijn in de tabel. Vanaf dat punt volgt u de tabel helemaal naar beneden om de juiste schuine hoek te vinden, en helemaal omhoog om de juiste verstekzaaghoek te vinden.



1. Stel uw zaag in op de voorgeschreven hoeken en maak een paar proefsneden.
2. Kijk ter controle of de gesneden stukken aan elkaar passen.

   Voorbeeld: Om een vierzijdige doos met 25º buitenhoeken (hoek "A") [fig. 24] te maken gebruikt u de lijn rechts bovenin. Zoek 25º op de lijnschaal. Volg de horizontale kruislijn naar beide zijden om de versteekzaag hoekinstelling op de zaag (23º) te vinden. Op dezelfde manier volgt u de verticale kruislijn naar de bovenkant of onderkant om de schuine hoekinstelling van de zaag (40º) te vinden. Probeer sneden altijd uit op een paar stukken afvalhout om de instellingen op de zaag te verifiëren.

WAARSCHUWING: *Overschrijd de samengestelde verstekzaaggrenzen van 45º schuine hoek met 45º verstekzaaghoek links of rechts nooit.*

Ondersteunen van korte en lange stukken [fig. 3]

KORT MATERIAAL SNIJDEN

Het wordt aanbevolen de lengtestop (mm) te gebruiken voor korte werkstukken, zowel voor het zagen van schuine hoeken als voor korte individuele werkstukken van verschillende lengtes. De lengtestop kan uitsluitend worden gebruikt samen met een paar optionele geleidende rails (ii).

LANG MATERIAAL SNIJDEN

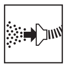
WAARSCHUWING: Om het risico op letsel te verminderen *dient u lange werkstukken altijd te ondersteunen.*

Figuur (Figure) 3 laat de ideale opstelling voor het zagen van lange werkstukken zien als de zaag vrijstaand wordt gebruikt (alle items zijn optioneel leverbaar).

Deze items (behalve de pootstandaard en de materiaalklem) zijn zowel aan de invoer als de uitvoerkant nodig:

- Pootstandaard (nn) (geleverd met opstellingsinstructies).
- Geleidende rails (500 of 1.000 mm) (ii).
- Standaarden (mm) om de geleidende rails te ondersteunen. Gebruik de standaarden niet om de machine te ondersteunen! De hoogte van de standaarden is instelbaar.
- Materiaal ondersteuningsplaten (jj)
- Tafeleinde plaat (hh) voor het ondersteunen van de rails (ook wanneer u werkt aan een bestaande werkbank).
- Materiaalklem (kk).
- Draaistop (ll).

1. Plaats u zaag op de pootstandaard en breng de geleidende rails aan.
2. Schroef de materiaal ondersteuningsplaten (jj) stevig vast aan de geleidende rails (ii).
3. De materiaalklem (kk) functioneert nu als een lengtestop.
4. Installeer de tafeleinde platen (hh).
5. Installeer de draaistop (ll) op de achterste rails.
6. Gebruik de draaistop (ll) om de lengte van middelgrote en lange werkstukken aan te passen. Deze kan zijdelings worden ingesteld, of worden weggedraaid als hij niet in gebruik is.



Stofverwijdering [fig. 1, 6]

WAARSCHUWING: *Sluit indien mogelijk een stofverwijderingsapparaat aan dat is ontworpen in overeenstemming met de desbetreffende regelgeving omtrent stofemissie.*

Sluit een stofverwijderingsapparaat aan dat is ontworpen in overeenstemming met de desbetreffende regelgeving. De luchtsnelheid van extern aangesloten systemen dient 20m/s +/- 2m/s te zijn. De snelheid dient te worden gemeten in de verbindingsbuis op het verbindingspunt, waarbij het gereedschap is aangesloten maar niet draait.

Een losse stofkit is optioneel leverbaar (DE7777).

1. Bevestig de stofverwijderingsbuizen (qq) op de buizen (q); de langere slang aan de bovenste buis.
2. Sluit de slangen op de driewegs connector (rr) aan.

Transporteren [fig. 1]

WAARSCHUWING: *Om de verstekzaag gemakkelijk te dragen is de basis voorzien van twee handgrepen (ff).*

1. Om de zaag te transporteren stelt u de schuine hoek en verstekzaagposities op 0º.
2. Druk op de onderste bescherming/hoofdvergrendeling vrijgavehendel (b) [fig.(Figure) 1].
3. Druk de kop naar beneden en druk op de knop vergrendeling omlaag (w) [fig.(Figure) 2].
4. Breng het zaagblad in de rustpositie en druk op de bewegingsvergrendeling (r).

ONDERHOUD

Uw DEWALT gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

WAARSCHUWING: Om het gevaar op letsel te verminderen schakelt u het apparaat uit en sluit u de stroombron van de machine af *voordat u accessoires installeert of verwijdert, voordat u instelling aanpast of wijzigt, of wanneer u reparaties uitvoert. Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar in de OFF (UIT) positie staat. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

WAARSCHUWING: *Als het zaagblad versleten is, dient u dit voor een nieuw, scherp zaagblad te vervangen.*



Smering

Uw gereedschap op stroom heeft geen aanvullende smering nodig.



Reiniging

WAARSCHUWING: *Blaas vuil en stof uit de hoofdbehuizing met droge lucht, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de luchtopeningen ophoopt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd*

stofmasker als u deze procedure uitvoert.

***WAARSCHUWING:** Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen het materiaal dat in deze onderdelen is gebruikt verzwakken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Zorg dat er nooit enige vloeistof in het gereedschap komt; dompel nooit enig onderdeel van het gereedschap in een vloeistof.*

***WAARSCHUWING: Om het risico op letsel te verminderen** maakt u de bovenkant van de tafel regelmatig schoon.*

***WAARSCHUWING: Om het risico op letsel te verminderen** maakt u het stofverzamelingssysteem regelmatig schoon.*

Optionele accessoires

***WAARSCHUWING:** Aangezien accessoires die niet door DeWALT zijn aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door DeWALT aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.*

De roltafel gebruiken [fig. 3 - 5]

De roltafel (pp) maakt het omgaan met grote en lange houtstukken zeer gemakkelijk [fig. 5]. Deze kan ofwel aan de linkerzijde ofwel aan de rechterzijde van de machine worden aangesloten. De roltafel vereist het gebruik van de optionele pootstandaard [fig. 3].

***WAARSCHUWING:** Zet de roltafel in elkaar met behulp van de instructies die bij de pootstandaard worden meegeleverd.*

- Vervang de korte ondersteuningsbalken die bij de pootstandaard worden meegeleverd voor de irreguliere rails van de tafel aan de kant van de tafel die dient te worden gebruikt.
- Volg alle instructies op die bij de roltafel zijn meegeleverd.

LEVERBAAR BEREIK VAN ZAAGBLADEN (AANBEVOLEN ZAAGBLADEN)

Type zaagblad	Zaagbladafmetingen (diameter x gat x aantal tanden)	Gebruik
DT4222 serie 40	216x30x24	Voor algemeen gebruik, snijden en dwarssneden van hout en plastic
DT4286 serie 40	216x30x80	TCG voor gebruik met aluminium
DT4320 serie 60	216x30x48	ATB voor fijnsnijden van door de mens gemaakt en natuurlijk hout
DT4350 serie 60	216x30x60	TCG voor extra fijnsnijden van door de mens gemaakt en natuurlijk hout

Neem contact op met uw leverancier voor verdere informatie over de geschikte accessoires.

Milieubescherming

Aparte inzameling. Dit product mag niet bij het normale huishoudafval worden gegooid.

Als u op een dag merkt dat uw DEWALT product vervangen moet worden of dat u het verder niet kunt gebruiken, gooi het dan niet bij het huishoudafval. Dit product moet afzonderlijk ingezameld worden.

Aparte inzameling van gebruikte producten en verpakkingen maakt recycling en hergebruik van materialen mogelijk. Hergebruik van gerecycleerde materialen helpt milieuvervuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Plaatselijke voorschriften bepalen mogelijk een aparte inzameling voor elektrische producten, in containerparken of bij de verkoper wanneer u een nieuw product koopt.

DEWALT beschikt over een gebouw voor de verzameling en recyclage van DEWALT producten die het einde van hun levensduur hebben bereikt. Om van deze dienst gebruik te maken, kunt u uw product terugbrengen naar elke erkende reparateur die hem voor ons zal inzamelen.

U kunt de dichtstbijzijnde erkende reparateur vinden door contact op te nemen met uw plaatselijke DEWALT kantoor op het adres dat in deze handleiding staat. Of u kunt een lijst met erkende DEWALT reparateurs en alle gegevens over onze herstellingsdienst en contactinformatie vinden op **www.2helpU.com**.

GARANTIE

• 30 DAGEN GEEN RISICO TEVREDENHEIDSGARANTIE •

Indien uw DEWALT-machine, om welke reden dan ook, niet geheel aan uw verwachtingen voldoet, brengt u de machine dan compleet zoals bij de aankoop en binnen de 30 dagen terug naar het erkend DEWALT verkooppunt waar u het toestel heeft gekocht, samen met uw aankoopbewijs. U ontvangt een nieuw toestel of het aankoopbedrag wordt terugbetaald.

• EEN JAAR GRATIS SERVICECONTRACT •

Als u onderhoud of service nodig hebt voor uw DEWALT werktuig binnen de 12 maanden na uw aankoop, zal dit gratis worden geleverd bij een bevoegde DEWALT reparateur. U dient een aankoopbewijs voor te leggen. Dit omvat werkuren en vervangingsonderdelen voor elektrisch gereedschap. Dit omvat geen toebehoren.

• EEN JAAR VOLLEDIGE GARANTIE •

Als uw DEWALT product gebreken vertoont die te wijten zijn aan slechte materialen of vakmanschap binnen 12 maanden na aankoop, garanderen wij dat we alle defectieve onderdelen gratis zullen vervangen of, naar onze keuze, de eenheid gratis zullen vervangen mits:

- Het product niet verkeerd werd gebruikt.
- Onbevoegde personen niet getracht hebben herstellingen uit te voeren.
- Bewijs van aankoop is geleverd. Deze garantie wordt aangeboden als een extra voordeel en vormt een aanvulling op de wettelijke rechten van klanten.

Voor het adres van uw dichtstbijzijnde erkende DEWALT reparateur verwijzen we naar het telefoonnummer op de achterzijde van deze handleiding. Of u kunt een lijst met bevoegde DEWALT reparateurs en alle gegevens over onze herstellingsdienst en contactinformatie vinden op **www.2helpU.com**.

DW771, DW777 KRYSS-GJÆRINGSSAG

Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Års erfaring gjennom produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en av de mest pålitelige partene for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

Tekniske data

		DW771	DW777
Spenning	V	230	230
(Kun U.K. & Irland)	V	230/115	230/115
Inngangseffekt	W	1550/1400	1800/1600
Blad-diameter	mm	216	216
Borehull blad	mm	30	30
Maks. bladhastighet	min^{-1}	2600-5200	6300
Gjæring (maks.-posisjoner) venstre og høyre		50°	50°
Fasing (maks.-posisjoner)	venstre	48°	48°
Sammen satt gjæring	fasing	45°	45°
	gjæring	45°	45°
Kapasitet			
Kryss-saging 90°	mm	60 x 270	60 x 270
gjæring 45°	mm	60 x 190	60 x 190
gjæring 48°	mm	60 x 180	60 x 180
fasing 45°	mm	48 x 270	48 x 270
fasing 48°	mm	45 x 270	45 x 270
Generelle mål	cm	460 x 560 x 430	460 x 560 x 430
Vekt	kg	14,0	14,0

L_{pA} (støytrykknivå)	dB(A)	90,8	93
K_{pA} (usikkerhet, støytrykknivå)	dB(A)	3	3
L_{WA} (akustisk effekt)	dB(A)	102	104
K_{WA} (usikkerhet, akustisk effekt)	dB(A)	3,2	3,9

Totalverdier vibrasjon (triax vector sum) bestemt iht. EN61029:			
Verdi vibrasjonsutslipp a_h			
a_h =	m/s²	1,6	1,7
Usikkerhet K =	m/s²	1,5	1,5

Godkjent institusjon, som leverer sertifikatet	
	TÜV Rheinland Product and Safety
	GmbH (TRPS)
	Am Grauen Stein 1
	D-51105 Köln, Tyskland

Sikringer		
Europa	230 V verktøy	10 Ampere, nettspenning
U.K. & Irland	230 V verktøy	13 Ampere, i plugger
U.K. & Irland	115 V verktøy	16 Ampere, nettspenning

Nivået for vibrasjonsutslipp angitt i dette informasjonsbladet er blitt målt iht. standardiserte tester gitt i EN 61029, og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til forberedende vurdering av eksponering.

ADVARSEL: *Angitt nivå for vibrasjonsutslipp gjelder for hovedbruksområdene for verktøyet. Dersom verktøyet brukes i andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjonsutslippene avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.*

En vurdering av nivået for vibrasjonseksponeringen bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Sett i verk ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot følgene fra vibrasjon, som f.eks.: Holde ved like verktøy og tilbehør, holde hendene varme, organisere arbeidsmønster.

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene under beskriver alvorlighetsgraden for hvert signalkodeord. Vennligst les håndboken og legg merke til disse symbolene.

FARE: *Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, **vil** føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.*

ADVARSEL: *Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, **kan** føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.*

FORSIKTIG: *Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, **kan** føre til **mindre eller moderat personskade**.*

FORSIKTIG: *Når dette brukes uten sikkerhetsvarselsymbolet, foreligger det en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, **kan føre til materiell skade**.*

Angir fare for elektrisk støt.

Angir brannfare.

Skarpe kanter.

EU-samsvarserklæring

DW771, DW777

DEWALT erklærer at disse produktene som er beskrevet under "tekniske data" er konstruert i samsvar med:

98/37/EC (fram til des. 28, 2009); 2006/42/EC (fra des. 29, 2009); 2004/108/EC; 2006/95/EC; EN 61029-1:2000 + A11:2003 + A12:2003; EN 61029-2-9:2002; EN 55014-1; EN55014-2; EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

For mer informasjon, vennligst kontakt DEWALT på følgende adresse eller se baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for samlingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.



Horst Grossmann
Vice President Engineering and Product Development
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
11/2007

Sikkerhetsinstruksjoner

ADVARSEL! *Følg alltid grunnleggende sikkerhetsinstruksjoner ved bruk av elektrisk verktøy. Dette for å redusere faren for brann, elektrisk støt og personskade, inkludert følgende.*

Les all denne informasjonen før du tar i bruk produktet, og ta vare på disse instruksjonene.

TA VARE PÅ DENNE HÅNDBOKEN FOR FRAMTIDIG BRUK

Generelle sikkerhetsregler

1. **Hold arbeidsområdet ryddig.**

   Rotete områder og benker vil fremme personskader.

2. **Ta hensyn til arbeidsmiljø.**

   Ikke utsett verktøyet for vann. Ikke bruk verktøyet under fuktige eller våte forhold. Ha godt lys på arbeidsområdet (250 - 300 Lux). Ikke bruk verktøyet der det er fare for at det kan forårsake brann eller eksplosjon, f.eks. i nærheten av antennelige væsker og gasser.

3. **Beskytt deg mot elektrisk støt.**

   Unngå kroppskontakt med jordede overflater (f.eks. rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap). Dersom verktøyet brukes under ekstreme forhold (f.eks. høy fuktighet, under produksjon av metallspon osv.), kan den elektriske sikkerheten bedres ved å sette inn en skilletransformator eller en (FI) skillebryter for jordfeil.

4. **Hold uvedkommende personer borte.**

   Ikke la personer som ikke er involvert i arbeidet, særlig barn, komme i kontakt med verktøyet eller forlengelseskabelen, og hold dem borte fra arbeidsområdet.

5. **Verktøy som ikke er i bruk skal oppbevares korrekt.**

   Når verktøyet ikke er i bruk, må det oppbevares på et tørt sted og låses sikkert, utenfor barns rekkevidde.

6. **Ikke bruk kraft på verktøyet.**

   Jobben utføres bedre og sikrere med korrekt hastighet.

7. **Bruk riktig verktøy.**

   Ikke tving små verktøy til å gjøre jobben til et kraftigere verktøy. Ikke bruk verktøy til andre formål en de er ment til; for eksempel skal ikke sirkelsager brukes til å kutte tømmerstokker eller trekubber.

8. **Bruk egnet antrekk.**

   Ikke bruk løstsittende antrekk eller smykker da dette kan bli fanget opp av bevegelige deler. Vi anbefaler antiskli-fottøy ved arbeid utendørs. Bruk hårnett for å dekke til langt hår.

9. **Bruk verneutstyr.**

   Bruk alltid vernebriller. Bruk ansikts- eller støvmaske hvis arbeidet genererer støv eller kaster ut spon. Dersom disse delene kan være svært varme, må du også bruke et varmebestandig forkle. Bruk hørselsvern hele tiden. Bruk hjelm hele tiden.

10. **Koble til en støvoppsamlingsinnretning.**

    Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.

11. **Ikke bruk ledningen feil.**

    Ikke dra i ledningen for å trekke den ut fra stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olje og skarpe kanter. Bær aldri verktøyet etter ledningen.

12. **Sikre arbeidet.**

    Bruk skruklemmer eller en skruestikke for å holde fast arbeidsstykket hvis mulig. Det er tryggere enn å bruke hendene, og det frigjør begge hendene til å bruke verktøyet.

13. **Ikke strekk deg over verktøyet.**

    Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.

14. **Vedlikehold verktøyet.**

    Hold skjæreverktøyet skarpt og rent for bedre og tryggere bruk. Følg instruksjonene om smøring og bytte av tilbehør. Kontroller verktøyet regelmessig, og hvis det er skadet må du få det reparert av godkjent serviceverksted. Hold håndtak og brytere tørre, rene og uten olje og smørefett.

15. **Koble fra verktøyet.**

    Når verktøyet ikke er i bruk, før vedlikehold eller ved bytte av tilbehørsutstyr som f.eks. blad, bits og kniver, må verktøyet kobles fra strømtilførselen.

16. **Fjern justeringsnøkler og skrunøkler.**

    Få den vanen å kontrollere at justeringsnøkler og skrunøkler er fjernet fra verktøyet før du tar det i bruk.

17. **Unngå utilsiktet oppstart.**

    Ikke bær verktøyet med en finger på bryteren. Sørg for at verktøyet står i stillingen ”off” (av) før du setter i støpslet.

18. **Bruk forlengelseskabler for utendørs bruk.**

    Før bruk må du kontrollere forlengelseskabelen og bytte den hvis den er ødelagt. Når verktøyet brukes utendørs, må du kun bruke forlengelseskabler som er tiltenkt utendørs bruk og merket tilsvarende.

19. **Vær på vakt.**

    Følg med på hva du gjør. Bruk sunn fornuft. Ikke bruk verktøyet hvis du er trøtt eller er påvirket av narkotika eller alkohol.

20. **Kontroller for ødelagte deler.**

    Før bruk må du kontrollere verktøy og strømkabel nøye for å sørge for at det vil fungere korrekt og utføre tiltenkt funksjon. Kontroller at bevegelige deler er korrekt justert, at bevegelige deler sitter fast, om deler eller montering er ødelagt, eller andre forhold som kan påvirke bruken. En beskyttelse eller en annen del som er ødelagt, må repareres ordentlig eller byttes ut av godkjent serviceperson, med mindre annet er indikert i denne instruksjonshåndboken. Få godkjent serviceverksted til å bytte ut ødelagte brytere. Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slås av eller på. Prøv aldri å utføre reparasjoner på egen hånd.

    ADVARSEL! Bruk av tilbehørs- eller ekstrautstyr eller utførelse av operasjoner med dette verktøyet ut over de som anbefales i denne instruksjonshåndboken, kan føre til fare for personskade.

21. **Få kvalifiserte personer til å reparere verktøyet.**

    Dette elektroverktøyet overholder relevante sikkerhetsregler. Reparasjoner bør kun utføres av kvalifisert person som bruker originale reservedeler; hvis ikke kan dette føre til betydelig fare for brukeren.

Ekstra sikkerhetsregler for gjæringssager

- Ikke bruk sagen til å sage andre materialer enn de som produsenten anbefaler.
- Ikke bruk maskinen uten at beskyttelsene er på plass, eller hvis beskyttelsene ikke fungerer eller ikke er korrekt vedlikeholdt.
- Sørg for at armen sitter godt fast når du skal utføre fasing.
- Hold gulvet rundt maskinen plant, godt vedlikeholdt, og uten løse materialer, f.eks. spon og avkapp.
- Bruk sagblad som er korrekt kvesset. Vær oppmerksom for maksimal hastighet på sagbladet.
- Sørg for at alle låseknotter og klemmehåndtak er stramme før du starter en operasjon.
- Du må aldri plassere en hånd på bladområdet når sagen er koblet til strømforsyningen.
- Prøv aldri å stoppe en maskin som er i bevegelse raskt ved å sette fast et verktøy eller annet mot bladet; dette kan føre til alvorlige skader.
- Se i instruksjonshåndboken før du tar i bruk tilbehørsutstyr. Feil bruk av tilbehørsutstyr kan føre til skade.
- Bruk en holder eller bruk hansker når du skal håndtere sagbladet.
- Sørg for at sagbladet er korrekt montert før bruk.
- Velg korrekt blad for det materialet du skal sage.
- Sørg for at bladet roterer i riktig retning.
- Ikke bruk blad med større eller mindre diameter enn det som er spesifisert under tekniske data. Se tekniske data for riktig klassifisering av blad. Bruk kun de bladene som er spesifisert i denne håndboken, som overholder EN 847-1. Bruk aldri avstandsstykker eller spindelringer for å tilpasse et annet sagblad.
- Sørg for at sagen alltid sitter fast på en benk. Følg det separate avsnittet i denne håndboken.
- Vurder å bruke spesialutformede støyreduserende blad.
- Ikke bruk HSS-blad.
- Ikke bruk sprukne eller ødelagte sagblad.
- Ikke bruk slipeskiver.
- Bruk aldri sagen uten sagsnittplaten.
- Løft bladet opp fra sporet i arbeidsstykket før du slipper opp bryteren.
- Ikke kil fast noe i viften for å holde motorskaftet.

- *Bladbeskyttelsen på sagen vil gå opp automatisk når armen føres ned; den vil senke seg ned over bladet når utløserspaken (B) aktiveres.*
- *Løft aldri bladbeskyttelsen manuelt med mindre sagen er slått av. Beskyttelsen kan løftes for hånd når du skal montere eller fjerne sagblad, eller når du skal kontrollere sagen.*
- *Kontroller regelmessig at motorluftåpningene er rene og uten spon.*
- *Bytt sagsnittplaten når den er slitt.*
- *Koble maskinen fra strømnettet før du utfører vedlikeholdsarbeid eller når du skal bytte blad.*
- *Utfør aldri rengjørings- eller vedlikeholdsarbeid mens maskinen fremdeles er i gang og hodet ikke er i hvileposisjon.*
- *Hvis mulig skal sagen alltid monteres på en benk.*
- *Koble sagen til en støvoppsamlingsinnretning ved saging i tre. Vurder alltid faktorer som kan påvirke støveksponeringen, som f.eks.;*
  - *Hvilken type materiale som skal bearbeides (sponplater genererer mer støv enn tre);*
  - *Korrekt justering av sagbladet;*
  - *Sørg for at lokalt avtrekk og deksler, beskyttelser og renner er korrekt stilt inn.*
- *Operatøren må få instruksjoner om faktorer som påvirker støyeksponeringen (f.eks. bruk av sagblad for å redusere støyutslipp, vedlikehold av sagblad og maskin);*
  - *Rapporter feil på maskinen, inklusive beskyttelser eller sagblad, med en gang de oppdages;*
  - *Sørg for tilstrekkelig generell eller lokal belysning;*
  - *Forsikre deg om at operatøren har tilstrekkelig opplæring innen bruk, justering og drift av maskinen;*
  - *Når den er ustyrt med laser, er det ikke tillatt å skifte ut med en annen type laser. Reparasjoner skal kun utføres av laserprodusenten eller autorisert agent.*

Øvrige farer

Følgene farer er uløselig knyttet til bruken av sager:

- *Skader som skyldes berøring av de roterende delene*

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. Disse er:

- *Hørselsskader.*
- *Fare for ulykker i forbindelse med de ubeskyttede delene av det roterende sagbladet.*
- *Fare for personskade når man skifter bladet.*
- *Fare for å klemme fingrene når man åpner beskyttelsene.*
- *Helsefarer som skyldes innånding av støv som oppstår ved saging av tre, spesielt eik, bøk og MDF.*

Pakkens innhold

Pakken inneholder:

1 Delvis montert maskin

2 Unbrakonøkkel 4/6 mm

1 216 mm TCT sagblad

2 Støvavtrekksdyser

1 Støvavtrekkspose

1 Instruksjonshåndbok

1 "Eksplosjons"-tegning

- *Kontroller skader på verktøyet, deler eller tilbehør som kan ha inntruffet under transport.*
- *Ta deg tid til å lese grundig gjennom og forstå denne håndboken før bruk.*

Beskrivelse [fig. (Figure) 1, 2, 9]

ADVARSEL: *Aldri modifiser elektroverktøyet eller noen del av det. Dette kan føre til materiell- eller personskader.*

TILTENKT BRUK

Din kryss-gjæringssag er blitt konstruert for saging av tre, treprodukter og plast. Den vil kunne brukes til saging på tvers, fasing og gjæring både lett, nøyaktig og trygt.

IKKE bruk under våte forhold eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

Denne kryss-gjæringssagen er et elektrisk verktøy for profesjonelle. **IKKE** la barn komme i kontakt med verktøyet. Ettersyn er nødvendig når uerfarne operatører bruker dette verktøyet.

a. På/av-bryter
b. Utløserspak
c. Bærehåndtak
d. Fast øvre beskyttelse
e. Ytre flens
f. Bladbolt
g. Nedre bladbeskyttelse
h. Sagblad
i. Glidebeskyttelse, låseknapp
j. Fast bord
k. Sagsnittplate
l. Gjæringsarm
m. Gjæringslås
n. Roterende bord/gjæringsarm
o. Gjæringsskala
p. Glidebeskyttelse
q. Støvavtrekksdyse
r. Tverrlås
s. Utløserkrok
t. Fasings-klemspak
u. Fasingsskala
v. Benkmonteringshuller
w. Nedlåsingsknapp
x. Tverrstenger
y. Saghode
z. Unbrakonøkler
aa. Kabelklemme
bb. Kabel
cc. Hastighetsstyringsskala
dd. Hengelåsfeste
ee. Overstyringsknapp
ff. Bærehåndtak (venstre og høyre)
gg. Indre flens

Tilleggsutstyr (Fig. 3–6)

hh. Bordendeplate
ii. Støtte-føringsskinner
jj. Materialstøtteplate
kk. Materialklemme
ll. Svingstopp
mm. Justerbart stativ 760 mm (maks. høyde)
nn. Fotstativ
oo. Lengdestopp for korte arbeidsstykker (for bruk med føringsskinner [ii])
pp. Rullebord
qq. Støvavtrekksrør
rr. Treveiskobling

Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er blitt konstruert for kun én spenning. Kontroller alltid at strømforsyningen samsvarer med spenningen på merkeskiltet.

Ditt verktøy er dobbeltisolert i samsvar med EN 61029; det trengs derfor ikke noen jordledning.

Ved utskifting av ledninger må verktøyet bare repareres av en autorisert serviceagent eller av en kvalifisert elektriker.

Følgende ledninger er påbudt:

DW777 / DW771:	H07RN-F, 2x1,0 mm²
DW777 LX / DW771 LX:	H05RR-F, 2x1,5 mm²

Bruk av skjøteledning

Hvis man trenger en skjøteledning, bruk en godkjent skjøteledning egnet for verktøyets strømforbruk (se tekniske data).

Minimum lederstørrelse er 1,5 mm^2. Alltid vikle ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

Spenningsfall

"In-rush"-strømmer fører til kortvarige spenningsfall. Under uheldige strømforsyningsbetingelser kan annet utstyr bli påvirket. Hvis systemimpedansen til strømforsyningen er lavere enn 0,25 Ω, er det lite sannsynlig at det oppstår forstyrrelser.

MONTERING

ADVARSEL: For å redusere faren for personskader, slå av enheten og koble maskinen fra strømforsyningen *før du installerer eller tar av utstyr, før justering eller skifte av oppsett, eller når du foretar reparasjoner. Forsikre deg om at utløserbryteren er stillingen AV. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.*

Pakke ut

Motoren og beskyttelsene er allerede montert på sokkelen.

Kabelklemme (fig. 7)

Sett kabelen (bb) inn i kabelklemmen (aa). La det være nok kabel til at saghodet kan bevege seg, trekk så til klemmen med skruen.

Benkmontasje (fig. 2)

1. Det er hull (v) i alle fire føttene for å forenkle benkmontering. Hullene er tilpasset forskjellige boltestørrelser. Bruk ett av hullene, det er ikke nødvendig å bruke begge. Monter alltid sagen stødig, slik at du unngår at den beveger seg.

   For å gjøre den enklere å flytte, kan verktøyet monteres til et stykke finér med tykkelse 12,5 mm eller mer, som så kan klemmes til arbeidsunderlaget eller flyttes til andre arbeidssteder og klemmes fast på nytt.
2. Når du monter sagen på et finérstykke, forsikre deg om at monteringsskruene ikke stikker fram på undersiden av treet. Finéren må sitte plant på arbeidsunderlaget. Når du klemmer fast sagen på et arbeidsunderlag, klem kun fast klembossene hvor hullene for monteringsskruene er plassert. Fastklemming på et annet sted vil virke inn på sagens korrekt funksjon.
3. For å forhindre fastklemming og unøyaktighet, forsikre deg om at monteringsoverflaten ikke er skakk eller ujevn på annen måte. Hvis sagen rugger på overflaten, legg tynt materiale under en sagfot til sagen står stødig på monteringsoverflaten.

Montere sagbladet (fig. 8–10)

ADVARSEL: For å redusere faren for personskader, slå av enheten og koble maskinen fra strømforsyningen *før du installerer eller tar av utstyr, før justering eller skifte av oppsett, eller når du foretar reparasjoner. Forsikre deg om at utløserbryteren er stillingen AV. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.*

ADVARSEL: *Tennene til et nytt blad er svært skarpe og kan være farlige.*

1. Sett 6 mm unbrakonøkkelen (z) inn på motsatt på bladakselen og hold den (fig. 8).
2. Løsne bladbolten (f) ved å vri med urviseren. Ta ut bladbolten (f) og den ytre flensen (e).
3. Trykk den nedre beskyttelsen/utløserspaken (b) for å løfte nedre bladbeskyttelse (g) og ta av sagbladet (h).
4. Installer det nye sagbladet på skulderen til den indre flensen (gg), forsikre deg om at tennene til nedre kant av bladet peker mot beskyttelsesgitteret (bort fra operatøren).
5. Sett på plass ytre flens (e), forsikre deg om at plasseringsklakkene (ss) er i korrekt inngrep, én på hver side av motorakslingen.
6. Trekk til bladbolten (f) ved å vri mot urviseren mens du holder fast 6 mm unbrakonøkkelen (z) med den andre hånden (fig. 10).

Justeringer

ADVARSEL: For å redusere faren for personskader, slå av enheten og koble maskinen fra strømforsyningen *før du installerer eller tar av utstyr, før justering eller skifte av oppsett, eller n˚r du foretar reparasjoner. Forsikre deg om at utløserbryteren er stillingen AV. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.*

Din gjæringssag ble justert nøyaktig fra fabrikken. Hvis man må justere på grunn av forsendelse eller håndtering eller av andre grunner, følg trinnene nedenfor for å justere sagen din. Når man har utført disse justeringene, skal de holde seg nøyaktige.

Justere tverrstengene for konstant sagedybde (fig. 1, 2, 11, 12)

Bladet må gå i en konstant sagedybde langs hele lengden av bordet, og skal ikke berøre det faste bordet på baksiden av sporet eller mot framsiden av den roterende armen. For å oppnå dette må tverrarmene være helt parallelle med bordet når saghodet er trykket helt ned.

1. Trykk den nedre beskyttelsen/utløserspaken (b) (fig. 1).
2. Trykk saghodet helt til bakre posisjon og mål høyden fra det roterende bordet (n) til bunnen av den ytre flensen (e) (fig. 11).
3. Vri saghodets tverrlås (r) (fig. 2).
4. Hold saghodet helt inntrykket, trekk hodet til enden av bevegelsen.
5. Mål høyden angitt i figur 11 på nytt. Begge verdier skal være identiske.
6. hvis det er nødvendig med justering, gå fram som følger (fig.12):
   a. Løsne låsemutteren (tt) i braketten (uu) under øvre støvavtrekksdyse (q) og juster skruen (vv) etter behov, gå fram i små trinn.
   b. Trekk til låsemutteren (tt).

ADVARSEL: *Sjekk alltid at bladet ikke berører bordet bakerst i sporet eller foran på den roterende armen ved posisjonene 90° vertikal og 45° fasing. Slå ikke på før du har sjekket dette!*

Justere beskyttelsesgitteret (fig. 13)

Vri skyvebeskyttelsesgitterets knapp (i) mot urviseren for å løsne. Beveg skyvebeskyttelsesgitteret (p) til en posisjon slik at man unngår at bladet kutter den, trekk så til beskyttelsesgitterets knapp ved å vri med urviseren.

Sjekke og justere bladet i forhold til beskyttelsesgitteret (fig. 2, 14, 15)

1. Slakk gjæringslåsen (m).
2. Plasser tommelen på gjæringsarmen (l) og press gjæringslåsen (m) for å løsne det roterende bordet / gjæringsarmen (n).
3. Sving gjæringsarmen til låset står i posisjonen for 0° gjæring.
4. Trekk ned hodet og lås det i denne posisjonen ved hjelp av nedlåsingsknappen (w).
5. Sjekk at de to 0° merkene (ww) på gjæringsskalaen (o) akkurat er synlige.
6. Plasser en vinkel (xx) mot venstre side av beskyttelsesgitteret (p) og bladet (h).

   ADVARSEL: *Berør ikke spissene til bladets tenner med vinkelen.*
7. Hvis det er nødvendig med justering, gå fram som følger:
   a. Løsne skruene (yy) og beveg skala/gjæringsarm-enheten til høyre eller venstre til bladet er i 90° i forhold til beskyttelsesgitteret, målt med vinkelen (fig. 14).
   b. Trekk til skruene (yy) igjen.

Sjekke og justere bladet i forhold til bordet (fig. 16 - 19)

1. Løsne fasings-klemspaken (t) (fig. 16).
2. Press saghodet mot høyre for å forsikre deg om at det er helt vertikalt, og trekk til fasings-klemspaken.
3. Plasser en fast vinkel (xx) på bordet og opp mot bladet (h) (fig. 17).

   ADVARSEL: *Berør ikke spissene til bladets tenner med vinkelen.*

4. Hvis det er nødvendig med justering, gå fram som følger:
   a. Løsne fasings-klemspaken (t) og vri den vertikale posisjonsjusterings-stoppskruen (zz) inn eller ut til bladet står i 90° med bordet målt med vinkelen.
   b. Hvis fasingsviseren (a1) ikke indikerer null på fasingsskalaen (u), løsne skruene (a2) som fester skalaen og beveg den etter behov.

Sjekke og justere fasingsvinkel (fig. 1, 18, 19)

Fasingsoverstyringen tillater at maks. fasingsvinkel settes til 45° eller 48° etter behov.

- Venstre = 45°
- Høyre = 48°

1. Forsikre deg om at overstyringsknappen (a3) er plassert i venstre posisjon.
2. Løsne fasings-klemspaken (t) og beveg saghodet mot venstre.
3. Dette er 45° fasingsposisjon.
4. Hvis det er nødvendig med justeringer, vri stoppeskruen (a4) inn eller ut etter behov til viseren (a1) indikerer 45°.

ADVARSEL: *Føringssporene kan bli tilstoppet med sagflis. Bruk en pinne eller trykkluft med lavt trykk til å rengjøre føringssporene.*

BRUK

ADVARSEL: For å redusere faren for personskader, slå av enheten og koble maskinen fra strømforsyningen *f˚r du installerer eller tar av utstyr, f˚r justering eller skifte av oppsett, eller n®r du foretar reparasjoner. Forsikre deg om at utl˚serbryteren er stillingen AV. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.*

BRUKSANVISNING

ADVARSEL: *Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende reguleringer.*

Brukere i UK henvises til "woodworking machines regulations 1974" og senere tillegg.

Før bruk

ADVARSEL:

- *Installer passende sagblad. Bruk ikke blader som er svært slitte.Maksimum rotasjonshastighet til verktøyet må ikke overskride den til sagbladet.*
- *Forsøk ikke å sage svært små stykker.*
- *La bladet sage fritt. Bruk ikke krefter.*
- *La motoren oppnå full hastighet før saging.*
- *Forsikre deg om at alle låseknapper og klemspaker er trukket til.*
- *Fest arbeidsstykket.*
- *Selv om denne sagen kan sage tre og mange ikkeferrøse materialer, gjelder denne bruksanvisningen kun saging av tre. Samme retningslinjer gjelder andre materialer. Sag ikke ferrøse materialer (jern og stål) eller murverk med denne sagen! Ikke bruk slipeskiver!*
- *Forsikre deg om at du bruker sagsnittplaten. Bruk ikke maskinen hvis sagsnittsporet er bredere enn 10 mm.*
- *Hvis man plasserer arbeidsstykket på et trestykke, økes kapasiteten til 300 mm.*

Slå på og av (fig. 1)

Det er ett hull (dd) i på/av-bryteren (a) for å kunne sette inn et hengelås på verktøyet.

1. For å bruke verktøyet, trykk på/av-bryteren (a).
2. For å stoppe verktøyet, slipp bryteren.

HASTIGHETSSTYRINGSSKALA (KUN DW771)

Hastighetsstyringsskalaen (cc) kan brukes for forhåndsinnstilling av nødvendig hastighetsområde.

Vri hastighetsstyringsskalaen (cc) til ønsket område, som indikeres av et tall (1-5).

- Bruk høye hastigheter for saging av myke materialer som tre.
- Bruk lave hastigheter for saging av hardtre.

Posisjon til kropp og hender

Korrekt plassering av kropp og hender ved bruk av gjæringssagen vil gjøre sagingen enklere, mer nøyaktig og sikrere.

ADVARSEL:

- *Plasser aldri hendene i nærheten av sageområdet.*
- *Plasser ikke hendene nærmere bladet enn 150 mm.*
- *Hold arbeidsstykket fast på bordet og beskyttelsesgitteret ved saging. Hold hendene på plass til bryteren er sluppet og bladet har stoppet helt.*
- *Utfør alltid tørrkjøringer (uten motorkraft) før endelig saging, slik at du kan sjekke bladets bane.*
- *Kryss ikke hendene.*
- *Hold begge føttene trygt plassert på gulvet og sørg for god balanse.*
- *Når du beveger sagarmen mot venstre og høyre, følg etter og stå litt til side for bladet.*

Grunnleggende sagsnitt

VERTIKALT RETT TVERRSAGING (FIG. 1, 20)

MERK: Bruk 216 mm sagblader med 30 mm spindelhull for å oppnå ønsket sagekapasitet.

1. Slakk gjæringslåsen (m) og løft den deretter opp.
2. Sett inn gjæringslåsen (m) i posisjonen 0° og fest gjæringslåsen.
3. Plasser treet som skal sages mot beskyttelsesgitteret (p).
4. Ta tak i bærehåndtaket (c) og trykk utløserspaken (b) for å løsne hodet. Trykk utløserbryteren (a) for å starte motoren. Det anbefales å starte kuttet nært beskyttelsesgitteret.
5. Trykk ned hodet og la bladet sage gjennom treverket og entrer sagsnittplaten (k) i plast.
6. Når hodet er trykket helt ned, trekk det sakte på tvers for å utføre sagkuttet.
7. Etter å ha fullført sagkuttet, løsne bryteren og vent til sagbladet stopper helt før du returnerer hodet til øvre hvilestilling.

ADVARSEL:

- *For noen typer plastprofiler anbefales det å følge sekvensen i motsatt rekkefølge.*
- *Den nedre bladbeskyttelsen er konstruert for å lukke raskt når spaken (b) slippes. Hvis den ikke lukker i løpet av 1 sekund, lever sagen til service hos en autorisert DEWALT reparasjonsagent.*

VERTIKALT GJÆRINGSTVERRSAGING (FIG. 21)

1. Press inn gjæringslåsen (m). Beveg armen mot venstre eller høyre til ønsket vinkel.
2. Gjæringslåsen vil låse automatisk ved 0°, 15°, 22,5°, 31,62°, 45° og 50° både mot venstre og høyre. Hvis noen mellomliggende vikler er nødvendig, hold hodet fast og lås ved å feste gjæringslåsen.
3. Forsikre deg alltid om at gjæringslåsspaken er skikkelig låst før saging.
4. Fortsett som for vertikal gjæringstverrsaging.

ADVARSEL: *Når man gjærsager enden av et trestykke med lite avskjær, plasser treet for å sikre at avskjæret er på den siden av bladet med størst vinkel mot beskyttelsesgitteret, dvs.:*

venstre gjærsaging, avskjær mot høyre
høyre gjærsaging, avskjær mot venstre

FASINGS-TVERRSAGING (FIG. 18, 22)

Fasingsvinkler kan settes fra 0° til 48° mot venstre. Fasinger opp til 45° kan skjæres med gjæringsarmen satt mellom null og maksimum 45° gjæringsposisjon mot høyre eller venstre.

1. Løsne fasingsklemmespaken (t) og still inn fasingen etter ønske.
2. Sett overstyringsknappen (ee) om nødvendig.
3. Hold fast hodet og la det ikke falle ned.
4. Trekk fasingsklemmespaken (t) godt til.
5. Fortsett som for vertikal gjæringstverrsaging.

Sagekvalitet

Renheten til et sagkutt avhenger av mange variabler, dvs. materialet som sages. Når man trenger rene sagkutt for modellering og annet presisjonsarbeid, vil et skarpt (60-tanns karbid) blad og sakte, jevn sagehastighet gi de ønskede resultatene.

ADVARSEL: *Forsikre deg om at materialet ikke kryper mens du dager; klem det godt fast. La alltid bladet stoppe helt før du hever armen. Hvis små trefibre splittes ut på baksiden av arbeidsstykket, sett på litt maskeringstape på treet der hvor sagkuttet skal utføres. Sag gjennom tapen og fjern tapen forsiktig når du er ferdig.*

Klemme fast arbeidsstykket (fig. 3)

1. Når det er mulig, klem fast trestykket til sagen.
2. For best mulige resultater brukes materialklemmen (kk) som er laget for bruk sammen med sagen. Klem fast arbeidsstykket mot beskyttelsesgitteret der det er mulig. Du kan klemme fast på hver side av sagbladet; husk å plassere klemmen mot en solid, flat overflate til beskyttelsesgitteret.

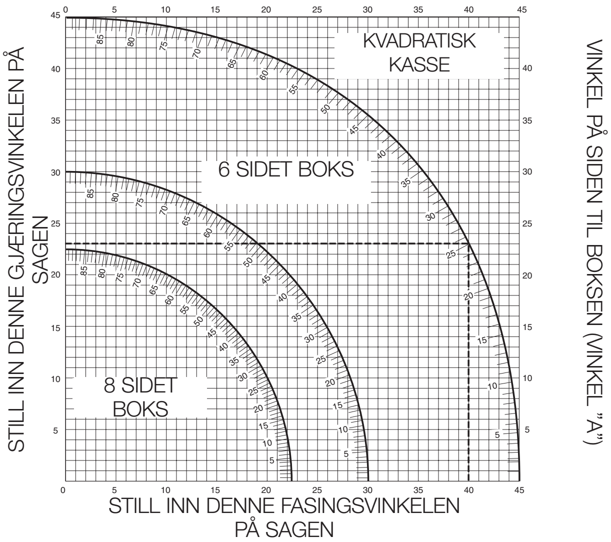
ADVARSEL: *Bruk alltid en materialklemme når du kutter ikkeferrøse metaller.*

Sammensatt gjærsaging (fig. 23, 24)

Dette sagkuttet er en kombinasjon av et gjærings- og fasingssagkutt. Dette er den typen kutt som brukes til å lage rammer eller bokser med skrå sider som den som er vist i figur 23.

ADVARSEL: *Hvis sagvinkelen varierer fra sagkutt til sagkutt, sjekk at fasingsklemmespaken og gjæringsklemmeknotten er godt festet. Disse må trekkes til etter å ha utført endringer i fasing eller gjæring.*

- Diagrammet under vil hjelpe deg til å velge korrekte fasings- og gjæringsinnstillinger for sammensatt gjærsaging.
- For å bruke diagrammet, velg ønsket vinkel "A" (fig. 24) til ditt prosjekt og lokaliser denne vinkelen på korrekt bue i diagrammet. Fra dette punktet følger du diagrammet rett ned for å finne korrekt fasingsvinkel og på tvers for å finne korrekt gjæringsvinkel.



1. Still inn sagen til foreskrevne vinkler og foreta noen prøvesaginger.
2. Prøv og sette sammen de sagde stykkene.

   Eksempel: For å lage en firesidet boks med 25° utvendige vinkler (vinkel "A") (fig. 24), bruk øvre høyre bue. Finn 25° på bueskalaen. Følg den horisontalt skjærende linjen til en av sidene for å finne gjæringsvinkelinnstillingen på sagen (23°). Følg på samme måte den vertikalt skjærende linjen til topp eller bunn for å få fasingsvinkelinnstillingen til sagen (40°). Forsøk alltid sagkuttene på noen trerester for å sjekke innstillingen av sagen.

ADVARSEL: *Overskrid aldri grensene for sammensatt gjæring på 45° fasing med 45° venstre eller høyre gjæring.*

Støtte for korte og lange stykker (fig. 3)

SAGE KORTE MATERIALER

Det anbefales å bruke lengdestopperen (mm) for korte arbeidsstykker både for saging av serier og for korte individuelle arbeidsstykker av forskjellige lengder. Lengdestopperen kan kun brukes sammen med et par med ekstra føringsskinner (ii).

SAGE STORE MATERIALER

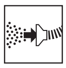
ADVARSEL: For å redusere risikoen for skader, *støtt alltid opp lange arbeidsstykker.*

Figur 3 viser ideell konfigurering for saging av lange arbeidsstykker når sagen brukes frittstående (alle artikler leveres som tilleggsutstyr).

Disse artiklene (unntatt fotstativet og materialklemmen) er nødvendige både på innmatings- og utmatingssiden:

- Fotstativ (nn) (leveres med monteringsinstruksjoner).
- Føringsskinner (500 eller 1000 mm) (ii).
- Stativer (mm) for å støtte føringsskinnene. Bruk ikke stativene til å støtte opp maskinen! høyden til stativene er justerbar.
- Materialstøtteplater (jj).
- Bordendeplate (hh) for støtting av skinnene (også når man arbeider på en eksisterende benk).
- Materialklemme (kk).
- Svingstopp (ll).

1. Plasser sagen din på fotstativet og monter føringsskinnene.
2. Skru materialstøtteplatene (jj) godt fast til føringsskinnene (ii).
3. Materialklemmen (kk) fungerer nå en lengdestopper.
4. Installer bordendeplatene (hh).
5. Installer svingstopp (ll) til bakre skinne.
6. Bruk svingstoppen (ll) til å justere lengden til middels og lange arbeidsstykker. Den kan justeres sideveis eller svinges ut av veien når den ikke brukes.



Støvavtrekk (fig. 1, 6)

ADVARSEL: *Når det er mulig kobler man til en støvavtrekksenhet konstruert i samsvar med gjeldende bestemmelser for støvavgivelse.*

Tilkobling av støvoppsamlingsenhet konstruert i samsvar med gjeldende bestemmelser. Lufthastigheten til eksternt tilkoblete systemer skal være 20 m/s +/- 2 m/s. Hastigheten skal måles i tilkoblingsrøret på tilkoblingspunktet, med verktøyet tilkoblet, men ikke i drift.

Et separat støvsett leveres som ekstrautstyr (DE7777).

1. Monter støvavtrekksrørene (qq) til dysene (q); den lengste slangen til øvre dyse.
2. Koble til slangene til treveiskoblingen (rr).

Transport (fig. 1)

ADVARSEL: *For å enkelt kunne bære gjærsagen, er sokkelen utstyrt med to håndforsenkinger (ff).*

1. For å transportere sagen, sett fasings- og gjæringsposisjoner til 0°.
2. Trykk den nedre beskyttelsen/utløserspaken (b) (fig. 1).
3. Press ned hodet og press nedlåsingsknappen (w) (fig. 2).
4. Sett sagbladet i hvilestilling og press tverrlåset (r).

VEDLIKEHOLD

Ditt DEWALT elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.

ADVARSEL: For å redusere faren for personskader, slå av enheten og koble maskinen fra strømforsyningen *før du installerer eller tar av utstyr, før justering eller skifte av oppsett, eller når du foretar reparasjoner. Forsikre deg om at utløserbryteren er stillingen AV. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.*

ADVARSEL: *Hvis sagbladet er slitt, skift det med et nytt skarpt blad.*

Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.

Rengjøring

ADVARSEL: *Blås skitt og støv ut av hovedhuset med tørr luft når skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjent øyebeskyttelse og godkjent støvmaske når du utfører denne prosedyren.*

ADVARSEL: *Aldri bruk løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut som bare er fuktet med vann og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.*

ADVARSEL: For å redusere risikoen for personskader, *rengjør bordoverflaten regelmessig.*

ADVARSEL: For å redusere risikoen for personskader, *rengjør støvoppsamlingssystemet regelmessig.*

Tilleggsutstyr

ADVARSEL: *Bruk av annet tilleggsutstyr enn det som tilbys av DeWalt kan våre farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere faren for skader bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av DeWalt brukes til dette produktet.*

Bruke rullebordet (fig. 3 - 5)

Rullebordet (pp) gjør håndteringen av store og lange trestykker svært lett (fig. 5). Det kan kobles til enten på venstre eller høyre side av maskinen. Rullebordet krever at det brukes ekstra fotstativ (fig. 3).

ADVARSEL: *Monter rullebordet i henhold til instruksjonen som følger med fotstativet.*

- Erstatt de korte støttestengene som følger med fotstativet med de uregelmessige skinner fra bordet på den siden bordet skal brukes.
- Følg alle instruksjonene som følger med rullebordet.

UTVALG AV SAGBLADER SOM ER TILGJENGELIGE (ANBEFALTE BLADER)

Type blad	Bladdimensjoner (diameter x boring x antall tenner)	Bruk
DT4222 serien 40	216x30x24	For generelt bruk, kløyving og tverrsaging av tre og plast
DT4286 serien 40	216x30x80	TCG for bruk med aluminium
DT4320 serien 60	216x30x48	ATB for finsaging av fabrikkert og naturlig treverk
DT4350 serien 60	216x30x60	TCG for ekstra fin saging av fabrikkert og naturlig treverk

Konsulter din forhandler fot ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

Miljøvern

Separat innsamling. Dette produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Hvis du en dag finner ut at DEWALT-produktet må skiftes eller du ikke lenger har bruk for det, skal du ikke kaste det sammen med det vanlige husholdningsavfallet. Sørg for at produktet innsamles separat.

Separat innsamling av brukte produkter og pakkematerialer gjør det mulig å gjenvinne materialer og bruke dem på nytt.

Gjenbruk av gjenvunne materialer reduserer forurensning og etterspørselen etter råvarer.

Lokale forskrifter kan inneholde bestemmelser om separat innsamling av elektriske produkter fra hjemmet, ved søppelfyllinger eller hos forhandleren når du kjøper et nytt produkt.

DEWALT har et anlegg for innsamling og gjenvinning av DEWALT-produkter som ikke kan brukes lenger. Send produktet til et autorisert servicesenter som kan samle inn produkter på dine vegne og anvende denne tjenesten.

Finn nærmeste autoriserte servicesenter ved å ta kontakt med nærmeste DEWALT-kontor på adressen som er oppført i denne brukerhåndboken. Du finner også en liste over autoriserte servicesentre for DEWALT og utførlig informasjon om service og kontaktpersoner på Internett på **www.2helpU.com**.

GARANTI

• 30 DAGERS FULL GARANTI •

Hvis du ikke er 100 % fornøyd med ytelsen til DEWALT-verktøyet, kan du levere det tilbake innen 30 dager, komplett som ved kjøpet. Lever det til forhandleren du kjøpte det av, så får du full refusjon eller bytterett. Kvittering må fremvises.

• ETTÅRSKONTRAKT MED GRATIS SERVICE •

Vedlikehold og service på DEWALT-verktøyet i de første 12 månedene etter kjøpet utføres gratis ved et autorisert servicesenter for DEWALT. Kvittering må fremvises. Inkludert arbeidstimer og reservedeler for elektriske verktøy. Ekskludert ekstrautstyr.

Som en del av DEWALT's garantiordning, har eieren krav på en **GRATIS** kalibreringsservice i løpet av det første året. Bare fyll ut det vedlagte bilaget og returner det til en autorisert DEWALT-agent sammen med laseren og kjøpskvittering. Et sertifikat vil bli tildelt uten noe tilleggsgebyr.

• ETT ÅRS FULL GARANTI •

Hvis DEWALT-produktet blir defekt som følge av svikt i materialer eller utførelse innen 12 måneder etter kjøpedatoen, garanterer vi at alle defekte deler skal skiftes gratis eller, etter vårt skjønn, at hele verktøyet skal byttes ut gratis på følgende vilkår:

- Produktet er ikke feilbrukt.
- Ingen uautoriserte personer har prøvd å reparere verktøyet.
- Kvittering fremvises. Denne garantien gis i tillegg til lovbestemte forbrukerrettigheter.

Ring det aktuelle telefonnummeret bakerst i denne brukerhåndboken for å finne nærmeste autoriserte servicesenter for DEWALT. Du finner også en liste over autoriserte servicesentre for DEWALT og utførlig informasjon om service på Internett på **www.2helpU.com.**

SERRA DE ESQUADRIA DE CORTE TRANSVERSAL DW771/DW777

Parabéns!

Optou por uma ferramenta da DEWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento meticuloso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DEWALT um dos parceiros de maior confiança para os utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

Dados técnicos

		DW771	DW777
Voltagem	V	230	230
(Apenas para o Reino Unido e a Irlanda)	V	230/115	230/115
Alimentação	W	1550/1400	1800/1600
Diâmetro da lâmina	mm	216	216
Diâmetro do orifício de encaixe da lâmina	mm	30	30
Velocidade máxima da lâmina	min^{-1}	2600-5200	6300
Corte em esquadria (ângulo máximo)	para a esquerda e para a direita		50° 50°
Corte em bisel (ângulo máximo)	para a esquerda	48°	48°
Esquadria composta	corte em bisel	45°	45°
	corte em esquadria	45°	45°
Capacidade			
corte transversal a 90°	mm	60 x 270	60 x 270
corte em esquadria a 45°	mm	60 x 190	60 x 190
corte em esquadria a 48°	mm	60 x 180	60 x 180
corte em bisel a 45°	mm	48 x 270	48 x 270
corte em bisel a 48°	mm	45 x 270	45 x 270
Dimensões globais	cm	460 x 560 x 430	460 x 560 x 430
Peso	kg	14,0	14,0
L_{pA} (pressão sonora)	dB(A)	90,8	93
K_{pA} (variabilidade da pressão sonora)	dB(A)	3	3
L_{WA} (potência acústica)	dB(A)	102	104
K_{WA} (variabilidade da potência acústica)	dB(A)	3,2	3,9

Valores totais de vibração (soma vectorial triaxial) determinados em conformidade com a norma EN61029:

		DW771	DW777
Valor de emissão de vibrações a_h			
a_h =	m/s²	1,6	1,7
Variabilidade K =	m/s²	1,5	1,5

Entidade autorizada concedendo o certificado	
	TÜV, Renânia - Produtos e Segurança
	GmbH (TRPS)
	Am Grauen Stein 1
	D-51105 Colónia, Alemanha

Fusíveis		
Europa	Ferramentas de 230 V	10 amperes, alimentação de rede
Reino Unido e Irlanda	Ferramentas de 230 V	13 amperes, fichas de entrada
Reino Unido e Irlanda	Ferramentas de 115 V	16 amperes, alimentação de rede

O nível de emissão de vibrações indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste padrão estabelecido pela norma EN 61029 e poderá ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra. Por conseguinte, este nível poderá ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.

ATENÇÃO: *o nível de emissão de vibrações declarado diz respeito às principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para aplicações diferentes ou com acessórios diferentes, ou não receber uma manutenção adequada, o nível de emissão de vibrações poderá ser diferente. Isto poderá aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações durante o período de trabalho total.*

A estimativa do nível de exposição às vibrações também deverá ter em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada e os momentos em que está ligada, mas não está efectivamente a funcionar. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição às vibrações durante o período de trabalho total.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador contra os efeitos das vibrações, tais como: efectuar uma manutenção correcta da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos aquecidas e organizar padrões de trabalho.

Definições: directrizes de segurança

As definições abaixo descrevem o nível de gravidade de cada aviso. Leia o manual e preste atenção a estes símbolos.

PERIGO: *indica uma situação de perigo eminente que, se não for evitada,* ***irá*** *resultar em* ***morte ou ferimentos graves****.*

ATENÇÃO: *indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada,* ***poderá*** *resultar em* ***morte ou ferimentos graves****.*

CUIDADO: *indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada,* ***poderá*** *resultar em* ***ferimentos ligeiros ou moderados****.*

CUIDADO: *quando utilizado sem o símbolo de alerta de segurança, este aviso indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada,* ***poderá*** *resultar em* ***danos materiais****.*

Indica risco de choque eléctrico.

Indica risco de incêndio.

Arestas afiadas.

Declaração de conformidade da CE

DW771, DW777

A DEWALT declara que os produtos descritos em "dados técnicos" foram concebidos em conformidade com as normas:

98/37/CE (até 28 de Dezembro de 2009), 2006/42/CE (a partir de 29 de Dezembro de 2009), 2004/108/CE, 2006/95/CE, EN 61029-1:2000 + A11:2003 + A12:2003, EN 61029-2-9:2002, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 e EN 61000-3-3.

Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da morada indicada abaixo ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.



Horst Grossmann
Vice-presidente de Engenharia e Desenvolvimento de Produtos
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemanha
11/2007

Instruções de segurança

ATENÇÃO! *Ao utilizar ferramentas eléctricas, deve seguir sempre as precauções básicas de segurança para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e ferimentos, incluindo as precauções indicadas em seguida.*

Leia todas estas instruções antes de tentar utilizar este produto e guarde-as num local seguro.

GUARDE ESTE MANUAL PARA CONSULTA POSTERIOR

Regras de segurança gerais

1. ***Mantenha a área de trabalho limpa e organizada.***

   As áreas e as bancadas de trabalho desorganizadas potenciam a ocorrência de ferimentos.

2. ***Tenha em conta o ambiente da área de trabalho.***

   Não exponha a ferramenta à chuva. Não utilize a ferramenta em condições de água ou humidade. Mantenha a área de trabalho bem iluminada (luminosidade de 250 a 300 lux). Não utilize a ferramenta onde exista um risco de causar um incêndio ou uma explosão, como, por exemplo, na presença de líquidos ou gases inflamáveis.

3. ***Proteja-se contra choques eléctricos.***

   Evite o contacto do corpo com superfícies e equipamentos ligados à terra (por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos). Ao utilizar a ferramenta em condições extremas (por exemplo, com elevada humidade, quando estiverem a ser produzidas limalhas, etc.), a segurança eléctrica pode ser melhorada usando um transformador de isolamento ou um disjuntor com ligação à terra.

4. ***Mantenha as outras pessoas afastadas.***

   Não permita que outras pessoas, especialmente crianças, não envolvidas no trabalho toquem na ferramenta ou na extensão e mantenha-as afastadas da área de trabalho.

5. ***Guarde as ferramentas que não estejam ser utilizadas.***

   Quando não estiverem a ser utilizadas, as ferramentas devem ser guardadas num local seco e fechadas com segurança, fora do alcance de crianças.

6. ***Não utilize a ferramenta de forma forçada.***

   Esta irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada da forma e à velocidade para a qual foi concebida.

7. ***Utilize a ferramenta mais adequada para o trabalho.***

   Não utilize ferramentas pequenas de forma forçada para fazer o trabalho de uma ferramenta maior. Não utilize as ferramentas para finalidades diferentes daquelas para as quais foram concebidas; por exemplo, não utilize serras circulares para cortar ramos ou troncos de árvore.

8. ***Utilize vestuário adequado.***

   Não use roupas largas ou jóias, dado que estas podem ficar presas nas peças móveis. Recomenda-se a utilização de calçado antiderrapante ao trabalhar no exterior. Utilize uma protecção para o cabelo que permita prender o cabelo comprido.

9. ***Utilize equipamento de protecção.***

   Utilize sempre óculos de protecção. Utilize uma máscara contra o pó se o trabalho realizado produzir partículas. Se estas partículas puderem estar consideravelmente quentes, use também um avental de protecção resistente ao calor. Utilize sempre protecções para os ouvidos. Utilize sempre um capacete de protecção.

10. ***Ligue um equipamento de extracção de partículas.***

    Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de equipamento de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados adequadamente.

11. ***Não aplique força excessiva sobre o cabo.***

    Nunca puxe o cabo para o desligar da tomada. *Mantenha o cabo afastado do calor, de substâncias oleosas e de extremidades aguçadas. Nunca transporte a ferramenta segurando-a pelo respectivo cabo.*

12. ***Fixe a peça a trabalhar.***

    Sempre que possível, utilize grampos ou um torno para fixar a ***peça a trabalhar****. Este procedimento é mais seguro do que utilizar a sua mão e liberta ambas as mãos para usar a ferramenta.*

13. ***Não se estique demasiado ao trabalhar uma peça.***

    Mantenha sempre um apoio e um equilíbrio adequados.

14. ***Efectue uma manutenção cuidadosa das ferramentas.***

    Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas de forma a obter um desempenho mais eficiente e seguro. Siga as instruções para lubrificar e substituir os acessórios. Inspeccione as ferramentas periodicamente e, caso estejam danificadas, mande-as reparar através de um centro de assistência autorizado. Mantenha as pegas e os botões secos, limpos e isentos de óleo e gordura.

15. ***Desligue as ferramentas.***

    Quando não estiverem a ser utilizadas, antes de uma acção de manutenção e ao substituir acessórios, tais como lâminas, brocas e mandris, desligue as ferramentas da fonte de alimentação.

16. ***Retire as chaves de ajuste.***

    Ganhe o hábito de verificar se as chaves de ajuste foram retiradas da ferramenta antes de a utilizar.

17. ***Evite ligar a ferramenta de forma não intencional.***

    Não transporte a ferramenta com um dedo no gatilho de activação. Certifique-se de que a ferramenta se encontra na posição "off" (desligada) antes de a ligar à tomada.

18. ***Utilize extensões adequadas para exteriores.***

    Antes de qualquer utilização, inspeccione a extensão e, caso esta esteja danificada, substitua-a. Quando a ferramenta for utilizada no exterior, use apenas extensões especificamente concebidas para uma utilização no exterior.

19. ***Mantenha-se atento.***

    Tenha atenção ao que está a fazer. Utilize o senso comum. Não utilize a ferramenta quando estiver cansado ou sob a influência de drogas ou álcool.

20. ***Verifique se existem peças danificadas.***

    Antes de qualquer utilização, verifique cuidadosamente a ferramenta e o cabo de alimentação para determinar se a ferramenta irá funcionar adequadamente e realizar a função para a qual foi concebida. Verifique o alinhamento e a lubrificação das peças móveis, se existem danos em qualquer peça, a montagem da máquina e quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da ferramenta. Uma protecção ou outra peça que se encontre danificada deverá ser reparada adequadamente ou substituída por um centro de assistência autorizado, a menos que este manual de instruções indique outro procedimento. Todos os botões defeituosos deverão ser substituídos por um centro de assistência autorizado. Não utilize a ferramenta se o gatilho de activação não a ligar e desligar. Nunca tente efectuar qualquer reparação por si mesmo.

    ATENÇÃO! *A utilização de qualquer acessório ou dispositivo complementar ou qualquer utilização desta ferramenta que seja diferente do que é recomendado neste manual de instruções poderá representar um risco de ferimentos.*

21. ***Mande reparar a sua ferramenta por um técnico qualificado.***

    Esta ferramenta eléctrica encontra-se em conformidade com as normas de segurança aplicáveis. As reparações deverão ser exclusivamente efectuadas por técnicos qualificados utilizando peças sobresselentes originais. Caso contrário, tal poderá resultar num perigo considerável para o utilizador.

Regras de segurança adicionais para serras de esquadria

- *Não utilize a serra para cortar materiais diferentes dos recomendados pelo fabricante.*
- *Não utilize a máquina sem as protecções no seu lugar, se estas não estiverem a funcionar ou se não tiverem uma manutenção adequada.*
- *Certifique-se de que o braço está fixado com segurança ao realizar cortes em bisel.*
- *Mantenha o pavimento à volta da máquina nivelado, limpo e isento de materiais soltos, tais como aparas e sobras.*

- *Utilize lâminas de serra correctamente afiadas. Respeite a indicação de velocidade máxima apresentada na lâmina de serra.*
- *Certifique-se de que todos os manípulos de bloqueio e pegas de fixação estão bem apertados antes de iniciar qualquer utilização.*
- *Nunca coloque qualquer uma das mãos na área da lâmina quando a serra estiver ligada à fonte de alimentação eléctrica.*
- *Nunca tente parar uma máquina em movimento de repente encostando uma ferramenta ou outro objecto à lâmina; tal poderá resultar em acidentes graves.*
- *Antes de utilizar qualquer acessório, consulte o manual de instruções. A utilização incorrecta de um acessório pode causar danos.*
- *Utilize um suporte ou use luvas ao manusear uma lâmina de serra.*
- *Certifique-se de que a lâmina de serra está montada correctamente antes de qualquer utilização.*
- *Seleccione a lâmina correcta para o material a ser cortado.*
- *Certifique-se de que a lâmina roda na direcção correcta.*
- *Não utilize lâminas com um diâmetro superior ou inferior ao especificado nos dados técnicos. Para verificar qual a lâmina a utilizar, consulte os dados técnicos. Utilize apenas as lâminas especificadas neste manual, em conformidade com a norma EN 847-1. Nunca utilize espaçadores ou anéis de veio para encaixar outras lâminas de serra.*
- *Certifique-se de que a serra está sempre fixa a uma bancada. Siga as instruções específicas na secção relevante deste manual.*
- *Considere utilizar lâminas especialmente concebidas para a redução de ruído.*
- *Não utilize lâminas HSS.*
- *Não utilize lâminas rachadas ou danificadas.*
- *Não utilize quaisquer discos abrasivos.*
- *Nunca utilize a sua serra sem a placa de corte.*
- *Levante a lâmina do corte na* ***peça trabalhada*** *antes de soltar o gatilho.*
- *Não encoste nada à ventoinha para segurar o veio do motor.*
- *A protecção da lâmina na sua serra irá levantar-se automaticamente quando o braço for baixado; por outro lado, irá baixar-se sobre a lâmina quando a alavanca de desbloqueio da cabeça (B) for empurrada.*
- *Nunca levante a protecção da lâmina manualmente, a menos que a serra esteja desligada. A protecção pode ser levantada manualmente ao instalar ou retirar lâminas de serra ou para inspeccionar a serra.*
- *Verifique periodicamente se as ranhuras de ventilação do motor estão limpas e isentas de aparas.*
- *Substitua a placa de corte quando esta estiver gasta.*
- *Desligue a máquina da tomada antes de efectuar qualquer acção de manutenção ou ao substituir a lâmina.*
- *Nunca efectue qualquer limpeza ou acção de manutenção quando a máquina ainda estiver a funcionar e a cabeça não estiver na posição de descanso.*
- *Sempre que possível, monte a máquina numa bancada.*
- *Ligue a serra a um dispositivo de recolha de partículas ao serrar madeira. Tenha sempre em conta os factores que influenciam a exposição às partículas, tais como:*
  - *O tipo de material a ser trabalhado (a madeira compensada produz mais partículas do que a madeira natural);*
  - *O ajuste correcto da lâmina de serra;*
  - *O ajuste adequado do equipamento de extracção local, bem como das coberturas, divisórias e calhas de escoamento.*
- *O utilizador deverá ser instruído sobre os factores que influenciam a exposição ao ruído (por exemplo, a utilização de uma lâmina de serra concebida para reduzir o ruído emitido e a manutenção da lâmina de serra e da máquina);*
  - *Relate quaisquer problemas com a máquina, incluindo as protecções ou a lâmina de serra, logo que sejam detectados;*
  - *Forneça uma iluminação geral ou local adequada;*
  - *Certifique-se de que o utilizador possui uma formação adequada relativamente à instalação, ajuste e utilização da máquina;*
  - *Se a máquina estiver equipada com um laser, não é permitida a sua substituição por qualquer outro tipo de laser. As reparações apenas deverão ser efectuadas pelo fabricante do laser ou por um agente autorizado.*

Riscos residuais

Os seguintes riscos são inerentes à utilização de serras:

- *ferimentos causados ao tocar nas peças móveis.*

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança aplicáveis e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

- *Danos auditivos.*
- *Risco de acidentes causados pelas zonas não protegidas da lâmina de serra rotativa.*
- *Risco de ferimentos ao substituir a lâmina.*
- *Risco de trilhar os dedos ao abrir as protecções.*
- *Riscos de saúde causados pela respiração de partículas produzidas ao serrar madeira, especialmente carvalho, faia e MDF.*

Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

1 Máquina parcialmente montada

2 Chave sextavada de 4/6 mm

1 Lâmina de serra TCT de 216 mm

2 Bocais de extracção de partículas

1 Saco de recolha de partículas

1 Manual de instruções

1 Esquema ampliado dos componentes

- *Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.*
- *Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes de qualquer utilização.*

Descrição (fig. 1, 2, 9)

⚠ ***ATENÇÃO:*** *nunca modifique a ferramenta eléctrica ou qualquer dos seus componentes. Tal poderá resultar em danos ou ferimentos.*

UTILIZAÇÃO ADEQUADA

A sua serra de esquadria de corte transversal foi concebida para o corte profissional de madeira, produtos de madeira e plástico. Esta irá efectuar cortes transversais, em bisel e em esquadria de forma fácil, precisa e segura.

NÃO utilize a ferramenta em condições de humidade ou na presença de líquidos ou gases inflamáveis.

Esta serra de esquadria de corte transversal é uma ferramenta eléctrica profissional. **NÃO** permita que crianças entrem em contacto com a ferramenta. É necessária supervisão quando esta ferramenta for manuseada por utilizadores inexperientes.

a. Gatilho para ligar/desligar
b. Alavanca de desbloqueio da cabeça
c. Pega de transporte
d. Protecção superior fixa
e. Encaixe exterior
f. Parafuso de fixação da lâmina
g. Protecção inferior da lâmina
h. Lâmina de serra
i. Manípulo de bloqueio da guia deslizante
j. Mesa fixa
k. Placa de corte
l. Braço de esquadria
m. Bloqueio de esquadria
n. Braço de esquadria/mesa rotativa

o. Escala de esquadria
p. Guia deslizante
q. Bocal de extracção de partículas
r. Bloqueio transversal
s. Gancho de bloqueio da cabeça
t. Pega de fixação de bisel
u. Escala de bisel
v. Orifícios de montagem em bancada
w. Botão de bloqueio inferior
x. Barras transversais
y. Cabeça da serra
z. Chaves sextavadas
aa. Grampo do cabo
bb. Cabo
cc. Selector de controlo da velocidade
dd. Orifício para cadeado
ee. Botão de ajuste manual
ff. Pegas de transporte (esquerda e direita)
gg. Encaixe interior

ACESSÓRIOS OPCIONAIS (FIG. 3–6)

hh. Placa de extremidade de mesa
ii. Carris de guia de suporte
jj. Placa de suporte de material
kk. Grampo de materiais
ll. Travão giratório
mm. Suporte ajustável de 760 mm (altura máxima)
nn. Pernas de apoio
oo. Travão de comprimento para peças curtas (a ser utilizado com os carris de guia [ii])
pp. Mesa rolante
qq. Tubagens de extracção de partículas
rr. Conector de três vias

Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma voltagem específica. Verifique sempre se a potência da fonte de alimentação corresponde à voltagem indicada na placa com os requisitos de alimentação da ferramenta.

A sua ferramenta possui isolamento duplo, em conformidade com a norma EN 61029; por conseguinte, não é necessária nenhuma ligação à terra.

No caso de o cabo ter de ser substituído, a ferramenta apenas deve ser reparada por um técnico de assistência autorizado ou por um electricista qualificado.

É obrigatória a utilização dos seguintes cabos:

DW777/DW771:	H07RN-F, 2 x 1,0 mm^2
DW777 LX/DW771 LX:	H05RR-F, 2 x 1,5 mm^2

Utilizar uma extensão

Se for necessária uma extensão, utilize uma extensão aprovada que seja adequada para a potência de alimentação desta ferramenta (consulte os dados técnicos).

O diâmetro mínimo do fio condutor é 1,5 mm^2. Ao utilizar uma bobina de cabo, desbobine sempre o cabo na íntegra.

Quebras de tensão

Os picos de tensão causam quebras de tensão temporárias. Em condições de alimentação desfavoráveis, isto poderá afectar outros equipamentos. Se a impedância da fonte de alimentação for inferior a 0,25 Ω, é pouco provável que ocorram perturbações na tensão eléctrica.

MONTAGEM

***ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, desligue a máquina e retire a respectiva ficha da tomada** antes de instalar e retirar acessórios, ajustar ou alterar a configuração da ferramenta ou efectuar reparações. Certifique-se de que o gatilho se encontra na posição OFF (ferramenta desligada). Uma activação acidental pode causar ferimentos.*

Desembalar a ferramenta

O motor e as protecções já se encontram montados na base.

Grampo do cabo (fig. 7)

Insira o cabo (bb) no respectivo grampo (aa). Dê uma folga suficiente ao cabo para a cabeça da serra se movimentar e, em seguida, aperte o grampo com o parafuso.

Montar a ferramenta numa bancada (fig. 2)

1. Foram fornecidos orifícios (v) em todos os quatro pés para facilitar a montagem da ferramenta numa bancada. Os orifícios fornecidos são compatíveis com vários tamanhos de parafusos. Utilize qualquer um dos orifícios; não é necessário utilizar ambos. Monte sempre a sua serra com segurança para evitar que esta se movimente quando a estiver a utilizar.

   Para melhorar a portabilidade da ferramenta, esta pode ser montada num pedaço de contraplacado com 12,5 mm de espessura (ou mais), o qual pode então ser fixado com um grampo no seu suporte de trabalho ou transportado para outras áreas de trabalho e fixado onde quiser.
2. Ao fixar a sua serra num pedaço de contraplacado, certifique-se de que os parafusos de montagem não sobressaem na parte inferior do contraplacado.
   O contraplacado deve ficar ao mesmo nível do suporte de trabalho. Ao fixar a serra com um grampo em qualquer superfície de trabalho, aplique o grampo apenas nas saliências de fixação onde se localizam os orifícios dos parafusos de montagem. A fixação em qualquer outro ponto irá interferir com o funcionamento correcto da serra.
3. Para evitar a colagem das peças e cortes imprecisos, certifique-se de que a superfície de montagem não está distorcida ou desnivelada. Se a serra baloiçar na superfície, coloque um calço fino por baixo de um dos pés da serra até a serra ficar firme na superfície de montagem.

Montar a lâmina de serra (fig. 8–10)

***ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, desligue a máquina e retire a respectiva ficha da tomada** antes de instalar e retirar acessórios, ajustar ou alterar a configuração da ferramenta ou efectuar reparações. Certifique-se de que o gatilho se encontra na posição OFF (ferramenta desligada). Uma activação acidental pode causar ferimentos.*

***ATENÇÃO:** os dentes de uma lâmina nova são muito afiados e podem ser perigosos.*

1. Insira a chave sextavada de 6 mm (z) no orifício do lado oposto ao veio da lâmina e segure-a (fig. 8).
2. Desaperte o parafuso de fixação da lâmina (f), rondando-o para a direita. Retire o parafuso de fixação da lâmina (f) e o encaixe exterior (e).
3. Empurre a alavanca de desbloqueio da cabeça/protecção inferior (b) para levantar a protecção inferior da lâmina (g) e retirar a lâmina de serra (h).
4. Insira a nova lâmina de serra no suporte do encaixe interior (gg), certificando-se de que os dentes na extremidade inferior da lâmina estão a apontar para a guia (na direcção oposta do utilizador).
5. Volte a colocar o encaixe exterior (e), certificando-se de que os suportes (ss) em cada lado do veio do motor estão encaixados correctamente.
6. Aperte o parafuso de fixação da lâmina (f) rodando-o para a esquerda enquanto segura a chave sextavada de 6 mm (z) com a sua outra mão (fig. 10).

AJUSTES

***ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, desligue a máquina e retire a respectiva ficha da tomada** antes de instalar e retirar acessórios, ajustar ou alterar a configuração da ferramenta ou efectuar reparações. Certifique-se de que o gatilho se encontra na posição OFF (ferramenta desligada). Uma activação acidental pode causar ferimentos.*

A sua serra de esquadria foi ajustada com precisão na fábrica. Se for necessário efectuar qualquer reajuste como resultado do transporte ou manuseamento da ferramenta, ou por qualquer outra razão, siga os passos indicados abaixo para ajustar a sua serra. Após a sua realização, estes ajustes deverão permanecer precisos.

Ajustar as barras transversais para uma profundidade de corte constante (fig. 1, 2, 11, 12)

A lâmina deve empregar uma profundidade de corte constante ao longo do comprimento total da mesa e não deve tocar na mesa fixa na traseira da ranhura ou na dianteira do braço rotativo. Para tal, os braços transversais devem estar perfeitamente paralelos em relação à mesa quando a cabeça da serra estiver totalmente para baixo.

1. Empurre a alavanca de desbloqueio da cabeça/protecção inferior (b) (fig. 1).
2. Empurre a cabeça da serra totalmente para a posição traseira e meça a altura a partir da mesa rotativa (n) até à parte inferior do encaixe exterior (e) (fig. 11).
3. Rode o bloqueio transversal da cabeça da serra (r) (fig. 2).
4. Mantendo a cabeça da serra totalmente para baixo, puxe a cabeça até ao fim do seu percurso.
5. Meça novamente a altura indicada na figura 11. Ambos os valores deverão ser idênticos.
6. Se for necessário efectuar algum ajuste, proceda da seguinte forma (fig.12):
   a. Desaperte a porca de bloqueio (tt) no suporte (uu) por baixo do bocal de extracção de partículas superior (q) e ajuste o parafuso (vv) de acordo com o necessário, aplicando pequenos incrementos.
   b. Aperte a porca de bloqueio (tt).

***ATENÇÃO:** verifique sempre se a lâmina não toca na mesa na traseira da ranhura ou na dianteira do braço rotativo nas posições de 90° verticais e de 45° de bisel. Não ligue a ferramenta antes de efectuar esta verificação!*

Ajustar a guia (fig. 13)

Rode o manípulo de bloqueio da guia deslizante (i) para a esquerda para libertar a guia. Desloque a guia deslizante (p) para uma posição que evite que a lâmina a corte e, em seguida, aperte o manípulo de bloqueio da guia rodando-o para a direita.

Verificar e ajustar a lâmina à guia (fig. 2, 14, 15)

1. Desaperte o bloqueio de esquadria (m).
2. Coloque o seu polegar no braço de esquadria (l) e aperte o bloqueio de esquadria (m) para libertar a mesa rotativa/o braço de esquadria (n).
3. Rode o braço de esquadria até este ficar fixo na posição de esquadria de 0°.
4. Puxe a cabeça para baixo e bloqueie-a utilizando o botão de bloqueio inferior (w).
5. Verifique se as duas marcas de 0° (ww) na escala de esquadria (o) estão visíveis.
6. Encoste um esquadro (xx) ao lado esquerdo da guia (p) e da lâmina (h).

***ATENÇÃO:** não toque nas extremidades dos dentes da lâmina com o esquadro.*

7. Se for necessário efectuar algum ajuste, proceda da seguinte forma:
   a. Desaperte os parafusos (yy) e desloque o conjunto da escala/braço de esquadria para a esquerda ou para a direita até a lâmina ficar a 90° em relação à guia, tal como medido com o esquadro (fig. 14).
   b. Volte a apertar os parafusos (yy).

Verificar e ajustar a lâmina à mesa (fig. 16 - 19)

1. Desaperte a pega de fixação de bisel (t) (fig. 16).
2. Empurre a cabeça da serra para a direita de forma a assegurar que esta se encontra totalmente na vertical e aperte a pega de fixação de bisel.
3. Coloque um esquadro (xx) na mesa e encoste-o à lâmina (h) (fig. 17).

***ATENÇÃO:** não toque nas extremidades dos dentes da lâmina com o esquadro.*

4. Se for necessário efectuar algum ajuste, proceda da seguinte forma:
   a. Desaperte a pega de fixação de bisel (t) e rode o parafuso de bloqueio de ajuste da posição vertical (zz) para dentro ou para fora até a lâmina ficar a 90° em relação à mesa, tal como medido com o esquadro.
   b. Se o apontador de bisel (a1) não indicar zero na escala de bisel (u), desaperte os parafusos (a2) que fixam a escala e desloque-a de acordo com o necessário.

Verificar e ajustar o ângulo de bisel (fig. 1, 18, 19)

O ajuste manual de bisel permite configurar o ângulo máximo de bisel em 45° ou 48°, de acordo com o pretendido.

- Para a esquerda = 45°
- Para a direita = 48°

1. Certifique-se de que o manípulo de ajuste manual (a3) se encontra na posição esquerda.
2. Desaperte a pega de fixação de bisel (t) e desloque a cabeça da serra para a esquerda.
3. Esta é a posição de bisel de 45°.
4. Se for necessário efectuar algum ajuste, rode o parafuso de bloqueio (a4) para dentro ou para fora, de acordo com o necessário, até o apontador (a1) indicar 45°.

***ATENÇÃO:** as saliências da guia podem ficar obstruídas com serradura. Utilize um pequeno pau ou ar comprimido a baixa pressão para as limpar.*

UTILIZAÇÃO

***ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, desligue a máquina e retire a respectiva ficha da tomada** antes de instalar e retirar acessórios, ajustar ou alterar a configuração da ferramenta ou efectuar reparações. Certifique-se de que o gatilho se encontra na posição OFF (ferramenta desligada). Uma activação acidental pode causar ferimentos.*

Instruções de utilização

***ATENÇÃO:** cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.*

Chama-se a atenção dos utilizadores do Reino Unido para os "regulamentos para máquinas de processamento de madeira de 1974" e quaisquer alterações posteriores.

Antes de qualquer utilização

ATENÇÃO:

- *Instale a lâmina de serra adequada. Não utilize lâminas demasiado gastas. A velocidade de rotação máxima da ferramenta não deve exceder a da lâmina de serra.*
- *Não tente cortar peças demasiado pequenas.*
- *Deixe a lâmina cortar livremente. Não efectue o corte de forma forçada.*
- *Deixe o motor alcançar a sua velocidade total antes de cortar.*
- *Certifique-se de que todos os manípulos de bloqueio e pegas de fixação estão bem apertados.*
- *Fixe a peça a trabalhar.*
- *Embora esta serra consiga cortar madeira e muitos materiais não ferrosos, estas instruções de utilização*

referem-se apenas ao corte de madeira. Aplicam-se as mesmas directrizes aos outros materiais. Não corte materiais ferrosos (ferro e aço) ou alvenaria com esta serra! Não utilize quaisquer discos abrasivos!

- *Certifique-se de que utiliza a placa de corte. Não utilize a máquina se a ranhura de corte for mais larga do que 10 mm.*
- *Colocar a peça a trabalhar sobre um pedaço de madeira irá aumentar a capacidade de corte em 300 mm.*

Ligar e desligar a ferramenta (fig. 1)

É fornecido um orifício (dd) no gatilho para ligar/desligar (a) para a inserção de um cadeado, de forma a bloquear a ferramenta.

1. Para activar a ferramenta, prima o gatilho para ligar/desligar (a).
2. Para parar a ferramenta, solte o gatilho.

SELECTOR DE CONTROLO DA VELOCIDADE (APENAS PARA A DW771)

O selector de controlo da velocidade (cc) pode ser utilizado para a configuração avançada do intervalo de velocidade pretendido.

Rode o selector de controlo da velocidade (cc) para o intervalo pretendido, o qual é indicado por um número (1-5).

- Utilize altas velocidades para serrar materiais moles, tais como madeira normal.
- Utilize velocidades baixas para serrar madeira dura.

Posição do corpo e das mãos

O posicionamento correcto do seu corpo e das suas mãos ao utilizar a serra de esquadria irá tornar o corte mais fácil, preciso e seguro.

ATENÇÃO:

- *Nunca coloque as suas mãos perto da área de corte.*
- *Não coloque as suas mãos a uma distância inferior a 150 mm da lâmina.*
- *Fixe a peça a trabalhar com segurança à mesa e à guia ao cortar. Mantenha as suas mãos na posição de corte até a lâmina parar completamente após soltar o gatilho.*
- *Faça sempre uma simulação de corte (sem alimentação) antes de finalizar o corte, de forma a poder verificar o percurso da lâmina.*
- *Não cruze as mãos.*
- *Mantenha ambos os pés bem assentes no chão e um equilíbrio correcto.*
- *À medida que deslocar o braço da serra para a esquerda e para a direita, siga-o e coloque-se ligeiramente ao lado da lâmina de serra.*

Cortes de serra básicos

CORTE TRANSVERSAL DIREITO NA VERTICAL (FIG. 1, 20)

NOTA: utilize lâminas de serra de 216 mm com orifícios de encaixe de 30 mm para obter a capacidade de corte pretendida.

1. Desaperte o bloqueio de esquadria (m) e, em seguida, levante-o.
2. Coloque o bloqueio de esquadria (m) na posição de 0° e aperte-o.
3. Encoste a madeira a ser cortada à guia (p).
4. Segure a pega de transporte (c) e empurre a alavanca de desbloqueio da cabeça (b) para libertar a cabeça. Prima o gatilho (a) para ligar o motor. Recomenda-se que inicie o corte perto da guia.
5. Empurre a cabeça para fazer a lâmina cortar a madeira e entrar na placa de corte de plástico (k).
6. Quando a cabeça estiver totalmente para baixo, puxe-a lentamente para completar o corte.
7. Após completar o corte, solte o gatilho e espere que a lâmina de serra pare completamente antes de voltar a colocar a cabeça na sua posição de descanso superior.

ATENÇÃO:

- *Para alguns tipos de perfil de plástico, é aconselhável seguir esta sequência na ordem inversa.*
- *A protecção inferior da lâmina foi concebida para se fechar rapidamente quando a alavanca (b) é libertada. Se a protecção não se fechar dentro de 1 segundo, mande verificar a serra por um agente de reparação autorizado da DEWALT.*

CORTE TRANSVERSAL EM ESQUADRIA NA VERTICAL (FIG. 21)

1. Aperte o bloqueio de esquadria (m). Desloque o braço para a esquerda ou para a direita, de acordo com o ângulo pretendido.
2. O bloqueio de esquadria irá posicionar-se automaticamente nos 0°, 15°, 22,5°, 31,62°, 45° e 50°, tanto para a esquerda como para a direita. Se for pretendido algum ângulo intermédio, segure a cabeça com firmeza e bloqueie-a apertando o bloqueio de esquadria.
3. Certifique-se sempre de que a alavanca de bloqueio de esquadria está bem fixa antes de cortar.
4. Proceda da mesma forma utilizada para o corte transversal direito na vertical.

ATENÇÃO: *ao cortar em esquadria a extremidade de uma peça de madeira com uma pequena sobra, posicione a madeira de forma a assegurar que a sobra fica do lado da lâmina com o maior ângulo em relação à guia, ou seja:*

esquadria esquerda, sobra à direita
esquadria direita, sobra à esquerda

CORTES TRANSVERSAIS EM BISEL (FIG. 18, 22)

Podem ser configurados ângulos em bisel de 0° a 48° para a esquerda. Podem ser efectuados cortes em bisel até 45° com o braço de esquadria configurado numa posição de esquadria entre zero e 45° para a direita ou para a esquerda.

1. Desaperte a pega de fixação de bisel (t) e configure o ângulo de bisel de acordo com o pretendido.
2. Utilize o botão de ajuste manual (ee), caso seja necessário.
3. Segure a cabeça com firmeza para que esta não caia.
4. Aperte a pega de fixação de bisel (t) com firmeza.
5. Proceda da mesma forma utilizada para o corte transversal direito na vertical.

Qualidade do corte

A lisura de qualquer corte depende de várias variáveis, incluindo o material a ser cortado. Quando forem pretendidos cortes muito lisos para moldes e outros trabalhos de precisão, os melhores resultados serão obtidos com uma lâmina afiada (de carboneto, com 60 dentes) e uma velocidade de corte uniforme e mais lenta.

ATENÇÃO: *certifique-se de que o material não foge ao cortá-lo; fixe-o com segurança utilizando um grampo. Deixe sempre a lâmina parar completamente antes de levantar o braço. Se continuar a haver pequenas fibras de madeira na traseira da peça trabalhada, cole um pouco de fita de pintura na zona da madeira onde o corte irá ser efectuado. Serre através da fita e retire-a cuidadosamente quando terminar o corte.*

Fixar a peça a trabalhar com um grampo (fig. 3)

1. Sempre que possível, fixe a madeira com um grampo à serra.
2. Para obter os melhores resultados, utilize o grampo de materiais (kk) concebido para ser utilizado com a sua serra. Sempre que possível, fixe a peça a trabalhar com um grampo à guia. Pode fixá-la a qualquer um dos lados da lâmina de serra; lembre-se de fixar o seu grampo numa superfície sólida e plana da guia.

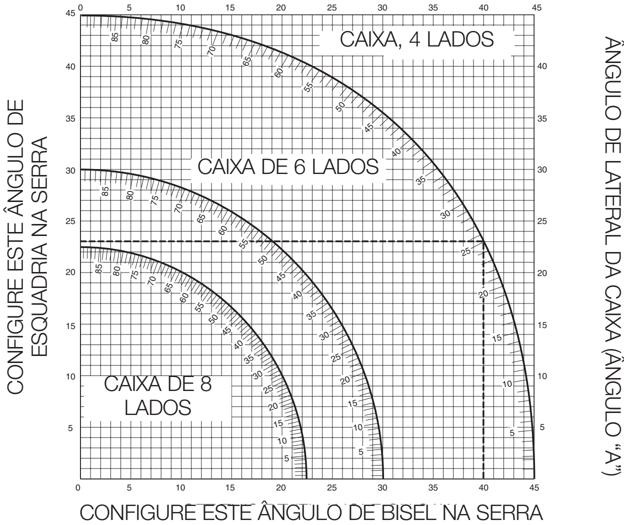
ATENÇÃO: *utilize sempre um grampo de materiais ao cortar metais não ferrosos.*

Esquadria composta (fig. 23, 24)

Este corte é uma combinação de um corte em esquadria com um em bisel. É o tipo de corte utilizado para fazer molduras ou caixas com lados oblíquos, tal como apresentado na figura 23.

ATENÇÃO: *se o ângulo de corte variar de corte para corte, verifique se a pega de fixação de bisel e o manípulo de fixação de esquadria estão bem apertados. Estes têm de ser apertados após efectuar quaisquer alterações nos ângulos de bisel ou de esquadria.*

- A tabela abaixo irá ajudá-lo a seleccionar as configurações de esquadria e bisel adequadas para cortes comuns de esquadria composta.
- Para utilizar a tabela, seleccione o ângulo “A” (fig. 24) do seu projecto e localize esse ângulo no arco adequado na tabela. A partir daí, siga a tabela directamente para baixo para encontrar o ângulo de bisel correcto e para os lados para encontrar o ângulo de esquadria correcto.



1. Configure a sua serra de acordo com os ângulos indicados e efectue alguns cortes de teste.
2. Pratique encaixar as peças de corte umas nas outras.

   Exemplo: para construir uma caixa de quatro lados com ângulos exteriores de 25° (ângulo “A”) (fig. 24), utilize o arco superior direito. Encontre o ângulo de 25° na escala em arco. Siga a linha de intersecção horizontal para qualquer um dos lados para obter a configuração do ângulo de esquadria da serra (23°). Da mesma forma, siga a linha de intersecção vertical para cima ou para baixo para obter a configuração do ângulo de bisel da serra (40°). Experimente sempre efectuar cortes em algumas sobras de madeira para verificar se as configurações da serra estão correctas.

ATENÇÃO: *nunca exceda os limites de esquadria composta de bisel de 45° com esquadria de 45° para a esquerda ou para a direita.*

Suporte para peças curtas e longas (fig. 3)

CORTAR MATERIAL CURTO

É aconselhável utilizar o travão de comprimento (mm) com as peças curtas, tanto para serrar em série como para serrar peças curtas individuais de vários tamanhos. O travão de comprimento apenas pode ser utilizado em conjunto com um par de carris de guia opcionais (ii).

CORTAR MATERIAL DE GRANDE DIMENSÃO

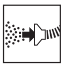
ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, *apoie sempre as peças longas.*

A figura 3 apresenta a configuração ideal para serrar peças longas quando a serra é utilizada de forma independente (todos os itens estão disponíveis em opção).

Estes itens (excepto as pernas de apoio e o grampo de materiais) são necessários tanto do lado de alimentação como do lado de finalização:

- Pernas de apoio (nn) (acessório fornecido com instruções de montagem).
- Carris de guia (500 ou 1.000 mm) (ii).
- Suportes para (mm) apoiar os carris de guia. Não utilize os suportes para apoiar a máquina! A altura dos suportes é ajustável.
- Placas de suporte de materiais (jj).
- Placa de extremidade de mesa (hh) para suportar os carris (também ao trabalhar numa bancada existente).
- Grampo de materiais (kk).
- Travão giratório (ll).

1. Coloque a sua serra sobre as pernas de apoio e instale os carris de guia.
2. Aparafuse com firmeza as placas de suporte de materiais (jj) aos carris de guia (ii).
3. O grampo de materiais (kk) funciona agora como um travão de comprimento.
4. Instale as placas de extremidade de mesa (hh).
5. Instale o travão giratório (ll) no carril traseiro.
6. Utilize o travão giratório (ll) para ajustar o comprimento de peças médias e longas. O travão pode ser ajustado na lateral ou rodado para fora do caminho quando não estiver a ser utilizado.



Extracção de partículas (fig. 1, 6)

ATENÇÃO: *sempre que possível, ligue um dispositivo de extracção de partículas concebido em conformidade com os regulamentos aplicáveis em relação à emissão de partículas.*

Ligue um dispositivo de recolha de partículas concebido em conformidade com os regulamentos aplicáveis. A velocidade do ar de sistemas ligados externamente deverá ser de 20 m/s +/- 2 m/s. A velocidade deverá ser medida no ponto de ligação do tubo de ligação, com a ferramenta ligada, mas sem estar a funcionar.

Encontra-se disponível em opção um kit de recolha de partículas separado (DE7777).

1. Encaixe os tubos de extracção de partículas (qq) nos bocais (q); a mangueira mais comprida deverá ser encaixada no bocal superior.
2. Ligue as mangueiras ao conector de três vias (rr).

Transportar a ferramenta (fig. 1)

ATENÇÃO: *a base é fornecida com duas pegas (ff) para transportar a serra de esquadria de forma prática.*

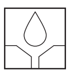
1. Para transportar a serra, configure as posições de bisel e esquadria para 0°.
2. Empurre a alavanca de desbloqueio da cabeça/protecção inferior (b) (fig.1).
3. Empurre a cabeça para baixo e prima o botão de bloqueio inferior (w) (fig. 2).
4. Coloque a lâmina de serra na posição de descanso e prima o bloqueio transversal (r).

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da DEWALT foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de um cuidado adequado com a ferramenta e de uma limpeza regular.

ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, desligue a máquina e retire a respectiva ficha da tomada *antes de instalar e retirar acessórios, ajustar ou alterar a configuração da ferramenta ou efectuar reparações. Certifique-se de que o gatilho se encontra na posição OFF (ferramenta desligada). Uma activação acidental pode causar ferimentos.*

ATENÇÃO: *se a lâmina de serra estiver gasta, substitua-a por uma nova lâmina afiada.*



Lubrificação

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.

Limpeza

ATENÇÃO: *retire os detritos e as partículas da caixa da unidade com ar comprimido seco sempre que houver acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Utilize uma protecção aprovada para os olhos e uma máscara aprovada contra o pó ao efectuar este procedimento.*

ATENÇÃO: *nunca utilize solventes ou outros químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes químicos poderão enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca permita a entrada de qualquer líquido na ferramenta; nunca submirja qualquer peça da ferramenta num líquido.*

ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, *limpe regularmente a superfície da mesa.*

ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, *limpe regularmente o sistema de recolha de partículas.*

Acessórios opcionais

ATENÇÃO: *uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.*

Utilizar a mesa rolante (fig. 3 - 5)

A mesa rolante (pp) torna muito fácil o manuseamento de peças de madeira grandes e longas (fig. 5). Esta mesa pode ser encaixada do lado esquerdo ou direito da máquina. A mesa rolante requer a utilização das pernas de apoio opcionais (fig. 3).

ATENÇÃO: *monte a mesa rolante seguindo as instruções fornecidas com as pernas de apoio.*

- Substitua as barras de suporte curtas fornecidas com as pernas de apoio pelos carris irregulares da mesa no lado em que a mesa irá ser utilizada.
- Siga todas as instruções fornecidas com a mesa rolante.

GAMA DE LÂMINAS DE SERRA DISPONÍVEIS (LÂMINAS RECOMENDADAS)

Tipo de lâmina	Dimensões da lâmina (diâmetro da lâmina x diâmetro do encaixe x n.º de dentes)	Utilização
Série DT4222 40	216 x 30 x 24	Para a serração ao comprido e o corte transversal de madeira e plástico
Série DT4286 40	216 x 30 x 80	TCG para utilização com alumínio
Série DT4320 60	216 x 30 x 48	ATB para o corte preciso de madeira natural e artificial
Série DT4350 60	216 x 30 x 60	TCG para o corte extra preciso de madeira natural e artificial

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios adequados.

Proteger o meio ambiente

Recolha de lixo selectiva. Este produto não deve ser eliminado com o lixo doméstico normal.

Se, um dia, o produto DEWALT tiver de ser substituído ou já não tiver utilidade, não o elimine com o lixo doméstico. Disponibilize este produto para recolha selectiva.

A recolha selectiva de produtos usados e embalagens permite que os materiais sejam reciclados e novamente utilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais poderão permitir a recolha selectiva de produtos eléctricos, em centros municipais de resíduos ou através do revendedor do novo produto.

A DEWALT disponibiliza um serviço de recolha e reciclagem de produtos DEWALT quando estes tiverem atingido o fim da sua vida útil. Para tirar partido deste serviço, devolva o produto a qualquer Centro de Assistência Técnica autorizado que proceda à respectiva recolha em nome da DEWALT.

Poderá verificar a localização do Centro de Assistência mais próximo contactando a delegação DEWALT na morada indicada neste manual. Em alternativa, encontrará uma lista dos Centros de Assistência Técnica DEWALT e todas as informações sobre o nosso serviço pós-venda disponíveis na Internet em: **www.2helpU.com**.

GARANTIA

• 30 DIAS SEM RISCO SATISFAÇÃO GARANTIDA •

Se necessitar de manutenção ou assistência para a sua ferramenta DEWALT nos 12 meses após a sua compra, estes serviços serão prestados gratuitamente num Centro de Assistência Técnica autorizado DEWALT. Deverá ser feita prova de compra. Este serviço inclui mão-de-obra e peças sobressalentes para ferramentas eléctricas. Exclui acessórios.

• UM ANO DE ASSISTÊNCIA GRATUITA •

Se necessitar de manutenção ou assistência para a sua ferramenta DEWALT nos 12 meses após a sua compra, estes serviços serão prestados gratuitamente num Centro de Assistência Técnica autorizado DEWALT. Deverá ser feita prova de compra. Este serviço inclui mão-de-obra e peças sobressalentes para ferramentas eléctricas. Exclui acessórios.

• UM ANO DE GARANTIA COMPLETA •

Se o seu produto DEWALT se avariar por defeito de montagem ou de material, durante os 12 meses após a data de compra, garantimos a substituição de todas as peças defeituosas sem encargos ou, se preferir, substituímos a unidade sem encargos, desde que:

- o produto não tenha sido utilizado de forma indevida;
- não tenham sido efectuadas eventuais reparações por pessoal não autorizado;
- seja apresentada prova de compra. Esta garantia é concedida como um benefício adicional e é um acréscimo aos direitos legais dos consumidores.

Para a localização do Centro de Assistência Técnica DEWALT mais próximo, queira utilizar o número de telefone aplicável, que poderá encontrar no verso deste manual. Como alternativa, encontrará uma lista de Centros de Assistência Técnica DEWALT e todas as informações sobre o nosso serviço pós-venda disponíveis na Internet em: **www.2helpU.com.**

KATKAISU- JA JIIRISAHA DW771 JA DW777

Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT-työkaluista luotettavia kumppaneita työssään sähkötyökaluja käyttäville.

Tekniset tiedot

		DW771	DW777
Jännite	V	230	230
(Vain Iso-Britannia ja Irlanti)	V	230/115	230/115
Virransyöttö	W	1550/1400	1800/1600
Terän halkaisija	mm	216	216
Terän aukko	mm	30	30
Terän suurin nopeus	min^{-1}	2600-5200	6300
Suurimmat jiirikulmat	vasemmalle/oikealle	50°	50°
Suurimmat viistekulmat	vasemmalle	48°	48°
Yhdistetty jiiraus	viiste	45°	45°
	jiiri	45°	45°
Kapasiteetit			
katkaisu 90°	mm	60 x 270	60 x 270
jiiri 45°	mm	60 x 190	60 x 190
jiiri 48°	mm	60 x 180	60 x 180
viiste 45°	mm	48 x 270	48 x 270
viiste 48°	mm	45 x 270	45 x 270
Kokonaismitat	cm	460 x 560 x 430	460 x 560 x 430
Paino	kg	14,0	14,0

L_{pA} (äänenpaine)	dB (A)	90,8	93
K_{pA} (äänenpaine, vaihtelu)	dB (A)	3	3
L_{WA} (akustinen theo)	dB (A)	102	104
K_{WA} (akustinen teho, vaihtelu)	dB (A)	3,2	3,9

Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselivektorisumma) EN61029-standardin mukaisesti:

Tärinän päästöarvo a_h			
a_h =	m/s^2	1,6	1,7
Vaihtelu K =	m/s^2	1,5	1,5

Sertifikaatin myöntäjä

TÜV Rheinland Product and Safety
GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln, Saksa

Sulakkeet		
Eurooppa	230 V	10 ampeerin sulake
Iso-Britannia ja Irlanti	230 V	13 ampeeria, pistokkeessa
Iso-Britannia ja Irlanti	115 V	16 ampeerin sulake

Tässä käyttöohjeessa ilmoitettu tärinäarvo on mitattu EN 61029-standardin mukaisesti. Sitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.

VAROITUS: *Ilmoitettu tärinä esiintyy käytettäessä työkalua sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Jos työkalua käytetään erilaiseen tarkoitukseen, jos siihen on kiinnitetty erilaisia lisävarusteita tai jos sitä on hoidettu huonosti, tärinä voi lisääntyä. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen työkalua käytettäessä.*

Tärinä vähentyy, kun työkalusta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää tärinää merkittävästi työkalua käytettäessä.

Työkalun käyttäjän altistumista tärinälle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä työkalu ja sen varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.

Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.

VAARA: *Ilmaisee välitöntä vaaratilannetta. Mikäli vaaraa ei voida välttää,* ***seurauksena*** *on* ***hengenmenetys tai vakava vamma****.*

VAROITUS: *Ilmaisee mahdollista vaaratilannetta. Mikäli vaaraa ei voida välttää,* ***seurauksena*** *voi olla* ***hengenmenetys tai vakava vamma****.*

HUOMIO: *Ilmaisee mahdollista vaaratilannetta. Mikäli vaaraa ei voida välttää,* ***seurauksena*** *voi olla* ***vähäinen tai keskinkertainen vamma****.*

HUOMIO: *Merkintä ilman varoituskolmiota ilmaisee mahdollista vaaratilannetta. Mikäli vaaraa ei voida välttää,* ***voi*** *seurauksena olla* ***omaisuuden vahingoittuminen****.*

Ilmaisee sähköiskun vaaraa.

Ilmaisee tulipalon vaaraa.

Terävät reunat.

EU-yhdenmukaisuusilmoitus

CE

DW771 JA DW777

DEWALT vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset: 98/37/EC (28.12.2009 saakka); 2006/42/EC (29.12.2009 alkaen); 2004/108/EC; 2006/95/EC; EN 61029-1:2000 + A11:2003 + A12:2003; EN 61029-2-9:2002; EN 55014-1; EN55014-2; EN 61000-3-2 ja EN 61000-3-3.

Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin. Osoitteet näkyvät alla ja käyttöohjeen takasivulla.

Allekirjoittaja vastaa teknisistä tiedoista ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.



Horst Grossmann
Suunnittelusta ja tuotekehityksestä vastaava varatoimitusjohtaja
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Saksa
11/2007

Turvallisuusohjeet

VAROITUS! *Käytettäessä sähkötyökaluja on aina kiinnitettävä huomiota turvaohjeisiin tulipalon ja sähköiskun vaaran vähentämiseksi, sillä niistä voi aiheutua henkilövahinko.*

Lue kaikki nämä ohjeet ennen tämän laitteen käyttämistä ja säästä ne.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.

Yleiset turvallisuusohjeet

1. ***Pidä työskentelyalue siistinä.***

   Epäsiistiys aiheuttaa onnettomuuksia.

2. ***Valitse työskentelypaikka huolellisesti..***

   Älä altista laitetta sateelle. Älä käytä työkalua paperia kosteassa tai märässä ympäristössä. Työskentelyalueella tulee olla kirkas vähintään 250–300 luksin valaistus. Älä käytä työkalua, jos on olemassa tulipalon tai räjähdyksen vaara esimerkiksi syttyvien nesteiden tai kaasujen vuoksi.

3. ***Suojaudu sähköiskulta.***

   Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, esimerkiksi putkia, jäähdyttimiä, liesiä ja jääkaappeja. Jos käytät työkalua hankalissa olosuhteissa, esimerkiksi kosteissa paikoissa tai jos syntyy metallilastuja, voit parantaa sähköturvallisuutta vikavirtakytkimen avulla.
4. ***Pidä muut ihmiset kaukana.***

   Älä anna sivullisten, varsinkaan lasten, koskettaa työkalua tai jatkojohtoa. Pidä heidät loitolla.
5. ***Laita käyttämättömät työkalut takaisin paikoilleen.***

   Jos työkaluja ei käytetä, säilytä niitä kuivassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.
6. ***Älä kohdista työkaluun liikaa voimaa.***

   Työkalu toimii paremmin ja turvallisemmin, jos sitä käytetään sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
7. ***Käytä oikeaa työkalua.***

   Älä käytä keveitä työkaluja raskaille työkaluille tarkoitettuihin tehtäviin. Käytä työkaluja vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti. Älä esimerkiksi käytä kaarisahaa katkaisemiseen.
8. ***Pukeudu oikein.***

   Löysät vaatteet tai korut voivat tarttua liikkuviin osiin. Ulkona työskenneltäessä on suositeltavaa käyttää liukumattomia jalkineita. Suojaa pitkät hiukset.
9. ***Käytä suojavarusteita.***

   Käytä aina suojalaseja. Suojaudu pölyltä tai lentäviltä lastuilta kasvo- tai pölysuojuksen avulla. Jos lastut ovat kuumia, käytä myös kuumuutta kestäviä suojavaatteita. Käytä aina kuulonsuojaimia. Käytä aina kypärää.
10. ***Yhdistä laite pölynkeräimeen.***

    Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.
11. ***Älä vaurioita sähköjohtoa.***

    ***Älä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta.** Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä ja terävistä reunoista. Älä kanna työkalua sen johdosta.*
12. ***Kiinnitä työstettävä kappale.***

    Kiinnitä kappale paikoilleen esimerkiksi puristimien avulla, jos mahdollista. Se on turvallisempaa kuin kappaleen pitäminen kädessä. Lisäksi molemmat kädet vapautuvat työkalun käsittelemiseen.
13. ***Älä kurkottele.***

    Varmista hyvä jalansija ja tasapaino.
14. ***Huolehdi työkaluista hyvin.***

    Pidä terät terävinä ja puhtaina. Se parantaa turvallisuutta ja tehokkuutta. Noudata ohjeita, kun voitelet työkalua tai vaihdat siihen tarvikkeita. Tarkista työkalut säännöllisesti. Jos ne vaurioituvat, vie ne korjattaviksi valtuutettuun huoltokorjaamoon. Pidä kahvat ja kytkimet kuivina, puhtaina sekä vapaina öljystä ja rasvasta.
15. ***Irrota pistoke pistorasiasta.***

    Irrota pistoke pistorasiasta, kun työkalua ei käytetä tai siihen vaihdetaan esimerkiksi terä.
16. ***Irrota säätöavaimet ja vääntimet.***

    Ota tavaksi tarkistaa ennen työkalun käyttämistä, että säätöavaimet ja vääntimet on poistettu.
17. ***Vältä työkalun käynnistymistä vahingossa.***

    Älä kanna työkalua pitämällä sormea kytkimellä. Varmista ennen pistokkeen työntämistä pistorasiaan, että työkalusta on katkaistu virta.
18. ***Käytä ulkona ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja.***

    Tarkista jatkojohto ennen käyttämistä. Jos se on vaurioitunut, vaihda se virheettömään. Jos käytät työkalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua ja sellaiseksi merkittyä jatkojohtoa.
19. ***Ole valpas.***

    Pysy tilanteen tasalla. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä työkalua ollessasi väsynyt tai lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena.
20. ***Tarkista osien vaurioituminen.***

    Tarkista työkalu ja johto huolellisesti ennen käyttämistä sen varmistamiseksi, että ne toimivat oikein. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos suojus tai muu osa on vaurioitunut, se on vaihdettava valtuutetussa huoltokorjaamossa, ellei käyttöohjeessa muuta neuvota. Vaihdata vaurioituneet katkaisijat valtuutetussa huoltokeskuksessa. Älä käytä työkalua, jos kytkin ei toimi. Älä yritä tehdä korjauksia itse.

    ***VAROITUS:** Jos tässä työkalussa käytetään muita kuin käyttöohjeessa suositeltuja varusteita tai jos sitä käytetään muuhun tarkoitukseen, on olemassa henkilövahingon vaara.*
21. ***Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla.***

    Tämä sähkötyökalu täyttää oleellisten turvallisuusmääräysten vaatimukset. Vain valtuutetut henkilöt saavat tehdä korjaukset käyttäen alkuperäisiä varaosia. Muutoin käyttäjä joutuu huomattavaan vaaraan.

Jiirisahojen muut turvallisuusohjeet

- *Älä sahaa muita kuin valmistajan suosittelemia materiaaleja.*
- *Älä käytä työkalua, jos suojukset eivät ole paikoillaan, jos ne eivät toimi tai jos niitä ei ole huollettu oikein.*
- *Kun sahaat viistoon, varmista, että varsi on oikein paikoillaan.*
- *Pidä työkalua ympäröivä lattia puhtaana esimerkiksi lastuista ja sahanpurusta.*
- *Käytä oikein teroitettuja sahanteriä. Ota huomioon sahanterään merkitty suurin nopeus.*
- *Varmista ennen käytön aloittamista, että kaikki lukitusnupit ja kiinnikkeet ovat tiukalla.*
- *Älä vie kättäsi terän lähelle, kun saha on yhdistetty sähkövirtaan.*
- *Älä koskaan yritä pysäyttää pyörivää terää nopeasti painamalla sitä esimerkiksi jollakin työkalulla. Muutoin voi sattua vakava onnettomuus.*
- *Perehdy käyttöohjeeseen ennen varusteiden käyttämistä. Varusteiden käyttäminen virheellisesti voi aiheuttaa vaurioita.*
- *Tartu sahanterään vain käsineillä suojatuilla käsillä tai pitimellä.*
- *Varmista ennen käyttämistä, että sahanterä on kiinnitetty oikein.*
- *Valitse kullekin sahattavalle materiaalille oikea terä.*
- *Varmista, että terä pyörii oikeaan suuntaan.*
- *Älä käytä halkaisijaltaan suurempia tai pienempiä teriä kuin käyttöohjeessa on neuvottu. Teknisissä tiedoissa kerrotaan terille asetettavista vaatimuksista. Käytä vain tässä käyttöohjeessa mainittuja EN 847-1-vaatimukset täyttäviä teriä. Älä yritä sovittaa sahaan muunlaisia teriä esimerkiksi välikappaleen avulla.*
- *Varmista, että saha on kiinnitetty penkkiin. Lisätietoja on jäljempänä tässä käyttöohjeessa.*
- *Erityisten tavallista hiljaisempien terien käyttämistä kannattaa harkita.*
- *Älä käytä HSS-teriä.*
- *Älä käytä teriä, joissa on halkeamia tai vaurioita.*
- *Älä käytä hankauslevyjä.*
- *Älä koskaan käytä sahaa ilman aluslevyä.*
- *Nosta terä irti työstettävästä kappaleesta ennen katkaisimen vapauttamista.*
- *Älä aseta mitään puhaltimen lapojen väliin.*
- *Kun varsi lasketaan alas, sahan teräsuojus nousee automaattisesti. Se laskee terän päälle, kun lukon vapautusvipua (B) painetaan.*
- *Älä nosta terän suojusta käsin, ellei sahasta ole katkaistu virtaa. Suojus voidaan nostaa käsin terän tarkistamista, asentamista tai irrottamista varten.*
- *Tarkista säännöllisesti, että moottorin ilmanvaihtoaukoissa ei ole roskia.*
- *Vaihda kulunut aluslevy.*
- *Irrota sahan pistoke pistorasiasta ennen huoltotöiden tekemistä tai terän vaihtamista.*
- *Älä tee mitään puhdistus- tai huoltotöitä laitteen ollessa käynnissä tai jos terä ei ole lepoasennossa.*
- *Kiinnitä saha penkkiin, jos mahdollista.*

- *Yhdistä saha pölynkeräimeen sahatessasi puuta. Ota aina huomioon sahajauhojen syntymiseen vaikuttavat tekijät:*
  - *Työstettävä materiaali (lastulevystä tulee enemmän sahajauhoja kuin puusta)*
  - *Sahan terän oikea säätö*
  - *Varmista, että esimerkiksi levyt ja suojukset on säädetty oikein.*
- *Käyttäjä on perehdytettävä melun syntymiseen vaikuttaviin tekijöihin, esimerkiksi vähemmän melua tuottavan sahanterän käyttämiseen.*
  - *Ilmoita sahaan tulevista vioista mahdollisimman pian.*
  - *Järjestä työskentelypaikkaan kunnollinen valaistus.*
  - *Varmista, että käyttäjä saa riittävästi koulutusta työkalun käyttämiseen ja säätämiseen.*
  - *Jos työkalussa on laserlaite, sitä ei saa vaihtaa toisenlaiseen laserlaitteeseen. Huoltotyöt saa suorittaa vain laserlaitteen valmistaja tai sen valtuuttama henkilöstö.*

Vaarat

Seuraavat vaarat ovat olemassa käytettäessä sahaa:

- *Pyöriviin osiin koskemisen aiheuttamat vammat*

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Niitä ovat

- *kuulon heikkeneminen*
- *pyörivän sahanterän paljaiden alueiden aiheuttama onnettomuusvaara*
- *onnettomuusvaara terää vaihdettaessa*
- *sormien puristumisen vaara suojuksia avattaessa*
- *sahajauhon hengittämisen aiheuttamat terveysvaarat sahattaessa varsinkin tammea, pyökkiä ja MDF-levyä.*

Pakkauksen sisältö

1 osittain koottu työkalu

2 kuusiokoloavainta 4 ja 6 mm

1 216 mm:n TCT-sahanterä

2 pölynkeräyssuutinta

1 pölypussi

1 käyttöohje

1 poikkileikkauspiirros

- *Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.*
- *Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.*

Kuvaus [kuva 1, 2 ja 9]

VAROITUS: *Älä tee sähkötyökaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.*

KÄYTTÖTARKOITUS

Katkaisujiirisaha on tarkoitettu puun, puutuotteiden ja muovien ammattimaiseen sahaamiseen. Sen avulla voidaan sahata, katkaista ja viistää helposti, tarkasti ja turvallisesti.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Tämä katkaisujiirisaha on ammattikäyttöön tarkoitettu sähkötyökalu. **ÄLÄ ANNA** lasten koskea siihen. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

a. Virtakytkin
b. Pään lukitus- ja vapautusvipu
c. Kantokahva
d. Kiinteä ylempi suojus
e. Ulompi laippa
f. Terän pultti
g. Alempi terän suojus
h. Sahanterä
i. Liukuvan esteen lukituspainike
j. Kiinteä pöytä
k. Aluslevy
l. Jiirivarsi
m. Jiirisalpa
n. Kääntyvä pöytä / jiirivarsi
o. Jiiriasteikko
p. Liukuva este
q. Pölynkeräyssuutin
r. Poikkisuuntainen lukko
s. Pään lukituskoukku
t. Viistokiinnikkeen kahva
u. Viistoasteikko
v. Aukot penkkiin kiinnittämiseksi
w. Alaslukituspainike
x. Poikkisuuntaiset tangot
y. Sahauspää
z. Kuusiokulma-avaimet
aa. Johdon kiinnike
bb. Johto
cc. Nopeudensäädin
dd. Lukitusaukko
ee. Ohituspainike
ff. Kantokahva (vasen ja oikea)
gg. Sisempi laippa

LISÄVARUSTEET [KUVA 3–6)]

hh. Pöydän päätylevy
ii. Tukiohjaimen kiskot
jj. Materiaalin tukilevy
kk. Materiaalin kiinnike
ll. Kääntyvä pysäytin
mm. Säädettävä teline, suurin korkeus 760 mm
nn. Jalkatuki
oo. Pysäytin lyhyitä työstettäviä kappaleita varten (käytetään yhdessä ohjauskiskojen kanssa [ii])
pp. Telapöytä
qq. Pölynkeräysputket
rr. Kolmisuuntainen liitin

Sähköturvallisuus

Sähkömoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että verkkovirran jännite vastaa laitteen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.

Tämä työkalu on kaksoiseristetty EN 61029 -säädösten mukaisesti, joten maadoitusjohtoa ei tarvita.

Jos virtajohto on vaihdettava, teetä työ valtuutetussa huoltokorjaamossa tai sähköasentajalla.

Seuraavia sähköjohtoja on käytettävä:

DW777 / DW771:	H07RN-F, 2 x 1,0 mm^2
DW777 LX / DW771 LX:	H05RR-F, 2 x 1,5 mm^2

Jatkojohdon käyttäminen

Jos on käytettävä jatkojohtoa, käytä tälle työkalulle soveltuvaa jatkojohtoa. Lisätietoja on teknisissä tiedoissa.

Johdinten vähimmäispinta-ala on 1,5 mm^2. Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

Jännitteen putoaminen

Virtapiikit aiheuttavat lyhytaikaisia jännitteen putoamisia. Tämä voi vaikuttaa muihin laitteisiin. Jos virtalähteen impedanssi on alle 0,25 Ω, häiriöitä ei pitäisi esiintyä.

KOKOAMINEN

VAROITUS: Loukkaantumisvaaran vähentämiseksi katkaise laitteesta virta ja irrota pisto pistorasiasta *ennen varusteiden asentamista tai irrottamista sekä ennen säätöjen ja korjausten tekemistä. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.*

Purkaminen pakkauksesta

Moottori ja suojukset on asennettu valmiiksi.

Johdon kiinnike [kuva 7]

Aseta johto (bb) pitimeen (aa). Johdossa pitää olla löysää niin paljon, että sahan pää voi liikkua. Kiristä kiinnike ruuvilla.

Kiinnittäminen penkkiin [kuva 2]

1. Kaikissa neljässä jalassa on aukot (v), jotta työkalu voidaan kiinnittää penkkiin. Niissä voidaan käyttää eri kokoisia pultteja. Kiinnityksessä ei tarvitse käyttää molempia aukkoja. Toinen riittää. Kiinnitä saha aina tukevasti, jotta se ei pääse liikkumaan.

   Voit helpottaa sahan siirtämistä kiinnittämällä sen vähintään 12,5 mm:n vanerilevyyn, joka voidaan kiinnittää työskentelypaikalle tai siirtää muualle.
2. Jos kiinnität sahan vanerilevyyn, varmista, että kiinnitysruuvit eivät työnny levyn pohjan läpi.
   Vanerilevyn on oltava tukevalla alustalla. Jos kiinnität sahan alustaan, kiinnitä vain kiinnikkeistä, joissa on paikat kiinnitysruuveille. Kiinnittäminen muista paikoista häiritsee sahan toimintaa.
3. Jos kiinnityspinta on vino tai epätasainen, aiheutuu epätarkkuutta. Jos saha keinuu ollessaan kiinnitettynä, aseta sahan jalan alle ohut levy.

Sahanterän kiinnittäminen [kuva 8 ja 10]

VAROITUS: Loukkaantumisvaaran vähentämiseksi katkaise laitteesta virta ja irrota pisto pistorasiasta *ennen varusteiden asentamista tai irrottamista sekä ennen säätöjen ja korjausten tekemistä. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.*

VAROITUS: *Uuden terän hampaat ovat hyvin teräviä. Ne voivat olla vaarallisia..*

1. Työnnä 6 mm:n kuusiokoloavain (z) terän akselin vastakkaiselle puolelle ja pidä siellä [kuva 8].
2. Löysennä terän pultti (f) kääntämällä myötäpäivään. Poista terän pultti (f) ja ulompi laippa (e).
3. Paina alemman suojuksen ja pään lukituksen vapautusvipua (b). Nosta sahan alempi suojus (g) ja irrota sahanterä (h).
4. Asenna uusi sahanterä sisemmän laipan (gg) olakkeeseen. Varmista, että terän alaosan hampaat osoittavat estettä kohden eli käyttäjästä poispäin.
5. Vaihda ulompi laippa (e). Varmista, että sijaintikorvakkeet (ss) ovat oikein paikoillaan eli yksi moottorin akselin molemmin puolin.
6. Kiristä terän pultti (f) kääntämällä vastapäivään. Pitele 6 mm:n kuusiokoloavainta (z) toisella kädellä [kuva 10].

SÄÄDÖT

VAROITUS: Loukkaantumisvaaran vähentämiseksi katkaise laitteesta virta ja irrota pisto pistorasiasta *ennen varusteiden asentamista tai irrottamista sekä ennen säätöjen ja korjausten tekemistä. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.*

Jiirisaha on säädetty tehtaalla tarkasti. Jos se on säädettävä uudelleen kuljetuksen tai käsittelyn aikana aiheutuneen muutoksen vuoksi, toimi seuraavasti. Kun nämä säädöt on tehty, ne pysyvät tarkkoina.

Poikittaistankojen säätäminen sahaussyvyyden pitämiseksi vakiona [kuvat 1, 2, 11 ja 12]

Terän sahaussyvyyden on pysyttävä vakiona koko pituudelta. Terä ei saa koskettaa paikan takaosan kiinteää pöytää tai kääntyvän varren etuosaa. Siksi poikkisuuntaisten tankojen on oltava täysin samassa suunnassa pöydän kanssa, kun sahan pää on painettu täysin pohjaan.

1. Paina alemman suojuksen / sahauspään lukituksen vapautusvipua (b) [kuva 1].
2. Paina sahauspää täysin taka-asentoon. Mittaa korkeus kääntyvän pöydän (n) pohjata ulompaan laippaan (e) [kuva 11].
3. Käännä sahauspään poikittaista lukitusta (r) [kuva 2].
4. Pidä sahauspää painettuna alas. Vedä pää sen kulkureitin loppuun saakka.
5. Mittaa kuvassa 11 esitetty korkeus uudelleen. Arvojen tulee olla samat.
6. Jos sahaa on säädettävä, toimi seuraavasti [kuva12]:
   a. Irrota lukkomutteri (tt) kiinnikkeestä (uu) ylemmän pölynkeräyssuuttimen (q) alta. Tee tarvittavat säädöt ruuvin (vv) avulla vähän kerrallaan.
   b. Kiristä lukkomutteri (tt).

VAROITUS: *Tarkista aina, että terä ei kosketa uran takaosan pöytää eikä kääntyvän varren etuosaa 90 asteen pystysuorassa kulmassa eikä 45 asteen viistosijainnissa. Älä käynnistä sahaa, ennen kuin tämä on tarkastettu!*

Esteen säätäminen [kuva 13]

Löysennä liukuvan esteen lukitusnuppi (i) kääntämällä sitä vastapäivään. Siirrä liukuva este (p) paikkaan, jossa terä ei osu siihen. Kiristä esteen lukitusnuppi kääntämällä myötäpäivään.

Tarkistaminen ja terän säätäminen suhteessa esteeseen [kuva 2, 14 ja 15]

1. Löysennä jiirisalpa (m).
2. Aseta peukalosi jiirivarrelle (l) ja purista jiirin salpaa (m) pyörivän pöydän ja jiirivarren (n) vapauttamiseksi.
3. Käännä jiirivartta, kunnes salpa on jiiriasennossa 0 astetta.
4. Vedä pää alas ja lukitse se paikalleen lukituspainikkeen (w) avulla.
5. Tarkista, että jiiriasteikolla (o) näkyy kaksi 0 asteen merkkiä (ww).
6. Aseta suorakulma (xx) esteen vasenta laitaa (p) ja terää (h) vasten.

   VAROITUS: *Älä kosketa terän hampaita suorakulmalla.*
7. Jos sahaa on säädettävä, toimi seuraavasti:
   a. Löysennä ruuvit (yy) ja siirrä asteikkoa / jiirivartta vasemmalle tai oikealle, kunnes terä on 90 asteen kulmassa suorakulmalla mitattuna [kuva 14].
   b. Kiristä ruuvit (yy) uudelleen.

Tarkistaminen ja terän säätäminen suhteessa pöytään [kuva 16–19]

1. Löysennä viistokiinnityskahva (t) [kuva 16].
2. Paina sahauspäätä oikealle, jotta se on täysin pystyasennossa. Kiristä viistokiinnityskahva.
3. Aseta suorakulma (xx) pöydälle ja terää (h) vasten [kuva 17].

   VAROITUS: *Älä kosketa terän hampaita suorakulmalla.*
4. Jos sahaa on säädettävä, toimi seuraavasti:
   a. Löysennä viistokiinnityskahva (t) ja käännä pystysuunnan säätämisen pysäytysruuvia (zz) sisään- tai ulospäin, kunnes terä on 90 asteen kulmassa pöytään nähden suorakulmalla mitattuna
   b. Jos viistoamisen osoitin (a1) ei ole viistoamisasteikolla (u) nollakohdassa, irrota asteikon kiinnitysruuvit (a2) ja siirrä asteikkoa tarvittavalla tavalla.

Viistokulman tarkistaminen ja säätäminen [kuva 1, 18 ja 19]

Viistoamisen ohitus auttaa säätämään suurimmaksi viistoamiskulmaksi 45 tai 48 astetta.

- Vasemmalle = 45 astetta
- Oikealle = 48 astetta

1. Varmista, että ohitusnuppi (a3) on vasemmalla.
2. Löysennä viistokiinnityskahva (t) ja siirrä sahauspäätä vasemmalle.
3. Tämä on 45 asteen viistoamisasento.
4. Jos säätämistä tarvitaan, käännä pysäytysruuvia (a4) sisään- tai ulospäin, kunnes osoitin (a1) osoittaa 45 astetta.

VAROITUS: *Sahanpuru voi tukkia ohjausurat. Puhdista ne tikulla tai paineilmalla.*

KÄYTTÄMINEN

VAROITUS: Loukkaantumisvaaran vähentämiseksi katkaise laitteesta virta ja irrota pisto pistorasiasta *ennen varusteiden asentamista tai irrottamista sekä ennen säätöjen ja korjausten tekemistä. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.*

Käyttöohjeet

VAROITUS: *Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.*

Iso-Britanniassa on noudatettava vuoden 1974 puuntyöstökoneasetusta.

Ennen käyttämistä

VAROITUS:

- *Asenna sahaan oikea terä. Älä käytä erittäin kulunutta terää. Sahan suurin pyörintänopeus ei saa ylittää terälle sallittua suurinta nopeutta.*
- *Älä yritä sahata liian pieniä kappaleita.*
- *Anna terän leikata vapaasti. Älä pakota sitä.*
- *Anna moottorin saavuttaa täysi nopeus ennen sahaamista.*
- *Varmista, että kaikki lukitusnupit ja kiinnikkeet ovat tiukalla.*
- *Kiinnitä työstettävä kappale.*
- *Vaikka tämän sahan avulla voidaan sahata puuta ja monia rautaa sisältämättömiä metalleja, näissä käyttöohjeissa opastetaan vain puun sahaaminen. Samat ohjeet koskevat muita materiaaleja. Älä sahaa tällä sahalla rautaa sisältäviä materiaaleja tai tiiliä. Älä käytä hankauslevyjä.*
- *Muista käyttää aluslevyä. Älä käytä konetta, jos aluslevy on 10 mm leveämpi.*
- *Työstettävän kappaleen kiinnittäminen puupalaan lisää kapasiteettia 300 mm.*

Käynnistäminen ja sammuttaminen [kuva 1].

Katkaisimessa (a) on aukko (dd) lukon kiinnittämistä eli työkalun lukitsemista varten.

1. Käynnistä työkalu painamalla katkaisinta (a).
2. Pysäytä työkalu vapauttamalla katkaisin.

NOPEUDENSÄÄDIN (VAIN DW771)

Voit käyttää erilaisia nopeuksia nopeudensäätimen (cc) avulla.

Käännä nopeudensäädin (cc) haluamallesi alueelle. Ne on merkitty numeroilla (1-5).

- Sahaa puun kaltaisia pehmeitä materiaaleja suurilla nopeuksilla.
- Sahaa kovaa puuta alhaisilla nopeuksilla.

Kehon ja käsien asento

Kun käytät jiirisahaa, kehon ja käsien oikea asento tekee sahaamisesta helpompaa, tarkempaa ja turvallisempaa.

VAROITUS:

- *Älä vie käsiä sahausalueen lähelle.*
- *Älä vie käsiä 150 mm lähemmäs terää.*
- *Pitele sahattavaa kappaletta tiukasti kiinni pöydässä ja esteessä. Pidä kätesi tässä asennossa, kunnes katkaisin on vapautettu ja terä on pysähtynyt kokonaan.*
- *Tee aina harjoittelusahauksia kytkemättä sahaan virtaa ennen lopullista sahaamista, jotta näet terän kulkureitin.*
- *Älä anna terän kulkea ristiin käsiesi kanssa.*
- *Pidä molemmat jalat tiukasti kiinni lattiassa ja säilytä tasapaino.*
- *Kun sahausvarsi liikkuu vasemmalle ja oikealla, seuraa sitä ja seiso hieman sahanterän vieressä.*

Perustason sahaaminen

PYSTYSUUNTAINEN SUORA SAHAAMINEN [KUVA 1 JA 20]

HUOMAA: Sahaaminen sujuu parhaiten, jos käytät 216 mm:n sahanteriä, joissa on 30 mm:n aukot.

1. Löysennä jiirisalpa (m) ja nosta ylös.
2. Kiinnitä jiirisalpa (m) asentoon 0 astetta ja kiinnitä jiirisalpa.
3. Aseta sahattava kappale estettä (p) vasten.
4. Tartu kantokahvaan (c) ja vapauta pää painamalla pään lukituksen vapautusvipua (b). Käynnistä moottori painamalla katkaisinta (a). On suositeltavaa aloittaa sahaaminen esteen läheltä.
5. Vapauta pää, jotta terä työntyy puuhun. Aseta muovinen aluslevy (k) paikoilleen.
6. Kun pää on painunut täysin alas, vedä sitä hitaasti ja tee sahaus.
7. Kun sahaus on valmis, vapauta katkaisin. Odota terän pysähtymistä kokonaan ja palauta pää ylempään lepoasentoon.

VAROITUS:

- *Joitakin muoviprofiileja sahattaessa on suositeltavaa tehdä toimet päinvastaisessa järjestyksessä.*
- *Alempi teränsuojus sulkeutuu nopeasti, kun vipu (b) vapautetaan. Jos se ei sulkeudu 1 sekunnin kuluessa, vie saha huollettavaksi valtuutettuun DEWALT-huoltokorjaamoon.*

PYSTYSUUNTAINEN JIIRISAHAAMINEN [KUVA 21].

1. Purista jiirisalpaa (m). Siirrä vartta vasemmalle haluamaasi kulmaan.
2. Jiirisalvan sijainniksi tulee automaattisesti 0, 15, 22,5, 31,62, 45 ja 50 astetta vasemmalla ja oikealla. Jos haluat käyttää jotain muuta kulmaa, tartu päähän tiukasti ja lukitse kiinnittämällä jiirisalpa.
3. Varmista ennen sahaamista, että jiirilukkovipu on lukittu tiukasti.
4. Toimi samalla tavalla kuin sahattaessa suoraan pystysuunnassa.

VAROITUS: *Jos jiirisahaat pienen puupalan päätä, aseta pala siten, että sahaus tulee terän sivulle ja suurempi kulma jää estettä vasten esimerkiksi näin:*

vasen jiirisahaus, sahaus oikealle
oikea jiirisahaus, sahaus vasemmalle

VIISTOSAHAAMINEN [KUVA 18 JA 22].

Viistoamiskulma voi olla 0–48 astetta vasemmalle. Viistoaminen 45 asteeseen saakka voidaan tehdä jiirivarren ollessa oikealla tai vasemmalla alueella 0–45 astetta.

1. Löysennä viistokiinnityskahva (t) ja säädä haluamasi viistoamiskulma.
2. Käytä tarvittaessa ohituspainiketta (ee).
3. Tartu päähän tiukasti. Älä anna sen pudota.
4. Kiristä viistokiinnityskahva (t) tiukasti.
5. Toimi samalla tavalla kuin sahattaessa suoraan pystysuunnassa.

Sahausjäljen laatu

Sahausjäljen tasaisuus vaihtelee monien tekijöiden vuoksi, esimerkiksi sahattavan materiaalin. Terävä 60 hampaan karbiditerä ja hitaampi sahausnopeus tuottavat tasaisempaa jälkeä.

***VAROITUS:** Varmista, että sahattava kappale ei pääse liikkumaan. Kiinnitä se tiukasti paikoilleen. Anna terän pysähtyä kokonaan ennen varren nostamista. Jos työstettävän kappaleen takaosasta tulee pieniä puunsälöjä, kiinnitä sahauskohtaan suojausteippiä. Sahaa teipin läpi ja poista teippi lopuksi.*

Työstettävän kappaleen kiinnittäminen I [kuva 3]

1. Kiinnitä kappale sahaa, jos suinkin mahdollista.
2. Saat parhaat tulokset käyttämällä sahan omaa kiinnikettä (kk). Kiinnitä työstettävä kappale esteeseen, jos mahdollista. Voit kiinnittää sen sahanterän kummalta puolelta tahansa. Muista kiinnittää puristin esteen tukevaa tasaista pintaa vasten.

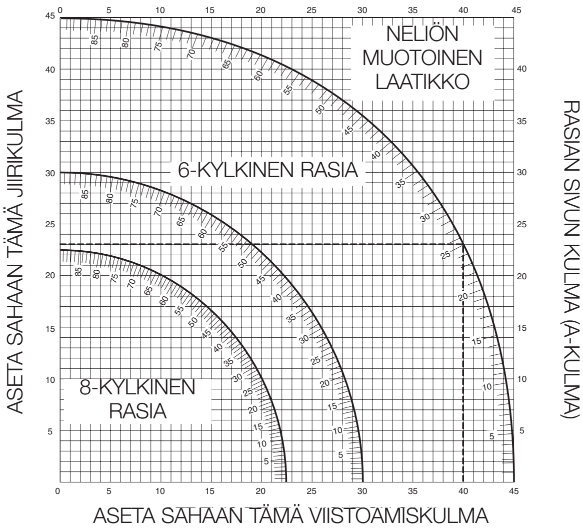
***VAROITUS:** Kiinnitä sahattava kappale aina, jos se on muuta kuin rautapitoista metallia.*

Yhdistetty jiiraus [kuva 23 ja 24]

Tällainen sahaaminen on jiiri- ja viistosahaamisen yhdistelmä. Sitä käytetään esimerkiksi tehtäessä kehyksiä tai kuvassa 23 näkyvän kaltaisia laatikoita, joissa on kaltevat sivut.

***VAROITUS:** Jos sahaamiskulma vaihtelee, tarkista, että viistokiinnityskahva ja jiirikiinnitysnuppi on kiristetty tiukasti. Ne on kiristettävä, jos viistoamis- tai jiiriasetuksiin on tehty muutoksia.*

- Alla näkyvässä kaaviossa esitetään oikeat viistoamis- ja jiiriasetukset tavallisimpia yhdistelmäsahauksia varten.
- Valitse haluamasi kulma (A) [kuva 24] ja paikanna kaaviosta sitä vastaava kaari. Löydät oikean viistoamiskulman siirtymällä kaaviossa suoraan alaspäin ja oikean jiirikulman siirtymällä vaakasuunnassa.



1. Säädä nämä kulmat sahaan ja tee muutama koesahaus.
2. Harjoittele sahattujen kappaleiden yhdistämistä toisiinsa.

   Esimerkki: Voit tehdä nelisivuisen rasian, jonka ulkokulmat ovat 25 astetta (A-kulma) [kuva 24)], käyttämällä oikean yläkulman kaarta. Paikanna kaariasteikosta 25 astetta. Saat sahan jiirikulma-asetuksen (23 astetta) seuraamalla riviä toiselle puolelle. Saat sahan viistoamisasetuksen (40 astetta) siirtymällä ylös tai alas. Tee aina muutama koesahaus sahan asetusten tarkistamiseksi.

***VAROITUS:** Yhdistelmäsahattaessa viistoamiskulma ei saa ylittää 45 astetta eikä oikea tai vasen jiirikulma 45 astetta.*

Lyhyiden ja pitkien kappaleiden tukemnen [kuva 3]

LYHYIDEN KAPPALEIDEN SAHAAMINEN

Sahattaessa lyhyitä kappaleita sarjatyönä tai lyhyitä eripituisia kappaleita on suositeltavaa käyttää pituuspysäytintä (mm). Pituuspysäytintä voidaan käyttää lisävarusteena hankittavan ohjauskiskoparin (ii) kanssa.

SUURIEN KAPPALEIDEN SAHAAMINEN

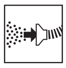
***VAROITUS:** Tue pitkät työstettävät kappaleen vamman vaaran vähentämiseksi.*

Kuvassa 3 näkyy ihanteellinen ratkaisu sahattaessa pitkiä kappaleita sahan seistessä vapaasti. Kaikki varusteet ovat lisävarusteita.

Niitä tarvitaan sisäänmeno- ja ulostulopuolella jalkatukea ja materiaalikiinnikettä lukuun ottamatta.

- Jalkatuki (nn) (sisältää asennusohjeet
- Ohjauskiskot (500 tai 1 000 mm) (ii).
- Telineet (mm) ohjauskiskojen tukemiseksi. Älä tue laitetta näiden telineiden avulla! Telineiden korkeus on säädettävissä.
- Materiaalin tukilevyt (jj)
- Pöydän päätylevy (hh) kiskojen tukemiseksi (työskenneltäessä nykyisellä penkillä).
- Materiaalin kiinnike (kk)
- Kääntyvä pysäytin (ll)

1. Aseta saha jalkatuelle ja kiinnitä ohjauskiskot.
2. Ruuvaa materiaalin tukilevyt (jj) ohjauskiskoihin (ii) tiukasti.
3. Materiaalin kiinnike (kk) toimii nyt pituuspysäyttimenä.
4. Asenna pöydän päätylevyt (hh).
5. Asenna kääntyvä pysäytin (ll) takakiskoon.
6. Säädä keskipitkien ja pitkien työstettävien kappaleiden pituus kääntyvä pysäyttimen (ll) avulla. Sitä voidaan säätää sivusuunnassa. Jos sitä ei tarvita, se voidaan kääntää sivuun.



Pölyn ottaminen talteen [kuva 1 ja 6]

***VAROITUS:** Yhdistä sahaan määräykset täyttävä pölynpoistolaite, jos mahdollista.*

Yhdistä sahaan määräykset täyttävä pölynpoistolaite. Ulkoisen järjestelmän ilmavirran nopeuden täytyy olla 20 m/s +/- 2 m/s. Nopeus mitataan liitosputken liitoskohdasta, kun työkalu on yhdistetty mutta ei käynnissä.

Lisävarusteena on saatavana erityinen pölynpoistosarja (DE7777).

1. Kiinnitä pölynpoistoputket (qq) suuttimiin (q). Pidempi letku tulee ylempään suuttimeen.
2. Yhdistä letkut kolmisuuntaiseen liittimeen (rr).

Kuljettaminen [kuva 1]

***VAROITUS:** Voit kantaa jiirisahaa kätevästi, sillä sen jalustassa on kaksi tarttumakohtaa (ff).*

1. Aseta viistoamis- ja jiirikulmaksi 0 astetta ennen sahan kuljettamista.
2. Paina alemman suojuksen / sahauspään lukituksen vapautusvipua (b) [kuva 1].
3. Paina pää alas ja paina lukituspainiketta (w) [kuva 2].
4. Vie sahanterä lepoasentoon ja paina poikkisuuntaista lukkoa (r).

KUNNOSSAPITO

DEWALT-sähkötyökalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Laite toimii jatkuvasti oikein, kun sitä hoidetaan ja se puhdistetaan säännöllisesti.

***VAROITUS: Loukkaantumisvaaran vähentämiseksi katkaise laitteesta virta ja irrota pisto pistorasiasta** ennen varusteiden asentamista tai irrottamista sekä ennen säätöjen ja korjausten tekemistä. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.*

***VAROITUS:** Vaihda kulunut sahanterä uuteen terävään terään.*

Voitelu

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.

Puhdistaminen

VAROITUS: *Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksyttyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.*

VAROITUS: *Älä koskaan puhdista työkalun muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nestettä laitteen sisään. Älä upota mitään laitteen osaa nesteeseen.*

VAROITUS: *Puhdista pöydän pinta säännöllisesti* ***vamman vaaran vähentämiseks****i.*

VAROITUS: *Puhdista pölynpoistojärjestelmä säännöllisesti* ***vamman vaaran v,hent,miseksi****.*

Lisävarusteet

VAROITUS: *Muita kuin DEWALT-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain DEWALTin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.*

Telapöydän käyttäminen [kuva 3 - 5]

Telapöytä (pp) helpottaa pitkien ja suurien puukappaleiden käsittelemistä [kuva 5]. Se voidaan yhdistää koneen vasempaan tai oikeaan päähän. Telapöytä edellyttää lisävarusteena hankittavan jalkatuen käyttämistä [kuva 3].

VAROITUS: *Kokoa telapöytä jalkatuen mukana toimitettuja ohjeita noudattaen.*

- Korvaa jalkatuen mukana toimitetut lyhyet tukitangot pöydän epäsäännöllisillä kiskoilla sillä puolella, jolla pöytää käytetään.
- Noudata kaikkia telapöydän mukana toimitettuja ohjeita.

KÄYTETTÄVISSÄ OLEVAT SAHANTERÄT (TERÄSUOSITUS)

Terän tyyppi	Terän mitat (halkaisija x aukko x hampaiden määrä)	Käyttö
DT4222-sarja 40	216 x 30 x 24	Yleiskäyttöinen, puun ja muovin sahaaminen
DT4286-sarja 40	216 x 30 x 80	TCG, alumiinin sahaaminen
DT4320-sarja 40	216 x 30 x 48	ATB, hienosahaaminen keinotekoinen ja luonnollinen puu
DT4350-sarja 60	216 x 30 x 60	TCG, keinotekoisen ja luonnollisen puun erittäin hieno sahaaminen Saat lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

Ympäristön suojeleminen

Lajittele osat. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen seassa.

Jos huomaat DEWALT-tuotteesi vaativan vaihtoa tai jos et tarvitse sitä enää, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Vie tuote lajiteltavaksi.

Kun käytetyn tuotteen ja pakkauksen osat erotetaan toisistaan, materiaali voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Kierrätetyn materiaalin uudelleen käyttö auttaa estämään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineen tarvetta.

Paikallisten säädösten mukaan sähkötuotteiden osat saatetaan erottaa kotitalousjätteestä kunnallisissa jätteenkäsittelypaikoissa, tai jälleenmyyjä tekee sen, kun ostat uuden tuotteen.

DEWALT tarjoaa mahdollisuuden DEWALT-tuotteiden keräykseen ja kierrätykseen, kun niiden elinkaari on lopussa. Voit käyttää tämän palvelun hyväksesi palauttamalla tuotteesi valtuutettuun korjauspaikkaan, jossa jätteen keräys tehdään puolestasi.

Saat lähimmän valtuutetun korjauspaikan osoitteen ottamalla yhteyden paikalliseen DEWALT-toimipisteeseen tässä ohjekirjassa mainittuun osoitteeseen. Valtuutetut DEWALT-korjauspaikat ja täydelliset tiedot myynnin jälkeisestä huoltopalvelusta ja yhteyshenkilöistä ovat saatavilla myös Internetissä osoitteessa: **www.2helpU.com.**

TAKUU

• 30 PÄIVÄÄ ILMAN RISKIÄ TYYTYVÄISYYSTAKUU •

Jos et ole täysin tyytyväinen DEWALT-työkalusi toimintaan, palauta se ostopaikkaan 30 päivän kuluessa sellaisena kuin se oli ostettaessa. Saat täyden palautushinnan tai uuden laitteen. Ostotodistus on esitettävä.

• YHDEN VUODEN ILMAINEN HUOLTOSOPIMUS •

Jos tarvitset kunnossapitoa tai huoltoa DEWALT-työkalullesi 12 kuukauden ajan ostohetkestä lukien, saat ilmaisen palvelun valtuutetussa DEWALT-korjausliikkeessä. Ostotodistus on esitettävä. Palveluun sisältyy työ ja moottoroidun työkalun varaosat. Lisälaitteet eivät sisälly ilmaiseen huoltosopimukseen.

• YHDEN VUODEN TÄYSI TAKUU •

Jos DEWALT-tuote vikaantuu väärien materiaalien tai virheellisen työn takia 12 kuukauden kuluessa ostohetkestä, takaamme kaikkien viallisten osien ilmaisen vaihdon tai harkintamme mukaan vaihdamme laitteen uuteen, jos:

- Tuotetta ei ole käytetty väärin.
- Valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata laitetta.
- Ostopäivä on todistettavissa. Tämä takuu tarjotaan ylimääräisenä etuna, ja se on lisänä kuluttajan lakisääteisiin oikeuksiin.

Etsi lähin valtuutettu DEWALT-korjauspaikka soittamalla tämän käyttöohjeen takakannessa olevaan puhelinnumeroon. Valtuutetut DEWALT-korjauspaikat ja täydelliset tiedot myynnin jälkeisestä huoltopalvelusta ja yhteyshenkilöistä ovat saatavilla myös Internetissä osoitteessa: **www.2helpU.com.**

DW771, DW777 KAP- OCH GERINGSSÅG

Gratulera!

Du har valt ett DEWALT-verktyg. Genom vår långa erfarenhet, noggranna produktutveckling och innovationsförmåga är DEWALT en av de mest pålitliga leverantörerna av motordrivna verktyg.

Tekniska data

		DW771	DW771
Spänning	V	230	230
(endast Storbritannien & Irland)	V	230/115	230/115
Inmatningsström	W	1550/1400	1800/1600
Klingans diameter	mm	216	216
Hålet i klingan	mm	30	30
Max klinghastighet	min^{-1}	2600-5200	6300
Gering (max. positioner)	vänster och höger	50°	50°
Lutning (max. positioner)	vänster	48°	48°
Sammansatt gering	lutning	45°	45°
	gering	45°	45°
Kapacitet			
kapning 90°	mm	60 x 270	60 x 270
gering 45°	mm	60 x 190	60 x 190
gering 48°	mm	60 x 180	60 x 180
lutning 45°	mm	48 x 270	48 x 270
lutning 48°	mm	45 x 270	45 x 270
Generella dimensioner	cm	460 x 560 x 430	460 x 560 x 430
Vikt	kg	14,0	14,0

L_{pA} (ljudtryck)	dB(A)	90,8	93
K_{pA} (ljudtryck osäkerhet)	dB(A)	3	3
L_{WA} (ljudeffekt)	dB(A)	102	104
K_{WA} (ljudeffekt osäkerhet)	dB(A)	3,2	3,9

Vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bedömts enligt EN61029:

Vibrationsemission a_h			
a_h =	m/s²	1,6	1,7
Osäkerhet K =	m/s²	1,5	1,5

Anmält organ som utfärdar certifikatet

TÜV Rheinland Product and Safety
GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln, Tyskland

Säkringar		
Europa	230 V verktyg	10 A, nätström
Storbritannien & Irland	230 V verktyg	13 A, i stickproppar.
Storbritannien & Irland	115 V verktyg	16 A, nätström

Den vibrationsnivå som specificeras i det här informationsbladet har mätts genom ett standardiserat test enligt EN 61209 och används för att jämföra olika verktyg. Värdet kan användas som underlag för en preliminär bedömning av hur mycket vibrationer som användaren utsätts för.

***VARNING:** Den vibrationsnivå som anges stämmer bara om verktyget används för standardtillämpningar. Om verktyget används för andra syften, med andra tillbehör eller om det inte har fått tillräcklig service kan den faktiska vibrationsnivån avvika från specifikationen. Detta kan medför att exponeringsnivån stiger avsevärt under arbetets gång.*

När du bedömer vibrationsnivån bör du även ta hänsyn till hur många gånger som verktyget slås av eller när det är igång utan att användas. Detta kan medföra att exponeringsnivån stiger avsevärt under arbetets gång.

Vidta ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda användaren från vibrationer, t.ex.: serva verktyget och tillbehören, håll händerna varma, organisera arbetsmönster.

Definitioner: Riktlinjer för säkerhet

Nedanstående definitioner anger hur allvarligt respektive signalord är. Läs igenom manualen och var särskilt uppmärksam på de här symbolerna.

***FARA:** Betecknar en inneboende riskfylld situation som, om den inte förhindras, **leder** till **dödsfall eller svåra personskador**.*

***VARNING:** Betecknar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte förhindras, **kan leda** till **dödsfall eller svåra personskador**.*

***OBSERVERA:** Betecknar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte förhindras, **kan leda** till **mindre eller måttliga personskador**.*

***OBSERVERA:** Om denna symbol används ensam utan säkerhetsvarning beskriver denna en potentiell riskfyld situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador.*

Betecknar risk för elchocker

Betecknar brandrisk

Vassa kanter

EG-konformitetsförklaring

CE

DW771, DW777

DEWALT intygar att de produkter som beskrivs under ”tekniska data” har utformats i enlighet med:

98/37/EG (till 2009-12-28); 2006/42/EG (från 2009-12-29); 2004/108/EG; 2006/95/EG; EN 61029-1:2000 + A11:2003 + A12:2003; EN 61029-2-9:2002; EN 55014-1; EN55014-2; EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

För ytterligare information, var god kontakta DEWALT på nedanstående adress eller se baksidan av manualen.

Undertecknad är ansvarig för sammanställningen av den tekniska filen och gör denna konformitetsförklaring å DEWALT:s vägnar.



Horst Grossmann
Vice VD Konstruktion och produktutveckling
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
11/2007

Säkerhetsinstruktioner

***VARNING!** När elektriska verktyg används ska alltid grundläggande säkerhetsåtgärder alltid vidtas för att minska risken för eldsvåda, elchocker och personskador, inkl. nedanstående.*

Läs alla anvisningar innan du börjar använda den här produkten. Spara anvisningarna.

DEN HÄR MANUALEN SKA SPARAS FÖR FRAMTIDA BRUK

Allmänna säkerhetsföreskrifter

1. ***Håll din arbetsplats ren.***

   Stökiga arbetsplatser och arbetsbänkar ökar olycksrisken.

2. ***Gör en bedömning av arbetsmiljön.***

   Utsätt inte verktyget för regn. Använd inte verktyget i fuktiga eller våta miljöer. Arbetsplatsen ska vara väl upplyst (250 - 300 Lux). Använd inte verktyget om det kan orsaka eldsvåda eller explosioner, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser.

3. ***Skydd mot elchocker.***

   Undvik kroppskontakt med jordade komponenter (t.ex. rör, element, spisar och kylskåp). Om verktyget används under extrema förhållanden (t.ex. i hög luftfuktighet, om arbetet skapar järnfilsspån osv.) kan elsäkerheten förbättras om en isolerande transformator eller en (FI) jordfels- och överspänningsskydd.

4. ***Låt inga andra personer uppehålla sig på arbetsplatsen.***

   Låt inga personer, framförallt inte barn, som inte deltar i arbetet hålla i verktyget eller förlängningssladden och låt dem inte upphålla sig på arbetsplatsen.

5. ***Verktyg som inte används ska läggas undan för förvaring.***

   Verktyg som inte används ska förvaras på en torr plats och låsas in utom räckhåll för barn.

6. ***Tvinga inte verktyget.***

   Verktyget kommer i så fall gå bättre, säkrare och enligt specifikationen.

7. ***Använd rätt verktyg.***

   Tvinga inte små verktyg att utföra ett arbete som egentligen kräver ett kraftigare verktyg. Använd inte verktyget för andra syften än det är konstruerat för; t.ex. cirkelsågar får inte användas för kapning av kvistar eller stockar.

8. ***Bär lämplig klädsel:***

   Bär inte löst sittande kläder eller smycken, eftersom de kan fastna i rörliga maskindelar. Använd halkfria skor vid utomhusarbeten. Använd hårskydd för att samla upp långt hår.

9. ***Bär skyddsutrustning.***

   Skyddsglasögon ska alltid bäras. Om verktyget används i arbeten som river upp damm eller flygande partiklar, ska ansiktsmask eller munskydd bäras. Om partiklarna är heta ska även ett värmetåligt förkläde användas. Hörselskydd måste alltid användas. Skyddshjälm ska alltid bäras.

10. ***Koppla in utrustning för dammuppsamling.***

    Om utrustning för dammuppsamling används måste du kontrollera att den är korrekt inkopplad och används på korrekt sätt.

11. ***Slit inte i sladden.***

    Ryck aldrig ut sladden ur uttaget. *Utsätt inte sladden för värme, olja eller vassa kanter. Verktyget får aldrig bäras i sladden.*

12. ***Sätt fast arbetsstycket.***

    Om möjligt ska arbetsstycket spännas fast med klämmor eller skruvtvingar. Det är säkrare än att hålla fast arbetsstycket med händerna och du kan använda bägge händerna.

13. ***Sträck inte dig inte för långt.***

    Ha bra stöd för fötterna och balans när du arbetar.

14. ***Serva verktyget på ett noggrant sätt.***

    Skärverktyg ska hållas vassa och rena för att de ska kunna användas på ett bra och säkert sätt. Följ anvisningarna för smörjning och byte av tillbehör. Inspektera verktygen regelbundet och låt en auktoriserad serviceverkstad reparera eventuella skador. Handtag och strömbrytare ska hållas torra, rena och fria från olja och fett.

15. ***Frånkoppling av verktyg.***

    Dra alltid ur strömsladden när verktyget inte används, t.ex. när det ska servas eller när du ska byta tillbehör (sågblad, bits eller sågklinga).

16. ***Avmontering av justeringsnycklar och nycklar.***

    Ha för vana att kontrollera att inga justeringsnycklar eller skruvnycklar sitter kvar i verktyget innan du startar det.

17. ***Förhindra att verktyget startar av olyckshändelse.***

    Håll inte ett finger mot strömbrytaren när du bär verktyget. Kontrollera att strömbrytaren står på ”från” innan du sätter i kontakten.

18. ***Använd förlängningssladdar för utomhusbruk.***

    Kontrollera först att förlängnings Om verktyget används utomhus får endast förlängningssladdar som är märkta för utomhusbruk användas.

19. ***Var uppmärksam.***

    Var koncentrerad medan du arbetar. Använd sunt förnuft. Arbeta inte med verktyget när du är trött eller om du är påverkad av medicin eller alkohol.

20. ***Kontrollera om någon del av verktyget är skadad.***

    Innan du startar verktyget måste du noggrant kontrollera om verktyget och strömsladden är felfria och kommer att kunna användas på ett ändamålsenligt sätt. Kontrollera hur de rörliga delarna är riktade, om de sitter fast, om det finns trasiga delar, hur de är monterade och andra omständigheter som kan påverka driften. En spärr eller annan del som är skadad ska repareras eller bytas ut av en auktoriserad serviceverkstad, om inget annat anges i bruksanvisningen. Låt en auktoriserad serviceverkstad byta ut defekta strömbrytare. Verktyget får inte användas om det inte går att slå på/stänga av strömbrytaren. Försök aldrig utföra reparationer på egen hand.

    VARNING! *Om du använder andra tillbehör eller tillsatser eller använder det här verktyget på annat sätt än det som rekommenderas i den här bruksanvisningen finns risk för personskador.*

21. ***Låt en kvalificerad reparatör reparera verktyget.***

    Det här elektriska verktyget uppfyller relevanta säkerhetskrav. Reparationer får endast utföras av kvalificerade reparatörer och endast originaldelar får användas. I annat fall kan användaren utsättas för stor fara.

Extra säkerhetsföreskrifter för geringssågar

- *Använd inte sågen för att skära andra typer av material än de som rekommenderas av tillverkaren.*
- *Maskinen får inte användas om inte skydden sitter på plats eller om skydden inte fungerar eller inte hanteras på korrekt sätt.*
- *Se till att armen sitter fast innan verktyget används för vinkelskärning.*
- *Håll golvet runt maskinen jämnt, välskött och fritt från lösa föremål, t.ex. spån eller avkapade delar.*
- *Sågbladen ska ha vara välslipade. Följ märkningen för max. hastighet på sågbladet.*
- *Kontrollera att alla låsvred och spännhandtag är åtdragna innan du startar verktyget.*
- *Lägg aldrig handen på sågbladet när sågen är ansluten till en strömkälla.*
- *Försök aldrig stanna verktyget snabbt genom att sätta bladet mot ett föremål; detta kan leda till allvarliga olyckor.*
- *Innan du använder ett tillbehör ska du läsa igenom bruksanvisningen. Om ett tillbehör används på fel sätt kan en olycka ske.*
- *När du tar i sågbladet ska du använda en hållare eller bära handskar.*
- *Kontrollera att sågbladet är korrekt monterat innan du använder verktyget.*
- *Välj rätt blad för det material som du ska såga i.*
- *Kontrollera att bladet roterar åt rätt håll.*
- *Använd inte blad som har större eller mindre diameter än de specificerade värdena under tekniska data. Se Tekniska data för information om bladets dimensioner. Använd endast de sågblad som anges i den här manualen och som uppfyller EN 847-1. Använd aldrig distansbrickor eller spindelringar för att andra typer av sågblad ska passa i sågen.*
- *Sågen ska alltid sitta fast på en bänk. Följ anvisningarna i i det separata avsnittet i den här manualen.*
- *Använd eventuellt speciella bullerreducerande sågblad.*

- *Använd inte HSS-blad.*
- *Använd inte sprucknad eller skadade sågblad.*
- *Använd aldrig någon form av slipskivor.*
- *Använd aldrig sågen utan geringsbordet.*
- *Höj bladet från sågspåret i arbetsstycket innan du stannar sågen.*
- *Kila aldrig in någonting i fläkten för att stanna motoraxeln.*
- *Sågens klingskydd fälls automatiskt upp när armen dras ned; det kommer att fällas ned över bladet när frikopplingsspaken (B) trycks in.*
- *Klingskyddet får aldrig fällas upp för hand om inte sågen är avstängd. Klingskyddet kan fällas upp för hand när du monterar/avmonterar sågbladet eller för att inspektera sågen.*
- *Kontrollera regelbundet att lufthålen till motorn är rena och inte är fyllda med spån.*
- *Byt ut geringsskivan när den är utsliten.*
- *Dra ur strömsladden innan du gör underhållsarbete eller byter blad.*
- *Utför aldrig rengörings- eller underhållsarbete medan maskinen är i drift eller om huvudet inte befinner sig i viloläge.*
- *Om möjligt ska verktyget alltid vara bänkmonterat.*
- *Vid sågning i trä ska sågen anslutas till en dammuppsamlare. Ta alltid hänsyn till faktorer som inverkar på hur mycket damm som du utsätts för:*

  –– Vilken typ av material du arbetar med (spånplattor skapar mer damm än trä);

  –– Ställ in sågbladet korrekt;

  –– Se till att uppsamlingen, kåporna och banorna har korrekt inställning.
- *Operatören ska ha kunskap om olika faktorer som inverkar på bullernivån (t.ex. om ett bullerminskande sågblad används, om sågbladet och sågen får rätt typ av udnerhåll osv.);*

  –– Om du upptäcker fel på maskinen, inkl. skydd eller sågblad, ska du omedelbart rapportera detta;

  –– Sörj för god allmän belysning eller punktbelysning;

  –– Se till att operatören har tillräckliga kunskaper för att använda, justera och manövrera verktyget;

  –– Om verktyget är utrustat med laser får ingen annan typ av laserenhet användas. Reparationer får endast utföras av tillverkaren av laserenheten eller en auktoriserad representant.

Kvarstående risker

Nedanstående risker är ofrånkomliga när sågar används:

–– skador till följd av att roterande delar vidrörs

Även om relevanta säkerhetsföreskrifter följs och relevant säkerhetsutrustning används, är ändå viss kvarstående risk ofrånkomlig. Dessa risker är:

–– Hörselskador

–– Olycksrisk genom oskyddade delar av sågbladet.

–– Risk för skador när du byter blad.

–– Risk för att klämma fingrarna när du öppnar skydden.

–– Hälsorisker vid inandning av damm vid sågning i trä, i synnerhet ek, bok och MDF-plattor.

Paketets innehåll

Paketet innehåller:

1 delvis ihopmonterat verktyg

2 Insexnycklar 4/6 mm

1 216 mm TCT-klinga

2 Dammunstycken

1 Dammpåse

1 Bruksanvisning

1 Sprängskiss

- *Kontrollera om verktyget, delarna eller tillbehören har skador som kan ha uppkommit genom transport.*
- *Ta dig tid till att noggrant läsa igenom och förstå den här manualen innan du använder utrustningen.*

Beskrivning [fig. 1, 2, 9]

⚠ ***VARNING:*** *Modifiera aldrig det maskindrivna redskapet eller någon del av det. Detta kan orsaka materiella skador eller personskador.*

AVSEDD ANVÄNDNING

Dinkap- och geringssåg är utformad för professionell sågning i trä, träprodukter och plast. Den är ett pålitligt och säkert verktyg vid kapning, snedskärning och geringssågning.

ANVÄND INTE under våta förhållanden eller i miljöer med brandfarliga vätskor eller gaser.

Denna kap- och geringssåg är ett professionellt verktyg. **LÅT INTE** barn ha tillgång till utrustningen. Tillsyn krävs om oerfarna operatörer använder det här verktyget.

a. Till-/från-strömbrytare
b. Frikopplingsspak
c. Bärhandtag
d. Fast övre skydd
e. Ytterfläns
f. Klingbult
g. Undre klingskydd
h. Sågklinga
i. Låsvred till anslaget
j. Stationärt bord
k. geringsskiva
l. Sågarm
m. Spärr
n. Roterbart bord/sågarm
o. Geringsskala
p. Rörligt anslag
q. Utblåsmunstycke
r. Spärr till såghuvudet
s. Hake till såghuvudet
t. Handtag för vinkelspärr
u. Vinkelskala
v. Hål för bänkmontering
w. Låsknapp
x. Spärrstänger
y. Såghuvud
z. Insexnycklar
aa. Kabelklämma
bb. Kabel
cc. Vred för hastighetsinställning
dd. Hål för hänglås
ee. Kontrollknapp
ff. Bärhandtag (vänster och höger)
gg. Innerfläns

VALFRIA TILLBEHÖR (FIG. 3-6)

hh. Ändplatta
ii. Styrskenor
jj. Stödplatta för arbetsmaterialet
kk. Klämma för arbetsmaterial
ll. Svängbart stopp
mm. Justerbart stativ 760 mm (max. höjd)
nn. Stödben
oo. Stopp i längdriktning för korta arbetsstycken (ska användas tillsammans med styrskenor [ii])
pp. Rullbord
qq. Utsugsrör
rr. Trevägskoppling

Elsäkerhet

Elmotorn är endast konstruerad för en typ av spänning. Kontrollera alltid att strömförsörjningen överensstämmer med spänningen på märkplåten.

Verktyget är dubbelisolerat enligt EN 61029; därför behövs ingen jordkabel.

Om sladden behöver bytas måste den repareras av en auktoriserad serviceverkstad eller en kvalificerad elektriker.

Följande sladdar behövs:

DW777 / DW771:	H07RN-F, 2x1,0 mm^2
DW777 LX / DW771 LX:	H05RR-F, 2x1,5 mm^2

Användning av en förlängningssladd

Om du måste använda en förlängningssladd ska du använda en godkänd förlängningssladd som är anpassad till verktygets ineffekt (se Tekniska data).

Minimistorleken för kardeln är 1,5 mm^2. Om en kabelvinda används ska kabeln alltid vara helt utdragen.

Spänningsfall

Belastningar av elnätet kan leda till kortvariga spänningsfall. Vid ogynnsamma förhållanden i strömnätet kan övrig utrustning påverkas. Om impedansen i strömförsörjningen är lägre än 0,25 Ω är det osannolikt att störningar uppstår.

IHOPSÄTTNING

VARNING: För att minska risken för personskador ska verktyget stängas av och strömförsörjningen kopplas från *innan du installerar eller tar loss tillbehör, innan du justerar eller ändrar konfigurationen eller när du utför reparationsarbeten. Kontrollera att huvudströmbrytaren står på FRÅN. Om verktyget startar av misstag kan detta leda till personskador.*

Uppackning

Motorn och skydden är redan monterade på plattan.

Kabelklämma (fig. 7)

För in kabeln (bb) i kabelklämman (aa). För in tillräckligt med kabel till såghuvudet och fäst därefter klämman med skruven.

Bänkmontering (fig. 2)

1. Alla fötter är försedda med hål (v) för att underlätta bänkmontering. Hålen finns för att du ska kunna använda bultar av olika storlek. Använd endera hålet; du behöver inte använda bägge. Dra alltid åt monteringsskruvarna så att sågen inte kan röra sig.

   För att göra det lättare att flytta verktyget kan du montera det på en bit plywood (12,5 mm tjockt eller mer) som du kan spänna fast på arbetsbänken eller flyttas till andra arbetsplatser och spännas fast igen.
2. När du monterar sågen på en bit plywood måste se till att monteringsskruvarna inte sticker ut på undersidan av träet. Plywoodskivan måste sitta tätt mot arbetsbänken. När du spänner fast sågen på ett arbetsstycke ska endast klackarna där hålen för monteringsskruvarna sitter spännas fast. Om du spänner fast någon annan del av sågen kommer den inte fungera på korrekt sätt.
3. För att förhindra att sågen fastnar eller skär snett får underlaget inte vara skevt eller ojämnt. Om sågen står ostadigt på arbetsstycket ska du lägga någonting tunt under en sågfot tills den står stadigt på monteringsytan.

Montering av sågbladet (fig. 8–10)

VARNING: För att minska risken för personskador ska verktyget stängas av och strömförsörjningen kopplas från *innan du installerar eller tar loss tillbehör, innan du justerar eller ändrar konfigurationen eller när du utför reparationsarbeten. Kontrollera att huvudströmbrytaren står på FRÅN. Om verktyget startar av misstag kan detta leda till personskador.*

VARNING: *Tänderna på en ny sågklinga är mycket vassa och kan vara farliga.*

1. Sätt i 6 mm insexnyckeln (z) på motsatta sidan av klingans axel och håll fast (fig. 8).
2. Lossa klingbulten (f) och skruva den medurs. Ta loss klingbulten (f) och den yttre flänsen (e).
3. Tryck ned frikopplingsspaken för undre skyddet/såghuvudet (b) för att höja undre klingskyddet (g) och ta loss sågbladet (h).
4. Montera den nya sågklingan på klacken på innerflänsen (gg) och kontrollera att tänderna pekar mot anslaget (bort från operatören).
5. Byt ut ytterflänsen (e) och kontrollera att monteringsskårorna (ss) låses fast korrekt, på vardera sida om motoraxeln.
6. Dra åt klingbladet (f) genom att vrida det moturs samtidigt som du håller fast 6 mm insexnyckeln (z) med andra handen (fig. 10).

JUSTERING

VARNING: För att minska risken för personskador ska verktyget stängas av och strömförsörjningen kopplas från *innan du installerar eller tar loss tillbehör, innan du justerar eller ändrar konfigurationen eller när du utför reparationsarbeten. Kontrollera att huvudströmbrytaren står på FRÅN. Om verktyget startar av misstag kan detta leda till personskador.*

Geringssågen är korrekt installerad på fabriken. Om du är tvungen att justera sågen efter transport eller hantering eller av andra orsaker ska du gå tillväga på nedanstående sätt. När du har utfört de här stegen bör inställningen förbli korrekt.

Justering av spärrstänger för konstant skärdjup (fig. 1, 2, 11, 12)

Bladet måste ha konstant skärdjup längs hela bordet och får inte ha kontakt med det stationära bordet på baksidan av skåran eller på framsidan av den roterande armen. Därför måste spärrstängerna vara helt parallella med bordet när såghuvudet är helt nedtryckt.

1. Tryck ned frikopplingshandtaget för undre skyddet/såghuvudet (b) (fig. 1).
2. Tryck såghuvudet helt bakåt och mät höjden mellan det roterbara bordet (n) och undersidan av ytterflänsen (e) (fig. 11).
3. Vrid spärren till såghuvudet (r) (fig. 2).
4. Håll såghuvudet helt nedtryckt och för såghuvudet till slutet av sågbanan.
5. Mät den höjd som anges i figur 11 igen. Båda värdena bör vara identiska.
6. Om justering är nödvändig, fortsätt enligt nedanstående (fig 12):
   a. Lossa låsmuttern (tt) i fästet (uu) under övre utsugsmunstycket för damm (q) och justera skruven (vv) efter behov med korta drag.
   b. Dra åt låsmuttern (tt).

VARNING: *Kontrollera alltid att klingan inte har kontakt med bordet vid baksidan av skåran eller framdelen av den roterande armen vid sågvinklarna 90° vertikal och 45° lutning. Slå inte på sågen förrän du har kontrollerat detta!*

Justering av anslaget (fig. 13)

Lossa låsvredet till anslaget (i) genom att vrida det moturs. Flytta anslaget (p) till en position där klingan inte har kontakt med det och dra åt låsvredet till anslaget genom att vrida det medurs.

Kontrollera och justera klingan i förhållande till anslaget (fig. 2, 14, 15)

1. Lossa på spärren (m).
2. Sätt tummen på sågarmen (l) och pressa samman spärren (m) för att frikoppla det roterbara bordet/sågarmen (n).
3. Sväng sågarmen tills spärren får den att fastna i läget 0°.
4. Dra ned såghuvudet och lås det på plats med hjälp av låsknappen (w).
5. Kontrollera att 0°-markeringarna (ww) på geringsskalan (o) bara är synliga.
6. Sätt en kloss (xx) mot vänster sida av anslaget (p) och klingan (h).

⚠ ***VARNING:*** *Vidrör inte klingans tänder med klossen.*

7. Om justering är nödvändig, fortsätt enligt nedanstående:
   a. Lossa skruvarna (yy) och flytta skalan/sågarmen åt vänster eller höger till klingan är 90° i förhållande anslaget med klossen (fig. 14).
   b. Dra åt skruvarna igen (yy).

Kontrollera och justera klingan i förhållande till bordet (fig. 16-19)

1. Lossa handtaget till vinkelspärren (t) (fig. 16).
2. Tryck såghuvudet åt höger för att kontrollera att det är helt vertikalt och dra åt handtaget till vinkelspärren.
3. Lägg en justeringskloss (xx) på bordet och tryck mot klingan (h) (fig. 17).

   ⚠ ***VARNING:*** *Vidrör inte klingans tänder med klossen.*
4. Om justering är nödvändig, fortsätt enligt nedanstående:
   a. Lossa handtaget till vinkelspärren (t) och skruva stoppskruven för vertikal justering (zz) in eller ut tills klingan är 90° i förhållande till bordet (mätt med klossen).
   b. Om vinkelmarkören (a1) inte visar noll på skalan (u) ska du lossa skruvarna (a2) som håller fast skalan och flytta den vid behov.

Kontrollera och justera sågvinkeln (fig. 1, 18, 19)

Sågvinkeln kan sättas till 45° eller 48° efter behov.

- Vänster = 45°
- Höger = 48°

1. Kontrollera att override-vredet (a3) sitter till vänster.
2. Lossa handtaget till vinkelspärren (t) och flytta såghuvudet till vänster.
3. Detta är 45° sågvinkel.
4. Om det är nödvändigt att justera sågvinkeln skruvar du ut eller in stoppskruven (a4) tills markören (a1) visar 45°.

   ⚠ ***VARNING:*** *I räfflorna kan sågspån ansamlas. Använd en pinne eller tryckluft med lågt tryck för att rengöra dem.*

ANVÄNDNING

⚠ ***VARNING: För att minska risken för personskador ska verktyget stängas av och strömförsörjningen kopplas från*** *innan du installerar eller tar loss tillbehör, innan du justerar eller ändrar konfigurationen eller när du utför reparationsarbeten. Kontrollera att huvudströmbrytaren står på FRÅN. Om verktyget startar av misstag kan detta leda till personskador.*

Instruktioner för användning

⚠ ***VARNING:*** *Följ alltid säkerhetsanvisningarna och tillämpliga föreskrifter.*

Användare i Storbritannien ska följa ìwoodworking machines regulations 1974î lägg.och senare ti

Innan du använder sågen

⚠ ***VARNING:***

- *Montera en sågklinga av passande storlek. Använd inte utslitna klingor. Sågens rotationshastighet får inte överstiga specifikationen på sågklingan.*
- *Såga aldrig i för små arbetsstycken.*
- *Låt klingan arbeta själv. Tryck inte klingan för hårt mot arbetsstycket.*
- *Låt motorn komma upp i fullt varvtal innan du börjar såga.*
- *Kontrollera att alla låsvred och spännhandtag är åtdragna.*
- *Spänn fast arbetsstycket.*
- *Sågen kan användas för att såga i trä och många typer av icke-järnhaltiga material. Dessa bruksanvisningar beskriver dock endast sågning i trä. Riktlinjerna gäller även för övriga material. Använd inte den här sågen för att såga i järnhaltiga (järn och stål) material eller tegelstenar! Använd aldrig någon form av slipskivor!*
- *Geringsskivan ska alltid användas. Verktyget får inte användas om sågspåret i geringsskivan är bredare än 10 mm.*
- *Om du lägger arbetsstycket på en träbit ökar kapaciteten till 300 mm.*

Starta och stoppa sågen (fig. 1)

Du kan sätta i ett hänglås i hålet (dd) i till-/från-omkopplaren (a).

1. Tryck på till-/från-omkopplaren (a) för att starta sågen.
2. Släpp omkopplaren för att stoppa verktyget.

HASTIGHETSREGLAGE (BARA PÅ DW771)

Hastighetsreglaget (cc) används för finjustering av hastigheten.

Vrid hastighetsreglaget (cc) till önskat hastighetssteg (1-5).

- Vid sågning i mjuka material, t.ex. trä, ska du välja en hög hastighetsinställning.
- Vid sågning i lövträd ska du välja en låg hastighetsinställning.

Kropps- och handposition

Om din kropp och dina händer har rätt arbetsställning kommer sågen gå lättare, mer exakt och säkrare.

⚠ ***VARNING:***

- *Sätt aldrig dina händer i närheten av klingan.*
- *Dina händer får aldrig vara närmare än 150 mm från klingan.*
- *Håll arbetsstycket tätt mot bordet och anslaget när du sågar. Håll kvar dina händer i detta läge tills omkopplaren har släppts och klingan är helt stillastående.*
- *Måtta alltid med sågen (utan att sågen är tillkopplad) innan du sågar för att du ska kunna kontrollera klingans placering.*
- *Korsa aldrig händerna.*
- *Stå stadigt med bägge fötterna på golvet och ha god balans.*
- *När du för sågarmen åt vänster och höger ska du följa med med kroppen och stå vid sidan om klingan.*

Grundläggande kapning

VERTIKAL RAK KAPNING (FIG. 1, 20)

OBS: Använd 216 mm sågklinga med 30 mm spindelhål för att uppnå önskat skärdjup.

1. Lossa spärren (m) samtidigt som du lyfter den.
2. Sätt tillbaka spärren (m) vid 0° position och sätt fast spärren.
3. Tryck arbetsstycket mot anslaget (p).
4. Ta tag i bärhandtaget (c) och tryck ned frikopplingsspaken till såghuvudet (b) för att frikoppla huvudet. Tryck på startknappen (a) för att starta motorn. Du rekommenderas att du börjar såga nära anslaget.
5. Tryck ned såghuvudet för att klingan ska såga igenom träet och komma in i geringsskivan (k).
6. När såghuvudet är nedtryckt för du det långsamt längs hela snittet.
7. Efter att snittet är klart släpper du knappen och låter sågklingan vara helt stillastående innan såghuvudet återgår till sin övre viloställning.

   ⚠ ***VARNING:***
   - *För vissa typer av plastprofiler rekommenderas du utföra dessa steg i omvänd ordning.*
   - *Det undre klingskyddet är utformat för att stängas omedelbart när spaken (b) släpps upp. Om skyddet inte stängs inom en sekund ska du låta en auktoriserad DEWALT-reparatör serva sågen.*

VERTIKAL GERINGSKAPNING (FIG. 21)

1. Tryck ihop spärren (m). Flytta armen åt vänster eller höger till önskad vinkel.
2. Geringsspärren stannar automatiskt på 0°, 15°, 22,5°, 31,62°, 45° och 50° både åt vänster och höger. Om du måste såga i en annan vinkel än ovannämnda, placerar du såghuvudet i önskat läge och låser det med geringsspärren.
3. Kontrollera alltid att spaken till geringsspärren är åtdragen innan du börjar såga.

4. Fortsätt på samma sätt som vid vertikal rak kapning.

VARNING: *När du geringssågar änden av arbetsstycket ska den del som ska skäras av sitta vid sidan om klingan med den större vinkeln mot anslaget (dvs.:*

vid vänstergering ska den del som ska sågas av vara till höger
vid högergering ska den del som ska sågas av vara till vänster

VINKLAD KAPNING (FIG. 18, 22)

Kapningsvinklarna kan sättas till mellan 0° och 48° till vänster. Sågarmen kan ställas in på mellan noll och 45° åt höger eller vänster.

1. Lossa handtaget till vinkelspärren (t) och ställ in önskad sågvinkel.
2. Ställ in override-knappen (ee) vid behov.
3. Håll fast såghuvudet för att det inte ska sjunka.
4. Dra åt handtaget till vinkelspärren (t).
5. Fortsätt på samma sätt som vid vertikal rak kapning.

Kvalitet i sågningen

Ett sågsnitts jämnhet beror på ett antal olika variabler, dvs. vilket material som ska sågas. För lister och andra precisionsarbeten rekommenderas en vass (60 tandad, karbidstål) klinga och en låg, jämn hastighet.

VARNING: *Se till att arbetsstycket inte glider medan du sågar; spänn fast arbetsstycket. Låt klingan stanna helt innan du lyfter sågarmen. Om små träfibrer fläks upp på baksidan av arbetsstycket ska du fästa en bit maskeringstejp där snittet ska göras. Såga genom tejpen och ta försiktigt bort tejpen när du är klar.*

Fastspänning av arbetsstycket (fig. 3)

1. Om möjligt ska arbetsstycket spännas fast i sågen.
2. Bäst resultat uppnår du om du använder materialklämman (kk) till sågen. Om möjligt ska arbetsstycket spännas mot anslaget. Du kan spänna fast arbetsstycket till valfri sida om sågklingan. Fäst klämman mot en stadig, platt del av anslaget.

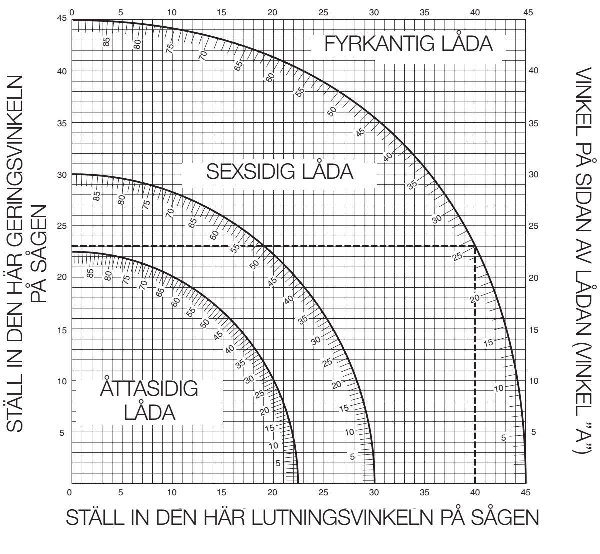
VARNING: *Vid sÂgning i icke-järnhaltiga metaller ska alltid en materialklämma användas.*

Kombinerad gering (fig. 23, 24)

Det här snittet är en kombination av gering och vinklat snitt. Den här typen av snitt används vid tillverkning av ramar eller ramar med snedställda sidor (se figur 23).

VARNING: *Om sågvinkeln varierar från snitt till snitt måste du kontrollera att handtaget till vinkelspärren och vredet till geringsklämman är åtdragna. Handtaget och vrdet måste vara åtdragna när du har gjort ändringar av såg- eller geringsvinkeln.*

- Diagrammet nedan hjälper dig att välja rätt inställningar för lutning och gering för vanliga typer av kombinerad gering.
- Välj önskad vinkel "A" (fig. 24) för projektet och lokalisera den vinkeln på båglinjen i diagrammet. Följ denna punkt rakt ned och läs av lutningsvinkeln och följ punkten åt sidan för att hitta rätt geringsvinkel.



1. Ställ in sågen på önskade vinklar och gör några snitt på prov i en bräda.
2. Testa att passa ihop delarna.

   Exempel: Om du vill göra en fyrsidig låda med 25° yttre vinklar (vinkel "A") (fig. 24) ska du använda bågen uppe till höger. Lokalisera 25° på bågskalan. Följ den horisontella linjen från skärningspunkten till endera sidan av diagrammet för att läsa av vinkelinställningen för sågen (23°). Följ på motsvarande sätt den vertikala linjen från skärningspunkten uppåt eller nedåt för att läsa av lutningsvinkeln för sågen (40°). Testa alltid att såga i några spillbitar för att testa att såginställningarna är korrekta.

VARNING: *Överskrid aldrig gränserna för sammansatt gering för 45° lutning med 45° vänster- eller högerställd geringsvinkel.*

Stöd för korta och långa arbetsstycken (fig. 3)

SÅGNING I KORTA ARBETSSTYCKEN

Vid sågning av flera korta arbetsstycken och enskilda, korta arbetsstycken av olika längd rekommenderas att du använder ett längdstopp (mm). Längdstoppet kan bara användas tillsammans med styrskenor (ii).

SÅGNING AV LÅNGA ARBETSSTYCKEN

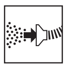
***VARNING: För att minska risken för personskador** ska långa arbetsstycken alltid stöttas upp.*

Figur 3 visar en idealisk konfiguration vid sågning av långa arbetsstycken om sågen används ensam (alla komponenter finns som tillval).

De här komponenterna (med undantag för stödbenen och materialklämman) behövs både på in- och utmatningssidan:

- Stödbenen (nn) (monterinsanvisningar medföljer).
- Styrskenor (500 eller 1 000 mm) (ii).
- Stativ (mm) för att stötta upp styrskenorna. Använd inte stativ för att stötta upp sågen! Stativet kan höjdjusteras.
- Stödplatta för arbetsmaterialet (jj).
- Ändplatta (hh) som stöd för skenorna (även om du arbetar på bänk).
- Materialklämma (kk).
- Svängbart stopp (ll).

1. Sätt sågen på stödbenen och montera styrskenorna.
2. Skruva på stödplattorna för arbetsstycket (jj) på styrskenorna (ii).
3. Materialklämman (kk) fungerar nu som längdstopp.
4. Montera ändplattorna (hh).
5. Montera det svängbara stoppet (ll) på bakre skenan.
6. Använd det svängbara stoppet (ll) för att justera längden för medellånga och långa arbetsstycken. Det kan justeras i sidled eller föras åt sidan när du inte behöver det.



Dammuppsamling (fig. 1, 6)

VARNING: *Om möjligt ska du koppla in en dammuppsamlare som följer föreskrifterna för dammbildning.*

Anslut en dammuppsamlare som överensstämmer med relevanta föreskrifter. Lufthastigheten i externa system ska vara 20 m/s +/- 2 m/s. Hastigheten ska mätas i anslutningsröret vid kopplingspunkten. Verktyget ska vara anslutet, men inte startat.

Ett separat dammuppsamlingskit finns som tillval (DE7777).

1. Koppla in dammutsugsrören (qq) i munstyckena (q); den längre slangen ska anslutas till det övre munstycket.
2. Anslut slangarna till trevägskopplingen (rr).

Transport (fig. 1)

VARNING: *Huvudsektionen av sågen är försedd med två försänkta bärhandtag (ff) för att den ska kunna bäras på ett bekvämt sätt.*

1. När sågen transporteras ska lutnings- och geringsvinklarna sättas till 0°.
2. Tryck ned frikopplingshandtaget för undre skyddet/såghuvudet (b) (fig. 1).
3. Tryck ned såghuvudet och tryck in låsknappen (w) (fig. 2).
4. Sätt sågklingan till viloläge och tryck ned spärren för såghuvudet (r).

UNDERHÅLL

Ditt DEWALT verktyg har konstruerats för att kunna användas under långa perioder med minimalt underhåll. För att verktyget ska fungera på ett tillfredsställande sätt måste du rengöra det noggrant och regelbundet.

***VARNING: För att minska risken för personskador ska verktyget stängas av och strömförsörjningen kopplas från** innan du installerar eller tar loss tillbehör, innan du justerar eller ändrar konfigurationen eller när du utför reparationsarbeten. Kontrollera att huvudströmbrytaren står på FRÅN. Om verktyget startar av misstag kan detta leda till personskador.*

***VARNING:** Om sågklingan är utsliten ska du ersätta den med en ny.*

Smörjning

Verktyget kräver ingen tilläggssmörjning.

Rengöring

***VARNING:** Blås av smuts och damm i apparathuset med torr tryckluft. Detta ska göras så snart du upptäcker dammansamlingar i och runt lufthålen. Bär godkända skyddsglasögon och munskydd innan du gör detta.*

***VARNING:** Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa rengöringskemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna av verktyget. Sådana kemikalier försvagar materialet i komponenterna. Använd en duk som har fuktats med vatten och mild tvål. Låt aldrig vätska tränga in i enheten och sänk aldrig ned någon del av enheten i vätska.*

***VARNING: För att minska skaderisken** ska du regelbundet rengöra arbetsbänken.*

***VARNING: För att minska skaderisken** ska du regelbundet rengöra uppsamlingssystemet för damm.*

Tillvalstillbehör

***VARNING:** Eftersom tillbehör från andra leverantörer än DEWALT inte har testats tillsammans med produkten, kan det vara farligt att använda dylika. För att minska skaderisken bör endast tillbehör som rekommenderas av DEWALT användas tillsammans med den här produkten.*

Användning av rullbordet (fig. 3 - 5)

Rullbordet (pp) gör det lätt att hantera stora och långa trästycken (fig. 5). Det kan antingen anslutas till maskinen från vänster eller höger. När rullbordet är anslutet måste de extra stödbenen användas (fig. 3).

***VARNING:** Se anvisningarna till stödbenen när du monterar rullbordet.*

- Byt ut de korta stödstängerna som sitter i stödbenen med de oregelbundna skenorna.
- Följ alla instruktionerna till rullbordet.

TILLGÄNGLIGA SÅGKLINGOR (REKOMMENDERADE KLINGOR)

Typ av klinga	Klingans dimensioner (diameter x hål x antal tänder)	Användning
DT4222-serien 40	216x30x24	För vanliga tillämpningar, sågning och kapning av trä och plast
DT4286-serien 40	216x30x80	TCG för användning med aluminum
DT4320-serien 60	216x30x48	ATB för finsågning av maskintillverkad och naturligt trä
DT4350-serien 60	216x30x60	TCG för extrafin sågning av fabricerat och naturligt trä

Kontakta din återförsäljare för ytterligare information om vilka tillbehör som passar.

Miljöskydd

Separat avfallshantering. Den här produkten skall inte kastas bort tillsammans med normalt hushållsavfall.

Kasta inte bort din DEWALT produkt tillsammans med hushållsavfall, om du en dag finner att den behöver bytas ut, eller du inte längre har användning för den. Lämna den här produkten till separat avfallsinsamling.

Separat insamling av använda produkter och paketeringsmaterial, gör det möjligt att återvinna materialet. Återvinning av material hjälper till att förhindra miljöförorening och minskar efterfrågan på råmaterial.

Lokala bestämmelser kan föreskriva separat insamling av elprodukter från hushåll vid allmänna avfallsterminaler eller hos handlaren när du köper en ny produkt.

DEWALT tillhandahåller en terminal för insamling och återvinning av DEWALT produkter då de uppnått slutet av sin fungerande livslängd. För att utnyttja den här servicen, vänligen återlämna din produkt till en auktoriserad reparatör som kommer att lämna in den å dina vägnar.

Du kan ta reda på var din närmaste auktoriserade reparatör finns genom att kontakta ditt lokala DEWALT kontor på adressen som finns i den här bruksanvisningen. Det finns också en lista med auktoriserade DEWALT reparatörer, samt fullständiga upplysningar om vår service efter försäljning och kontakter på Internet på: **www.2helpU.com**.

GARANTI

• 30 DAGARS RISKFRI TILLFREDSSTÄLLELSEGARANTI •

Om du inte är fullständigt nöjd med prestationen hos ditt DEWALT verktyg, kan du helt enkelt lämna tillbaka det till inköpsstället inom 30 dagar, komplett så som det inköpts och få pengarna tillbaka eller utbyte av produkten. Inköpsbevis krävs.

• ETT ÅRS GRATIS SERVICEKONTRAKT •

Om du behöver översyn eller preparation av ditt DEWALT verktyg under de 12 första månaderna efter inköpet, kommer det att utföras gratis hos en auktoriserad DEWALT reparatör. Inköpsbevis krävs. Detta inkluderar arbetskostnader och reservdelar för elverktyg. Tillbehör är inte inkluderade.

• ETT ÅRS FULLSTÄNDIG GARANTI •

Om din DEWALT produkt blir funktionsoduglig på grund av defekt material eller tillverkning inom de första 12 månaderna efter inköpet, garanterar vi att byta ut alla defekta delar utan betalning eller, om det enligt vår omdöme är lämpligt, ersätta produkten utan avgift, förutsatt att:

- Produkten inte har använts på olämpligt sätt.
- Inga reparationsförsök av icke auktoriserade personer har utförts.
- Inköpsbevis kan visas. Denna garanti erbjuds som en extra förmån och är utöver lagstadgade konsumenträttigheter.

Använd lämpligt telefonnummer längst bak i denna bruksanvisning för att hitta din närmaste auktoriserade DEWALT reparatör. Det finns också en lista med auktoriserade DEWALT reparatörer och fullständiga upplysningar om vår service efter försäljning, på Internet på **www.2helpU.com.**

DW771, DW777 GÖNYE KESME TESTERESI

Tebrikler!

Bir DEWALT aletini tercih ettiniz. Uzun süreli deneyim, esaslı ürün geliştirme ve yenilik DEWALT'ın profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

Teknik veriler

		DW771	DW777
Voltaj	V	230	230
(Sadece İngiltere ve İrlanda)	V	230/115	230/115
Giriş gücü	W	1550/1400	1800/1600
Bıçak çapı	mm	216	216
Bıçak göbek çapı	mm	30	30
Azami bıçak hızı	dev/dak	2600-5200	6300
Gönye (azami pozizyonlar)	sol ve sağ	50°	50°
Meyil (azami pozizyonlar)	sol	48°	48°
Birleşik gönye	meyil	45°	45°
	gönye	45°	45°
Kapasiteler			
düz kesim 90°	mm	60 x 270	60 x 270
gönye 45°	mm	60 x 190	60 x 190
gönye 48°	mm	60 x 180	60 x 180
meyil 45°	mm	48 x 270	48 x 270
meyil 48°	mm	45 x 270	45 x 270
Toplam boyutlar	cm	460x560x430	460x560x430
Ağırlık	kg	14,0	14,0
L_{pA} (ses basıncı)	dB(A)	90,8	93
K_{pA} (ses basıncı belirsizliği)	dB(A)	3	3
L_{WA} (akustik güç)	dB(A)	102	104
K_{WA} (akustik güç belirsizliği)	dB(A)	3,2	3,9

Toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı) EN61029'a göre belirlenmiştir:

Titreşim emisyon değeri a_h			
a_h =	m/s^2	1,6	1,7
Belirsizlik değeri K =	m/s^2	1,5	1,5

Sertifika veren yetkili kuruluş	
	TÜV Rheinland Product and Safety
	GmbH (TRPS)
	Am Grauen Stein 1
	D-51105 Köln, Almanya

Sigortalar		
Avrupa	230 V aletler	10 Amper, şebeke
İngiltere ve İrlanda	230 V aletler	13 Amper, fişlerde
İngiltere ve İrlanda	115 V aletler	16 Amper, şebeke

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon seviyesi EN 61029'da verilen standart deneye göre ölçülmüştür ve aletler arasında karşılaştırma yapmak için kullanılabilir. Maruz kalınan titreşimin ön değerlendirmesi için kullanılabilir.

***UYARI:** Beyan edilen titreşim emisyon seviyesi aletin ana uygulama alanları için geçerlidir. Ancak alet farklı uygulamalarda farklı aksesuarlarla kullanır ya da bakımı gerektiği gibi yapılmazsa titreşim emisyonu değişebilir. Bu durumda toplam çalışma süresi dahilinde maruz kalınan titreşim seviyesi önemli ölçüde artabilir.*

Maruz kalınan titreşim seviyesi tahmini yapılırken aletin kapalı kaldığı süreler ile çalıştığı halde iş yapılmayan süreler de dikkate alınmalıdır. Bu durumda toplam çalışma süresi dahilinde maruz kalınan titreşim seviyesi önemli ölçüde azalabilir.

Kullanıcıyı titreşimin etkilerine karşı korumak için ilave güvenlik önlemleri belirleyin örneğin: aleti ve aksesuarları düzgün muhafaza edilmesi, ellerin sıcak tutulması, çalışma tür ve biçimlerinin teşkili.

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her uyarı sözcüğü için ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.

***TEHLİKE:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek çok yakın bir tehlikeli durumu gösterir.*

***UYARI:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.*

***DIKKAT**: Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.*

***DIKKAT:** Güvenlik uyarı simgesi olmaksızın kullanılırsa, engellenmemesi halinde **maddi hasarla** sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.*

Elektrik çarpması riskini belirtir.

Yangın riskini belirtir.

Keskin kenarlar

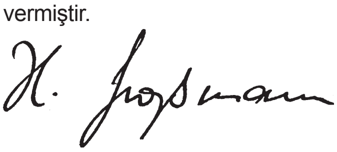
EC Uygunluk Bildirimi

DW771, DW777

DEWALT, "teknik veriler" bölümünde açıklanan bu ürünlerin 98/37/EC (28 Ara. 2009'a kadar); 2006/42/EC (29 Ara. 2009'dan itibaren); 2004/108/EC; 2006/95/EC; EN 61029-1:2000 + A11:2003 + A12:2003; EN 61029-2-9:2002; EN 55014-1; EN55014-2; EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3 normlarına uygun olarak tasarlandığını beyan eder.

Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.



Horst Grossmann
Başkan Yardımcısı, Mühendislik ve Ürün Geliştirme
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Almanya
11/2007

Güvenlik talimatları

***UYARI!** Elektrikli aletleri kullanırken daima, yangın, elektrik çarpması ve yaralanma riskini azaltmak için, aşağıdakiler dahil temel güvenlik kurallarına uyun.*

Aleti kullanmadan önce bu talimatların tümünü dikkatlice okuyun ve bu talimatları saklayın.

BU KULLANIM KILAVUZUNU ILERDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN

Genel Güvenlik Kuralları

1. ***Çalışma alanını temiz tutun.***
   Dağınık yerler ve tezgahlar kazaya davetiye çıkarır.
2. ***Çalışma alanınızın çevre koşullarına dikkat edin.***
   Aleti yağmura maruz bırakmayın. Aleti nemli ve ıslak ortamlarda kullanmayın. Çalışma alanınızı iyi ışıklandırın (250 - 300 Lüks). Aleti yangın ve patlama olasılığı olan yerlerde kullanmayın örneğin yanıcı sıvı ve gazların bulunduğu yerlerde.
3. ***Elektrik çarpmasına karşı önlem alın.***
   Topraklanmış yüzeylere temas etmekten kaçının (örn: borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları). Aleti olağanüstü şartlarda kullanırken (örneğin yüksek miktarda nem varsa, maden talaşı üretiliyorsa) izolasyon trafosu veya kaçak akım rölesi yerleştirilerek elektrik emniyeti arttırılabilinir.
4. ***Alakasız kişileri alete yaklaştırmayın.***
   İş ile ilgili olmayan kişilerin, özellikle çocukların, alete ve uzatma kablosuna dokunmalarına müsaade etmeyin ve bu kişileri çalışma alanına yaklaştırmayın.
5. ***Kullanılmayan aletleri saklayın.***
   Kullanımda değilken aletler kuru bir yerde muhafaza edilmeli ve çocukların ulaşamayacağı şekilde kilit altına alınmalıdır.
6. ***Aleti zorlamayın.***
   Kullanım amacına uygun kullanıldığı takdirde daha iyi ve daha güvenli bir iş çıkaracaktır.
7. ***Doğru aleti kullanın.***
   Ağır hizmet tipi alet ile yapılması gereken işi küçük aletler kullanarak yapmaya çalışmayın. Aleti kullanım amacı dışında kullanmayın; ağaç dallarını veya kütükleri kesmek için daire testere kullanmayın.
8. ***Uygun giysiler giyin.***
   Hareketli parçalara takılabileceğinden dolayı bol giysiler giymeyin, takı takmayın. Dışarıda çalışırken kaymayan ayakkabı giyilmesi tavsiye edilmektedir. Saçınız uzunsa koruyucu başlık takın.
9. ***Koruyucu ekipman kullanın.***
   Daima emniyet gözlüğü kullanın. İşlemin toz veya fırlayan parçacık yaratması halinde, yüz veya toz maskesi kullanın. Eğer bu parçacıklar çok sıcaksa ayrıca ısı geçirmez önlük takın. Her zaman kulak koruyucu takın. Her zaman baret giyin.
10. ***Toz çekme ekipmanı bağlayın.***
    Toz çekme ve toplama ekipmanı bağlantısı için aygıtlar sağlanmışsa bu aygıtların bağlandığını ve düzgün kullanıldığını kontrol edin.
11. ***Kabloyu amacına uygun kullanın.***
    Fişten tutarak prizden çıkarın, bu amaçla kablo bedenini kullanmayın. *Kabloyu ısı, yağ ve keskin uçlardan uzak tutun. Aleti asla kablosundan tutarak taşımayın.*
12. ***İşlediğiniz parçayı sabitleyin****.*
    Parçayı sabitlemek için mümkünse işkence veya mengene kullanın. Bu hem daha güvenli olur, hem de iki elinizde serbest kalmış olur.
13. ***Aşırı uzanarak çalışmayın.***
    Yere sağlam basın ve dengenizi her zaman muhafaza edin.
14. ***Aletlerinize iyi bakın.***
    Daha iyi ve güvenli performans için kesme aletlerini keskin ve temiz tutun. Yağlama ve aksesuar değişimi için talimatlara uyun. Aletlerinizi düzenli olarak kontrol edin ve arızalıysa yetkili servise tamir ettirin. Kolları ve düğmeleri kuru, temiz ve yağ ya da gresten uzak tutun.
15. ***Aletin fişini prizden çekin.***
    Kullanımda değilken, bakım öncesi ve bıçak, uç, keski gibi aksesuarları değiştirirken aleti güç kaynağından ayırın.
16. ***Ayar anahtarlarını ve aparatlarını çıkartın.***
    Aleti çalıştırmadan önce, üzerinde hiçbir ayar anahtarı ve aparatının bulunmadığını kontrol etmeyi alışkanlık haline getirin.
17. ***Aletin yanlışlıkla çalışmasına engel olun.***
    Aleti taşırken parmağınızın açma/kapama düğmesinde olmamasına dikkat edin. Prize takmadan önce aletin "kapalı" konumda olduğunu kontrol edin.
18. ***Dış mekan uzatma kabloları kullanın.***
    Kullanmadan önce uzatma kablolarını gözden geçirin ve hasar görmüşse değiştirin. Alet dışarıda kullanıldığında, daima dışarıda kullanım için özel yapılmış ve böyle olduğunu gösteren etiket taşıyan uzatma kabloları kullanın.
19. ***Daima dikkatli olun.***
    Yaptığınız işe dikkat edin. Sağduyulu olun. Yorgun veya sarhoşken aleti kullanmayın.
20. ***Hasarlı parça kontrolü yapın.***
    Kullanmadan önce aletin düzgün çalışacağını ve kullanım amacına uygun iş çıkaracağını teyit etmek için aleti ve elektrik kablosunu kontrol edin. Hareketli parçaların ayarsız olup olmadığını veya tutukluk yapıp yapmadığını, kırık parça olup olmadığını, montaj elemanlarını ve çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Hasarlı siper veya diğer parçalar bu kullanım kılavuzunda aksi belirtilmediği takdirde yetkili servis tarafından tamir edilmeli veya değiştirilmelidir. Arızalı düğmeleri yetkili servise değiştirtin. Açma/kapama düğmesi aleti açıp kapatmıyorsa aleti kullanmayın. Asla kendi başınıza tamir etmeye çalışmayın.

    UYARI! *Bu kullanım kılavuzunda tavsiye edilenlerin dışında aksesuar veya parçaların kullanılması ya da aletin kullanım amacı dışında kullanılması yaralanma riski doğurabilir.*
21. ***Aletinizi kalifiye bir elemana tamir ettirin.***
    Bu elektrikli alet ilgili güvenlik kurallarına uymaktadır. Tamir işlemleri sadece kalifiye kişiler tarafından orijinal yedek parça kullanılarak yapılmalıdır aksi takdirde kullanıcı tehlike altında kalacaktır.

Gönye Testereler için İlave Güvenlik Kuralları

- *Testereyi üretici tarafından tavsiye edilen malzemelerin dışındaki malzemeleri kesmek için kullanmayın.*
- *Siperler takılı değilse, çalışmıyorsa veya düzgün muhafaza edilmemişse aleti çalıştırmayın.*
- *Meyil kesimleri yaparken kolun sıkı bir şekilde sabitlendiğini kontrol edin.*
- *Makinenin etrafındaki alanı düzgün muhafaza edin ve talaş, döküntü parçalar gibi rasgele savrulan malzemelerden temizleyin.*
- *Düzgün bilenmiş testere bıçakları kullanın. Testere bıçağı üzerindeki maksimum hız etiketine uyun.*
- *Herhangi bir işleme başlamadan önce tüm kilitleme düğmelerinin ve sıkıştırma kollarının sıkıştırılmış olduğunu kontrol edin.*
- *Testere elektrik güç kaynağına bağlıyken asla ellerinizi bıçak alanına sokmayın.*
- *Hareket halindeki makinenin bıçağına herhangi bir alet veya başka bir şey sıkıştırarak çabucak durdurmaya çalışmayın; ciddi kazalara neden olabilir.*
- *Herhangi bir aksesuarı kullanmadan önce kullanım kılavuzuna bakın. Aksesuarların yanlış kullanılması hasara neden olabilir.*
- *Testere bıçağını tutarken tutamaç kullanın veya eldiven giyin.*
- *Kullanmadan önce testere bıçağının düzgün monte edildiğini kontrol edin.*
- *Kesilecek malzeme için uygun bıçak seçin.*
- *Bıçağın doğru yönde döndüğünü kontrol edin.*

- *Teknik veriler kısmında belirtilenden daha küçük veya büyük çapta bıçak kullanmayın. Uygun bıçak değerleri için teknik verilere bakın. Sadece bu kılavuzda belirtilen EN 847-1'e uygun bıçak kullanın. Başka bir testere bıçağını oturtmak için asla ara pul veya mil pulu kullanmayın.*
- *Testereyi her zaman tezgaha bağlayarak kullanın. Bu kılavuzda bunun için ayrılmış kısmı takip edin.*
- *Özel olarak tasarlanmış gürültü düşürücü bıçak kullanmayı göz önünde bulundurun.*
- *HSS testere bıçağı kullanmayın.*
- *Çatlak veya hasarlı testere bıçağı kullanmayın.*
- *Hiçbir aşındırıcı disk kullanmayın.*
- *Testerenizi asla kesme kanalı plakası olmadan kullanmayın.*
- *Açma/kapama düğmesini bırakmadan önce bıçağı iş parçasındaki kesme kanalından kaldırın.*
- *Motor milini tutmak için pervaneye herhangi bir şey sıkıştırmayın.*
- *Kol aşağı indirildiğinde testerenizin üzerindeki bıçak siperi otomatik olarak kalkar; kafa kilidi boşa alma kolu (B) bastırıldığında bıçağın üzerine iner.*
- *Testere kapatılmadığı sürece bıçak siperini asla elinizle kaldırmayın. Testere bıçaklarını takıp çıkarırken veya testereyi incelemek için siper elle kaldırılabilir.*
- *Düzenli olarak motorun havalandırma deliklerinin temiz ve talaştan arındırılmış olup olmadığını kontrol edin.*
- *Yıprandığında kesme kanalı plakasını değiştirin.*
- *Bakım yapmadan önce veya bıçağı değiştirirken makinenin elektrik bağlantısını kesin.*
- *Makine çalışırken ve kafa bekleme pozisyonunda değilken, herhangi bir temizlik veya bakım işlemi yapmayın.*
- *Mümkünse makineyi daima bir tezgaha bağlayın.*
- *Kereste keserken testereyi toz toplama aygıtına bağlayın. Her zaman maruz kalınan tozu etkileyen etkenleri göz önünde bulundurun örneğin:*
  — İşlenecek malzeme türü (sunta keresteden daha fazla toz üretir);
  — Testere bıçağının düzgün ayarlanması;
  — Yerel toz çekme, davlumbaz, saptırıcı ve boşaltma oluklarının düzgün ayarlandığını kontrol edin.
- *Maruz kalınan gürültüyü etkileyen etkenler konusunda kullanıcı eğitilmelidir (çıkan gürültüyü azaltmak için tasarlanmış testere bıçağı kullanımı, testere bıçağı ve makine bakımı gibi);*
  — Siperler veya testere bıçağı dahil makinadaki arızalar tespit edilir edilmez bildirilmelidir;
  — Yeterli genel veya yerel aydınlatma temin edin;
  — Kullanıcıya makinanın kullanımı, ayarlanması ve çalıştırılması konusunda yeterli eğitim verildiğinden emin olun;
  — Lazerle donatıldığında farklı türde lazerle değiştirmek yasaktır. Onarımlar sadece lazer üreticisi veya yetkili acente tarafından yapılacaktır.

Kalan riskler

Aşağıdaki riskler testere kullanmanın özünde mevcuttur:

– *dönen parçalara dokunma sonucu yaralanma*

İlgili güvenlik kurallarının uygulanmasına ve güvenlik donanımlarının kullanılmasına rağmen kalıcı bazı risklerin önüne geçilememektedir. Bunlar arasında:

– *İşitme kaybı.*
– *Dönen testere bıçağının açıkta kalan kısmının neden olduğu kaza riski.*
– *Bıçak değiştirirken meydana gelebilecek kazalar.*
– *Siperleri açarken parmakların ezilme tehlikesi.*
– *Özellikle meşe, akgürgen ve MDF olmak üzere ahşap keserken meydana gelen tozun yutulması sonucu oluşan sağlık sorunları bulunmaktadır.*

Paket içeriği

Paket içeriğinde şunlar bulunmaktadır:

1 Kısmen monte edilmiş makine

2 Allen anahtarı 4/6 mm

1 216 mm TCT testere bıçağı

2 Toz çekme memeleri

1 Toz torbası

1 Kullanım kılavuzu

1 Parça şeması

- *Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.*
- *Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.*

Açıklama (şek. 1, 2, 9)

⚠ ***UYARI:*** *Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarla veya yaralanmayla sonuçlanabilir.*

KULLANIM ALANI

Sahip olduğunuz gönye kesme testeresi; kereste, kereste mamulleri ve plastiğin profesyonel kesiminde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Düz kesim, meyil ve gönye kesim işlemlerini hassas bir şekilde ve güvenle gerçekleştirecektir.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Gönye kesme testeresi profesyonel elektrikli bir alettir. Çocukların alete ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

a. Açma/kapama düğmesi
b. Kafa kilidi boşa alma kolu
c. Taşıma kolu
d. Sabit üst siper
e. Dış flanş
f. Bıçak cıvatası
g. Alt bıçak siperi
h. Testere bıçağı
i. Kayan dayama mesnedi tespit vidası
j. Sabit tabla
k. Kesme kanalı plakası
l. Gönye kolu
m. Gönye mandalı
n. Döner tabla/gönye kolu
o. Gönye skalası
p. Kayan dayama mesnedi
q. Toz çekme memesi
r. Travers kilidi
s. Kafa kilidi kancası
t. Meyil sıkıştırma kolu
u. Meyil skalası
v. Tezgah bağlama delikleri
w. Aşağı kilitleme düğmesi
x. Travers çubukları
y. Testere kafası
z. Allen anahtarlar
aa. Kablo kelepçesi
bb. Kablo

cc. Hız kontrol kadranı

dd. Asma kilit deliği

ee. Aşma düğmesi

ff. Taşıma kolu (sol ve sağ)

gg. İç flanş

OPSIYONEL AKSESUARLAR (ŞEK. 3 - 6)

hh. Tabla nihayet plakası

ii. Destek kılavuz rayları

jj. Malzeme destek plakası

kk. Malzeme işkencesi

ll. Döner tahdit

mm. Ayarlanabilir sehpa 760 mm (azami yükseklik)

nn. Ayaklı sehpa

oo. Kısa iş parçaları için uzunluk tahdidi (kılavuz raylarıyla [ii] kullanılacaktır)

pp. Makaralı tezgah

qq. Toz çekme boruları

rr. Üç yollu konnektör

Elektrik emniyeti

Elektrik motoru sadece tek bir voltaj için tasarlanmıştır. Her zaman güç kaynağının, etiket plakasındaki voltajla aynı olup olmadığını kontrol edin.

Aletiniz EN 61029 standardına uygun olarak çift yalıtımlıdır; bu yüzden topraklama hattı gerektirmez.

Güç kablosunun değiştirilmesi durumunda alet sadece yetkili servis acentesi veya kalifiye elektrikçi tarafından onarılmalıdır.

Aşağıdaki kabloların kullanılması zorunludur:

DW777 / DW771:	H07RN-F, 2x1,0 mm^2
DW777 LX / DW771 LX:	H05RR-F, 2x1,5 mm^2

Uzatma kablosu kullanılması

Uzatma kablosu kullanılması gerekiyorsa bu aletin giriş gücüne (teknik verilere bakın) uygun onaylı bir uzatma kablosu kullanın.

Minimum iletken ebadı 1,5 mm^2'dir. Bir kablo makarası kullanırken, her zaman kabloyu tamamen makaradan çıkarın.

Voltaj düşümü

Çok akım çekildiği zamanlarda kısa süreli voltaj düşümleri oluşabilir. Uygun olmayan güç kaynağı şartlarında diğer cihazlar etkilenebilir. Güç kaynağının sistem empedansı 0,25 Ω'dan daha azsa düzensizliğin olma ihtimali düşüktür.

MONTAJ

***UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için** aksesuarları takıp çıkarmadan önce, ayarlarla oynamadan veya değiştirmeden önce yada tamir yaparken **aleti kapatın ve makineyi güç kaynağından ayırın**. Açma/kapama düğmesinin kapalı konumda olduğunu kontrol edin. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.*

Paketinden çıkarma

Motor ve siperler tabana monteli durumdadır.

Kablo kelepçesi (şek. 7)

Kabloyu (bb) kablo kelepçesinden (aa) geçirin. Testere kafasının hareketi için yeteri kadar kablo bıraktıktan sonra tornavida ile kelepçeyi sıkın.

Tezgaha bağlama (şek. 2)

1. Tezgaha bağlamada kullanılmak üzere dört ayakta da delikler (v) mevcuttur. Bu deliklerde farklı ebatta cıvatalar kullanılabilir. Deliklerden birini kullanın; her ikisini de kullanmaya gerek yoktur. Hareket etmesini engellemek için testerenizi daima sıkıca bağlayın.

   Taşınabilirliği artırmak için alet 12,5 mm veya daha kalın bir kontrplağa bağlanabilir daha sonra bu kontrplağı çalışma tezgahına bağlayabilir veya başka bir yere taşıyarak yeniden bağlayabilirsiniz.
2. Testereyi yukarıda anlatıldığı şekilde kontrplağa bağlarken, tespit cıvatalarının kontrplağın altından çıkmamasına dikkat edin.
   Kontrplak, çalışma tezgahının üzerine düz bir şekilde oturmalıdır. Testereyi, herhangi bir çalışma tezgahına bağlarken, mengeneleri sadece, tespit deliklerinin bulunduğu sıkıştırma göbeklerine yerleştirin. Mengenelerin bu göbeklerin dışındaki noktalara yerleştirilmesi testerenin çalışmasını olumsuz etkilemektedir.
3. Testere bıçağının kesilen malzemede sıkışması ya da kesim hatalarının önlenmesi için testerenin yerleştirildiği yüzeyin çarpık veya eğri büğrü olmamasına dikkat edin. Testere tezgah üzerinde oynuyorsa, testere ayağının altına ince bir malzeme yerleştirerek testerenin tezgah yüzeyi üzerinde sabit durmasını sağlayın.

Testere bıçağının takılması (şek. 8 - 10)

***UYARI:** Y**aralanma riskini azaltmak için** aksesuarları takıp çıkarmadan önce, ayarlarla oynamadan veya değiştirmeden önce yada tamir yaparken **aleti kapatın ve makineyi güç kaynağından ayırın.** Açma/kapama düğmesinin kapalı konumda olduğunu kontrol edin. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.*

***UYARI:** Yeni bir bıçağın dişleri çok keskindir ve tehlikeli olabilir.*

1. Bıçak milinin aksi tarafına 6 mm Allen anahtarını (z) takın ve tutun (şek. 8).
2. Saat yönünde çevirerek bıçak cıvatasını (f) sökün. Bıçak cıvatasını (f) ve dış flanşı (e) çıkarın.
3. Alt bıçak siperini (g) kaldırmak için alt siper/kafa kilidi boşa alma koluna (b) bastırın ve testere bıçağını (h) çıkarın.
4. Bıçağın alt kenarındaki dişlerin dayama mesnedini gösterdiğini (kullanıcının aksi yönü) kontrol ederek yeni testere bıçağını iç flanşın (gg) üzerinde bulunan tespit parçasına takın.
5. Motor milinin her iki tarafında bulunan tespit tırnaklarının (ss) düzgün oturduğunu kontrol ederek dış flanşı (e) yerleştirin.
6. 6 mm Allen anahtarı (z) diğer elinizle tutarak bıçak cıvatasını (f) saatin aksi yönünde sıkın (şek. 10).

AYARLAR

***UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için** aksesuarları takıp çıkarmadan önce, ayarlarla oynamadan veya değiştirmeden önce yada tamir yaparken **aleti kapatın ve makineyi güç kaynağından ayırın.** Açma/kapama düğmesinin kapalı konumda olduğunu kontrol edin. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.*

Gönye kesme testereniz fabrikada doğru bir şekilde ayarlanmıştır. Bu ayarın nakliyat ve taşıma ya da başka bir nedenle yeniden yapılması gerekirse, testerenizi ayarlamak için aşağıdaki adımları izleyin. Bu ayarlar bir kez yapıldıktan sonra doğru kalacaktır.

Sabit kesme derinliği için travers çubuklarının ayarlanması (şek. 1, 2, 11, 12)

Bıçak tabla boyunca sabit kesme derinliğinde çalışmalı ve kanalın arka kısmındaki ya da dönen kolun ön tarafındaki sabit tablaya dokunmamalıdır. Bunu sağlamak için testere kafası tam olarak bastırıldığında travers kolları tablaya tamamen paralel olmalıdır.

1. Alt siper/kafa kilidi boşa alma koluna (b) bastırın (şek. 1).
2. Testere kafasını arka pozisyona komple bastırın ve döner tabla (n) ile dış flanşın alt kısmı (e) arasındaki mesafeyi ölçün (şek. 11).
3. Testere kafası travers kilidini (r) çevirin (şek. 2)
4. Testere kafasını komple bastırılmış tutarak kafayı gidebileceği son noktaya kadar çekin.
5. Şekil (figure) 11'de gösterilen yüksekliği yeniden ölçün. Bu iki değer aynı olmalıdır.
6. Ayarlama gerekirse aşağıdaki adımları izleyin (şek. 2):
   a. Üst toz çekme memesinin (q) altında bulunan dirsekteki (uu) kilitleme somununu (tt) gevşetin ve vidayı (vv) küçük adımlarla gerektiği kadar ayarlayın.
   b. Kilitleme somununu (tt) sıkın.

⚠ ***UYARI:** 90° dikey ve 45° meyil pozisyonlarında döner kolun ön kısmında ve kanalın arka kısmında bıçağın tablaya dokunmadığını her zaman kontrol edin. Bunu kontrol etmeden önce aleti açmayın!*

Dayama mesnedinin ayarlanması (şek. 13)

Gevşetmek için kayan dayama mesnedi tespit vidasını (i) saatin aksi yönüne çevirin. Kayan dayama mesnedini (p) bıçağın kesemeyeceği bir pozisyona getirin ve ardından dayama mesnedi tespit vidasını saat yönünde çevirerek sıkın.

Bıçağın dayama mesnedine göre kontrol edilmesi ve ayarlanması (şek. 2, 14, 15)

1. Gönye mandalını (m) gevşetin.
2. Başparmağınızı gönye koluna (l) yerleştirin ve döner tabla/gönye kolunu (n) serbest bırakmak için gönye mandalını (m) sıkın.
3. Mandal gönye kolunu 0° gönye pozisyonuna getirene kadar gönye kolunu çevirin.
4. Kafayı aşağı çekin ve aşağı kilitleme düğmesini (w) kullanarak bu pozisyonda sabitleyin.
5. Gönye skalası (o) üzerindeki 0° işaretlerinin (ww) görülebildiğini kontrol edin.
6. Dayama mesnedi (p) ve bıçağın (h) soluna bir gönye (xx) yerleştirin.

⚠ ***UYARI:** Gönye ile bıçağın dişlerine dokunmayın.*

7. Ayarlama gerekirse aşağıdaki adımları izleyin:
   a. Vidaları (yy) gevşetin ve gönye ile ölçüldüğünde dayama mesnedi ile bıçak arasında 90° olana dek skala/gönye kolu aksamını sola veya sağa kaydırın (şek. 14).
   b. Vidaları (yy) yeniden sıkın.

Bıçağın tablaya göre kontrol edilmesi ve ayarlanması (şek. 16 - 19)

1. Meyil sıkıştırma kolunu (t) gevşetin (şek. 16)
2. Komple dikey olmasını sağlamak için testere kafası sağa bastırın ve meyil sıkıştırma kolunu sıkın.
3. Tabla ve bıçak (h) arasına dik konumda bir gönye (xx) yerleştirin (şek. 17).

⚠ ***UYARI:** Gönye ile bıçağın dişlerine dokunmayın.*

4. Ayarlama gerekirse aşağıdaki adımları izleyin:
   a. Meyil sıkıştırma kolunu (t) gevşetin ve gönye ile ölçüldüğünde bıçak ile tabla arasında 90° olana dek dikey pozisyon ayarlama tahdit vidalasını (zz) sağa veya sola çevirin.
   b. Meyil göstergesi (a1) meyil skalası (u) üzerinde sıfırı göstermiyorsa, skalayı sabitleyen vidaları (a2) gevşetin ve skalayı gerektiği gibi kaydırın.

Meyil açısının kontrol edilmesi ve ayarlanması (şek. 1, 18, 19)

Meyil aşma, azami meyil açısının gerektiği şekilde 45° veya 48°'ye ayarlanmasına imkan verir.

- Sol = 45°
- Sağ = 48°

1. Aşma düğmesinin (a3) sol pozisyonda olduğunu kontrol edin.
2. Meyil sıkıştırma kolunu (t) gevşetin ve testere kafasını sola kaydırın.
3. Bu 45° meyil pozisyonudur.
4. Ayarlama gerekirse gösterge (a1) 45°'yi gösterene dek gerektiği şekilde tahdit vidasını (a4) sağa veya sola çevirin.

⚠ ***UYARI:** Kılavuz kanalları testere tozuyla tıkanabilir. Kılavuz kanallarını temizleme için bir çıta veya düşük basınçlı hava kullanın.*

KULLANMA

⚠ ***UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için** aksesuarları takıp çıkarmadan önce, ayarlarla oynamadan veya değiştirmeden önce yada tamir yaparken **aleti kapatın ve makineyi güç kaynağından ayırın.** Açma/kapama düğmesinin kapalı konumda olduğunu kontrol edin. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.*

Kullanma talimatları

⚠ ***UYARI:** Güvenlik talimatlarına ve geçerli düzenlemelere her zaman uyun.*

İngiliz kullanıcıların "ağaç işleri makinaları hakkında düzenlemeler 1974" ve bu düzenleme ile ilgili tüm değişikliklere bakmaları tavsiye edilir.

Çalıştırmadan önce

⚠ ***UYARI:***

- *Uygun testere bıçağı takın. Oldukça aşınmış bıçakları kullanmayın. Aletin azami dönüş hızı testere bıçağının azami dönüş hızını geçmemelidir.*
- *Çok küçük parçaları kesmeye çalışmayın.*
- *Bıçağın serbestçe kesmesine izin verin. Zorlamayın.*
- *Kesmeye başlamadan önce motorun tam hıza ulaşmasını bekleyin.*
- *Tüm kilitleme düğmelerinin ve sıkıştırma kollarının sıkıştırılmış olduğunu kontrol edin.*
- *İşlediğiniz parçayı sabitleyin.*
- *Bu testere kereste ve demir içermeyen malzemeleri kesmesine rağmen bu kullanma kılavuzunda sadece kereste kesiminden bahsedilmiştir. Aynı kullanma kılavuzu diğer malzemeler için de geçerlidir. Bu testere ile demir veya çelik ihtiva eden malzemeler için çimento bazlı malzemeleri kesmeyin. Hiçbir aşındırıcı disk kullanmayın!*
- *Mutlaka kesme kanalı plakası kullanın. Kesme kanalı genişliği 10 mm'den fazlaysa makineyi çalıştırmayın.*
- *İş parçasının bir kereste parçası üzerine yerleştirilmesi kapasiteleri 300 mm'ye çıkaracaktır.*

Açma kapama (şek. 1)

Aleti kilitlemek için asma kilit takmak amacıyla açma/kapama düğmesi (a) üzerinde bir delik (dd) bulunmaktadır.

1. Aleti çalıştırmak için açma/kapama düğmesine (a) basın.
2. Aleti durdurmak için açma/kapama düğmesini bırakın.

HIZ KONTROL KADRANI (SADECE DW771)

Hız kontrol kadranı (cc) istenen gelişmiş hız aralığı ayarı için kullanılabilir.

Hız kontrol kadranını (cc) 1-5 arası numara ile gösterilen istenilen aralığa çevirin.

- Kereste gibi yumuşak malzemeleri kesmek için yüksek hızları kullanın.
- Sert keresteleri kesmek için düşük hızları kullanın.

Beden ve el pozisyonu

Gönye kesme testeresini kullanırken beden ve ellerinizin doğru pozisyonda olması kesim işini daha kolay, daha hassas ve güvenli yapacaktır.

UYARI:

- *Ellerinizi daima kesim bölgesinden uzak tutun.*
- *Ellerinizi bıçağa 150 mm'den daha fazla yaklaştırmayın.*
- *Kesim sırasında parçayı tablaya ve dayama mesnedine sıkıca bastırın. Ellerinizin pozisyonunu, açma/kapama düğmesi bırakılana ve bıçak tamamen durana kadar değiştirmeyin.*
- *Bıçağın hareket yolunu kontrol etmek için asıl kesimden önce daima (makine kapalıyken) deneme yapın.*
- *Ellerinizi çapraz tutmayın.*
- *Her iki ayağınızla yere sağlam basın ve dengenizi muhafaza edin.*
- *Testere kolunu sağa ya da sola hareket ettirirken, hareketi takip eden ve testere bıçağının hafif sağında/solunda durun.*

Temel kesimler

DIKEY DÜZ KESIM (ŞEK. 1, 20)

NOT: İstenilen kesme performansını elde etmek için 30 mm göbek çapına sahip 216 mm testere bıçakları kullanın.

1. Gönye mandalını (m) gevşetin ve ardından yukarı kaldırın.
2. Gönye mandalını (m) 0 pozisyonuna getirin ve gönye mandalını sabitleyin.
3. Kesilecek olan parçayı dayama mesnedine (p) dayayın.
4. Taşıma kolundan (c) tutun ve kafayı boşa almak için kafa kilidi boşa alma koluna (b) bastırın. Motoru çalıştırmak için açma/kapama düğmesine (a) basın. Kesmeye dayama mesnedi yakınından başlamanız tavsiye edilir.
5. Bıçağın kereste boyunca kesmesi ve plastik kesme kanalı plakasına (k) girmesini sağlamak için kafayı bastırın.
6. Kafa komple bastırıldığında kesme işlemini tamamlamak için yavaşça yukarı çekin.
7. Kesme işlemini tamamladıktan sonra açma/kapama düğmesini bırakın ve kafayı üst bekleme pozisyonuna getirmeden önce testere bıçağının tamamen durmasını bekleyin.

UYARI:

- *Bazı plastik profil türleri için sıranın tersinden gidilmesi tavsiye edilir.*
- *Alt bıçak siperi, kol (b) bırakıldığında çabucak kapanmak üzere tasarlanmıştır. 1 saniye içinde kapanmıyorsa testereyi yetkili DEWALT tamir acentesine gösterin.*

GÖNYELI KESME (ŞEK. 21)

1. Gönye mandalını (m) sıkın. Kolu sağa/sola istenen açıya getirin.
2. Gönye mandalı otomatik olarak solda ve sağda 0°, 15°, 22,5°, 31,62°, 45° ve 50°'de duracaktır. Ara açı isteniyorsa kafayı sıkıca turun ve gönye mandalını sabitleyerek kilitleyin.
3. Kesim işleminden önce gönye tespit kolunun sıkıca sabitlendiğini kontrol edin.
4. Dikey düz kesimde olduğu gibi devam edin.

***UYARI:** Kesildikten sonra atılacak kısmı ufak olan bir iş parçasının ucunu gönyeli keserken iş parçasını kesildikten sonra atılacak kısım bıçağa oranla dayama mesnedi ile daha büyük açı yapacak şekilde yerleştirin yani:*

sola gönyeli kesim, atılacak kısım sağa

sağa gönyeli kesim, atılacak kısım sola

MEYILLI KESME (ŞEK. 18, 22)

Meyil açıları 0° ile 48° arasında sola ayarlanabilir. 45°'ye kadar olan meyiller gönye kolu sıfır ile azami 45° arasında sağ/sol gönye pozisyonuna ayarlanarak kesilebilir.

1. Meyil sıkıştırma kolunu (t) gevşetin ve meyli istediğiniz gibi ayarlayın.
2. Gerektiği takdirde aşma düğmesini (ee) ayarlayın.
3. Kafayı sıkıca tutun ve düşmesine müsaade etmeyin.
4. Meyil sıkıştırma kolunu (t) iyice sıkın.
5. Dikey düz kesimde olduğu gibi devam edin.

Kesim kalitesi

Bir kesimin düzgün olması, kesilen malzemenin cinsi gibi bir dizi değişkene bağlıdır. Kalıp çıkarma ve hassaslık gerektiren diğer işler için çok düzgün kesim gerektiğinde, keskin (60 dişli karpit) bıçak ve yavaş, düzenli bir kesim hızı istenilen sonuçları sağlayacaktır.

***UYARI:** Kesilen malzemenin kesim sırasında hareket etmemesine dikkat edin; parçayı sıkıca bağlayın. Testere kolunu kaldırmadan önce daima bıçağın tamamen durmasını bekleyin. Kesilen parçanın arka kısmında hala küçük çaplı kırılmalar oluyorsa, kesilecek ahşabın üzerine bir bant yapıştırın. Kesimi bandın üzerinden yaptıktan sonra, bandı dikkatli bir şekilde çıkartın.*

Kesilecek parçanın bağlanması (şek. 3)

1. Mümkün olduğu ölçüde ahşabı testereye mengene ve işkenceyle bağlayın.
2. En iyi sonuçları almak için, bu testereyle kullanılmak üzere tasarlanan mengeneyi (kk) kullanın. Mümkün olduğu ölçüde kesilecek parçayı dayama mesnedine bağlayın. Parçayı, testere bıçağının her iki yanına da bağlayabilirsiniz; mengeneyi dayama mesnedinin sağlam, düz bir yüzeyine yerleştirmeyi unutmayın.

***UYARI:** Demir ihtiva etmeyen malzemelerin kesiminde her zaman mengene kullanın.*

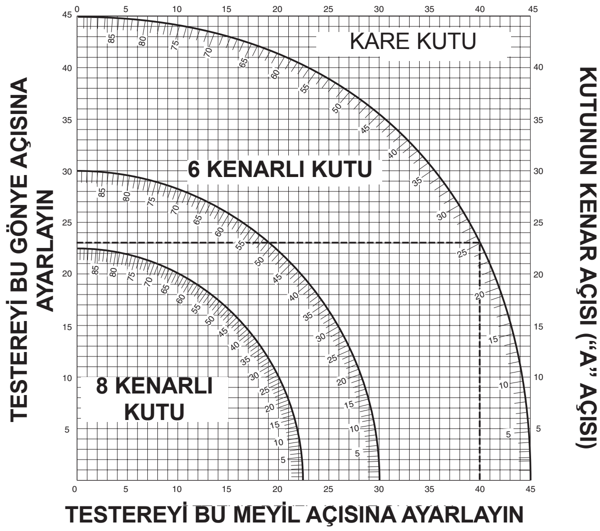
Birleşik gönye (şek. 23, 24)

Bu kesimde gönyeli ve meyilli kesim birlikte yapılır. Bu kesim türü, şekil (figure) 23'te gösterildiği gibi eğimli kenarları olan çerçeve ve kutuların yapımında kullanılmaktadır.

***UYARI:** Kesim açısının, kesimden kesime değişmesi halinde, meyil sıkıştırma kolu ve gönye sıkıştırma düğmesinin iyice sıkıştırıldığını kontrol edin. Bu kol ve düğme, gönye ya da meyil değiştirildikten sonra sıkıştırılmalıdır.*

- Aşağıdaki tablo, en çok kullanılan birleşik gönyeli kesimler için uygun meyil ve gönye ayarlarını seçmede size yardımcı olacaktır.

- Tabloyu kullanmak için, projenizin istenen “A” (şek. 24) açısını seçin ve bu açıyı tablodaki uygun eğri üzerinde bulun. Bu noktadan tabloyu aşağıya doğru takip ederek doğru meyil açısını bulun ve yana doğru takip ederek doğru gönye açısını bulun.



1. Testerenizi bu açılara ayarlayın ve birkaç deneme kesimi yapın.
2. Kesilen parçaları birleştirmeyi deneyin.

   Örnek: 25° dış açılı (açı “A”) (şek. 24) 4 kenarlı bir kutu yapabilmek için sağ üst taraftaki eğriyi kullanın. Eğri ölçeği üzerinde 25°’yi bulun. Testerenin gönye açısını (23°) bulmak için eğriyi kesen yatay çizgiyi takip edin. Aynı şekilde testerenin meyil açısı ayarını (40°) bulmak için eğriyi kesen dikey çizgiyi yukarıya ya da aşağıya doğru takip edin. Testere ayarlarını denemek için birkaç hurda ahşap parçası üzerinde kesim yapın.

***UYARI:** Birleşik gönye kesiminde 45° meyil ve 45° sol veya sağ gönye sınır değerlerini asla geçmeyin.*

Kısa ve uzun parçaların desteklenmesi (şek. 3)

KISA MALZEMELERIN KESILMESI

Hem toplu kesim hem de farklı uzunlukları olan münferit iş parçalarının kesilmesi için kısa iş parçalarında uzunluk tahdidinin (mm) kullanılması tavsiye edilmektedir. Uzunluk tahdidi sadece opsiyonel bir çift kılavuz rayı (ii) ile birlikte kullanılabilir.

UZUN MALZEMELERIN KESILMESI

***UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için,** uzun iş parçalarını daima destekleyin.*

Şekil (Figure) 3’te testere kendi başına kullanıldığında uzun iş parçalarını kesmek için ideal yapılandırma gösterilmektedir (tüm parçalar isteğe bağlıdır).

Bu parçalar (ayaklı sehpa ve işkence hariç) hem kesilecek parçanın girdiği hem de çıktığı tarafta gerekmektedir:

- Ayaklı sehpa (nn) (montaj talimatları ile gelir).
- Kılavuz rayları (500 veya 1000 mm) (ii).
- Kılavuz raylarını destekleme sehpaları (mm). Makineyi desteklemek için bu sehpaları kullanmayın! Sehpaların yüksekliği ayarlanabilir.
- Malzeme destek plakaları (jj).
- Rayları desteklemek için (aynı zamanda mevcut tezgahta çalışırken) tabla nihayet plakası (hh).
- Malzeme işkencesi (kk).
- Döner tahdit (ll).

1. Testerenizi ayaklı sehpanın üzerine yerleştirin ve kılavuz rayları bağlayın.
2. Malzeme destek plakalarını (jj) kılavuz raylara (ii) sıkıca vidalayın.
3. Malzeme işkencesi (kk) artık uzunluk tahdidi işlevini görür.
4. Tabla nihayet plakasını (hh) takın.
5. Döner tahdidi (ll) arka raya takın.
6. Orta veya uzun iş parçalarının uzunluğunu ayarlamak için döner tahdidi (ll) kullanın. Yana doğru ayarlanabilir ve kullanımda değilken dışarı döndürülebilir.

Toz çekme (şek. 1, 6)

***UYARI:** Mümkün olduğu ölçüde toz emisyonuna ilişkin ilgili düzenlemelere uygun olarak tasarlanmış bir toz çekme aygıtı bağlayın.*

İlgili düzenlemelere uygun olarak tasarlanmış bir toz çekme aygıtı bağlayın. Haricen bağlanan sistemlerin hava hızı 20m/s +/- 2 m/s olmalıdır. Hız, alet bağlı fakat çalışmazken bağlantı noktasındaki bağlantı hortumunda ölçülmelidir.

Ayrı bir toz seti (DE777) isteğe bağlı olarak temin edilebilir.

1. Toz çekme hortumlarını (qq) memelere (q) bağlayın; uzun hortum üst memeye bağlanacaktır.
2. Hortumları üç yollu konnektöre (rr) bağlayın.

Taşıma (şek. 1)

***UYARI:** Gönye kesme testeresini kolayca taşıyabilmeniz için, tabanda iki adet el cebi (ff) bulunmaktadır.*

1. Testereyi taşımak için meyil ve gönye pozisyonlarını 0°’ye ayarlayın.
2. Alt siper/kafa kilidi boşa alma koluna (b) bastırın (şek. 1).
3. Kafayı aşağı bastırın ve aşağı kilitleme düğmesine (w) basın (şek. 2).
4. Testere bıçağını bekleme pozisyonuna getirin ve travers kilidine (r) basın.

BAKIM

DEWALT elektrikli aletiniz minimum bakım gerektirecek şekilde uzun yıllar çalışmak üzere tasarlanmıştır. Sürekli tatminkar çalışma düzgün alet bakımı ve düzenli temizliğe bağlıdır.

***UYARI:** Yaralanma riskini azaltmak için aksesuarları takıp çıkarmadan önce, ayarlarla oynamadan veya değiştirmeden önce yada tamir yaparken aleti kapatın ve makineyi güç kaynağından ayırın. Açma/kapama düğmesinin kapalı konumda olduğunu kontrol edin. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.*

***UYARI:** Testere bıçağı aşınırsa yeni testere bıçağı ile değiştirin.*

Yağlama

Elektrikli aletiniz ilave yağlama gerektirmez.

Temizlik

***UYARI:** Havalandırma deliklerinin içinde veya etrafında pislik görüldüğünde aletin gövdesindeki pislik ve tozu kuru hava ile temizleyin. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı kulak koruyucu ve toz maskesi takın.*

***UYARI:** Aletin metalik olmayan kısımlarını temizlemek için asla solventler veya diğer ağır kimyasallar kullanmayın. Bu kimyasallar parçalarda kullanılan malzemeyi zayıflatabilir. Sadece su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bez kullanın. Aletin içini asla sıvı girmesine izin vermeyin; aletin hiçbir parçasını sıvıya daldırmayın.*

***UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için,** tabla üstünü düzenli olarak temizleyin.*

***UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için,** toz toplama sistemini düzenli olarak temizleyin.*

Opsiyonel aksesuarlar

***UYARI:** DEWALT tarafından sunulanlar haricindeki aksesuarlar aletle test edilmediklerinden, bu tür aksesuarların bu lazerle kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.*

Makaralı tezgahın kullanılması (şek. 3 - 5)

Makaralı tezgah (pp) büyük ve uzun kereste parçalarının kesilmesini oldukça kolaylaştırmaktadır (şek. 5). Makinenin soluna ya da sağına bağlanabilmektedir. Makaralı tezgah opsiyonel ayaklı sehpa kullanımını gerektirmektedir (şek. 3).

***UYARI:** Ayaklı sehpa ile verilen talimatları izleyerek makaralı tezgahı birleştirin.*

- Ayaklı sehpa ile verilen kısa destek çubuklarını tablanın standart olmayan rayları ile kullanılacak tablanın yan tarafına yerleştirin.
- Makaralı tezgah ile verilen tüm talimatları takip edin.

MEVCUT TESTERE BIÇAĞI YELPAZESI (ÖNERILEN BIÇAKLAR)

Bıçak türü	Bıçak ebadı (çap x göbek çapı x diş sayısı)	Kullanım yeri
DT4222 serisi 40	216x30x24	Genel amaçlı, ahşap ve plastik kesimi
DT4286 serisi 40	216x30x80	TCG alüminyumla kullanmak için
DT4320 serisi 60	216x30x48	Suni ve doğal ahşabın ince kesimi için ATB
DT4350 serisi 60	216x30x60	Suni ve doğal ahşabın çok ince kesimi için TCG

Uygun aksesuarlar hakkında daha fazla bilgi için satıcınıza başvurun.

Çevrenin korunması

Ayrı toplama. Bu ürün normal evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir.

Herhangi bir zamanda DEWALT ürününüzü değiştirmek isterseniz ya da artık işinize yaramıyorsa, normal evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü ayrı toplama için ayırın.

Kullanılmış ürünlerin ayrı toplanması ve paketlenmesi malzemelerin geri kazanım yoluyla tekrar kullanılmasını sağlamaktadır. Geri kazanılan malzemelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde talebini azaltır.

Yerel düzenlemeler kapsamında elektrikli ürünlerin evsel atıklardan ayrı olarak belediyenin atık sahalarında toplanması veya yeni bir ürün aldığınızda satıcı tarafından geri alınması öngörülebilir.

DEWALT, kullanma süreleri sona eren DEWALT ürünlerinin toplanması ve geri kazanımı için bir imkan sunmaktadır. Bu hizmetten yararlanmak için, lütfen ürününüzü bizim adımıza toplama işlemi yapan bir yetkili servise götürün.

Bu kılavuzda belirtilen adresteki yerel DEWALT ofisi ile irtibata geçerek size en yakın yetkili servisin yerini öğrenebilirsiniz. Alternatif olarak, yetkili DEWALT tamir acentelerinin listesi ve satış sonrası servis ve bağlantıların tam ayrıntıları İnternette **www.2helpU.com** adresinde mevcuttur.

GARANTİ

• 30 GÜNLÜK RİSKSİZ MÜŞTERİ MEMNUNİYETİ GARANTİSİ •

Satın almış olduğunuz DEWALT ürünü, satın alma tarihinden itibaren 30 gün içerisinde, ilk denemenizde, performansı sizi tam olarak tatmin etmediyse, yetkili servise götürülüp; DEWALT Merkez Servis onayı ile değiştirilebilir veya gerekirse tamir edilir. Bu haktan yararlanmak için:

- Ürünün satın alındığı şekliyle teslimi;
- Fatura ve garanti kartının ibrazı;
- Uygulamanın satın alım tarihi itibariyle ilk 30 gün içerisinde gerçekleşmesi;
- Ürün performansının ilk uygulamadan sonra memnuniyetsizlik yaratması gerekmektedir.

Aksesuarlar ve garanti koşulları haricinde yedek parçalar dahil değildir.

• ÜCRETSİZ BİR YILLIK SERVİS KONTRATI •

Bir yıllık tam garantiye ek olarak, tüm DEWALT aletleri bir yıl süreyle ücretsiz servis desteğine de sahiptir. Satın alma tarihinden itibaren bir yıl içinde yapılan hiçbir onarım ve koruyucu bakım işleminden işçilik ücreti almamaktayız. Satın alma tarihinin belgelenmesi şarttır.

• BİR YILLIK TAM GARANTİ •

DEWALT ağır hizmet tipi profesyonel el aletleri, satış tarihinden itibaren bir yıl süreyle garantilidir. Hatalı malzemeden veya işçilikten kaynaklanan tüm arızalar ücretsiz onarılır. Lütfen aleti herhangi bir yetkili servis merkezine gönderin, ya da bizzat başvurun.

Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:

- Aksesuarlar
- Başkaları tarafından yapılan veya girişimde bulunulan onarımlardan kaynaklanan hasar
- Yanlış kullanım, ihmal, eskime ve aşınmadan, alet üzerinde değişiklik ve amaç dışı kullanımdan kaynaklanan hasar.

Size en yakın yetkili DEWALT tamir acentesi için lütfen bu kılavuzun arkasında listeyi kullanın. Buna ek olarak, DEWALT yetkili tamir servislerinin bir listesini ve satış-sonrası servisimiz ile ilgili tüm detaylı bilgileri Internet'de **www.2helpU.com** adresinden edinebilirsiniz.

Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 10 yıldır.

Türkiye Distribütörü

KALE HIRDAVAT VE MAKİNA A.Ş.

Defterdar Mah. Savaklar Cad. No. 15 34050

Edirnekapı Eyüp İstanbul

DW771, DW777 Γωνιακό πριόνι εγκάρσιας κοπής

Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες στον τομέα των επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων.

Τεχνικά δεδομένα

		DW771	DW777
Τάση	V	230	230
(Ηνωμένο Βασίλειο και Ιρλανδία μόνο)	V	230/115	230/115
Ισχύς εισόδου	W	1.550/1.400	1.800/1.600
Διάμετρος λεπίδας	mm	216	216
Εσωτερική διάμετρος λεπίδας	mm	30	30
Μέγιστη ταχύτητα λεπίδας	min-1	2.600-5.200	6300
Λοξοτομή (μέγιστες θέσεις)	αριστερά και δεξιά	50°	50°
Φαλτσογωνία (μέγιστες θέσεις)	αριστερά	48°	48°
Σύνθετη γωνιακή κοπή	Φαλτσογωνία	45°	45°
	Λοξοτομή	45°	45°
Ικανότητες			
Εγκάρσια κοπή 90°	mm	60 x 270	60 x 270
Λοξοτομή 45°	mm	60 x 190	60 x 190
Λοξοτομή 48°	mm	60 x 180	60 x 180
Φαλτσογωνία 45°	mm	48 x 270	48 x 270
Φαλτσογωνία 48°	mm	45 x 270	45 x 270
Συνολικές διαστάσεις	cm	460 x 560 x 430	460 x 560 x 430
Βάρος	kg	14,0	14,0
L_{pA} (ηχητική πίεση)	dB(A)	90,8	93
K_{pA} (αβεβαιότητα ηχητικής πίεσης)	dB(A)	3	3
L_{WA} (ακουστική ισχύς)	dB(A)	102	104
K_{WA} (αβεβαιότητα ακουστικής ισχύος)	dB(A)	3,2	3,9

Συνολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα στους τρεις άξονες), καθορισμένες σύμφωνα με το πρότυπο EN61029:

Τιμή εκπομπής κραδασμών a_h			
a_h =	m/s²	1,6	1,7
Αβεβαιότητα K =	m/s²	1,5	1,5

Διακοινωμένος οργανισμός, που παρέχει την πιστοποίηση
TÜV Rheinland Product and Safety
GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Κολωνία, Γερμανία

Ασφάλειες		
Ευρώπη	Εργαλεία 230 V	10 Αμπέρ, ηλεκτρικό δίκτυο
Ηνωμένο Βασίλειο και Ιρλανδία	Εργαλεία 230 V	13 Αμπέρ, στα φις
Ηνωμένο Βασίλειο και Ιρλανδία	Εργαλεία 115 V	16 Αμπέρ, ηλεκτρικό δίκτυο

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών που αναφέρεται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, μετρήθηκε σύμφωνα με τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN 61029 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση μεταξύ εργαλείων. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αρχική αξιολόγηση της έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Το αναφερόμενο επίπεδο εκπομπής κραδασμών αντιστοιχεί στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί σε άλλες εφαρμογές, με διαφορετικά παρελκόμενα ή σε περίπτωση κακής συντήρησης, η εκπομπή κραδασμών ενδέχεται να διαφέρει. Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.*

Για την εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη το πόσες φορές το εργαλείο τίθεται εκτός λειτουργίας ή ο χρόνος που λειτουργεί αλλά χωρίς να εκτελεί κάποια εργασία. Αυτό ενδέχεται να ελαττώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.

Προσδιορίστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για να προστατεύσετε το χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών. Τέτοια μέτρα είναι: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων, διατήρηση των χεριών σε καλή θερμοκρασία, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: *Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***θα*** *προκαλέσει* ***θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό****.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***θα μπορούσε*** *να προκαλέσει* ***θάνατο ή σοβαρό*** *τραυματισμό.*

ΠΡΟΣΟΧΗ: *Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***ενδέχεται*** *να προκαλέσει* ***τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας****.*

ΠΡΟΣΟΧΗ: *Όταν η ένδειξη αυτή δεν συνοδεύεται από το προειδοποιητικό σύμβολο ασφάλειας, υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να προκαλέσει υλικές ζημιές.*

Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

Αιχμηρές πλευρές

Δήλωση Συμμόρφωσης - Ε.Κ.

DW771, DW777

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα "Τεχνικά δεδομένα" σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες:

98/37/ΕΚ (έως τις 28 Δεκ. 2009), 2006/42/ΕΚ (από τις 29 Δεκ. 2009), 2004/108/ΕΚ, 2006/95/ΕΚ, EN 61029-1:2000 + A11:2003 + A12:2003, EN 61029-2-9:2002, EN 55014-1, EN55014-2, EN 61000-3-2 και EN 61000-3-3.

Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας DEWALT.



Horst Grossmann
Αντιπρόεδρος του τμήματος Μηχανικής και Ανάπτυξης προϊόντων
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Γερμανία

11/2007

Οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! *Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να τηρούνται πάντοτε οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για να ελαττωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και προσωπικού τραυματισμού, όπου συμπεριλαμβάνονται και οι ακόλουθες προφυλάξεις.*

Διαβάστε όλες αυτές τις οδηγίες προτού προσπαθήσετε να χειριστείτε το προϊόν αυτό και διατηρήστε αυτές τις οδηγίες.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Γενικοί κανόνες ασφαλείας

1. ***Διατηρείτε καθαρό το χώρο εργασίας.***
   Ακατάστατοι χώροι και πάγκοι εγκυμονούν κίνδυνο τραυματισμών.
2. ***Λάβετε υπόψη σας τις περιβαλλοντικές συνθήκες που επικρατούν στο χώρο εργασίας.***
   Μην εκθέτετε το εργαλείο στη βροχή. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε συνθήκες υγρασίας. Φροντίστε για τον καλό φωτισμό του χώρου εργασίας (250 - 300 Lux). Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης, π.χ. κοντά σε εύφλεκτα υγρά και αέρια.
3. ***Προστατευτείτε από ηλεκτροπληξία.***
   Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες (π.χ. σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία). Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο υπό ακραίες συνθήκες (π.χ. υψηλή υγρασία, παραγωγή γρεζιών μετάλλου κ.λπ.), η ηλεκτρική ασφάλεια μπορεί να βελτιωθεί εάν εισάγετε έναν μετασχηματιστή απομόνωσης ή έναν αυτόματο διακόπτη για την περίπτωση απωλειών γείωσης (FI).
4. ***Κρατήστε μακριά τρίτα άτομα.***
   Μην αφήσετε άλλα άτομα και ιδιαίτερα παιδιά, τα οποία δεν έχουν σχέση με την εργασία, να αγγίξουν το εργαλείο ή την προέκταση και κρατήστε τα μακριά από το χώρο εργασίας.
5. ***Αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται.***
   Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να αποθηκεύονται σε στεγνό μέρος και να κλειδώνονται με ασφάλεια, μακριά από μέρος που μπορούν να προσεγγίσουν παιδιά.
6. ***Μην ζορίζετε το εργαλείο.***
   Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται με τον προβλεπόμενο ρυθμό.
7. ***Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο.***
   Μην προσπαθείτε να εκτελέσετε με μικρά εργαλεία εργασίες που προορίζονται να γίνουν από εργαλεία υψηλής απόδοσης. Μην χρησιμοποιείτε τα εργαλεία για σκοπό διαφορετικό από αυτόν για τον οποίο προορίζονται. Για παράδειγμα, μην χρησιμοποιείτε κυκλικά πριόνια για να κόψετε κλαδιά δέντρων ή κούτσουρα.
8. ***Να είστε ντυμένοι κατάλληλα.***
   Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα, επειδή μπορεί να μαγκώσουν σε κινούμενα μέρη. Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους, συνιστάται να φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα. Να φοράτε κάλυμμα για τα κεφάλι προκειμένου να μαζέψετε τα μακριά μαλλιά.
9. ***Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό.***
   Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Χρησιμοποιείτε μάσκα προσώπου ή μάσκα προστασίας από τη σκόνη, εάν από τις εργασίες πρόκειται να δημιουργηθεί σκόνη ή αιωρούμενα σωματίδια. Εάν τα σωματίδια αυτά ενδέχεται να είναι ιδιαίτερα θερμά, να φοράτε επίσης και θερμομονωτική ποδιά. Να φοράτε πάντοτε ωτασπίδες. Χρησιμοποιείτε πάντοτε προστατευτικό κράνος.
10. ***Να συνδέετε το σύστημα αφαίρεσης σκόνης.***
    Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.
11. ***Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο.***
    Ποτέ μην τραβάτε βίαια το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. *Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι και αιχμηρές ακμές. Ποτέ μην μεταφέρετε το εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιό του.*
12. ***Στερεώνετε με ασφάλεια το υπό κατεργασία αντικείμενο.***
    Όταν είναι δυνατό, χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή μέγγενη για να στερεώσετε το αντικείμενο στο οποίο εργάζεστε. Είναι ασφαλέστερο από το να χρησιμοποιείτε το χέρι σας και επιπλέον, με τον τρόπο αυτό μένουν ελεύθερα και τα δύο χέρια για το χειρισμό του εργαλείου.
13. ***Μην σκύβετε υπερβολικά.***
    Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.
14. ***Συντηρείτε τα εργαλεία με επιμέλεια.***
    Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά, για μεγαλύτερη απόδοση και ασφάλεια. Τηρείτε τις οδηγίες σχετικά με τη λίπανση και την αλλαγή εξαρτημάτων. Επιθεωρείτε τακτικά τα εργαλεία σας και αν διαπιστώσετε ζημιές, φροντίστε για την επιδιόρθωσή τους από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Διατηρείτε τις λαβές και τους διακόπτες στεγνούς, καθαρούς και χωρίς λάδι ή γράσο.
15. ***Αποσυνδέετε τα εργαλεία.***
    Αποσυνδέετε τα εργαλεία από την τροφοδοσία, όταν δεν χρησιμοποιούνται, πριν από το σέρβις και κατά την αλλαγή εξαρτημάτων όπως λεπίδες, δαγκάνες και εργαλεία κοπής.
16. ***Αφαιρείτε από το εργαλείο τυχόν κλειδιά που χρησιμοποιούνται για τη ρύθμισή του.***
    Αποκτήστε τη συνήθεια να ελέγχετε εάν έχουν αφαιρεθεί από το εργαλείο τυχόν κλειδιά που χρησιμοποιούνται για τη ρύθμισή του, προτού το θέσετε σε λειτουργία.
17. ***Φροντίστε για την αποφυγή αθέλητης εκκίνησης.***
    Μην μεταφέρετε το εργαλείο έχοντας το χέρι σας επάνω στο διακόπτη. Προτού τοποθετήσετε το καλώδιο στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο βρίσκεται στη θέση «off” (Απενεργοποίηση).
18. ***Χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης για εξωτερικούς χώρους.***
    Πριν από τη χρήση, επιθεωρήστε το καλώδιο προέκτασης και αντικαταστήστε το σε περίπτωση φθοράς. Όταν το καλώδιο χρησιμοποιείτε σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που προορίζονται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους και έχουν ανάλογη σήμανση.
19. ***Να είστε σε εγρήγορση.***
    Προσέχετε την εργασία σας. Χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένος ή υπό την επήρεια φαρμάκων ή αλκοόλ.
20. ***Ελέγχετε για κατεστραμμένα τμήματα.***
    Πριν από τη χρήση, ελέγχετε προσεκτικά το εργαλείο και το καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο για να διαπιστώσετε εάν λειτουργεί σωστά και εκτελεί την προβλεπόμενη λειτουργία. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση των κινούμενων μερών, τη σύνδεσή τους, εάν υπάρχουν τυχόν σπασμένα τμήματα, την τοποθέτηση και τυχόν άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του εργαλείου. Προφυλακτήρες ή άλλα τμήματα με τυχόν ζημιές πρέπει να επισκευάζονται κατάλληλα ή να αντικαθίστανται σε εξουσιοδοτημένο κέντρο

σέρβις, εκτός αν υποδεικνύεται διαφορετικά στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Φροντίζετε για την αντικατάσταση τυχόν ελαττωματικών διακοπτών από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση). Ποτέ μην επιχειρήσετε να πραγματοποιήσετε επισκευές μόνος σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! *Η χρήση οποιουδήποτε παρελκόμενου ή πρόσθετου εξαρτήματος ή η εκτέλεση με αυτό το εργαλείο οποιασδήποτε λειτουργίας που δεν προβλέπεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών, ενδέχεται να ενέχει κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού.*

21. ***Φροντίζετε για την επισκευή του εργαλείου σας από ειδικευμένο άτομο.***

Το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο πληροί τους σχετικούς κανόνες ασφαλείας. Τυχόν επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένα άτομα χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά. Σε διαφορετική περίπτωση, ενδέχεται να υπάρχει σημαντικός κίνδυνος για το χρήστη.

Επιπρόσθετοι κανόνες ασφαλείας για γωνιακά πριόνια

- *Μην χρησιμοποιείτε το πριόνι για την κοπή άλλων υλικών εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.*
- *Μην θέτετε σε λειτουργία το μηχάνημα εάν τα προστατευτικά δεν βρίσκονται στις θέσεις τους ή εάν τα προστατευτικά δεν λειτουργούν ή εάν δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.*
- *Βεβαιωθείτε ότι ο βραχίονας είναι σταθερός όταν εκτελείτε κοπές με φαλτσογωνία.*
- *Διατηρείτε το χώρο του δαπέδου γύρω από το μηχάνημα επίπεδο, σε καλή κατάσταση και χωρίς διάσπαρτα υλικά, όπως ροκανίδια ή αποκομμένα τεμάχια.*
- *Χρησιμοποιείτε σωστά ακονισμένες λεπίδες πριονιού. Μην υπερβαίνετε την ένδειξη μέγιστης ταχύτητας επάνω στη λεπίδα του πριονιού.*
- *Ελέγξτε τη σύσφιξη όλων των κομβίων ασφάλισης και των λαβών των σφιγκτήρων προτού ξεκινήσετε οποιαδήποτε λειτουργία.*
- *Μην τοποθετήσετε ποτέ τα χέρια σας στην περιοχή της λεπίδας όταν το πριόνι είναι συνδεδεμένο στην ηλεκτρική τροφοδοσία.*
- *Μην προσπαθήσετε ποτέ να σταματήσετε γρήγορα ένα μηχάνημα σε λειτουργία προκαλώντας εμπλοκή της λεπίδας με ένα εργαλείο ή άλλο μέσο. Μπορεί να συμβούν σοβαρά ατυχήματα.*
- *Προτού χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε παρελκόμενο συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγιών. Η ακατάλληλη χρήση ενός παρελκόμενου μπορεί να προκαλέσει ζημιά.*
- *Κατά το χειρισμό των λεπίδων του πριονιού χρησιμοποιείτε μια βάση ή φοράτε γάντια.*
- *Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα πριονιού έχει τοποθετηθεί σωστά.*
- *Επιλέξτε την κατάλληλη λεπίδα ανάλογα με το υλικό προς κοπή.*
- *Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα περιστρέφεται προς τη σωστή κατεύθυνση.*
- *Μην χρησιμοποιείτε λεπίδες με διάμετρο μικρότερη ή μεγαλύτερη από αυτήν που καθορίζεται στα τεχνικά δεδομένα. Για τις κατάλληλες διαστάσεις των λεπίδων, ανατρέξτε στα τεχνικά δεδομένα. Να χρησιμοποιείτε μόνο τις λεπίδες που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο, σε συμμόρφωση προς το πρότυπο EN 847-1. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αποστάτες ή δακτυλίους άξονα για να τοποθετήσετε επιπλέον λεπίδες πριονιού.*
- *Βεβαιωθείτε ότι το πριόνι είναι πάντοτε στερεωμένο επάνω σε πάγκο. Ακολουθήστε τις οδηγίες της ξεχωριστής ενότητας του παρόντος εγχειριδίου.*
- *Εξετάστε το ενδεχόμενο να χρησιμοποιήσετε λεπίδες ειδικά σχεδιασμένες για ελάττωση του θορύβου.*
- *Μην χρησιμοποιείτε λεπίδες από χάλυβα υψηλής αντοχής (HSS).*
- *Μην χρησιμοποιείτε λεπίδες με ρωγμές ή κατεστραμμένες λεπίδες.*
- *Μην χρησιμοποιείτε λειαντικούς δίσκους.*
- *Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το πριόνι χωρίς την πλάκα κοπής.*
- *Ανυψώστε τη λεπίδα από την τομή του υπό κατεργασία τεμαχίου, προτού απελευθερώσετε το διακόπτη.*
- *Μην σφηνώνετε τυχόν αντικείμενα στον ανεμιστήρα για να συγκρατήσετε τον άξονα του κινητήρα.*
- *Το προστατευτικό της λεπίδας στο πριόνι σας ανυψώνεται αυτόματα όταν κατεβαίνει ο βραχίονας. Επίσης, χαμηλώνει επάνω από τη λεπίδα όταν πιεστεί ο μοχλός (B) απελευθέρωσης της ασφάλειας της κεφαλής.*
- *Ποτέ μην υψώνετε χειροκίνητα το προστατευτικό της λεπίδας εκτός και αν το πριόνι είναι εκτός λειτουργίας. Το προστατευτικό μπορεί να ανυψωθεί χειροκίνητα κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση λεπίδων πριονιού ή για λόγους επιθεώρησης του πριονιού.*
- *Ελέγχετε περιοδικά εάν οι υποδοχές αερισμού του κινητήρα είναι καθαρές και χωρίς ροκανίδια.*
- *Αντικαταστήστε την πλάκα κοπής όταν φθαρεί.*
- *Αποσυνδέετε το μηχάνημα από το κεντρικό ηλεκτρικό δίκτυο προτού πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή κατά την αλλαγή της λεπίδας.*
- *Μην πραγματοποιήσετε ποτέ οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης ενώ το μηχάνημα λειτουργεί και η κεφαλή δεν βρίσκεται στη θέση ηρεμίας.*
- *Εφόσον είναι δυνατό, τοποθετείτε πάντοτε το μηχάνημα επάνω σε πάγκο.*
- *Όταν πριονίζετε ξύλο, συνδέστε το πριόνι με το σύστημα συλλογής σκόνης. Να λαμβάνετε πάντοτε υπόψη σας τους παράγοντες που επηρεάζουν την ύπαρξη σκόνης, όπως:*
  - *— του υλικού προς κατεργασία (η μοριοσανίδα δημιουργεί περισσότερη σκόνη από το ξύλο).*
  - *— Σωστή ρύθμιση της λεπίδας πριονιού.*
  - *— Βεβαιωθείτε ότι έχουν ρυθμιστεί σωστά το σύστημα τοπικής αφαίρεσης, καθώς και τα καλύμματα, οι περσίδες και οι ολισθητήρες.*
- *Ο χειριστής πρέπει να ενημερωθεί σχετικά με τους παράγοντες που επηρεάζουν την παρουσία θορύβου (π.χ. χρήση λεπίδων πριονιού ειδικά σχεδιασμένων για την ελάττωση του παραγόμενου θορύβου, συντήρηση λεπίδας πριονιού και μηχανήματος).*
  - *— Αναφέρατε σφάλματα στο μηχάνημα, συμπεριλαμβανομένων των σφαλμάτων στα προστατευτικά ή τη λεπίδα του πριονιού, αμέσως μόλις τα εντοπίσετε.*
  - *— Φροντίστε για την παροχή επαρκούς γενικού ή τοπικού φωτισμού.*
  - *— Βεβαιωθείτε ότι ο χειριστής είναι επαρκώς εκπαιδευμένος στη χρήση, τη ρύθμιση και τη λειτουργία του μηχανήματος.*
  - *— Όταν χρησιμοποιείται μαζί με λέιζερ, δεν επιτρέπεται η αλλαγή με διαφορετικό τύπο λέιζερ. Τυχόν επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από τον κατασκευαστή του λέιζερ ή από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.*

Άλλοι κίνδυνοι

Οι παρακάτω κίνδυνοι συνδέονται εγγενώς με τη χρήση πριονιών:

- *Τραυματισμοί που προκαλούνται από την αφή περιστρεφόμενων μερών*

Παρά τη συμμόρφωση προς τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας και την εφαρμογή μηχανισμών ασφαλείας, δεν είναι δυνατή η αποφυγή ορισμένων κινδύνων. Αυτοί είναι οι εξής:

- *Εξασθένηση της ακοής.*
- *Κίνδυνος ατυχημάτων λόγω από τα εκτεθειμένα τμήματα της περιστρεφόμενης λεπίδας του πριονιού.*
- *Κίνδυνος τραυματισμού κατά την αλλαγή της λεπίδας.*
- *Κίνδυνος σύνθλιψης δακτύλων κατά το άνοιγμα των προστατευτικών.*

– *Κίνδυνοι για την υγεία λόγω εισπνοής σκόνης που δημιουργείται κατά το πριόνισμα ξύλου και ιδιαίτερα δρυός, οξιάς και MDF.*

Περιεχόμενα συσκευασίας

Στη συσκευασία περιέχεται:

1 Μερικώς συναρμολογημένο μηχάνημα

2 Κλειδιά Άλεν 4/6 mm

1 Λεπίδα πριονιού TCT 216 mm

2 Ακροφύσια εξαγωγής σκόνης

1 Σακούλα για τη σκόνη

1 Εγχειρίδιο οδηγιών

1 Αναλυτικό σχέδιο

- *Ελέγξτε για τυχόν ζημιές στο εργαλείο, στα τμήματα ή τα εξαρτήματα, οι οποίες μπορεί να συνέβησαν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.*
- *Πριν από τη χρήση, αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε το παρόν εγχειρίδιο.*

Περιγραφή [εικ. 1, 2, 9]

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Μην τροποποιήσετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε τμήμα του. Μπορεί να προκληθεί βλάβη ή προσωπικός τραυματισμός.*

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το γωνιακό πριόνι εγκάρσιας κοπής σχεδιάστηκε για την επαγγελματική κοπή ξύλου, προϊόντων ξύλου και πλαστικών. Εκτελεί εργασίες εγκάρσιας κοπής, κοπής με φάλτσο και λοξοτομής με εύκολο, ακριβή και ασφαλή τρόπο.

Μην το χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υγρασίας ή όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Αυτό το γωνιακό πριόνι εγκάρσιας κοπής είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο επαγγελματικής χρήσης. **Μην** αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο αυτό χρησιμοποιείται από μη έμπειρους χειριστές.

a. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off)
b. Μοχλός απελευθέρωσης ασφάλειας κεφαλής
c. Λαβή μεταφοράς
d. Σταθερό επάνω προστατευτικό
e. Εξωτερική φλάντζα
f. Μπουλόνι λεπίδας
g. Κάτω προστατευτικό λεπίδας
h. Λεπίδα πριονιού
i. Κομβίο ασφάλισης ολισθαίνοντος οδηγού
j. Σταθερή έδρα
k. Πλάκα κοπής
l. Βραχίονας λοξοτομής
m. Ασφάλεια λοξοτομής
n. Περιστρεφόμενη έδρα/ βραχίονας λοξοτομής
o. Κλίμακα λοξοτομής
p. Ολισθαίνων οδηγός
q. Ακροφύσιο εξαγωγής σκόνης
r. Εγκάρσια ασφάλεια
s. Άγκιστρο ασφάλειας κεφαλής
t. Λαβή σφιγκτήρα φαλτσογωνίας
u. Κλίμακα φαλτσογωνίας
v. Οπές στερέωσης σε πάγκο
w. Κουμπί ασφάλισης κάτω
x. Εγκάρσιες ράβδοι
y. Κεφαλή πριονιού
z. Κλειδιά Άλεν
aa. Σφιγκτήρας καλωδίου
bb. Καλώδιο
cc. Καντράν ελέγχου ταχύτητας
dd. Οπή λουκέτου
ee. Κουμπί επιλογέα
ff. Λαβή μεταφοράς (αριστερά και δεξιά)
gg. Εσωτερική φλάντζα

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ [ΕΙΚ. 3-6]

hh. Έδρα και πλάκα
ii. Ράγες-οδηγοί στήριξης
jj. Πλάκα στήριξης υλικού
kk. Σφιγκτήρας υλικού
ll. Αναστολέας περιστροφής
mm. Ρυθμιζόμενη βάση 760 mm (μέγιστο ύψος)
nn. Βάση με πόδια
oo. Αναστολέας μήκους για υπό κατεργασία τεμάχια μικρού ύψους (για χρήση με ράγες-οδηγούς [ii])
pp. Μετακινούμενη έδρα
qq. Σωλήνες εξαγωγής σκόνης
rr. Συνδετήρας τριών δρόμων

Ηλεκτρική ασφάλεια

Ο ηλεκτρικός κινητήρας έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο σε μία τάση. Ελέγχετε πάντοτε εάν η τροφοδοσία ανταποκρίνεται στην τάση που αναγράφεται στην επιγραφή με τα δεδομένα.

Το εργαλείο διαθέτει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN 61029. Κατά συνέπεια, δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.

Σε περίπτωση αντικατάστασης καλωδίου, η επισκευή του εργαλείου πρέπει να γίνει από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις ή από αρμόδιο ηλεκτρολόγο.

Τα παρακάτω καλώδια είναι υποχρεωτικά:

DW777 / DW771:	H07RN-F, 2 x 1,0 mm²
DW777 LX / DW771 LX:	H05RR-F, 2 x 1,5 mm²

Χρήση προέκτασης

Εάν απαιτείται προέκταση, χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη προέκταση κατάλληλη για την είσοδο ρεύματος του εργαλείου (ανατρέξτε στα τεχνικά δεδομένα).

Το ελάχιστο μέγεθος του αγωγού είναι 1,5 mm². Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε ρολό, να ξετυλίγετε πάντοτε το καλώδιο εντελώς.

Πτώσεις τάσης

Τα ρεύματα εκκίνησης προκαλούν βραχυχρόνιες πτώσεις τάσεις. Κάτω από μη ευνοϊκές συνθήκες, ενδέχεται να επηρεαστεί και άλλος εξοπλισμός. Εάν η σύνθετη αντίσταση του συστήματος τροφοδοσίας είναι χαμηλότερη από 0,25Ω, δεν είναι ιδιαίτερα πιθανό να παρατηρηθεί διαταραχή.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, απενεργοποιείτε το σύστημα και αποσυνδέετε το μηχάνημα από την τροφοδοσία *πριν από την τοποθέτηση ή αφαίρεση παρελκόμενων, πριν τη ρύθμιση ή την αλλαγή εξαρτημάτων και κατά την πραγματοποίηση επισκευών. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση OFF (Απενεργοποίηση). Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

Άνοιγμα της συσκευασίας

Ο κινητήρας και τα προστατευτικά έχουν ήδη συναρμολογηθεί επάνω στη βάση.

Σφιγκτήρας καλωδίου [Εικ. 7]

Εισάγετε το καλώδιο (bb) στο σφιγκτήρα καλωδίου (aa). Αφήστε αρκετό καλώδιο προκειμένου να μπορεί να μετακινείται η κεφαλή του πριονιού και στη συνέχεια, συσφίξτε το σφιγκτήρα μέσω της βίδας.

Στερέωση σε πάγκο [Εικ. 2]

1. Οι οπές (v) παρέχονται για τέσσερα πόδια προκειμένου να διευκολυνθεί η τοποθέτηση σε πάγκο. Οι οπές μπορούν να δεχτούν διάφορα μεγέθη μπουλονιών. Χρησιμοποιήστε οποιαδήποτε από τις οπές. Δεν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιηθούν όλες. Πάντοτε να στερεώνετε σταθερά το πριόνι για να αποτρέψετε τη μετακίνησή του.

   Για διευκόλυνση της δυνατότητας μεταφοράς του, το εργαλείο μπορεί να τοποθετηθεί σε τεμάχιο κόντρα πλακέ πάχους 12,5 mm ή μεγαλύτερου, το οποίο μπορεί στη συνέχεια να στερεωθεί με σύσφιξη επάνω στη βάση εργασίας που χρησιμοποιείτε ή να μετακινηθεί σε άλλους χώρους εργασίας και να στερεωθεί εκ νέου με σύσφιξη.
2. Όταν τοποθετείτε το πριόνι σε τεμάχιο κόντρα πλακέ, βεβαιωθείτε ότι βίδες στερέωσης δεν προεξέχουν από την κάτω επιφάνεια του ξύλου.
   Το κόντρα πλακέ πρέπει να στερεώνεται επίπεδα στη βάση εργασίας. Κατά τη στερέωση με σύσφιξη σε οποιαδήποτε επιφάνεια εργασίας, συσφίξτε μόνο τις προεξοχές σύσφιξης στις οποίες βρίσκονται οι οπές των βιδών στερέωσης. Η σύσφιξη σε οποιοδήποτε άλλο σημείο θα έχει επιπτώσεις στη σωστή λειτουργία του πριονιού.
3. Για την αποφυγή εμπλοκών και ανακριβειών, φροντίστε η επιφάνεια στερέωσης να μην είναι παραμορφωμένη ή ανομοιόμορφη κατά άλλο τρόπο. Εάν το πριόνι ταλαντεύεται επάνω στην επιφάνεια, τοποθετήστε ένα λεπτό τεμάχιο υλικού κάτω από το ένα πόδι του πριονιού έως ότου το πριόνι σταθεροποιηθεί επάνω στην επιφάνεια στερέωσης.

Τοποθέτηση της λεπίδας πριονιού [Εικ. 8–10]

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, απενεργοποιείτε το σύστημα και αποσυνδέετε το μηχάνημα από την τροφοδοσία *πριν από την τοποθέτηση ή αφαίρεση παρελκόμενων, πριν τη ρύθμιση ή την αλλαγή εξαρτημάτων και κατά την πραγματοποίηση επισκευών. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση OFF (Απενεργοποίηση). Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Το οδοντωτό τμήμα μιας καινούριας λεπίδας είναι πολύ αιχμηρό και μπορεί να είναι επικίνδυνο.*

1. Εισάγετε το κλειδί Άλεν των 6 mm (z) στη θέση απέναντι από τον άξονα της λεπίδας και κρατήστε το εκεί [εικ. 8].
2. Χαλαρώστε το μπουλόνι της λεπίδας (f) περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα. Αφαιρέστε το μπουλόνι της λεπίδας (f) και την εξωτερική φλάντζα (e).
3. Πιέστε το μοχλό απελευθέρωσης κάτω προστατευτικού/ κλειδώματος κεφαλής (b) για να ανυψωθεί το κάτω προστατευτικό της λεπίδας (g) και αφαιρέστε τη λεπίδα του πριονιού (h).
4. Τοποθετήστε την καινούρια λεπίδα στο σώμα στήριξης που βρίσκεται επάνω στην εσωτερική φλάντζα (gg), φροντίζοντας η οδόντωση της κάτω ακμής της λεπίδας να βλέπει προς τον οδηγό (μακριά από το χειριστή).
5. Αντικαταστήστε την εξωτερική φλάντζα (e), φροντίζοντας να συνδεθούν σωστά οι ωτίδες θέσης (ss), μία σε κάθε πλευρά του άξονα του κινητήρα.
6. Συσφίξτε το μπουλόνι της λεπίδας (f) περιστρέφοντας αριστερόστροφα και κρατώντας παράλληλα το κλειδί Άλεν των 6 mm (z) με το άλλο χέρι [εικ. 10].

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Προειδοποίηση: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, απενεργοποιείτε το σύστημα και αποσυνδέετε το μηχάνημα από την τροφοδοσία *πριν από την τοποθέτηση ή αφαίρεση παρελκόμενων, πριν τη ρύθμιση ή την αλλαγή εξαρτημάτων και κατά την πραγματοποίηση επισκευών. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση OFF (Απενεργοποίηση). Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

Το γωνιακό σας πριόνι ρυθμίστηκε με ακρίβεια στο εργοστάσιο. Εάν χρειαστεί εκ νέου ρύθμιση, λόγω μεταφοράς και διακίνησης ή για οποιονδήποτε άλλο λόγο, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για τη ρύθμιση του πριονιού σας. Μετά την πραγματοποίησή τους, οι ρυθμίσεις αυτές πρέπει να παραμείνουν ακριβείς.

Ρύθμιση των εγκάρσιων ράβδων για σταθερό βάθος κοπής [εικ. 1, 2, 11, 12]

Η λεπίδα πρέπει να κινείται σε σταθερό βάθος κοπής σε όλο το μήκος της έδρας και δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με το πίσω μέρος της υποδοχής ή με το μπροστινό μέρος του περιστρεφόμενου βραχίονα. Για να γίνει αυτό, οι εγκάρσιοι βραχίονες πρέπει να είναι τέλεια παράλληλες προς την έδρα όταν η κεφαλή του πριονιού είναι εντελώς πιεσμένη προς τα κάτω.

1. Πιέστε το μοχλό απελευθέρωσης κάτω προστατευτικού/ κλειδώματος κεφαλής (b) [εικ. 1].
2. Πιέστε την κεφαλή του πριονιού εντελώς στην πίσω θέση και μετρήστε το ύψος από την περιστρεφόμενη έδρα (n) έως το κάτω μέρος της εξωτερικής φλάντζας (e) [εικ. 11].
3. Περιστρέψτε την εγκάρσια ασφάλεια της κεφαλής του πριονιού (r) [εικ. 2].
4. Κρατώντας την κεφαλή του πριονιού εντελώς πιεσμένη, τραβήξτε την κεφαλή έως το τέρμα της πορείας της.
5. Μετρήστε πάλι το ύψος που υποδεικνύεται στο σχήμα (figure) 11. Οι δύο τιμές πρέπει να είναι όμοιες.
6. Εάν χρειάζεται ρύθμιση, ακολουθήστε την εξής διαδικασία [εικ. 12]:
   a. Χαλαρώστε το αντιπερικόχλιο (tt) στο βραχίονα (uu) κάτω από το άνω ακροφύσιο εξαγωγής σκόνης (q) και ρυθμίστε τη βίδα (vv) όπως απαιτείται, προχωρώντας με μικρά βήματα.
   b. Συσφίξτε το αντιπερικόχλιο (tt).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι η λεπίδα δεν έρχεται σε επαφή με την έδρα στο πίσω μέρος της υποδοχής ή στο μπροστινό μέρος του περιστρεφόμενου βραχίονα στην κατακόρυφη θέση 90° και στη θέση φαλτσογωνίας 45°. Μην ενεργοποιείτε το εργαλείο εάν δεν πραγματοποιήσετε αυτόν τον έλεγχο!*

Ρύθμιση του οδηγού [εικ. 13]

Περιστρέψτε αριστερόστροφα το κομβίο ασφάλισης του ολισθαίνοντος οδηγού (i) για να το χαλαρώσετε. Μετακινήστε τον ολισθαίνοντα οδηγό (p) σε τέτοια θέση ώστε να αποφεύγεται η κοπή από τη λεπίδα και στη συνέχεια, συσφίξτε το κομβίο ασφάλισης του οδηγού περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα.

Έλεγχος και ρύθμιση της λεπίδας στον οδηγό [εικ. 2, 14, 15]

1. Χαλαρώστε την ασφάλεια λοξοτομής (m).
2. Τοποθετήστε τον αντίχειρά σας στο βραχίονα λοξοτομής (l) και συμπιέστε την ασφάλεια λοξοτομής (m) για να απελευθερωθεί η περιστρεφόμενη έδρα/ ο βραχίονας λοξοτομής (n).
3. Περιστρέψτε το βραχίονα λοξοτομής έως ότου η ασφάλεια θέσει το βραχίονα στη θέση λοξοτομής 0°.

4. Τραβήξτε προς τα κάτω την κεφαλή και κλειδώστε την στη θέση αυτή χρησιμοποιώντας κουμπί ασφάλισης κάτω (w).
5. Βεβαιωθείτε ότι οι δύο ενδείξεις 0° (ww) στην κλίμακα λοξοτομής (o) είναι ορατές.
6. Τοποθετήστε ένα ορθογωνιόμετρο (xx) στην αριστερή πλευρά του οδηγού (p) και της λεπίδας (h).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αγγίζετε τις άκρες της οδόντωσης της λεπίδας με το ορθογωνιόμετρο.

7. Εάν χρειάζεται ρύθμιση, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:
   a. Χαλαρώστε τις βίδες (yy) και μετακινήστε προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά το συγκρότημα της κλίμακας/ του βραχίονα λοξοτομής, έως ότου η λεπίδα σχηματίσει γωνία 90° με τον οδηγό, μετρημένη με το ορθογωνιόμετρο [εικ. 14].
   b. Συσφίξτε πάλι τις βίδες (yy).

Έλεγχος και ρύθμιση της λεπίδας στην έδρα [εικ. 16 - 19]

1. Χαλαρώστε τη λαβή του σφιγκτήρα φαλτσογωνίας (t) [Εικ. 16].
2. Πιέστε την κεφαλή του πριονιού προς τα δεξιά για να διασφαλίσετε ότι είναι εντελώς κατακόρυφη και συσφίξτε τη λαβή του σφιγκτήρα φαλτσογωνίας.
3. Τοποθετήστε ένα ορθογωνιόμετρο (xx) στην έδρα και επάνω και απέναντι από τη λεπίδα (h) [εικ. 17].

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αγγίζετε τις άκρες της οδόντωσης της λεπίδας με το ορθογωνιόμετρο.

4. Εάν χρειάζεται ρύθμιση, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:
   a. Χαλαρώστε τη λαβή του σφιγκτήρα φαλτσογωνίας (t) και περιστρέψτε τον τερματικό κοχλία ρύθμισης κατακόρυφης θέσης (zz) προς τα μέσα ή προς τα έξω, έως ότου η λεπίδα βρεθεί υπό γωνία 90° ως προς την έδρα, μετρώντας με το ορθογωνιόμετρο.
   b. Εάν ο δείκτης φαλτσογωνίας (a1) δεν δείχνει μηδέν στην κλίμακα γωνιακής κοπής (u), χαλαρώστε τις βίδες (a2) που ασφαλίζουν την κλίμακα και μετακινήστε την ανάλογα.

Έλεγχος και ρύθμιση της γωνίας πλάγιας κοπής [εικ. 1, 18, 19]

Ο επιλογέας φαλτσογωνίας επιτρέπει τον ορισμό της μέγιστης γωνίας πλάγιας κοπής σε 45° ή 48° ανάλογα με τις απαιτήσεις.

- Αριστερά = 45°
- Δεξιά = 48°

1. Βεβαιωθείτε ότι το κομβίο του επιλογέα (a3) βρίσκεται στην αριστερή θέση.
2. Χαλαρώστε τη λαβή του σφιγκτήρα φαλτσογωνίας (t) και μετακινήστε την κεφαλή του πριονιού προς τα αριστερά.
3. Αυτή είναι η θέση γωνιακής κοπής 45°.
4. Εάν χρειαστεί ρύθμιση, περιστρέψτε τον τερματικό κοχλία (a4) προς τα μέσα ή προς τα έξω, όπως απαιτείται έως ότου ο δείκτης (a1) εμφανίσει 45°.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι εσοχές του οδηγού μπορεί να φράξουν από τα πριονίδια. Χρησιμοποιήστε μια βέργα ή αέρα υπό χαμηλή πίεση για τον καθαρισμό των εσοχών του οδηγού.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, απενεργοποιείτε το σύστημα και αποσυνδέετε το μηχάνημα από την τροφοδοσία** πριν από την τοποθέτηση ή αφαίρεση παρελκόμενων, πριν τη ρύθμιση ή την αλλαγή εξαρτημάτων και κατά την πραγματοποίηση επισκευών. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση OFF (Απενεργοποίηση). Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

Οδηγίες χρήσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τις ισχύουσες ρυθμίσεις.

Εφιστούμε την προσοχή των χρηστών στο Ηνωμένο Βασίλειο στους “κανονισμούς του 1974 περί μηχανημάτων επεξεργασίας ξύλου” και σε τυχόν επόμενες τροποποιήσεις.

Πριν τη λειτουργία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- *Τοποθετήστε την κατάλληλη λεπίδα του πριονιού. Μην χρησιμοποιείτε υπερβολικά φθαρμένες λεπίδες. Η μέγιστη ταχύτητα περιστροφής του εργαλείου δεν πρέπει να υπερβεί την ταχύτητα περιστροφής της λεπίδας του πριονιού.*
- *Μην επιχειρήσετε να κόψετε υπερβολικά μικρά τεμάχια.*
- *Αφήστε τη λεπίδα να κόψει ελεύθερα. Μην ζορίζετε το εργαλείο.*
- *Προτού κόψετε, περιμένετε έως ότου ο κινητήρας προσεγγίσει τις μέγιστες στροφές του.*
- *Ελέγξτε τη σύσφιξη όλων των κομβίων ασφάλισης και των λαβών των σφιγκτήρων.*
- *Στερεώστε με ασφάλεια το υπό κατεργασία αντικείμενο.*
- *Παρόλο που με το παρόν πριόνι είναι δυνατή η κοπή ξύλου και άλλων μη σιδηρούχων υλικών, αυτές οι οδηγίες λειτουργίας αναφέρονται μόνο στην κοπή ξύλου. Οι ίδιες κατευθυντήριες οδηγίες ισχύουν και για τα υπόλοιπα υλικά. Μην κόβετε με αυτό το πριόνι σιδηρούχα μέταλλα (σίδηρο ή χάλυβα) ή υλικά τοιχοποιίας! Μην χρησιμοποιείτε λειαντικούς δίσκους!*
- *Φροντίστε να χρησιμοποιείτε πάντοτε την πλάκα κοπής. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν η υποδοχή κοπής είναι μεγαλύτερη από 10 mm.*
- *Η τοποθέτηση ενός τεμαχίου ξύλου θα αυξήσει το όριο σε 300 mm.*

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση [εικ. 1]

Στο διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (a) υπάρχει μια οπή (dd) για τοποθέτηση λουκέτου προκειμένου να κλειδωθεί το εργαλείο.

1. Για να θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία, πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (a).
2. Για να σταματήσετε το εργαλείο, αφήστε το διακόπτη.

ΚΑΝΤΡΑΝ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ (ΜΟΝΟ ΣΤΟ DW771)

Το καντράν ελέγχου ταχύτητας (cc) μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εκ των προτέρων ρύθμιση του απαιτούμενου εύρους ταχύτητας.

Περιστρέψτε το καντράν ελέγχου ταχύτητας (cc) στο επιθυμητό εύρος, που υποδεικνύεται από έναν αριθμό (1-5).

- Χρησιμοποιείτε υψηλές ταχύτητες για πριόνισμα μαλακών υλικών, όπως το ξύλο.
- Χρησιμοποιείτε χαμηλές ταχύτητες για πριόνισμα σκληρού ξύλου.

Θέση του σώματος και των χεριών

Η κατάλληλη θέση του σώματος και των χεριών σας κατά το χειρισμό του γωνιακού πριονιού θα διευκολύνει την κοπή και θα αυξήσει το επίπεδο ακρίβειας και ασφάλειας της όλης διαδικασίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- *Ποτέ μην τοποθετείτε τα χέρια σας κοντά στην περιοχή κοπής.*
- *Μην τοποθετείτε τα χέρια σας σε απόσταση μικρότερη από 150 mm από τη λεπίδα.*

- *Στερεώστε σφιχτά το υπό κατεργασία αντικείμενο στην έδρα και τον οδηγό κατά τη διάρκεια της κοπής. Κρατήστε τα χέρια σας στη θέση τους έως ότου απελευθερωθεί ο διακόπτης και σταματήσει εντελώς η λεπίδα.*
- *Εκτελείτε πάντοτε περάσματα (χωρίς ρεύμα) προτού ολοκληρώσετε τις κοπές, ούτως ώστε να μπορείτε να ελέγξετε τη διαδρομή της λεπίδας.*
- *Μην διασταυρώνετε τα χέρια σας.*
- *Να κρατάτε και τα δύο πόδια σταθερά στο δάπεδο και διατηρείτε την ισορροπία σας.*
- *Καθώς μετακινείτε το βραχίονα του πριονιού προς τα αριστερά και προς τα δεξιά, ακολουθήστε τον και σταθείτε ελάχιστα προς την πλευρά της λεπίδας του πριονιού.*

Βασικές εργασίες κοπής

ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΗ ΕΥΘΕΙΑ ΕΓΚΑΡΣΙΑ ΚΟΠΗ [ΕΙΚ. 1, 20]

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιείτε λεπίδες πριονιού των 216 mm με οπές άξονα των 30 mm, προκειμένου να επιτύχετε το επιθυμητό επίπεδο κοπής.

1. Χαλαρώστε την ασφάλεια λοξοτομής (m) και στη συνέχεια, ανυψώστε την.
2. Τοποθετήστε την ασφάλεια λοξοτομής (m) και στη θέση 0° και ασφαλίστε την.
3. Τοποθετήστε το ξύλο προς κοπή σε επαφή με τον οδηγό (p).
4. Συγκρατήστε τη λαβή μεταφοράς (c) και πιέστε το μοχλό απελευθέρωσης κλειδώματος κεφαλής (b) για να ελευθερωθεί η κεφαλή. Πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης (a) για να εκκινήσει ο κινητήρας. Συνιστάται να ξεκινήσετε την κοπή κοντά στον οδηγό.
5. Συμπιέστε την κεφαλή για να αφήσετε τη λεπίδα να κόψει το ξύλο και να εισέλθει στην πλαστική πλάκα κοπής (k).
6. Ενόσω η κεφαλή είναι εντελώς πιεσμένη, τραβήξτε την αργά κατά πλάτος για να ολοκληρωθεί η κοπή.
7. Μετά την ολοκλήρωση της κοπής και προτού επιστρέψετε την κεφαλή στην άνω θέση ηρεμίας, αφήστε το διακόπτη και περιμένετε έως ότου η λεπίδα του πριονιού ακινητοποιηθεί εντελώς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- *Για ορισμένους τύπους πλαστικών προφίλ, συνιστάται να ακολουθείτε τη διαδικασία με ανάποδη σειρά.*
- *Το κάτω προστατευτικό λεπίδας έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να κλείνει γρήγορα όταν απελευθερωθεί ο μοχλός (b). Εάν δεν κλείσει εντός 1 δευτερολέπτου, φροντίστε για την επιδιόρθωση του πριονιού από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις της DEWALT.*

ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΗ ΕΓΚΑΡΣΙΑ ΛΟΞΟΤΟΜΗ [ΕΙΚ. 21]

1. Συμπιέστε την ασφάλεια λοξοτομής (m). Μετακινήστε το βραχίονα προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά στην επιθυμητή γωνία.
2. Η ασφάλεια λοξοτομής θα πάρει αυτόματα θέση στις γωνίες 0°, 15°, 22,5°, 31,62°, 45° και 50°, αριστερά και δεξιά. Εάν απαιτείται κάποια ενδιάμεση τιμή γωνίας, κρατήστε σταθερά την κεφαλή και ασφαλίστε με την ασφάλεια λοξοτομής.
3. Πριν από την κοπή, να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι ο μοχλός ασφάλισης λοξοτομής έχει ασφαλίσει.
4. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία όπως και στην κατακόρυφη ευθεία εγκάρσια κοπή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Όταν λοξοτέμνετε το άκρο ενός τεμαχίου ξύλου με μικρό τμήμα αποκοπής, τοποθετήστε το ξύλο έτσι ώστε το τμήμα αποκοπής να βρίσκεται πλευρά της λεπίδας με τη μεγαλύτερη γωνία ως προς τον οδηγό, δηλαδή:*

αριστερή λοξοτομή, τμήμα αποκοπής προς τα δεξιά

δεξιά λοξοτομή, τμήμα αποκοπής προς τα αριστερά

ΕΓΚΑΡΣΙΕΣ ΚΟΠΕΣ ΜΕ ΦΑΛΤΣΟΓΩΝΙΑ [ΕΙΚ. 18, 22]

Οι γωνίες πλάγιας κοπής μπορούν να οριστούν από 0° έως 48° προς τα αριστερά. Οι φαλτσογωνίες έως και 45° μπορούν να κοπούν με το βραχίονα λοξοτομής ορισμένο σε θέση από μηδέν έως τη μέγιστη θέση λοξοτομής 45° δεξιά ή αριστερά.

1. Χαλαρώστε τη λαβή του σφιγκτήρα φαλτσογωνίας (t) και ορίστε τη φαλτσογωνία κατά την επιλογή σας.
2. Ρυθμίστε το κουμπί επιλογέα (ee), εάν χρειάζεται.
3. Κρατήστε την κεφαλή σταθερά και μην την αφήσετε να πέσει.
4. Συσφίξτε καλά τη λαβή του σφιγκτήρα φαλτσογωνίας (t).
5. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία όπως και στην κατακόρυφη ευθεία εγκάρσια κοπή.

Ποιότητα κοπής

Η ομαλότητα κάθε κοπής εξαρτάται από ορισμένες παραμέτρους, όπως π.χ. το υλικό προς κοπή. Όταν απαιτείται ομαλή κοπή για κατασκευή μητρών και άλλων εργασιών ακριβείας, η αιχμηρή λεπίδα (με 60 δόντια από καρβίδιο) και ο αργός, σταθερός ρυθμός κοπής θα εξασφαλίσουν τα επιθυμητά αποτελέσματα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Βεβαιωθείτε ότι το υλικό δεν ολισθαίνει κατά την κοπή. Συσφίξτε το με ασφάλεια στη θέση του. Αφήνετε πάντοτε τη λεπίδα να σταματήσει εντελώς προτού ανυψώσετε το βραχίονα. Εάν μικρές ίνες ξύλου διαχωρίζονται από το πίσω μέρος του υπό κατεργασία τεμαχίου, κολλήστε ένα τμήμα ταινίας κάλυψης επάνω στο ξύλο, στο σημείο όπου θα πραγματοποιηθεί η κοπή. Πριονίστε ακολουθώντας την ταινία και αφαιρέστε την προσεκτικά μόλις τελειώσετε.*

Στερέωση με σύσφιξη του υπό κατεργασία αντικειμένου [εικ. 3]

1. Εφόσον είναι δυνατό, συσφίξτε το ξύλο επάνω στο πριόνι.
2. Για καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιήστε το σφιγκτήρα υλικού (kk) που διατίθεται για χρήση με το πριόνι σας. Εφόσον είναι δυνατό, συσφίξτε στον οδηγό το υπό κατεργασία αντικείμενο. Μπορείτε να στερεώσετε οποιαδήποτε από τις πλευρές της λεπίδας του πριονιού. Μην παραλείψετε να τοποθετήσετε το σφιγκτήρα δίπλα σε στερεή, επίπεδη επιφάνεια οδηγού.

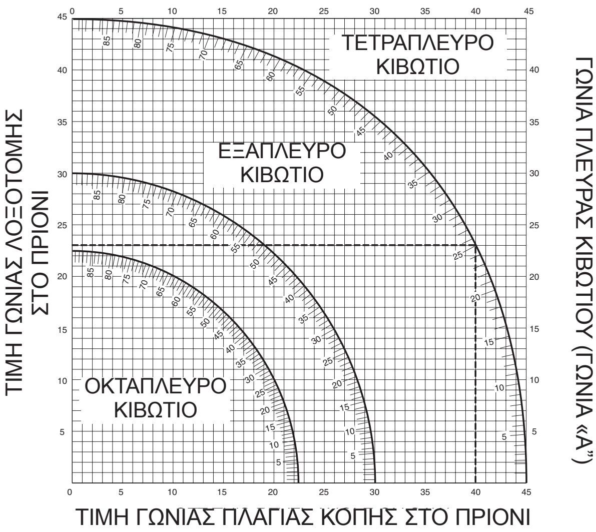
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Να χρησιμοποιείτε πάντοτε το σφιγκτήρα υλικού κατά την κοπή μη σιδηρούχων μετάλλων.*

Σύνθετη γωνιακή κοπή [εικ. 23, 24]

Αυτή η κοπή είναι συνδυασμός κοπής με λοξοτομή και φαλτσογωνία. Είναι ο τύπος της κοπής που χρησιμοποιείται για την κατασκευή κορνιζών ή κιβωτίων με κεκλιμένες πλευρές, όπως στο σχήμα (figure) 23.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Εάν η γωνία κοπής διαφέρει από κοπή σε κοπή, ελέγξτε τη σύσφιξη της λαβής του σφιγκτήρα φαλτσογωνίας και του κομβίου σύσφιξης λοξοτομής. Αυτά τα δύο πρέπει να συσφίγγονται μετά από την πραγματοποίηση οποιασδήποτε αλλαγής στη φαλτσογωνία ή τη λοξοτομή.*

- Τα διάγραμμα που εμφανίζεται παρακάτω θα σας βοηθήσει στην επιλογή των κατάλληλων ρυθμίσεων φαλτσογωνίας και λοξοτομής για συνηθισμένες εργασίες σύνθετης γωνιακής κοπής.
- Για να χρησιμοποιήσετε το διάγραμμα, επιλέξτε την επιθυμητή γωνία A [εικ. 24] για το έργο σας και εντοπίστε αυτή τη γωνία στο κατάλληλο τόξο του διαγράμματος. Από αυτό το σημείο, ακολουθήστε το διάγραμμα ακριβώς προς τα κάτω για να βρείτε τη σωστή γωνία πλάγιας κοπής και ακριβώς απέναντι για να βρείτε τη σωστή γωνία λοξοτομής.



1. Ρυθμίστε το πριόνι σας στις προαναφερθείσες τιμές γωνίας και πραγματοποιήστε λίγες δοκιμαστικές κοπές.
2. Δοκιμάστε να συνδέσετε τα τεμάχια που κόψατε.

   Παράδειγμα: Για να κατασκευάσετε ένα τετράπλευρο κιβώτιο με εξωτερικές γωνίες 25° (γωνία "A") [εικ. 24], χρησιμοποιήστε το επάνω δεξιά τόξο. Εντοπίστε την τιμή 25° στην κλίμακα του τόξου. Ακολουθήστε την οριζόντια τέμνουσα γραμμή, προς οποιαδήποτε από τις δύο πλευρές, για να βρείτε τη ρύθμιση της γωνίας λοξοτομής στο πριόνι (23°). Ομοίως, ακολουθήστε την κατακόρυφη τέμνουσα γραμμή, προς τα επάνω ή προς τα κάτω, για να βρείτε τη ρύθμιση της γωνίας πλάγιας κοπής στο πριόνι (40°). Πάντοτε να εκτελείτε μερικές δοκιμαστικές κοπές σε άχρηστα τεμάχια ξύλου για να επαληθεύετε τις ρυθμίσεις στο πριόνι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Ποτέ μην υπερβαίνετε τα όρια της σύνθετης γωνιακής κοπής που είναι φαλτσογωνία 45° με λοξοτομή 45° αριστερά ή δεξιά.*

Υποστήριγμα για τεμάχια μικρού και μεγάλου μήκους [εικ. 3]

ΚΟΠΗ ΥΛΙΚΟΥ ΜΙΚΡΩΝ ΔΙΑΣΤΑΣΕΩΝ

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε τον αναστολέας μήκους (mm) για υπό κατεργασία τεμάχια μικρών διαστάσεων, τόσο για ομαδικό πριόνισμα όσο και ξεχωριστά τεμάχια μικρού μήκους με διαφορετικές διαστάσεις. Ο αναστολέας μήκους μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε συνδυασμό με ένα προαιρετικό ζεύγος από ράγες-οδηγούς (ii).

ΚΟΠΗ ΥΛΙΚΟΥ ΜΕΓΑΛΩΝ ΔΙΑΣΤΑΣΕΩΝ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, *πάντοτε να στηρίζετε τα υπό κατεργασία τεμάχια μεγάλου μήκους.*

Στην εικόνα (Figure) 3 εμφανίζεται η ιδανική διαμόρφωση για το πριόνισμα τεμαχίων μεγάλου μήκους, όταν το πριόνι στέκεται ελεύθερα (όλα τα στοιχεία διατίθενται ως προαιρετικά).

Τα στοιχεία αυτά (εκτός τη βάση με πόδια και το σφιγκτήρα υλικού) απαιτούνται τόσο στην πλευρά εισόδου όσο και στην πλευρά εξόδου του υλικού:

– Βάση με πόδια (nn) (παρέχεται μαζί με οδηγίες συναρμολόγησης).
– Ράγες οδηγού (500 ή 1.000 mm) (ii).
– Βάσεις (mm) για τη στήριξη των ραγών-οδηγούς. Μην χρησιμοποιείτε τις βάσεις για να στηρίζετε το μηχάνημα! Το ύψος των βάσεων είναι ρυθμιζόμενο.
– Πλάκες στήριξης υλικού (jj).
– Πλάκα άκρου έδρας (hh) για τη στήριξη των ραγών (επίσης και κατά την εργασία σε υπάρχοντα πάγκο).
– Σφιγκτήρας υλικού (kk).
– Αναστολέας περιστροφής (ll).

1. Τοποθετήστε το πριόνι στη βάση με πόδια και τοποθετήστε τις ράγες-οδηγούς.
2. Βιδώστε σφιχτά τις πλάκες στήριξης υλικού (jj) στις ράγες-οδηγούς (ii).
3. Ο σφιγκτήρας υλικού (kk) λειτουργεί τώρα ως αναστολέας μήκους.
4. Εγκαταστήστε τις πλάκες τέλους έδρας (hh).
5. Εγκαταστήστε τον αναστολέα περιστροφής (ll) στην πίσω ράγα.
6. Χρησιμοποιήστε τον αναστολέα περιστροφής (ll) για να ρυθμίσετε το μήκος των υπό κατεργασία τεμαχίων με μέτριο ή μεγάλο μήκος. Ο αναστολέας μπορεί να ρυθμιστεί και προς τις δύο πλευρές ή να αφαιρεθεί όταν δεν χρησιμοποιείται.

Εξαγωγή σκόνης [εικ. 1, 6]

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Εφόσον είναι δυνατό, συνδέετε σύστημα αφαίρεσης σκόνης που έχει σχεδιαστεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς σχετικά με την εκπομπή σκόνης.*

Συνδέστε ένα σύστημα συλλογής σκόνης που έχει σχεδιαστεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Η ταχύτητα του αέρα εξωτερικά συνδεδεμένων συστημάτων πρέπει να είναι 20 m/s +/- 2 m/s. Η ταχύτητα μετριέται στο σημείο σύνδεσης του συνδετικού αγωγού, με το εργαλείο συνδεδεμένο αλλά εκτός λειτουργίας.

Υπάρχει διαθέσιμο ως προαιρετική επιλογή ξεχωριστό σετ για τη σκόνη (DE7777).

1. Τοποθετήστε τους αγωγούς εξαγωγής σκόνης (qq) στα ακροφύσια (q). Ο αγωγός μεγαλύτερου μήκους συνδέεται στο επάνω ακροφύσιο.
2. Συνδέστε τους αγωγούς στο συνδετήρα τριών δρόμων (rr).

Μεταφορά [εικ. 1]

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Για την εύκολη μεταφορά του γωνιακού πριονιού, η βάση παρέχεται με δύο εσοχές για τα χέρια (ff).*

1. Για να μεταφέρετε το πριόνι, ρυθμίστε τις θέσεις φαλτσογωνίας και λοξοτομής σε 0°.
2. Πιέστε το μοχλό απελευθέρωσης κάτω προστατευτικού/κλειδώματος κεφαλής (b) [εικ. 1].
3. Πιέστε την κεφαλή προς τα κάτω και πιέστε το κουμπί ασφάλισης κάτω (w) [εικ. 2].
4. Μετακινήστε τη λεπίδα του πριονιού στη θέση ηρεμίας και πιέστε την εγκάρσια ασφάλεια (r).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της DEWALT σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή περιποίηση του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, απενεργοποιείτε το σύστημα και αποσυνδέετε το μηχάνημα από την τροφοδοσία *πριν από την τοποθέτηση ή αφαίρεση παρελκόμενων, πριν τη ρύθμιση ή την αλλαγή εξαρτημάτων και κατά την πραγματοποίηση επισκευών. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση OFF (Απενεργοποίηση). Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Εάν η λεπίδα του πριονιού φθαρεί, αντικαταστήστε την με μια καινούρια αιχμηρή λεπίδα.*

Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.

Καθαρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Για την αφαίρεση ρύπων και σκόνης, χρησιμοποιήστε ξηρό αέρα κάθε φορά που διαπιστώνετε συγκέντρωση σκόνης εντός και γύρω από τις θυρίδες αερισμού. Όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία, να φοράτε εγκεκριμένο προστατευτικό για τα μάτια και εγκεκριμένη μάσκα για τη σκόνη.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλες ισχυρές χημικές ουσίες για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτές οι χημικές ουσίες μπορούν να υποβαθμίσουν την ποιότητα των υλικών που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα τμήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει εμποτιστεί μόνο σε νερό και ήπιο σαπούνι. Μην επιτρέψετε ποτέ την εισροή τυχόν υγρών στο εσωτερικό του εργαλείου. Μην βυθίσετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε υγρό.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, κ*αθαρίζετε τακτικά την επάνω επιφάνεια της έδρας.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΓΙΑ ΝΑ ΕΛΑΤΤΩΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, *καθαρίζετε τακτικά το σύστημα συλλογής σκόνης.*

Προαιρετικά αξεσουάρ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Επειδή με το προϊόν αυτό δεν έχουν δοκιμαστεί άλλα αξεσουάρ εκτός από αυτά που διατίθενται από την DEWALT, η χρήση τυχόν τέτοιων αξεσουάρ με το εργαλείο αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που συνιστώνται από την DEWALT.*

Χρήση της μετακινούμενης έδρας [εικ. 3 - 5]

Η μετακινούμενη έδρα (pp) διευκολύνει ιδιαίτερα το χειρισμό τεμαχίων ξύλου με μεγάλες διαστάσεις και μεγάλο μήκος [εικ. 5]. Μπορεί να συνδεθεί είτε στα αριστερά είτε στα δεξιά του μηχανήματος. Η μετακινούμενη έδρα απαιτεί τη χρήση της προαιρετικής βάσης με πόδια [εικ. 3].

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Συναρμολογήστε τη μετακινούμενη έδρα σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται με τη βάση με πόδια.*

- Αντικαταστήστε τις ράβδους στήριξης μικρού μήκους, οι οποίες παρέχονται με τη βάση με πόδια, με τις ακανόνιστες ράγες της έδρας στην πλευρά όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί η έδρα.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες που παρέχονται με τη μετακινούμενη έδρα.

ΓΚΑΜΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΩΝ ΛΕΠΙΔΩΝ ΠΡΙΟΝΙΟΥ (ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΕΣ ΛΕΠΙΔΕΣ)

Τύπος λεπίδας	Διαστάσεις λεπίδας (διάμετρος x εσωτερική διάμετρος x αρ. δοντιών)	Χρήση
DT4222 Σειρά 40	216 x 30 x 24	Για γενική χρήση, σχίσιμο και εγκάρσια κοπή ξύλου και πλαστικών
DT4286 Σειρά 40	216 x 30 x 80	TCG για χρήση με αλουμίνιο
DT4320 Σειρά 60	216 x 30 x 48	ATB για λεπτή κοπή τεχνητού και φυσικού ξύλου
DT4350 Σειρά 60	216 x 30 x 60	TCG για εξαιρετικά λεπτή κοπή τεχνητού και φυσικού ξύλου

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα αξεσουάρ, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο με τον οποίο συνεργάζεστε.

περιβάλλοντος

Ξεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.

Εάν διαπιστώσετε κάποια μέρα ότι το προϊόν σας της DEWALT χρειάζεται αντικατάσταση, ή εάν δεν το χρειάζεστε πια, μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Τοποθετήστε αυτό το προϊόν σε ειδικό κάδο για ξεχωριστή συλλογή.

Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών.
Η επαναληπτική χρήση των ανακυκλωμένων υλικών βοηθά στην αποφυγή της μόλυνσης του περιβάλλοντος και μειώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να προβλέπουν την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από τα νοικοκυριά σε δημοτικά κέντρα συλλογής απορριμμάτων, ή από τον αντιπρόσωπο όταν αγοράζετε ένα νέο προϊόν.

Η DEWALT διαθέτει εγκατάσταση για τη συλλογή και ανακύκλωση των προϊόντων DEWALT όταν φτάσουν στο τέλος του ωφέλιμου χρόνου ζωής τους. Για να εκμεταλλευτείτε αυτή την υπηρεσία, παρακαλούμε επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιονδήποτε αντιπρόσωπο συντήρησης ο οποίος θα το συλλέξει εκ μέρους σας.

Μπορείτε να βρείτε τη διεύθυνση του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου συντήρησης μέσω επικοινωνίας με το τοπικό σας γραφείο της DEWALT στη διεύθυνση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο. Εναλλακτικά, μπορείτε να βρείτε κατάλογο εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων συντήρησης της DEWALT, καθώς και πλήρεις λεπτομέρειες για την εξυπηρέτηση μετά την πώληση και πληροφορίες υπευθύνων στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση **www.2helpU.com.**

ΕΓΓΥΗΣΗ

• ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ 30 ΗΜΕΡΩΝ ΧΩΡΙΣ ΡΙΣΚΟ •

Εάν δεν είστε ικανοποιημένος (η) με την απόδοση του εργαλείου DEWALT, απλά επιστρέψτε το εντός 30 ημερών, στην ίδια κατάσταση που το είχατε αγοράσει, στο κατάστημα απ' όπου το αγοράσατε, για να λάβετε πλήρη επιστροφή των χρημάτων σας ή ανταλλαγή με άλλο προϊόν. Πρέπει να προσκομίσετε απόδειξη αγοράς.

• ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ ΔΩΡΕΑΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ •

Εάν χρειάζεστε συντήρηση ή επισκευή του εργαλείου DEWALT που αγοράσατε εντός 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, αυτή θα πραγματοποιηθεί χωρίς χρέωση σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο συντήρησης της DEWALT Πρέπει να προσκομίσετε απόδειξη αγοράς. Το συμβόλαιο αυτό καλύπτει το κόστος εργασίας και ανταλλακτικών για ηλεκτρικά εργαλεία. Εξαιρούνται τα παρελκόμενα.

• ΠΛΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ •

Εάν το προϊόν της DEWALT που αγοράσατε παρουσιάσει βλάβη λόγω ελαττωματικών υλικών ή εργασίας σε διάστημα 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς του, εγγυώμαστε τη δωρεάν αντικατάσταση όλων των ελαττωματικών εξαρτημάτων, ή, κατά την αποκλειστική μας κρίση, τη δωρεάν αντικατάσταση της μονάδας, με την προϋπόθεση ότι:

- Το προϊόν δεν έχει υποστεί κακομεταχείριση.
- Δεν έχουν επιχειρηθεί επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Έχει προσκομιστεί απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προσφέρεται ως πρόσθετη παροχή και είναι επιπλέον των νομικών δικαιωμάτων των καταναλωτών.

Για τη διεύθυνση του κοντινότερου σε σας εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου συντήρησης της DEWALT, παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο αριθμό τηλεφώνου που βρίσκεται στο πίσω μέρος του παρόντος εγχειριδίου. Εναλλακτικά, μπορείτε να βρείτε κατάλογο εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων συντήρησης της DEWALT, καθώς και πλήρεις λεπτομέρειες για την εξυπηρέτηση μετά την πώληση στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση **www.2helpU.com**.

Belgique et Luxembourg **België en Luxemburg**	Black & Decker - DEWALT Nieuwlandlaan 7, IZ Aarschot B156 B-3200 Aarschot	Tel: +32 (0)015 - 15 47 9211 Fax: +32 (0)015 - 15 47 9210 www.dewalt.be
Danmark	DEWALT Sluseholmen 2-4 2450 København SV	Tlf: 70201511 Fax: 70224910 www.dewalt.dk
Deutschland	DEWALT Richard-Klinger-Straße 65510 Idstein	Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770 www.dewalt.de
Ελλάς	Black & Decker (Hellas) S.A. Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 16674, Αθήνα	Τηλ: (01) 8981-616 Φαξ: (01) 8983-570 Service: (01) 8982-630
España	DEWALT Parque de Negocios “Mas Blau” Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 439 www.dewalt.es
France	DEWALT Le Paisy BP 21, 69571 Dardilly Cedex	Tel: 472 20 39 72 Fax: 472 20 39 02 www.dewalt.fr
Schweiz **Suisse** **Svizzera**	DEWALT In der Luberzen 40 8902 Urdorf	Tel: 01 - 730 67 47 Fax: 01 - 730 70 67 www.dewalt.ch
Ireland	DEWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin	Tel: 00353-2781800 Fax: 00353-2781811 www.dewalt.ie
Italia	DEWALT Viale Elvezia 2 20052 Monza (Mi)	Tel: 800-014353 Fax: 039-2387592 www.dewalt.it
Nederlands	Black & Decker - DEWALT Joulehof 12 4600 AB Bergen Op Zoom	Tel: 0164 283000 Fax: 0164 283100 www.dewalt.nl
Norge	DEWALT Postboks 4814, Nydalen 0422 Oslo	Tel: 22 90 99 00 Fax: 22 90 99 01 www.dewalt.no
Österreich	DEWALT Werkzeugevertriebs GmbH Erlaaerstraße 165, Postfach 320,1231 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14 www.dewalt.at
Portugal	DEWALT Rua Egas Moniz 173 João do Estoril, 2766-651 Estoril	Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75 www.dewalt.pt
Suomi	DEWALT Oy Tekniikantie 12 02150 Espoo, Finland	Puh: 010 400 430 Faksi: 0800 411 340 www.dewalt.fi
	DEWALT Oy Teknikvägen 12 02150 Esbo, Finland	Tel: 010 400 430 Fax: 0800 411 340 www.dewalt.fi
Sverige	DEWALT Box 94 431 22 Mölndal	Tel: 031 68 61 00 Fax: 031 68 60 08 www.dewalt.se
Türkiye	Merkez Servis Defterdar Mah.Savaklar Cad.No:15 34050 Edirnekapı, Eyüp - İstanbul	Tel: 0212 533 52 55 Faks: 0212 533 10 05 www.dewalt.com.tr
United Kingdom	DEWALT 210 Bath Road Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-56 70 55 Fax: 01753-57 21 12 www.dewalt.co.uk